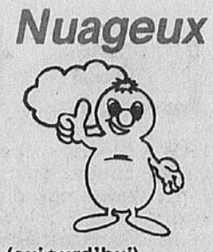
LE DROIT

69e ANNEE — No 134 VENDREDI 4 SEPTEMBRE 1981 LE NUMERO: 25¢

Dernière édition

Nuageux



Max. (aujourd'hui)..... 23
Minimum (cette nuit) 14
Maximum (demain) 23

• *Ecrasement d'avion près de Schefferville*

4 personnes de la région ont été tuées

par Régis Bouchard

HULL — Un policier de Hull, l'agent Mario Anctil, 27 ans, et trois résidants de la région, ont perdu la vie lors d'un écrasement d'avion survenu à 70 milles au nord-est de Schefferville, sur la Côte-Nord.

L'agent Anctil, de même que MM. Guy Lévesque, 35 ans et Maurice Gagné, tous deux de Pointe-Gatineau, ainsi que M. Raymond Leblanc, 31 ans, d'Ottawa, avaient tous pris place à bord d'un Cessna-185 piloté par M. Lévesque.

Les quatre hommes étaient partis pour une excursion de chasse et pêche lorsque pour des raisons encore inconnues, l'avion s'est écrasé dans une région difficile d'accès non loin de la rivière Baleine.

L'accident se serait produit en fin d'après-midi mardi et ce n'est que le lendemain matin, soit vers 9h, qu'un chasseur à bord de son avion a aperçu l'appareil des quatre hommes.

Une fois de retour chez lui, le chasseur aurait immédiatement averti des agents de la Gendarmerie royale du Canada qui ont par la suite communiqué les informations aux policiers de la Sûreté du Québec, détachement de Baie-Comeau.

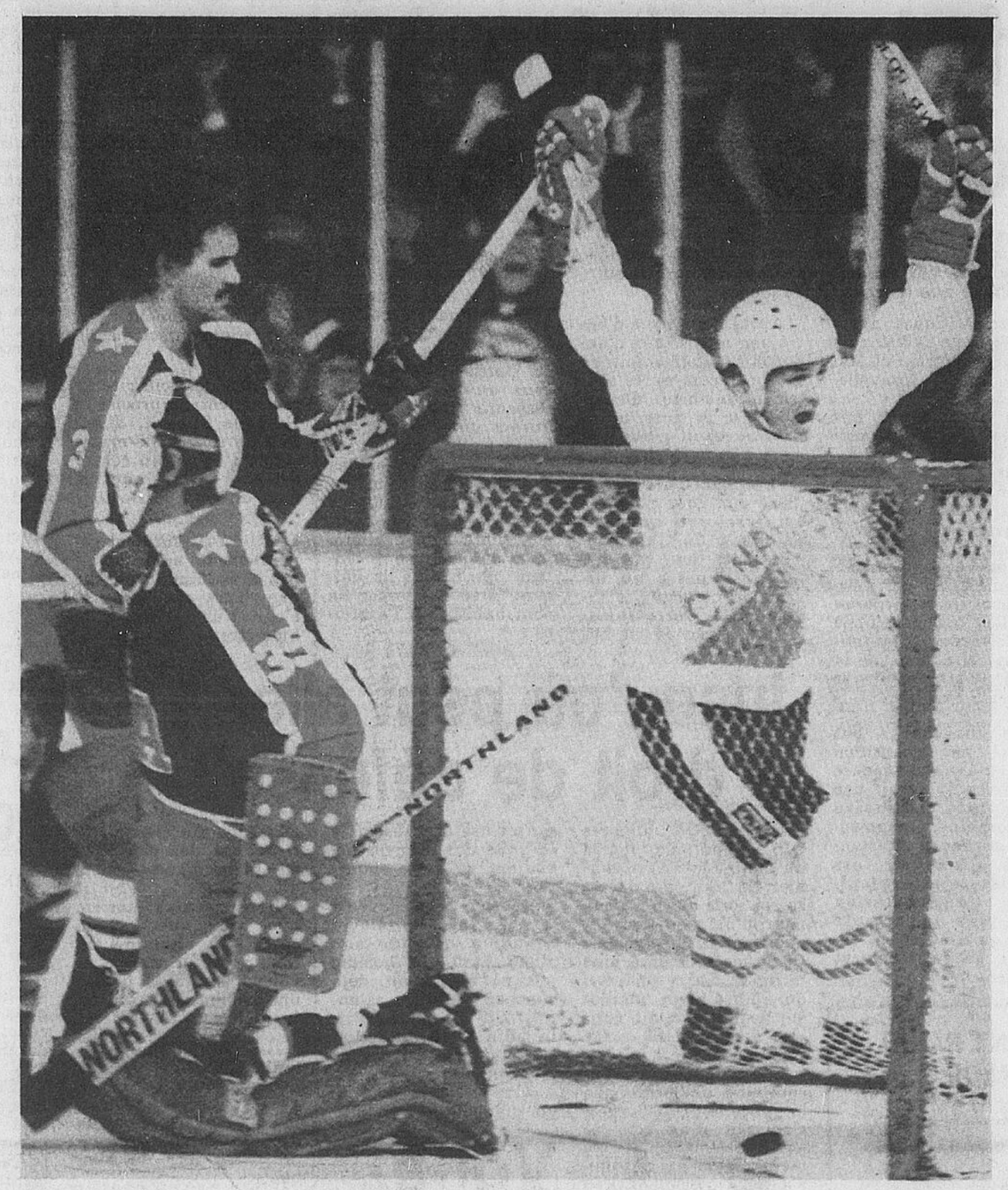
Dès 9h, le lendemain matin, les policiers se sont rendus sur les lieux de l'accident à bord de deux appareils de type «Beaver» et de deux hélicoptères spécialement équipés pour ce genre de sauvetage.

Après plusieurs heures de travail, les policiers ont finalement réussi à ramener les corps des quatre victimes à Schefferville, en début de soirée hier.

Une seconde équipe de policiers de la SQ devait s'envoler à 6h, ce matin afin d'aller cueillir deux autres chasseurs, MM. Serge Ouellette et Robert Baby, qui eux n'avaient pas pris place à bord du Cessna piloté par M. Lévesque.

Les deux chasseurs, selon le caporal Hébert, de la SQ de Baie-Comeau, seraient à l'abri dans une tente quelque part dans le bois.

Une enquête devrait être instituée par des experts du ministère fédéral des Transports qui procéderont au cours des prochains jours à un examen minutieux de l'appareil. Il semble toutefois qu'un épais brouillard recouvrait cette région au moment de l'accident. L'avion reposait d'ailleurs sur une couche de neige.



Et de deux (Photolaser CP)

Après des élans assez bien partagés au cours des deux premières périodes, les joueurs de hockey du Canada se sont mis résolument à la tâche pour finalement disposer de la formation des Etats-Unis au pointage de 8 à 3. Marcel Dionne, de l'équipe du Canada, lève les bras en l'air après que son coéquipier Rick Middleton eut déjoué le gardien de buts de l'équipe américaine, le vétéran Tony Esposito. Le défenseur Richie Dunn (2) assiste à la scène. L'équipe canadienne a maintenant deux victoires en autant de parties (lire en page 17).

• *Les revenus du pétrole*

Une hausse de 31%

par Claude Papineau

OTTAWA (PC) — Le revenu net de l'industrie pétrolière au Canada a atteint $4.7 milliards en 1980, soit une augmentation de 31 pour cent par rapport à l'année précédente, a indiqué hier l'Agence de surveillance du secteur pétrolier dans son premier rapport annuel.

Toutefois, le taux d'augmentation du revenu net (bénéfices après impôts a été moins élevé qu'en 1979, alors qu'on avait enregistré un accroissement de quelque 54 pour cent, ajoute le rapport.

Le président de l'agence, M. Harold Renouf, a affirmé dans son rapport que 1980 avait été une bonne année pour l'industrie du pétrole sur le plan financier et que des prix plus élevés pour le pétrole brut et le gaz naturel avaient contrebalancé les effets d'une réduction de la production.

L'augmentation des bénéfices pour l'ensemble de l'industrie est principalement attribuable, selon le rapport, à une hausse de 49 pour cent ($1.5 milliard) des bénéfices du secteur dit en aval, soit le raffinage, la commercialisation et la pétrochimie, en regard d'une augmentation de 250 pour cent en 1979.

Les sociétés sous contrôle canadien ont contribué à quelque 28 pour cent du total des bénéfices de l'industrie pétrolière au Canada, soit une diminution de trois pour cent par rapport à 1979, alors que la part des sociétés sous contrôle étranger s'est élevée à 49 pour cent, soit quatre pour cent de plus que l'année précédente.

M. Renouf a soutenu par contre que même si 1980 a été une excellente année financière pour l'industrie, les données du second semestre de 1980 semblent révéler un ralentissement du taux de croissance des bénéfices.

Au cours d'une conférence de presse, le président de l'agence de surveillance, qui a été créée en août 1980, s'est toutefois refusé à prédire quelles seront, pour l'industrie pétrolière, les répercussions de l'entente sur la fixation du prix du pétrole qui a été signée cette semaine entre le gouvernement fédéral et l'Alberta.

Dans son rapport, l'agence souligne par ailleurs qu'en 1980, le taux de propriété étrangère, mesuré en termes de recettes, a augmenté légèrement de 73.8 à 74 pour cent, alors que le taux de contrôle étranger a diminué de un pour cent pour se fixer à 81.5 pour cent.

L'agence devait publier son rapport mardi, soit le jour même que l'entente Trudeau-Lougheed a été paraphée; M. Renouf a expliqué qu'il avait retardé la publication de son rapport de manière à ne pas nuire aux négociations qui étaient menées à terme.

• *Les banques ne suivent pas*

Taux d'escompte en légère baisse

OTTAWA (PC) — La position du dollar canadien ayant été renforcée par l'entente conclue entre Ottawa et l'Alberta sur le prix du pétrole, la Banque du Canada a annoncé hier la baisse de son taux directeur à 20.69 p.c., contre 21.07 p.c. la semaine dernière.

Rappelons qu'il y a quatre semaines ce taux avait atteint le niveau record de 21.24 p.c., ce qui avait incité les grandes banques à majorer le leur.

Les analystes doutent, cependant, que les banques à charte emboîtent cette fois le pas à la banque centrale et réduisent les taux records qu'elles pratiquent actuellement.

Selon un économiste au service d'une des grandes banques, qui a demandé l'anonymat, si le taux directeur fléchit de plus de 0.25 p.c., il y aurait 50 p.c. de chances que les banques réduisent leurs taux.

Mais, pour M. Michael Jensen, analyste auprès de la firme McLeod Young Weir Ltd, de Toronto, le taux directeur devrait baisser de 0.50 p.c. pour que les banques modifient les leurs.

M. Jensen souligne que pour éviter la confusion chez leurs clients, les banques agissent pour atténuer les effets des mouvements irréguliers des taux. Elles réagissent avec lenteur, même quand leurs coûts montent rapidement. Ce qu'elles perdent ainsi, elles le rattrapent en maintenant des taux élevés quand les coûts commencent à baisser, dit-il.

Le taux préférentiel (prime rate), le plus bas, qu'elles offrent actuellement aux entreprises clientes, est de 22.75 p.c. Les autres taux à court terme sont plus élevés.

Le taux de l'intérêt hypothécaire, qui est à long terme, est légèrement inférieur au taux préférentiel.

Si l'on peut s'attendre à un léger repli des taux, par suite de l'entente pétrolière de cette semaine, aucune baisse sensible n'est envisagée avant que les taux aux Etats-Unis commencent à reculer et que le niveau de l'inflation ne s'améliore.

• **Lire en pages 15 et 23**

Trudeau verra Reagan et Portillo

OTTAWA (AFP) — M. Pierre Trudeau s'entretiendra avec les présidents américains Ronald Reagan et mexicain José Lopez Portillo, les 18 et 19 septembre, à Grand Rapids (Michigan) à l'occasion de l'inauguration d'une bibliothèque consacrée à l'ancien président Gerald Ford, a annoncé, hier, le cabinet du premier ministre canadien.

Aucun ordre du jour n'est encore fixé et l'on estime côté canadien que les sujets abordés par les trois chefs d'Etat et de gouvernement seront ceux qui concernent directement leurs trois pays.

M. Trudeau pourrait toutefois désirer tout particulièrement parler du nouveau plan énergétique canadien. Le Canada, rappelle-t-on, vend du pétrole et du gaz naturel aux Etats-Unis et achète du pétrole au Mexique.

• *Recherche de solutions économiques*

Le cabinet restreint s'en remet à MacEachen

par Yvan Sinotte

LAC MEACH — Le ministre fédéral des Finances, M. Allan MacEachen, s'est vu chargé, par ses collègues du comité du cabinet sur les priorités et la planification de trouver des solutions concrètes pour répondre aux inquiétudes des Canadiens face à l'inflation et aux taux élevés d'intérêt, et de traduire le tout dans un prochain budget qui devrait être déposé cet automne.

Après deux jours de discussions de ce comité formé de 11 ministres et du premier ministre Trudeau, au lac Meach, l'économie, selon le président du Conseil privé, M. Yvon Pinard, a constitué l'unique point à l'ordre du jour des travaux, et les membres du comité ont émis au ministre des Finances, leurs commentaires face à la situation économique, insistant sur l'inflation et les taux d'intérêt.

Toutefois, même si cette question n'a pas été abordée, M. Pinard a également laissé entendre qu'il était possible que les travaux de la Chambre reprennent le 14 octobre par une abrogation de la présente session et l'inauguration d'une nouvelle précédée par un discours du Trône. Ce n'est cependant qu'au Cap-Breton, la semaine prochaine, que l'ensemble du cabinet prendra une décision finale à ce sujet. «Nous allons déterminer ce que nous ferons au niveau législatif, si nous aurons une session prolongée ou une nouvelle session avec un discours du Trône.

«Nous avions, poursuit M. Pinard, trois priorités lors de la dernière session: la constitution, l'énergie et l'économie. Pour la constitution, c'est réglé. Pour ce qui est de l'énergie, nous avons entamé l'étude d'un projet de loi majeur qui devrait être adopté à l'automne. Dans le domaine économique, nous avons adopté tous les projets de loi découlant de celui-ci. C'est une première depuis 20 ans. Nous avons donc livré la marchandise, en autant que la Chambre des communes est concernée». Avec la présentation d'un nouveau budget l'automne prochain, ce sera, de l'avis du président du Conseil privé, l'économie qui occupera le temps de la Chambre.

Et même s'il reconnaît l'urgence de s'attaquer en priorité à l'inflation et aux taux d'intérêt, le ministre Pinard ne manque pas de rappeler le taux de croissance exceptionnel de l'économie canadienne et l'augmentation enregistrée au chapitre de la création d'emplois.

Pour sa part, le ministre des Finances, M. Allan MacEachen, a confirmé son intention de présenter un budget à la reprise des travaux parlementaires, tout en indiquant sa volonté de réduire à nouveau les dépenses gouvernementales dans le but d'enrayer le déficit croissant qu'accuse le budget fédéral.

Le ministre a tout de même laissé entrendre qu'il lui était possible de revoir les échelles fiscales, ce qui pourrait avoir comme résultat de soulager quelque peu les contribuables à faibles et moyens revenus.

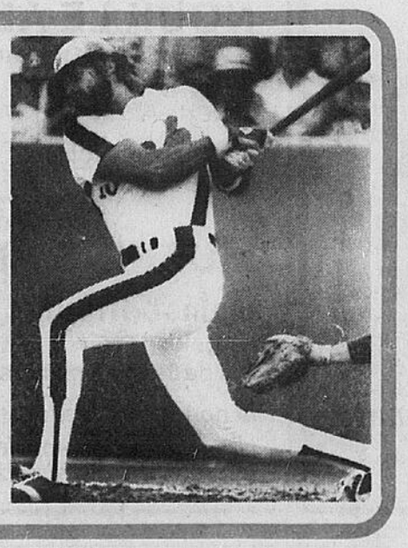
Quant aux détenteurs d'hypothèques qui sont confrontés à des taux d'intérêt élevés, M. MacEachen a révélé qu'il était confiant que les banques et les compagnies de fiducie usent de compréhension à leur endroit.

Le cabinet continuera la semaine prochaine, en Nouvelle-Ecosse, sa cogitation face à la rentrée parlementaire, ce qui sera suivi d'une dernière séance de travail au lac Meach, à nouveau, au milieu du mois.

Il y a un déficit d'opération à la CTCRO — page 9

Vague d'arrestations de chrétiens et musulmans en Egypte — page 14

Les Expos s'inclinent malgré le circuit de Parrish — page 18



Grande popularité des cigarettes sans nom — page 3

sommaire

Annonces classées .. 27 à 32
Bandes dessinées 21
Cinémas-spectacles 12-13
Editorial 6
Economie 22-23
Horoscope 21
Hull et Québec ..... 9 à 11
Le carrefour 4
Mot caché 21
Mots croisés 28
Nécrologie 26
Page sociale 24
Sports ..... 17 à 20

• Le chômage au Canada

Le taux baisse à 7%

OTTAWA (PC) — Statistique Canada a annoncé ce matin que 790,000 Canadiens étaient à la recherche d'un emploi en août, comparativement à 835,000 en juillet.

Le taux désaisonnalisé est passé de 7.2 pour cent en juillet à sept pour cent en août.

Le taux de travailleurs sans emploi a sensiblement diminué chez les femmes âgées de 15 à 24 ans, passant de 11.4 à 11.1 pour cent, mais est demeuré stable à 13 pour cent chez les hommes du même groupe d'âge.

Au Québec, le taux de chômage est passé de 10.1 pour cent en juillet à 9.9 en août, au Nouveau-Brunswick de 10.8 à 10.5, en Ontario, de 6.6 pour cent à 5.9, à Terre-Neuve de 14.4 à 14.1, dans l'Ile-du-Prince-Edouard de 11.5 à 10.5, en Nouvelle-Ecosse de 10.1 à 9.6, au Manitoba de 6.4 à 5.9 et en Alberta de 3.4 à 3.1. pour cent.

Les deux seules provinces où le taux de chômage a augmenté sont la Saskatchewan et la Colombie-Britannique. En Saskatchewan il a augmenté de 0.4 pour cent à 4.4, et en Colombie-Britannique de 0.1 à 6.2 pour cent.

• L'état euphorique du jogger

Un effet similaire à celui des stupéfiants?

BOSTON (d'après AP) — Des médecins ont découvert qu'un exercice intense augmente le niveau d'un genre d'analgésique naturel dans le sang dont les propriétés sont analogues aux stupéfiants, une découverte qui pourrait expliquer l'état euphorique que ressentent les joggers.

La découverte, qui demeure toujours une spéculation, vient s'ajouter aux dires que la course quotidienne est susceptible de provoquer le phénomène de dépendance.

Certains coureurs se plaignent en effet de ne pas être dans leur assiette s'ils manquent leur période d'exercice quotidien et ils peuvent en réalité connaître des symptômes de sevrage.

L'étude, pilotée par des médecins du Massachusetts General Hospital, révèle que le niveau d'une substance chimique produite par l'organisme, appelée endorphine, augmente d'une façon sensible lorsque les gens s'exercent. Cette substance protéique qui est relâchée dans l'organisme par le cerveau et l'hypophyse, sert au corps à contrôler la douleur et lui permet de d'accomplir diverses tâches.

Cette nouvelle étude qui a été menée par le Dr Daniel Carr et d'autres scientifiques a été publiée dans l'édition de jeudi, du Journal of Medecine de la Nouvelle-Angleterre.

Les médecins ont mesuré le taux d'endorphine chez sept femmes volontaires qui ne pratiquaient pas une activité physique sur une base régulière.

Pendant huit semaines, elles se sont entraînées une heure par jour. Au cours de cette période, elles ont développé une tolérance à la fatigue par la course, de la bicyclette stationnaire et différents exercices.

Les chercheurs ont prélevé un échantillon de sang avant la séance d'exercice et aussi, une heure après. Le niveau d'endorphine a augmenté d'une façon substantielle à chaque fois qu'elles s'exerçaient. Mais l'augmentation était plus importante après qu'elles eurent entrepris un entraînement régulier.

Après deux mois d'entraînement, le taux d'endorphine augmentait de 145 pour cent après seulement une heure d'exercice. Par la suite, le niveau revenait graduellement à la normale.

«La principale hypothèse que nous pouvons émettre est que les analyses du sang démontrent que quelque chose se passe au niveau du cerveau», a indiqué le Dr Carr. «Il s'agit d'une découverte importante, car le cerveau est isolé du sang de bien des façons».

Mais si cette substance chimique s'accumule dans le cerveau, a-t-il dit, «cela peut expliquer en partie pourquoi les gens ne semblent pas ressentir les blessures durant un exercice violent. Cela peut aussi expliquer pourquoi les gens notent une amélioration de leur humeur s'ils pratiquent un exercice intense régulièrement ou qu'ils ne se sentent pas bien s'ils doivent arrêter, lorsqu'ils sont habitués à l'exercice.»

L'on entend souvent parler de «l'extase du coureur» et les adeptes se sentent indisposés s'ils n'obtiennent pas leur «dose» quotidienne d'exercice.

«Plusieurs coureurs en témoignent», a précisé le Dr Lyle Micheli, directeur du service de médecine du sport, au centre médical de l'hôpital pour enfants de Boston.

«Un tel état survient généralement après environ 50 à 60 minutes, sur une base régulière. Il s'agit d'un sentiment de bien-être et d'euphorie.»

• Les techniciens de Radio-Canada

L'entente pourrait être rejetée

TORONTO (d'après CP) — Le chef négociateur des 2,100 techniciens en grève de Radio-Canada a déclaré qu'une entente de principe conclue hier pourrait être rejetée, à cause de l'insuffisance des offres salariales, et cela malgré un accord important sur la sécurité d'emploi.

Bryon Lowe a déclaré jeudi que les deux parties avaient conclu un accord en ce qui concerne l'intention de la CBC d'obtenir plus de liberté dans l'embauche de techniciens indépendants et non-syndiqués, après qu'elles eurent examiné les chiffres précis.

Or, il a souligné: «Je crains que l'argent ne soit pas suffisant et que les membres rejettent l'entente de façon globale.»

Les deux parties doivent toujours ratifier l'entente. Le vote de 29 syndicats locaux de la National Association of Broadcast Employees and Technicians (NABET), a commencé hier, après 15 semaines de grève, et devrait se terminer mardi.

Les clauses salariales prévoient, pour un contrat de trois ans, des augmentations annuelles de 10, 11½ et 12 pour cent. En vertu de la dernière convention collective, échue le 30 juin 1980, les techniciens gagnaient entre $10,366 et $23,865 par année.

Pas d'argent

«La société a dit qu'il ne lui restait tout simplement plus d'argent,» a ajouté Lowe. «Mais, ce n'est pas convenable, si l'on considère l'inflation et toutes les autres choses au point où nous en sommes rendus.»

Il a dit que les négociateurs de NABET, qui ont rencontré les représentants de la CBC pendant 16 jours sans donner de nouvelles, se sont sentis obligés de présenter l'entente à leurs membres, puisque la question controversée des contrats extérieurs avait été réglée.

En vertu de l'entente, Radio-Canada peut faire l'acquisition de segments de programmes ainsi que de programmes complets réalisés à l'aide de techniciens indépendants pourvu que la moyenne des productions-maison, établie pour les cinq dernières années, ne soit pas réduite.

La société peut également utiliser jusqu'à six équipes de pigistes à long terme, pour des programmes d'actualité et pourrait y ajouter deux pigistes de plus à chaque fois qu'elle embauche trois employés permanents.

L'entente réaffirme la sécurité d'emploi pour les membres du syndicat, qui comprend des techniciens, des caméramen et des employés de l'entretien.

Pendant toute la grève, déclenchée le 21 mai à la suite de deux semaines de journées d'études et de perturbations, les postes ont été coublés par le personnel de surveillants et de cadres.

Retour à la normale

Un porte-parole de Radio-Canada, Cec Smith, a dit que la programmation radiophonique régulière reprendrait quelques semaines après le retour au travail des techniciens. Les proframmes radiophoniques prennent habituellement moins de temps à préparer que les programmes télévisés.

Une victime majeure de la grève fut l'intention de la CBC d'avancer le journal télévisé The National, de 23h à 22h et de suivre avec une émission de 38 minutes de reportages en profondeur et de documentaires, appelée «The Journal».

Jusqu'où peut aller le droit de défense?

HAMILTON (d'après CP) — Vers cinq heures du matin, le 8 avril dernier, M. Antonio Iacozza est sorti de sa maison muni d'un fusil, croyant avoir entendu un voleur. Quelques moments plus tard, M. Larry Johnson qui portait un maillot sur lequel il était écrit «Le dernier défi» a été tué d'une balle à la tête.

Le procureur de la couronne de même que la police ont conclu qu'il s'agissait d'un acte de légitime défense et M. Iacozza, âgé de 45 ans, n'a fait l'objet d'aucune accusation.

Hier, une enquête qui avait pour but de déterminer jusqu'où une personne peut aller pour défendre sa propriété a recommandé que des peines de prison soient accordées aux personnes trouvées coupables de vol par effraction et que toutes les armes à feu soient enregistrées.

Dans une intervention auprès du jury, le Dr Bruce Penton, le coroner du district de Hamilton et de Niagara, a dit qu'il était «vivement préoccupé par le fait que si M. Iacozza n'a pas été accusé dans cette affaire, d'autres personnes peuvent se sentir tout aussi libres de tirer sur n'importe quel intrus, et cela n'est pas vrai.».

Thomas Bordonaro, l'avocat de la veuve de Johnson, âgée seulement de dix sept ans, et du reste de la famille, a déclaré au jury: «Si cela continue vous aurez des comités de surveillance à Hamilton et de là l'anarchie, et ce n'est pas de cette façon que cela fonctionne dans ce pays.».

Il a indiqué que Johnson «—tait un être humain. Il avait une jeune femme et un enfant de trois mois. Il avait le droit de vivre.».

«Je propose que vous recommandiez au procureur de la couronne de reconsidérer le fait de porter des accusations à la suite des preuves découlant de cette enquête.»

De son côté, l'avocat de M. Iacozza, David Smye, a dit que son client était un homme effrayé qui avait déjà coucher dans le salon, un fusil sous son lit, à la suite d'une effraction chez lui, un mois avant la fusillade.

«On ne peut fournir un manuel de conduite aux gens qui sont terrorisés par des criminels en plein enuit», a-t-il dit.

Bordonaro a insisté pour dire que Iacozza «était un «homme furieux» qui a traqué le voleur et «lui a dressé une embuscade avec un fusil chargé».

Il a indiqué que la famille Johnson tentera à nouveau de porter des accusations «à la lumière de nouveaux éléments de preuves» qui ont été présentés lors de l'enquête.

Des membres de la famille ont indiqué qu'ils avaient tenté de convaincre le procureur de la couronne du district, Anton Zuraw, de porter des accusations, mais que celui-ci ne voulait pas les voir. Zuraw a dit de son côté que les gens qui l'ont approché étaient «jeunes et grossiers» et qui ne voulaient pas s'identifier.

Il a ajouté qu'il était tout à fait disponible pour rencontrer la famille si on lui apportait de nouveaux éléments de preuve.

Vol à main armée

OTTAWA — Un autre vol à main armée a été perpétré, en fin d'après-midi, hier, à Ottawa.

Cette fois-ci, le malfaiteur armé d'un revolver s'en est pris à une pharmacie sise au 381 de la rue Kent.

Selon un porte-parole de la Sûreté municipale, l'individu aurait fait main basse sur une importante quantité de drogues et par la même occasion se serait approprié le contenu du tiroir caisse.

Aucun coup de feu n'a été tiré et personne n'a été blessé.

Le gouvernement Thatcher agira après le jugement

REGINA (PC) — Le nouveau haut commissaire britannique à Ottawa a déclaré, mercredi, que son gouvernement attendait le jugement de la Cour suprême du Canada sur la résolution constitutionnelle avant de déterminer ce qu'il fera.

''Ce que la Grande-Bretagne va faire, a dit lord Moran, dépend de la forme du jugement. Si le jugement est clairement en faveur du gouvernement fédéral, Mme Thatcher a déjà dit que son gouvernement va s'occuper de la résolution avec le plus de célérité possible, en suivant la loi et les précédents.''

Lord Moran a précisé que son gouvernement ne lui avait pas interdit de parler de la question constitutionnelle et qu'il n'avait pas l'intention de rester muet. ''Je vais parler, si j'ai à le faire, mais non autrement'', a-t-il noté.

Au cours de sa visite de deux jours en Saskatchewan, lord Moran a rencontré le premier ministre Allan Blakeney et le ministre de l'Industrie, M. Norm Vickar.

Ce dernier lui a remis une ''liste des domaines où les investissements (britanniques) seraient les bienvenus''.

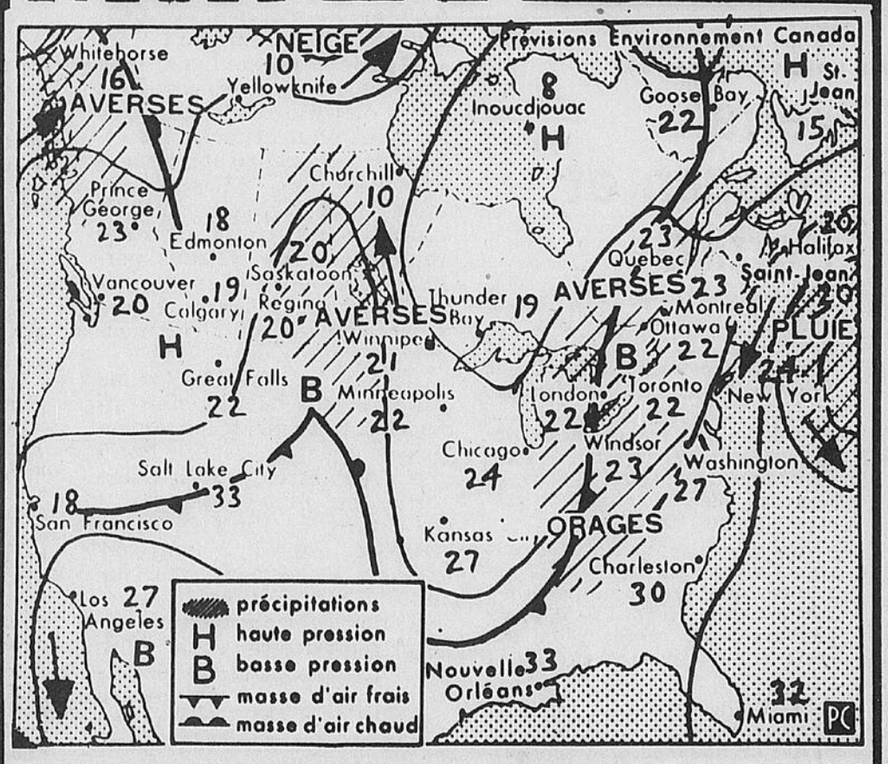
Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $62.00 par année; 6 mois: $31.00; trois mois: $15.50; un mois: $5.25; une semaine: $1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $100 par année; six mois: $50.00; trois mois: $25.00; un mois: $8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Tous les services (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Information 560-2711

la météo



Le ciel sera encore nuageux pendant toute la journée aujourd'hui avec des possibilités d'averses. Maximum de 23. Minimum la nuit prochaine de 14. Demain, des averses en début de journée avec un dégagement graduel en fin d'après-midi. Maximum de 23. Aperçu pour dimanche, ensoleillé avec quelques passages nuageux. Le soleil se couche à 19h 35 et se lève à 6h 28.

Minimum normal: 12
Maximum normal: 24
Minimum record: 3.9 en 1942
Maximum record: 35 en 1953

TORONTO (PC) — Températures en degrés centigrades:

	Min.	Max.
Vancouver	12	19
Victoria	9	19
Edmonton	1	19
Calgary	5	18
Regina	2	17
Winnipeg	11	17
Churchill	4	9
Toronto	20	22
Kingston	18	20
Ottawa	17	22
Montréal	18	25
Québec	16	27
Fredericton	11	23
Saint-Jean, N.-B.	12	22
Moncton	11	23
Halifax	14	20
Charlottetown	14	22
St-Jean, T.-N.	12	16
New York	18	24
Washington	23	27
Tampa	23	32
Miami	25	32
Orlando	23	33
Los Angeles	18	23
San Francisco	12	22

L'ENREGISTREMENT POUR L'ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR DE VANIER
Aura lieu les 9 et 10 septembre de 19 heures à 21 heures et le 12 septembre de 9 heures à midi à l'Aréna de Vanier.

WILFRID MANELLI
DENTUROTHERAPEUTE
LUNDI AU JEUDI 9 a.m. — 5 p.m.
261 ch. Marier, Vanier, Ontario
749-5397

REGIE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUEBEC
AVIS
DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL

Selon la loi sur les permis d'alcool, toute personne, société ou groupement de personnes visé dans l'article 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis formulée au nom des personnes ci-après énumérées, dans les quinze jours de la publication du présent avis ou intervenir en faveur de la demande s'il y a eu opposition dans les trente jours de la publication de cet avis.

Cette opposition ou intervention doit être adressée à la Régie des permis d'alcool du Québec, 1 est, rue Notre-Dame, suite 9,200, Montréal, Québec, H2Y 1B6

accompagné du certificat de recommandation postale attestant de son envoi au requérant ou à son procureur conformément à l'article 10 du règlement sur la procédure applicable devant la Régie des permis d'alcool du Québec.

Nom du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
MacKECHNIE, Laurie	1 épicerie rue Clarandon	(Quyon) PONTIAC (s.d.)

Le président et directeur général
Ghislain K. Laflamme, avocat

Un bon conseil.
Cessez de fumer.
La Fondation canadienne des maladies du coeur

Miracle Mart
CORRECTIONS
au cahier publicitaire "vive la rentrée" du 31 août
Page 5: l'illustration des collants pour filles est incorrecte.

Steinberg
CORRECTION
Dans notre annonce paru le 12 septembre, le produit suivant aurait dû se lire comme suit:
NOUILLE ABC
1, 2, 3, en sauce tomate
chef Boy-ar-dee
boîte de 425 ml. **.65**
et non Sauce tomate
chef Boy-ar-dee
MUFFINS ANGLAIS
Gainsborough
surgelés
Pqt de 312 g - 4 muffins **.68**
et non 12 muffins tel qu'annoncé.
Nous nous excusons de tout inconvénients auprès de notre aimable clientèle.

LE PUBLIC EST CORDIALEMENT INVITE A LA
REUNION ANNUELLE
DE LA
CORPORATION DE L'HOPITAL GENERAL D'OTTAWA
au 501, chemin SMYTH
Le mardi 15 septembre 1981, à 20h 00.
Veuillez confirmer votre présence en composant 737-8444 pour obtenir un laissez-passer.

• *Le recyclage du papier à Ottawa*

L'expérience est un grand succès

par Michel Ouimet

OTTAWA — Les citoyens de la ville d'Ottawa ont épargné 133,000 arbres au cours de la dernière année.

Il ne faut surtout pas croire qu'ils ont fait du piquetage devant une quelconque forêt pour empêcher le bûcheron d'y pénétrer. Les citoyens ont réussi cet exploit simplement en déposant une pile de vieux journaux sur le bord de la rue, à chaque semaine, à l'intention des éboueurs.

Sept mille tonnes métriques de papier journal ou 75 pour cent de l'objectif ont ainsi été recueillies depuis le début de ce programme de recyclage, l'automne dernier.

Cette somme importante de papier équivaut approximativement au montant d'arbres précité, ou encore, à 14,000 barils de pétrole, de quoi chauffer 800 maisons de grandeur moyenne pendant un an.

Par la même occasion, la ville a aussi épargné $115,000 en frais d'enlèvement des ordures et d'enfouissement.

La ville d'Ottawa et ses citoyens ont de quoi s'enorgueillir car la ville est perçue par le Wasted Management Branch du ministère de l'Environnement de l'Ontario comme la plus grande ville dans la province à faire la cueillette du papier journal à domicile à la grandeur de son territoire, et l'une des plus sensibilisée au recyclage en général.

Il s'agit d'un succès considérable, selon les responsables d'Enquête Pollution d'Ottawa qui célèbrent le premier anniversaire de ce programme.

Et pour augmenter encore plus cette économie l'an prochain, il y a l'alternative suivante: ou bien s'abonner à plusieurs journaux et augmenter ainsi le nombre de journaux à recycler... ou bien, ce qui est plus souhaitable pour les responsables du programme, qu'un plus grand nombre de personnes participent.

On estime approximativement à 35, le pourcentage de la population d'Ottawa qui participe.

Cette proportion est excellente pour une première année, selon Meredith van Beek d'Enquête Pollution d'Ottawa, même s'il en reste à convaincre 65 pour cent.

Recycler les journaux ne demandent pas non plus bien des efforts de la part du public, selon les responsables. L'on n'a qu'à placer les vieux journaux dans un sac de papier (d'épicerie de préférence) ou dans un petit sac de plastique et les apporter au trottoir en même temps que les déchets, le jour de l'enlèvement des ordures.

Au bout de la ligne, les économies ainsi réalisées se font sentir sur le compte de taxe.

M. Wesley Williamson du Waste Management Branch précise d'ailleurs que les sondages révèlent que les gens sont sensibilisés au recyclage, qu'ils sont généralement en faveur et qu'ils ne demandent pas mieux qu'on leur explique clairement ce qu'ils doivent faire et comment procéder.

Le programme de recyclage du papier journal est le résultat d'une étroite collaboration entre la ville d'Ottawa, Provincial Sanitation Services chargé de la cueillette, Thermo-Cell Insulation Ltée, les Industries A.R.C., Les Papiers Denis et Robert Inc. et Enquête Pollution d'Ottawa.

Une partie du papier recueilli est utilisé par Thermo-Cell Insulation pour la production d'isolant cellulosique. Le reste du papier est vendu à un courtier international établi à Granby, au Québec.

Un potentiel de 24,000 tonnes de papier à cueillir

par Michel Ouimet

OTTAWA — Si le responsable du programme de recyclage du papier journal à la ville d'Ottawa, M. David Curry, se réjouit du nombre de tonnes recueillies au cours de la dernière année soit 7,000, il demeure cependant inquiet quant aux chances d'atteindre l'objectif de 10,000 tonnes l'année prochaine si le taux de participation devait se maintenir à environ 35 pour cent.

C'est ainsi que la ville d'Ottawa, a-t-il précisé, songe à promouvoir d'une façon plus marquée dans les média, le programme de recyclage du papier journal pour augmenter la participation et ainsi assurer la rentabilité du programme.

«L'entrepreneur peut s'attendre à ce que le programme ne soit pas rentable, la première année. Mais il ne pourra certainement pas attendre cinq ans avant qu'il le soit» a laissé entendre M. Curry pour expliquer l'importance de promouvoir davantage le recyclage du papier journal.

Même s'il se réjouit du montant de papier journal recueilli, il ne cache pas qu'il est un peu déçu par les 7,000 tonnes, lorsqu'il y a, selon lui, un potentiel annuel de 14,000 tonnes réparties entre les deux quotidiens de la capitale. Il est quelque peu déçu aussi, compte tenu que cela ne demande pas beaucoup d'efforts de la part du public pour disposer des journaux.

Il estime que ce sont les propriétaires de maisons unifamiliales et les occupants de petits immeubles à appartements qui ont répondu le mieux. La sensibilisation devra être faite davatage, selon lui au niveau des tours d'appartements où le problème majeur réside dans le fait qu'il n'existe pas de système interne de collecte des journaux.

M. Curry a indiqué que la ville avait jusqu'ici consacré une somme de $50,000 à la promotion du programme de recyclage des journaux et que les économies s'élèvent à $115,000, soit environ $30,000 en frais d'enfouissement et environ $80,000 en remboursement de la Provincial Sanitation Services, avec laquelle la ville a un contrat de service, qui s'est trouvé à utiliser un camion et des travailleurs en moins.

• *Discrimination à l'égard des Indiennes*

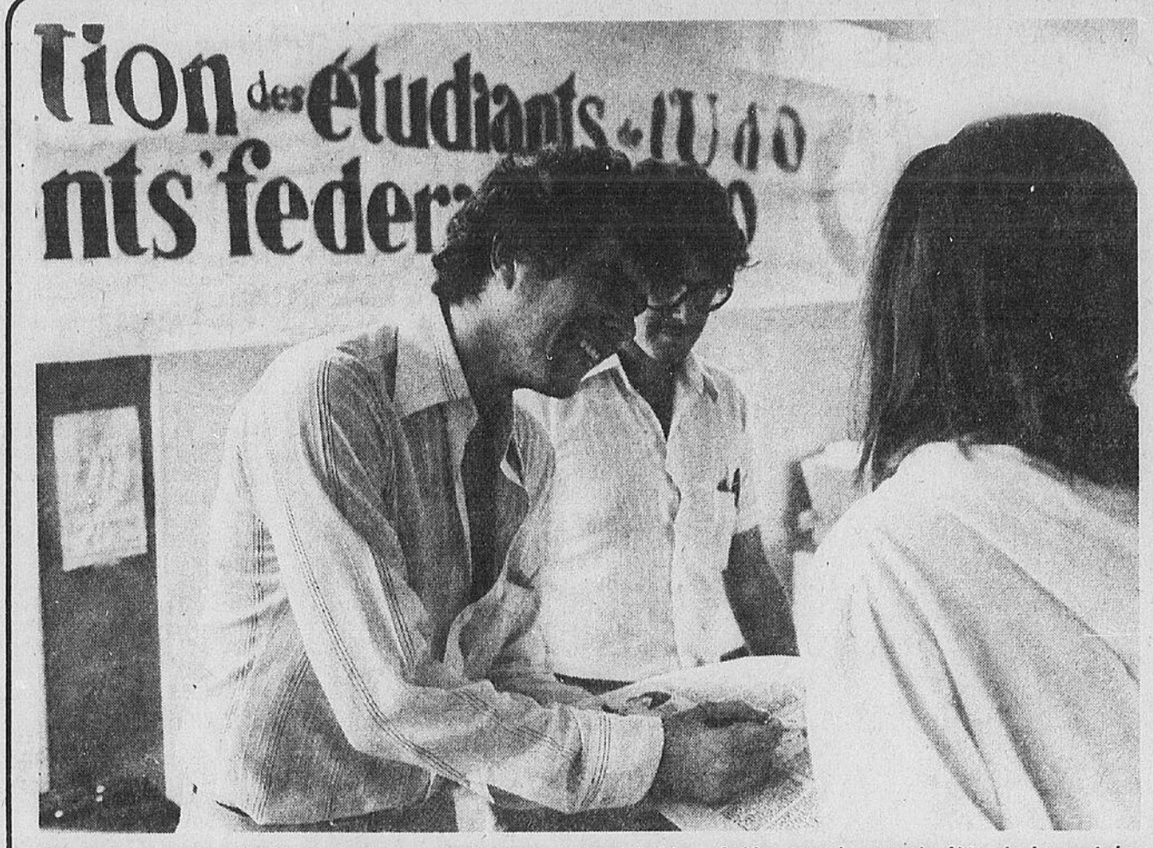
Des changements suggérés

OTTAWA (PC) — Un membre de la commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick a demandé au cabinet fédéral, hier, de présenter des amendements à la loi "le plus tôt possible", afin de mettre fin à la discrimination à l'égard des Indiennes.

Dans une interview de Fredericton, M. Noel Kinsella a rappelé la récente décision de l'ONU, selon laquelle le Canada viole un traité international de droits de la personne en faisant perdre aux femmes leur statut d'Indiennes, si elles quittent la réserve.

C'est ainsi, selon l'ONU, que Mme Sandra Lovelace aurait dû être autorisée à retourner avec ses enfants dans la réserve de Tobique, au Nouveau-Brunswick, après avoir divorcé d'avec son mari non indien.

Cette décision, a noté M. Kinsella, "a créé de l'embarras" au Canada.



Quelques petits détails techniques seulement restent à être réglés pour la grande fête de la rentrée qui aura lieu du 8 au 11 septembre, à l'Université d'Ottawa.

(Photo LE DROIT, par François Roy)

• **La rentrée à l'Université d'Ottawa**

Tout est prêt pour l'accueil des nouveaux

par France Pilon

OTTAWA — «Tout est prêt. Il reste juste des petits détails techniques à régler. On recute des bénévoles mais les gens viennent s'offrir spontanément pour travailler. Ça va être une grosse affaire».

Luc Bégin n'a pas beaucoup le temps de jaser avec la journaliste du DROIT, occupé cu'il est à fignoler les derniers préparatifs de la grande fête des retrouvailles qui animera le campus de l'Université d'Ottawa, durant la semaine du 8 au 11 septembre.

Plus d'une cinquantaine de kiosques d'information, une quinzaine de visionnements de films, un programme varié de spectacles et des activités sociales de tous genres attendent des milliers d'étudiants lors de la semaine d'accueil qui permet aux «anciens» de se retrouver et aux nouveaux de fraterniser avec leurs confrères et d'explorer plus à fond l'université et la capitale.

La fête de la rentrée qui est devenue un des événements marquants de la vie universitaire a été coordonnée cette année par le Service d'animation communautaire. Ses principaux architectes sont Claude Baribeau, animateur, Robert Charbonneau agent d'information à l'Info-Campus, et Luc Bégin coordonnateur des activités à la Fédération des étudiants de l'Université d'Ottawa (FEUO).

Le clou des festivités sera sans contredit la marche d'initiation ou marche de la rentrée, le 10 septembre en après-midi, où des milliers d'étudiants prendront d'assaut les rues d'Ottawa et feront les «fous» sur la colline parlementaire, a indiqué Luc Bégin, sans préciser toutefois à quelles folies se livreront les carabins. Mais tout devrait se dérouler dans l'ordre, nous a-t-on assuré.

A la grande Foire d'information qui installera ses chapiteaux dans la Promenade du Centre universitaire, un grand nombre de facultés dresseront des kiosques d'information. Les mieux nanties offriront vins et fromages à leurs étudiants.

Quant il aura été accueilli par un représentant d'OC Transpo qui lui aura donné des tracés de parcours d'autobus, après que Bell Telephone lui aura remis un beau téléphone tout neuf, moyennant certains frais il va sans dire, quand il aura dans une de ses poches le programme complet de la saison artistique du Centre national des Arts et dans l'autre, des brochures touristiques qui lui permettront de s'envoler durant les vacances de Noël dans les pays chauds, si son budget le lui permet, ou qu'il sera muni d'un billet pour le pèlerinage annuel à St-Benoît-du-Lac, l'étudiant sera assez bien équipé pour commencer son année universitaire.

Le show de la Fédé

La Fédération des étudiants a orchestré en sus de toutes les autres activités une série de spectacles-midis et de minis-récitals, tous gratuits, durant cette semaine d'accueil.

S'il fait beau, tous les spectacles seront présentés sur la Terrasse. En cas de pluie, les étudiants se retrouveront au Terminus pour entendre entre autres, Steve Burman, les frères Galarneau, qui jouent de la flûte et de la guitare, le clown Chocolat Tremblay, sans oublier Gilles Valiquette qui animera la dernière soirée de cette semaine de réjouissances.

Enfin, à l'Odéon, seront concentrées les projections de films et de diaporamas. Un horaire sera affiché et l'entrée est libre. A l'affiche, des films qui ne passent pas souvent dans les cinémas: ceux de la Commission de la capitale nationale, du département de théâtre de l'Université d'Ottawa, des Services aux étudiants, du régistraire, et du département des sports.

• *Toronto*

La fin d'une caisse pop

par Patricia Poirier

TORONTO — Fondée il y a une vingtaine d'années, la caisse populaire Lamarche de Toronto, fermera ses portes sous peu, victime de l'augmentation des taux d'intérêt et de l'apathie des francophones dans la ville reine.

Les quelque 550 sociétaires seront en effet appelés à voter sur une résolution visant la dissolution de la caisse populaire lors d'une assemblée, dimanche, le 13 septembre à Toronto. Depuis le début de la semaine, d'ailleurs, la caisse populaire n'accepte plus aucun nouveau sociétaire.

Le plan de relance adopté au début de l'été est arrivé trop tard, a expliqué hier au DROIT, le directeur général de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario, M. Roger Frenette. Il y avait un déficit, a-t-il déclaré, mais ce qui était plus grave c'est l'absence de croissance. Compte tenu de la montée des taux d'intérêt, la caisse populaire ne pouvait plus survivre dans ces circonstances.

La directrice de la caisse populaire Lamarche, Mme Marie-Claude Laurencin a refusé hier de répondre aux questions des journalistes mais M. Nick Corcelli de la SODAD (Société ontarienne d'assurance des dépôts) a reconnu que les sociétaires seront appelés à voter sur une proposition de dissolution.

La caisse Lamarche, qui jusqu'au mois dernier avait un comptoir, dans la paroisse francophone, Sacré-Coeur au centre-ville de Toronto en plus de ses bureaux au Centre francophone de Harbourfront, a un actif d'environ $800,000 et $600,000 en prêts. Trois employés y travaillent.

M. Frenette a tenu à rappeler qu'aucun sociétaire ne perdra d'argent, la SODAD étant là pour rembourser les sociétaires et pour reprendre l'administration des prêts.

Il a toutefois déploré le fait que la caisse populaire n'ait pas connu de croissance et doive fermer ses portes. Selon lui les francophones ont manqué de solidarité. Il a aussi avoué qu'il est difficile, dans une ville comme Toronto, de rejoindre les 120,000 personnes d'expression française qui vivent éparpillées sur l'ensemble du territoire.

«C'est difficile de demander aux gens de traverser toute la ville pour aller à la caisse populaire, surtout lorsqu'il y a tant de banques à Toronto», a reconnu M. Frenette.

La caisse populaire de Hamilton devra aussi fermer ses portes sous peu, mais les autorités ont négocié avec une «credit union» de cette ville afin qu'elle reprenne une partie des affaires des sociétaires.

Dans son discours aux membres de l'Association canadienne-française de l'Ontario, en fin de semaine à Windsor le directeur général de la Fédération, a déploré le manque de solidarité des Franco-Ontariens dans le mouvement coopératif en notant que même l'ACFO transige avec une banque. (Les délégués ont immédiatement choisi de transférer les avoirs de l'organisme à une caisse populaire).

• **Cigarettes sans nom**

Le tabac anonyme se vend bien

TORONTO (d'après CP) — Les ventes de cigarettes sans nom, disponibles depuis maintenant un mois dans les 135 magasins Loblaws de l'Ontario, dépassent la marque la plus vendue au Canada par un facteur de deux pour un, a déclaré le président de la compagnie, David Nichol.

«C'est un succès absolu,» a dit Nichol. «Il s'agit de l'introduction la plus dramatique d'un produit de la cigarette dans l'histoire du Canada.»

Nichol a dit que la crédibilité de sa compagnie en ce qui concerne la mise en marché de produits dits «génériques» s'est «transféré aux cigarettes» et a contribué au succès du nouveau produit.

Même si les ventes initiales d'un nouveau produit sont souvent dus à la curiosité, «nous n'anticipons pas de problèmes à répéter les ventes,» a-t-il dit. Les ventes «se raffermissent chaque semaine.»

La compagnie Dominion Stores Ltd, de Toronto, a tenté de pénétrer ce marché grâce à l'introduction d'une cigarette sans nom fabriquée à l'aide de tabac mexicain. Ce produit a été retiré du marché, par la suite.

«Cela goûtait comme du vieux câble,» a déclaré Nichol, tandis que le produit Loblaws goûte «comme une Craven A».

Loblaws a approché une entreprise française établie au Québec pour fabriquer les cigarettes.

Un paquet de 20 cigarettes sans nom, longues, se vend 89 cents. Les prix des produits avec nom varient d'un magasin à l'autre, mais peuvent atteindre $1.35.

Nichol a dit que Loblaws réalise un bénéfice en vendant ces cigarettes-là à 89 cents. Il a dit que la différence de prix entre les cigarettes sans nom et les autres marques est probablement due aux frais de mise en marché encourus par la promotion.

Loblaws fait de la publicité dans les abris d'autobus et dans les journaux, qui offrent des coupons avec lesquels les clients peuvent obtenir un paquet sans nom gratuitement avec l'achat d'un «carton» de leur marque régulière.

• *Congrès du travail du Canada*

Le travail d'un quart de siècle

par Régis Bouchard

OTTAWA — «Nous sommes fiers de nos 25 ans d'histoire et c'est avec beaucoup d'enthousiasme que nous nous apprêtons à entreprendre ce second quart de siècle».

C'est en ces termes que le président du Congrès du travail du Canada, M. Dennis McDermott, a officiellement inauguré, hier, l'exposition «Le Congrès du travail du Canada — le travail d'un quart de siècle», qui se tient aux Archives publiques du Canada jusqu'au 14 septembre.

Selon M. McDermott, le CTC n'a aucune raison de rougir de son passé puisque ces 25 années ont été marquées par le dévouement et la lutte en faveur des travailleurs. «Nous sommes partout et nous vivons sur le terrain et nous nous impliquons ici au pays et partout dans le monde», a encore dit M. McDermott en rappelant que le CTC qui compte plus de 2.3 millions de membres était plus vivante que jamais.

C'est en avril 1956 que le CTC voyait officiellement le jour suite à la réunification du Congrès canadien du travail et du Congrès des métiers et du travail du Canada.

Depuis ce temps, quatre présidents se sont succédés à la présidence du CTC qui regroupe aujourd'hui 90 syndicats affiliés.

C'est M. Claude Jodoin qui a eu l'honneur d'occuper le premier le siège de président du CTC. M. Jodoin a tenu la barre du mouvement de 1956 à 1967, pour ensuite céder son poste à M. Donald MacDonald jusqu'en 1972. De 1972 à 1978, le CTC a vécu sous le règne de M. Joe Morris et depuis 1978, c'est M. Dennis McDermott qui est à la tête de la plus importante centrale syndicale au Canada.

Modeste (elle occupe peu d'espace dans le hall d'entrée de l'édifice des archives), l'exposition permet aux visiteurs de découvrir le CTC à travers une soixantaine de photographies et de graphique illustrant quelques-uns des moments les plus importants du mouvement.

Outre les photographies des présidents et le diagramme de la centrale, un certain nombre d'illustrations permettent de renouer avec l'histoire des plus importantes luttes menées par le CTC dont la syndicalisation des cols blancs de Winnipeg et les différentes campagnes de boycottage lancées par le CTC contre des dictatures.

L'exposition est agrémentée d'un montage audio permettant au public de s'y retrouver et de découvrir les présidents du mouvement à travers quelques-uns de leurs discours.

La tenue de cette exposition a permis au président McDermott de remettre au directeur général des Archives publiques du Canada, M. Michael Swift, un manuscrit contenant le procès-verbal d'une réunion du Toronto Trade Union tenue en février 1871. «C'est le plus vieux document syndical à notre connaissance», a dit M. McDermott en présentant le précieux document.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

Précieux document

Le directeur général des Archives publiques du Canada, M. Michael Switf (à gauche) reçoit des mains du président du CTC, M. Dennis McDermott, l'original du procès-verbal d'une assemblée du Toronto Trade Union tenue en 1871.

• *Services sociaux*

Le comité veut une aide provinciale

par Germain Dion

OTTAWA — Les membres du comité des Services sociaux de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton craignent que l'entente sur le pétrole conclue mardi — notamment les $4 le gallon de pétrole en 1986 — n'augmentent considérablement le coût des services sociaux.

Hier, les membres ont adopté à l'unanimité une résolution demandant au gouvernement ontarien de prendre entièrement à ses frais ces services.

La proposition est venue du conseiller Eugène Bellemare, de Gloucester, qui s'est plaint que le petit propriétaire était rendu «au point où il ne peut plus payer».

Pour sa part, M. Darrel Kent, conseiller de Canterbury à Ottawa, dénonçant «ce cadeau de $4 de l'Alberta» — le prix du gallon d'essence en 1986 — approuvé par le gouvernement fédéral, a affirmé que «le pire n'était pas encore venu».

Décidément, l'optimisme ne régnait pas à cette assemblée d'hier où l'on a demandé aux fonctionnaires de nouveaux rapports, mais avec peu d'espoir d'éviter une augmentation générale des coûts de 10 à 15%, au budget de 1982.

M. Kent a voulu, sans revenir aux anciens «coupons de nourriture», proposer une nouvelle façon de verser en nature les prestations que les assistés reçoivent présentement uniquement en argent. Il a proposé notamment l'établissement d'un dispensaire administré par la MROC pour les vêtements, importants avant la rentrée scolaire.

Le directeur des Services sociaux de la MROC, M. Arthur Pope, lui a répondu «que l'administration mangerait rapidement les quelques économies qu'il réaliserait là».

$205,000 à $275,000

Pour sa part, Mme Suzanne Lavergne, la planificatrice régionale, a émis l'opinion qu'il faudrait en 1982 augmenter de $205,000 à $275,000 le supplément de revenu pour les loyers, si l'on veut permettre aux assistés de suivre, même de très loin, le rythme de l'inflation de 14 pour cent.

• *Ville d'Ottawa*

Le verre et le fer-blanc seront cueillis

par Michel Ouimet

OTTAWA — Les produits de verre et de fer-blanc recyclables feront l'objet d'une cueillette à domicile au même titre que le papier journal, dans le cadre d'un projet pilote qui doit commencer au cours des prochains six mois, dans un secteur de la ville d'Ottawa.

C'est ce qu'a indiqué, cette semaine au DROIT, hier, le responsable du recyclage à la ville d'Ottawa, M. David Curry, en précisant que si l'expérience se révèle concluante, la cueillette sera étendue à la grandeur de la ville au cours de l'année qui suivra.

Celui-ci a précisé que le coût pour la cueillette de ces produits sera sans doute plus élevé que pour le papier journal mais que le succès d'une telle entreprise dépendait uniquement du volume recueilli.

Actuellement, le recyclage du verre s'effectue à Ottawa depuis 1974, par un réseau de dépôts. Selon les chiffres fournis par Enquête Pollution d'Ottawa, le montant recueilli au cours de l'année 1980 a augmenté de 64 pour cent sur l'année précédente avec, au total, 729 tonnes. Cette hausse substantielle résulte de la participation de commerces tels que des restaurants, hôpitaux, vitriers, embouteilleurs et hôtels. A la mi-été 1981, on avait déjà recueilli 387 tonnes.

En ce qui concerne le fer-blanc que l'on recueille depuis sept ans à différents dépôts, le volume est à la baisse depuis 1979. En 1979, on a recueilli 86 tonnes comparativement à 79 tonnes en 1980. Cette baisse préoccupe les responsables d'Enquête Pollution particulièrement depuis que le prix du marché pour le fer-blanc a augmenté de 30 pour cent depuis 1978, atteignant actuellement près de $40. la tonne.

Par ailleurs, la récupération des huiles à moteur usées entreprise il y a seulement quatre mois, par un réseau de réservoirs à travers la ville, a dépassé tous les espoirs, selon M. Curry car l'objectif pour l'année en cours a déjà été atteint à toute fin pratique.

Ainsi, selon les chiffres d'Enquête Pollution d'Ottawa, les citoyens ont contribué quelque 3,300 gallons auxquels s'ajoutent 1,500 gallons provenant des camions municipaux, soit 95 pour cent de l'objectif de 5,000 gallons.

Ceci équivaut approximativement à 78 barils d'huile brute soit suffisamment d'énergie pour faire fonctionner 8,856 réfrigérateurs pendant une période d'un mois, ou 348 cuisinières pendant un mois.

M. Curry a dit espérer que la réponse de la population à ce programme sera suffisante pour intéresser à l'avenir certaines entreprises privées à entreprendre le recyclage de l'huile. Ainsi, estime-t-il, l'automobiliste qui se rendrait chez un dépositaire pour acheter de l'huile neuve pourrait y laisser son huile usée, par la même occasion.

Avocates en colère

TORONTO (PC) — Plusieurs avocates ont réagi avec colère en lisant mercredi dans le Globe and Mail un compte rendu de propos orduriers et de remarques "sexistes" attribués à des avocats lors d'un colloque au congrès annuel de l'Association du Barreau canadien à Vancouver.

Suivant le compte rendu, environ 1,200 avocats auraient ri à gorge déployés quand le sénateur Edward Lawson, ancien directeur canadien de la Fraternité internationale d'Amérique des camionneurs, leur a raconté des anecdotes sur la prostitution, l'adultère et les relations sexuelles extra-maritales.

le carrefour

Théâtre lyrique de Hull

• Le Théâtre lyrique de Hull entreprend sa 17e saison artistique sous la direction de M. Françoys Bernier. En vue de la production de «La Périchole» de Jacques Offenbach, des auditions auront lieu pour les choristes-femmes le 8 septembre, les choristes-hommes le 10 septembre et les solistes le 15 septembre. Les intéressés peuvent prendre rendez-vous en composant 746-8736 ou 568-3179. Les répétitions se tiendront le mardi soir, à partir du 22 septembre, de 17h 30 à 22h 30, à l'école St-Raymond, 30, boul. St-Raymond, à Hull.

Club de bridge

• Le club de bridge-duplicata Notre-Dame-de-la-Guadeloupe reprendra ses activités à compter de mardi, le 8 septembre. Tous les amateurs de bridge de la région sont invités à participer aux soirées qui ont lieu tous les mardis soirs, au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30, rue St-Onge, à Hull, de 19h 45 à 23h. Pour de plus amples renseignements: Mme Hébert, 776-1649, M. Oneson, 771-5677 ou M. Dandenault, 777-4195.

Fête des pionniers

• Dans le cadre de l'ouverture des clubs d'âge d'or, le conseil municipal de la ville de Hull invite toutes les personnes âgées de 50 ans et plus, à une soirée dansante suivie d'un léger goûter, dimanche le 13 septembre, à 20h, à la maison du Citoyen, 25, rue Laurier, à Hull. Les billets seront offerts gratuitement au Service des loisirs de la ville de Hull ainsi qu'aux différentes caisses populaires.

Heure mariale

• A l'occasion du premier samedi du mois, l'Armée de Marie vous invite à une heure mariale, samedi, à 14h, suivis de la messe qui aura lieu à l'église St-Jean-de-Bréboeuf, 85, boul. Archambault, à Pointe-Gatineau. Pour renseignements: 776-6494.

Ecole de musique de l'Outaouais

• La période d'inscription pour l'année académique 81-82 à l'école de musique de l'Outaouais se poursuit jusqu'au 15 septembre. Des cours seront dispensés à Aylmer, Gatineau et Hull. Pour renseignements: 777-8021.

Expositions

• Une exposition de courtepointes réalisées par les élèves de Mme Anne Silva est présentement offerte au foyer de l'hôtel de ville d'Ottawa. L'exposition se poursuivra jusqu'au 12 septembre, de 9h à 21h, du lundi au vendredi.

• Thérèse Frère, artiste-peintre de retour d'un stage de l'école d'art de Banff, exposera ses oeuvres du 4 au 18 septembre, au Metropolitain Life Arcade, 99, rue Bank, à Ottawa. Les heures d'ouverture sont de 7h à 17h 30, du lundi au mercredi, de 7h à 18h les jeudis et vendredis, et de 7h à 17h, le samedi.

CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

Horaire d'autobus

L'horaire sera publié dans le journal du samedi 5 septembre 1981. Sept écoles primaires supérieures seront desservies en entier ou partiellement par OC Transpo

L'AN DERNIER

Ecole St. Paul	comme l'an dernier
St. Pius X	comme l'an dernier
Lester B. Pearson	comme l'an dernier

NOUVEAU POUR SEPTEMBRE

Léo-D.-Côté
Pauline-Vanier
New Eastern Senior Elementary
Samuel Genest

Les élèves devront payer leur propre transport le matin du mardi 8 septembre 1981.

Le prix du passage leur sera remboursé sous forme de billet à l'école.

VILLE DE NEPEAN

CUEILLETTE DES ORDURES A LA FETE DU TRAVAIL

Il n'y aura pas de cueillette des ordures le lundi 7 septembre 1981, jour de la Fête du Travail.

La cueillette du lundi est remise au mardi. Les ordures devront être sorties au plus tôt à 21h 00 le lundi 7 sept. et au plus tard à 7h 00 le mardi 8 sept. 1981. La cueillette du mardi et de tous les autres jours se fera régulièrement. Il pourrait nous être impossible de terminer la cueillette du mardi et du mercredi. Par conséquent; il se peut que des ordures restent sur place pendant la nuit. La Ville s'efforcera de reprendre son horaire normal dès que possible.

PROVINCIAL SANITATION SERVICES LTD.

Entrepreneur pour la Ville de Nepean

224-0060

NEPEAN

NOUVEAUX HORAIRES OC TRANSPO

À compter du mardi, 8 septembre 1981, la fréquence de plusieurs circuits OC Transpo sera augmentée pour l'automne.

Les usagers des services de pointe, et des circuits 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 40, 41, 52, 56, 65, 71, 89, 103 et 187 sont priés d'obtenir de nouveaux horaires. Après le 8 septembre, ceux qui demeurent à l'est de la rivière Rideau, pourront obtenir l'heure d'arrivée de leurs 2 prochains autobus en signalant le 560 et leur numéro d'arrêt d'autobus.

EN PLUS

Le circuit 102 est annulé et remplacé par un prolongement du circuit 44. Celui-ci desservira encore le CNR, en plus d'offrir un meilleur service au Centre de perfectionnement Carson et à l'aéroport de Rockcliffe. (De plus amples renseignements sont disponibles à bord des autobus des circuits 44 et 102 ou des bureaux de OC Transpo.)

Deux nouveaux services sont en vigueur —

Le circuit 155 desservira l'av. Industrial aux heures de pointe. Sept trajets partiront de l'angle Alta Vista/Queensway pour se rendre au boul. St. Laurent via Alta Vista et l'av. Industrial le matin, et huit trajets se feront en sens inverse l'après-midi.

Le circuit 220 effectuera deux trajets le matin de Kars au centre-ville d'Ottawa, et deux trajets l'après-midi en sens inverse. (De plus amples renseignements sont disponibles des bureaux du canton Rideau ou de OC Transpo).

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, SIGNALEZ LE 741-4390

OC Transpo

Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton

CHANGEMENT D'HORAIRE POUR LE CONGE

PROVINCIAL SANITATION SERVICES LTD. ENTREPRENEURS EN LEVEMENT DES ORDURES

annonce les changements suivants à l'horaire de la cueillette des ordures pour la semaine du 6 au 12 sept. 1981, dans les secteurs suivants:

VILLE D'OTTAWA
CITE DE VANIER
CANTON DE CUMBERLAND
VILLE DE GLOUCESTER

PAS DE CUEILLETTE le lundi 7 sept. 1981. La cueillette dans le secteur du lundi se fera le mardi 8 sept. 1981

La cueillette accusera UN JOUR DE RETARD LE RESTE DE LA SEMAINE, celle dans le secteur du vendredi étant remise au samedi. Prière de placer vos ordures en bordure de la rue avant 7h, le matin de la cueillette.

LA CUEILLETTE DU MERCREDI SOIR demeure inchangée dans la ville d'Ottawa. Il est interdit de placer les ordures en bordure de la rue avant 5h p.m.

Si vous désirez plus de précisions au sujet de l'avis ci-haut ou nos services, composez le

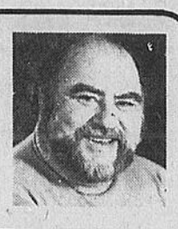
224-0060

sauf les résidants de Vanier qui doivent composer le

224-4463

«D'une rive à l'autre»

par Edgard DEMERS



La rentrée de petits et grands

Entre vagues, courants, sous-courants, contre-courants et remous **«D'UNE RIVE A L'AUTRE»**. . . Une autre rentrée. . .

Chez les petits. . . C'est déjà fait le long de la rive québécoise. . . Encore quelques jours de répit pour écoliers et écolières de l'**Ontario**. . . Mais à l'issue de la **Fête du travail,** tous les enfants à l'école. . . **Chez les grands**. . . Il suffit de se promener de par la **Côte de Sable** pour se rendre compte bien vite d'un regain de vie dans le quartier. . . Les étudiants et étudiantes de l'**Université d'Ottawa** se préparent à la rentrée. . . Ils déménagent, s'installent, s'organisent. . . Ils transportent des livres, des meubles, etc. par voiture ou camion. . . Ils se rencontrent dans les restaurants, les magasins et les épiceries du quartier. . . Ils se saluent, se taquinent et discutent. . . Oui, un beau regain de vie. . . Ils ne savent pas à quel point leur jeunesse et leur enthousiasme a manqué à la **Côte de Sable** comme sur le campus et en périférie de l'université **Carleton** également. . . Et pas seulement parce qu'ils sont une puissance économique pour leur quartier. . .

Le mot de la fin. . . Surtout parce que nos universitaires sont des forces de la nature.

Sur les bords de l'Outaouais

Revivre ses vacances. . . C'est ce qu'ont fait, l'autre soir, Yolande **Rivard,** Jocelyne **Mongeon** et Fernande **Blondeau** en présence de **Lee Meyer** avec photos, brochures, livres et même un disque à l'appui pour revivre deux semaines d'opéra en **Italie,** cet été. . . **Yolande Rivard** prépare d'autres randonnées avec son car de l'opéra. . .

Entre deux rives. . . Echos. . . La conférence de presse de **CJRC-1150** sur le **«Sea Prince II»**. . . A ne pas confondre (comme nous) l'émission **«Elle et lui»** (pour **Louise Cliche** et son invité) avec **«Carrefour de l'Outaouais»** qu'animeront **Jean Côté** et sa panthère rose **Nicole Turcot**. . . Il aurait aussi fallu que la dernière chronique continue ainsi. . . les grands projets. . . **Johanne Saint-Amour** en a pour le 25 septembre. . . **CHOT-TV se souvient**. . . Après tout, **Alain Gourd** y a été le président, donc, bonne délégation du poste avec **Gilles Provost** et sa femme **Marthe Saint-Amour** en tête du contingent. . . Il nous a fallu quelques minutes avant de reconnaître **Michel Montpetit** derrière ses lunettes en homme sérieux. . . Malgré des ondes partout, y compris dans les verres, le **«Sea Prince II»** a trouvé bon port. . .

Rive hulloise. . . Du lundi au jeudi. . . Course de danse de **Gérald Ladouceur** à **«La ruche»**. . . Le vendredi. . . **Monique Delorme-Boult** y enseigne le ballet jazz.

D'une source à l'autre

Sur les bords du Saint-Laurent. . . A la hauteur de **Montréal**. . . Rencontre avec les réalisateurs **Lucien Létourneau** et **Jean-François Wood,** jadis de **CBOFT,** en attendant l'ascenseur à la **Maison de la télévision**. . . Brève conversation avec **Rachel Verdon,** de **«Femme d'aujourd'hui»** et mère de deux fillettes, au restaurant **«Chez Miville»**. . .

Sur les bords du lac Ontario. . . Mort prématurée du réalisateur **René Brodeur,** 42 ans, de **TVOntario.**

Demers en mer

Côté Pacifique. . . Stage d'étude d'une couple de semaines près de **Seatle,** Etat de **Washington,** pour l'artiste **Elise Séguin,** de **Saint-André Avellin.**

• Malgré les restrictions en milieu scolaire

Des programmes à peu près intacts

OTTAWA — En dépit des restrictions budgétaires, des mises à pied et de la baisse des effectifs scolaires, les conseils scolaires de la région d'Ottawa-Carleton peuvent se réjouir de n'avoir pas été obligés de sabrer dans les programmes scolaires. L'heure est plutôt à la consolidation qu'à l'expansion, et ce, pour des raisons bien évidentes.

Donc du coté des programmes, il y a très peu d'innovation, abstraction faite du CESO qui a installé un ordinateur à l'école Ste-Anne devant servir d'instrument d'appoint à l'enseignement des mathématiques et du français. Ce projet-pilote est financé par le ministère ontarien de l'Education et est en rodage dans trois autres écoles de la province.

Pour ne pas être en reste, le Conseil scolaire d'Ottawa a décidé de vivre également à l'heure de la technologie et a embauché un conseiller pédagogique pour l'utilisation des ordinateurs dans l'enseignement. Ce dernier sera responsable de l'élaboration des programmes et des ressources dans ce domaine.

Par ailleurs, le CESO entend mettre de l'avant son programme de «testing» dans ses 3, 6 et 8ièmes années. Il s'agit d'évaluer tous les élèves dans toutes les matières. Les données recueillies serviront à l'élaboration de programmes scolaires uniformisés.

Au conseil scolaire d'Ottawa, les mutations de personnel pour 1981 témoignent des priorités établies par le conseil. Un nouvel agent des programmes de formation au choix d'une carrière fera son apparition en septembre. L'éducation permanente qui prend cette année de l'envergure aura à sa tête son propre surintendant, M. Robert Gillett, qui veillera, entre autres choses, à la mise en oeuvre de plus de 900 cours destinés aux adultes comme aux élèves.

Enfin, dans le but de sensibiliser les jeunes du secondaire sur les abus de l'alcool et des drogues, le CSO a fait appel à un conseiller pédagogique qui, de concert avec six écoles secondaires, travaillera à réduire les problèmes reliés à l'usage de ces drogues.

Des écoles ferment alors que d'autres ouvrent...

Alors que certains conseils scolaires doivent mettre la clé sur la porte de certaines écoles vides, d'autres s'affairent à donner les derniers coups de pinceaux sur des locaux tout neufs qui recevront au matin du 8 septembre des bandes joyeuses d'enfants.

Cette année le CESO a adopté une politique de «fusion et de consolidation de ses écoles» qui ne permet pas au conseil de fermer des écoles sans au préalable avoir franchi certaines étapes. En vertu de cette politique, aucune école n'est appelée à disparaître du moins avant 1982.

Le CSO n'a pas la même veine. Cette année, les écoles T.P. Maxwell et J.O. Swerdgager resteront silencieuses, le conseil scolaire s'étant résigné à les fermer, faute d'un nombre suffisant l'élèves pour les fréquenter.

C'est dans Carleton qu'on voit surgir de nouvelles écoles devant le développement rapide des secteurs comme Orléans et Kanata.

Ainsi, le Conseil des écoles séparées de Carleton ouvrira sa nouvelle école dans le projet domiciliaire Châtelain, à Orléans, qui accueillera 200 élèves. Quatre écoles de langue anglaise pendront également la crémaillère au cours de l'année. Le CESC attend toujours le feu vert de Queen's Park pour construire une deuxième école de langue française à Orléans également.

Enfin, au Conseil d'éducation de Carleton (CEC) en dépit d'une baisse des effectifs scolaires, trois nouvelles écoles ouvriront leurs portes en septembre. Il s'agit de l'école Katimavik, dans Kanata, de Terry Fox et de Dunny-Faubert, à Orléans.

Travaux sur la rue Williams

OTTAWA — La constitution du Centre Rideau à Ottawa étend ses tentacules. Mardi, ce sera au tour de la rue William, entre les rues Rideau et George, d'accueillir les excavatrices qui commenceront les travaux menant à l'aménagement, dès cet automne, d'un mail piétonnier.

Il est évident que cette partie de la rue William sera partant à jamais fermée aux automobilistes.

Les travaux de $134,000, défrayés à 50 pour cent par le gouvernement fédéral, comporteront l'installation d'un nouveau pavé décoratif en brique, du paysagement, un nouvel éclairage ainsi qu'une fontaine.

Le mail William est le premier d'une série de projets destinés à améliorer l'environnement pour les piétons.

• Accusé d'avoir «ensorcelé»

Direction-Jeunesse répond à l'accusation

OTTAWA — Direction-Jeunesse, l'organisme qui représente les jeunes francophones de l'Ontario, n'apprécie guère les propos tenus à son endroit par certains membres de l'ACFO qui l'auraient accusé d'avoir «ensorcelé» les membres lors du dernier congrès de l'ACFO provinciale, à Windsor, la fin de semaine dernière.

Dans un communiqué de presse, Direction-Jeunesse s'en prend notamment aux deux présidents des ACFO régionales de Prescott-Russell et de Stormont-Dundas-Glengarry, respectivement M. Bernard Clavel et Mme Johanne Lessard, qui ont indiqué plus tôt cette semaine que Direction-Jeunesse et d'autres groupes affiliés à l'ACFO avaient tenté «d'ensorceler» les membres durant le congrès.

Loin de l'idée de vouloir «ensorceler» les membres de l'ACFO, les délégations de Direction-Jeunesse et du Regroupement culturel franco-ontarien étaient animées d'un profond désir de collaboration et tout nous porte à croire que le conseil d'administration de l'ACFO a perçu le bien-fondé de notre démarche, écrit Direction-Jeunesse.»

L'organisme rappelle que les deux délégations représentaient à peine 6 pour cent du vote, mais que la plupart des résolutions qu'elles ont présentées ont été endossées souvent à la majorité de l'assemblée.

Direction-Jeunesse, précise le communiqué, ainsi que le RCFO voulaient faire connaître leurs préoccupations face aux problèmes de l'Ontario français autant qu'elles ont soutenu celles des autres délégations dont Toronto, Prescott-Russell et Ottawa-Carleton.

Le communiqué souligne enfin que les ateliers, les séances plénières ainsi que les conférences parallèles ont permis à différents organismes provinciaux de manifester leur désir de voir l'ACFO devenir un organisme militant et plus représentatif des besoins de son milieu.

LOTO-SÉLECT

Date 2-09-81

NUMERO GAGNANT 6 6 9 7

Ventes 121 532,00$

	Mises de 50¢ gagnantes	Lot par mise de 50¢
dans l'ordre	4	5 250,10 $
dans n'importe quel ordre	77	437,50 $

SANYO

LA SOLUTION AUDIO

Puissance! Précision! Bon rendement!

LA SOLUTION AUBAINE EN AUDIO! MAINT. SEULEMENT $899.-

Eléments assortis pour un son incomparable
Le système de son spectaculaire SYS 33 inclut:

Le récepteur AM/FM stéréo 2033:
- puissance totale de 66 watts efficaces
- deux indicateurs de puissance de sortie
- syntonisation centrale et compteur-avertisseur de puissance
- série complète de contrôles de préamplificateur
- deux entrées pour cassette et doublage

total de 66 watts efficaces (33 x 2) avec DHT 0.04% max. Sensibilité utilisable: 1.9 uV; rapport de capture de 1.5 dB; Sélectivité alt. de canaux: ± 70 dB

La table tournante TPX-1 à retour automatique:
- bras de lecteur de masse droit et bas
- compensation latérale et force de pointe réglables
- bras de repérage à amortissement visqueux
- complet avec cartouche

Pleurage et flottement: 0.06% w./eff.: Rapport S/B: 60 dB

Les haut-parleurs audio AD 6040:
- puissance d'échange à efficacité assortie
- éléments sélectionnées par ordinateur
- système 3 voies, suspension à air
- grille amovible en tissu

Réponse de fréquence: 55-18,000 Hz; graves 8", moyens 5", aigus 3".

Le magnétophone RDS 20 à touches douces:

Réducteur de bruit Dolby MD. Aussi pour bande métal.
- contrôles à touches douces
- enregistrement un bouton pratique
- VUmètre illuminé

Réponse de fréquences: 30-16,000 Hz; Rapport S/B: 62 dB; pleurage et flottement: 0.05% w./eff.

Le support de chaîne audio STD 260:

Un support de qualité meuble, le STD 260 a été conçu pour recevoir votre système de son spectaculaire. Ce meuble hors série a des panneaux latéraux et des portes en verre, ainsi qu'un espace pour les disques et des roulettes chromées. Une jolie addition à tout décor de pièce! Le son de qualité recherché... l'aubaine méritée!

Vôtres... de Sanyo
Sanyo... améliore les belles choses de la vie!

SANYO Vous rend la vie plus belle

Notre réputation constitue votre garantie

OTTAWA STEREO HI-FI

Au service de la population de l'est de l'Ontario et l'ouest du Québec depuis 24 ans

OTTAWA STEREO VOUS SERT MIEUX

OUVERT JEU. ET VEN. JUSQU'A 9H P.M.

191, RUE BANK (PRES GLOUCESTER) 234-2021

LA CARTE LA MIEUX ACCEPTEE AU MONDE

master charge VISA

Caplan's n'a jamais offert une telle VENTE!

Samedi — 1 jour seulement

Vente à la réserve!

Epargnez jusqu'à 50%

Fins de séries d'été...séries discontinuées... marchandise d'automne. Des épargnes pour chaque membre de la famille, de 9h à 5h 30! Profitez de ces aubaines fantastiques pendant qu'il en reste

- Vestes tout-aller pour hommes, 7.49 à 18.47
- Chemises sport variées pour hommes, $8. à 19.25
- Imperméables pour dames, 19.99
- Vêtements sport pour dames, 7.49
- Sandales et souliers variés pour dames, 17.50 à $33
- T-shirts pour garçons et filles, 2.99
- Diverses tenues d'été pour bébés, 2.99
- Diverses serviettes de bain, 3.49

Et bien plus encore! Venez voir!

Ca se passera à notre réserve au rez-de-chaussée

CAPLAN'S

135, rue Rideau...
Composez 235-3381
STATIONNEMENT GRATUIT AUX CLIENTS SUR NOTRE TERRAIN RUE GEORGE

CAPLAN'S CHARGEX VISA master charge

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Brian Peckford et le bon sens

L'encre venait à peine de sécher sur l'accord énergétique entre Ottawa et Edmonton que le premier ministre terre-neuvien Brian Peckford déclarait devant tous ses concitoyens et la nation qu'il était prêt à engager les discussions avec le gouvernement fédéral sur un éventuel partage de la gestion des ressources énergétiques qui dorment au large de sa province.

Peter Lougheed peut se passer d'Ottawa (...) mais non Brian Peckford.

Dans l'immédiat, il ne faut pas s'y tromper, les motivations du bouillant Terre-Neuvien n'ont rien de commun avec celles du sheik albertain. Peter Lougheed peut, en théorie se passer d'Ottawa et exercer sur le reste du Canada une forme de chantage pour parvenir à ses fins, mais non Brian Peckford.

Les ressources en hydrocarbures de l'Alberta sont presque à portée de main, leur mise en marché est relativement aisée et, plus important encore, leur propriété est indiscutablement albertaine. Celles de Terre-Neuve reposent au fond de l'océan Atlantique (où il n'est pas rare que des icebergs de 50 millions de tonnes creusent des tranchées de 15 mètres de profondeur et de 200 mètres de largeur dans le roc) et leur propriété fait l'objet d'un contentieux entre Ottawa et Saint-John's.

A court terme, Brian ne peut donc compter sur des revenus pétroliers pour appuyer ses arguments, sans oublier, par ailleurs, que le fameux contrat d'approvisionnement en électricité de Churchill Falls coûte une fortune aux Terre-Neuviens en revenus perdus au profit des Québécois. De plus, la dernière province à se joindre au Dominion dépend vitalement d'Ottawa pour sa santé économique, plus de 50 pour cent de son budget ($712 par habitant) reposant sur les largesses redistributives du fédéral.

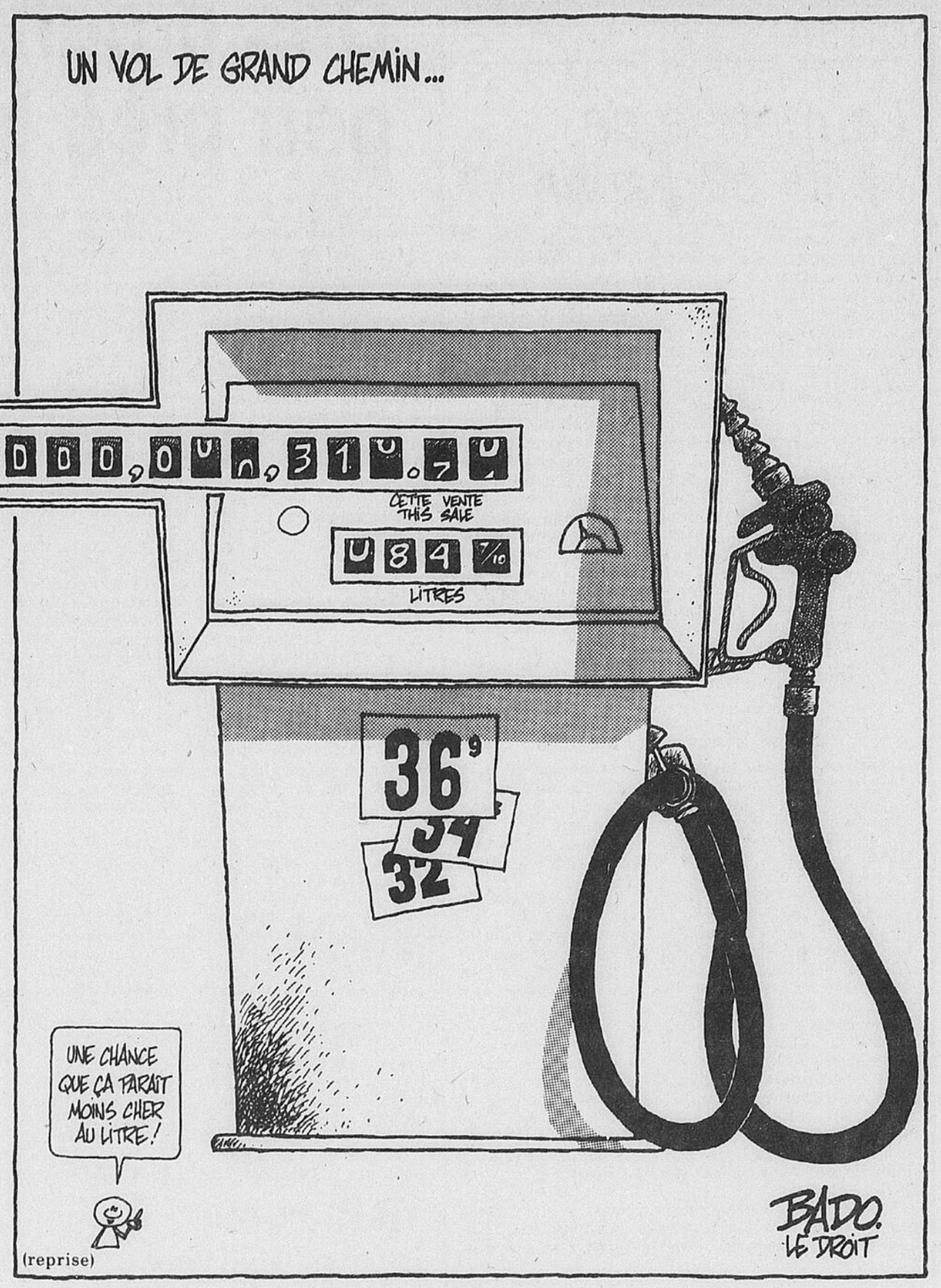
Terre-Neuve n'est donc pas sans réaliser toute l'importance politique de se faire un allié d'Ottawa au moment où elle veut assurer la pleine mise à profit de toutes ses richesses énergétiques. Peckford a plus besoin de Trudeau que le contraire et son ouverture de lundi le démontre hors de tout doute.

Ottawa aura donc beau jeu de se servir de l'entente avec l'Alberta comme d'un point de départ pour un éventuel accord. Mais avec la différence capitale que tout le pétrole qui sera extrait au large de Terre-Neuve se transigera au prix mondial, et qu'Ottawa participera encore davantage au partage du butin. L'ouverture terre-neuvienne à partager la gestion des ressources «off-shore» constitue une admission implicite dont un Marc Lalonde n'hésitera sûrement pas à profiter.

Brian Peckford est peut-être un peu gueulard mais la perche qu'il tend vers Ottawa dénote chez l'homme un fond de réalisme politique. A tout le moins, il sait de quel côté la tartine est beurrée.

Il faut croire que les négociations entre Terre-Neuve et Ottawa se démarqueront du ton acrimonieux qui a caractérisé le contentieux canado-albertain au cours des 12 derniers mois. Brian est peut-être un peu gueulard mais la perche qu'il tend vers Ottawa dénote chez l'homme un fond de réalisme politique. A tout le moins, il sait de quel côté la tartine est beurrée. Enfin, il n'est pas sans constater jusqu'à quel point les revenus que sa province tirera un jour du pétrole dépendent d'investissements massifs et fort risqués dans un environnement hostile. Dans de telles conditions, il vaut mieux se faire beaucoup d'amis.

Pierre BERGERON



(reprise)

1981-82, l'année de l'Outaouais.

Ne faut-il pas battre le fer quand il est chaud? Si cette année sera celle des grands débats à vider sur la scène provinciale, dans l'Outaouais, les lendemains de la rentrée sonneront peut-être l'heure du grand réveil. Du moins se prend-on au plaisir de le croire car, malgré la torpeur légendaire qui enveloppe encore quelque peu la région, on sent que le fruit est presque mûr.

Le succès remporté grâce à la tenue des Jeux du Québec promet d'heureux rebondissements. La population a mis beaucoup de temps à s'embarquer et son enthousiasme de quelques jours peut facilement se résorber. Mais la démonstration étant faite que dans l'Outaouais on est capable de relever de grands défis, la moindre flamme pourra aisément ranimer le brasier.

Dans la foulée des jeux, l'effort amorcé en vue de l'initiation et de la formation des jeunes aux sports mérite d'être poursuivi. Les investissements déjà consentis en ont valu la peine on l'aura constaté et l'on doit même tenter d'élargir encore l'accès de tout le monde aux sports. Après tout, plus le bassin est grand, meilleure est ensuite la compétition.

A la suite de l'expérience des Jeux, peut-être aurons-nous également droit à une concertation inter-municipale plus sereine que par le passé. En cela, les municipalités de la Petite-Nation ont pris les devants et prêchent par l'exemple. Autour de la table de la CRO, les tractations aux relents partisans devraient enfin faire place aux négociations viriles mais franches. Ce n'est pas en perpétuant leurs batailles de clochers que les municipalités urbaines aideront l'Outaouais. Elles sont mieux placées que jamais pour le savoir et la population ne peut faire autrement qu'en tenir compte après les résultats obtenus lors des Jeux.

Par ailleurs, s'il est impossible d'oublier l'activité agricole de l'Outaouais, force est de reconnaître que l'industrie touristique y est en excellente posture jouissant à l'heure actuelle de conditions privilégiées. Grâce au dynamisme de la jeune ATO, les retombées touristiques des Jeux seront facilement captables et même recyclables. En cela, bien du chemin reste à parcourir mais les plus grands espoirs sont permis. Déjà, ajoutées au Sommet de Montebello, aux Jeux du Québec, au feu sacré de l'ATO et à des réalisations comme le Parchemin de l'Outaouais, les fêtes populaires de cet été ont révélé peu à peu notre potentiel enviable. Reste à l'exploiter avec le raffinement qui convient. La tâche en revient à l'entreprise privée qui s'assurera ainsi le respect et le support de la population régionale.

Quant à l'industrie agricole, la distribution des patates de Saint-André et le bal de l'agneau de Papineauville ont étalé cet été les grandeurs et les misères de ce secteur pourtant vital de l'économie régionale. Il faudra prêter une oreille attentive aux doléances de nos agriculteurs et éleveurs... non sans servir avec fierté leurs produits sur nos tables. Ce en quoi on serait bien aidé d'ailleurs si quelqu'un avait la bonne idée d'ouvrir un point de vente de ces produits dans la zone frontalière laquelle est la plus dense.

Dans un autre ordre d'idées, le front scolaire, celui de l'aide aux jeunes, notamment à Gatineau, et celui de la démocratie municipale, à Hull entre autres, seront à surveiller tout au long de l'année. Ce sont autant de sujets qui font traditionnellement les manchettes, il est vrai. Mais plusieurs commissions scolaires de l'Outaouais remontent actuellement la pente. Pour leur part, les jeunes retiennent de plus en plus l'attention et ce n'est pas trop tôt. Enfin les expériences, parfois cuisantes (Aylmer) et parfois heureuses (Hull) de l'année dernière incitent à maintenir le plus grand intérêt à l'endroit' des affaires municipales. Des affaires économiques à celles de la communauté, les activités, on le voit, ne manqueront donc pas cette année en Outaouais. Et le plus beau est que chacune porte déjà le germe du progrès!

Johannes MARTIN GODBOUT

Le fin mot de l'histoire

Des poignées de mains polies, échangées pour la forme semble-t-il, mais qui révèlent parfois des accents de sincérité parce que tout ce monde sait faire partie du même... monde. Des conversations sur tout et rien, avec des allures entendues de gens qui savent jusqu'où ils peuvent aller trop loin.

On cause des mérites de tel peintre dont l'oeuvre accrochée au mur du salon est discrètement éclairée. Les premiers arrivés se feront servir un «long drink» qui mouillera bientôt les sandwiches-cocktail préparés la veille. Les derniers venus feront sans doute les frais de la première conversation longue — 5 minutes, pas davantage — de l'ambassadeur qui reçoit.

Il y a les intentions voilées des «autres» à connaître.

Bref, toute une faune de diplomates, de journalistes, de fonctionnaires, de cette société qui sait faire son métier et lire à distance les sympathies, les éloignements commandés, les codes des relations entre pays qui entretiennent les rapports officiels. C'est la face éclairée de toute capitale.

Face cachée maintenant. Sachant déjà que ces rencontres n'apportent rien (tous y tiennent tellement trop bien leur rôle) de vraiment sérieux, de vraiment nouveau sur les mouvements politiques des pays étrangers, le gouvernement local voudra quand même savoir. Comprendre. Mais quoi?

Une fois épluchées les dépêches d'agence et les rapports d'observations sur le terrain de la nation alliée ou adverse, tout reste encore à connaître. Et c'est alors le patient labeur de synthèse des budgets gouvernementaux, des discours politiques, des cotes de la Bourse, des statistiques, des déplacements d'investissements, des plans d'aménagement du territoire, des agents d'information qui vont d'un ministère à l'autre. Travail long qui en apprend davantage que les propos de circonstance, modulés pour dire selon le protocle l'attitude que l'on entretient d'après la politique officielle de son gouvernement.

Dans ce contexte, il y a toujours le fin mot de l'histoire à connaître et qui demeure caché. Il y a les intentions voilées des «autres» à percer. Il y a les actions similaires de ces «autres» chez soi, qu'il faut suivre quotidiennement. Rien de spectaculaire, bien sûr, rien qui ressemble aux films de James Bond, mais une tâche assommante des agents de la sécurité nationale qui surveillent des années durant «qui fait quoi», «qui voit qui», «où va-t-il».

Et le résultat de ces surveillances diurnes tant que nocturnes sera compilé, analysé, jamais complètement mis de côté. Car il en va des intérêts du pays — et nul n'y échappe — d'être informé. Cette information permettra de mieux décider. La décision sera sûre à la mesure où le maximum d'informations aura été obtenu. Mais, tous les moyens sont-ils bons pour s'en assurer la justesse?

La Commission McDonald a répondu qu'il y avait des limites, celles que prévoit la loi applicable indistinctement à tous les citoyens. Or les opérations de services de renseignements analogues partout dans le monde se préoccupent peu ou prou de la stricte légalité: on choisira plutôt la discrétion. Que doit faire le Canada? Jouer les purs dans un monde de durs, ou avouer simplement qu'il manoeuvre dans un système qui ne permet guère de conserver sa vertu à toute épreuve?

Partout dans le monde on se soucie peu ou prou de la stricte légalité: on choisira plutôt la discrétion.

Entre deux cocktails, on choisira sans doute la dernière. Mais derrière le ballet artificiel des conversations diplomatiques, le travail doit continuer. Le Canada n'a pas le choix.

Et c'est sans doute pourquoi la France n'a pas réagi aux révélations que ses représentants au Canada ont été surveillés vers 1970. Et c'est aussi la raison pourquoi Pékin ne dira mot à la suite d'autres révélations sur l'espionage souterrain que la GRC aurait voulu faire de ses locaux. Chacun sait à quoi il doit s'attendre.

Pierre TREMBLAY)

N.D.L.R. LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit «Lettres des lecteurs», Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa. K1N 5Y7.

les coulisses de l'actualité

• La politique étrangère soviétique

Dialoguer, mais avec fermeté

par André Birukoff

MOSCOU (AFP) — L'URSS se dit prête au dialogue avec l'Ouest mais n'entend rien changer à sa politique étrangère, estiment les observateurs à la lecture d'un bilan de l'activité internationale de l'URSS depuis 6 mois publiée par la «Pravda».

L'article de l'organe du Parti communiste soviétique, non signé, ce qui, selon les habitudes du Kremlin, lui donne la valeur d'un document officiel, reprend l'essentiel des orientations définies en février dernier au congrès du Parti communiste soviétique (PCUS), en prenant soin de garder la porte ouverte au dialogue.

«Les contacts politiques personnels entre les hommes d'Etat de pays à systèmes sociaux différents sont particulièrement précieux et nécessaires dans le monde d'aujourd'hui», écrit la Pravda, comme pour signifier que l'URSS de M. Leonid Brejnev est tout aussi prête que l'Amérique de M. Ronald Reagan aux rencontres au sommet.

«L'URSS propose aux Etats-Unis des pourparlers constructifs, une recherche des solutions mutuellement acceptables pour toutes les questions importantes», ajoute le quotidien. Seulement, la «Pravda» s'efforce de montrer que les propositions de Moscou ont une autre valeur que celles de Washington, car le Kremlin parle au nom de toute la communauté socialiste. En effet, le journal souligne que les récentes rencontres du président Brejnev avec les leaders des pays de l'Est ont permis «de renforcer l'unité et la cohésion» du bloc socialiste et de «coordonner la politique étrangère des pays frères».

Mais, indique la «Pravda», la volonté de dialogue ne saurait exclure la fermeté, face aux «actions dangereuses» de Washington. «Les pays socialsites, écrit le quotidien, ont tout le nécessaire pour protéger leurs intérêts vitaux. Que personne ne soit dans l'erreur à ce sujet: toutes les mesures qui s'imposent seront prises».

A l'évidence, la Pologne fait partie des «intérêts vitaux» des pays socialistes. Si la «Pravda» évoque rapidement la crise en Pologne, elle prend soin d'en rejeter une grande part de responsabilité sur «la réaction impérialiste», avant de souligner la communauté de vue entre les dirigeants de Moscou et ceux de Varsovie sur ce problème.

Le journal indique à cet égard que MM. Kania et Jaruzelski, d'accord avec le président Brejnev, ont, lors de leur séjour en Crimée, «résolument condamné» «les actions subversives des ennemis de la Pologne».

Ainsi, si le Kremlin se déclare disposé à des discussions avec l'Ouest, il ne semble guère prêt à la moindre concession. Ses propositions restent les mêmes qu'il y a six mois, car, comme le souligne la «Pravda», «aucune d'elles n'a perdu de son importance». Et le journal cite: «L'extension des mesures de confiance, l'idée d'un moratoire sur le «gel» du déploiement des fusées nucléaires à moyenne portée en Europe, la création d'une zone dénucléarisée dans les Balkans et en Europe du Nord, la proposition d'une conférence internationale sur le Proche-Orient».

Si le Kremlin s'en tient depuis six mois à la même diplomatie, c'est que, fondamentalement, son analyse de la situation internationale n'a pas varié. D'ailleurs, la «Pravda» reprend, une fois encore, les attaques que la presse et les officiels soviétiques adressent à Washington depuis l'arrivée du président Reagan au pouvoir.

Ainsi, le journal condamne à nouveau les «ambitions impériales» des Etats-Unis, leur volonté d'acquérir «une suprématie militaire sur l'URSS et ses alliés» comme autant de facteurs qui prouvent que «Washington détériore délibérément la situation internationale» et, parallèlement, «bloque toutes les négociations».

Bob Rae face au test de l'Ontario

la politique fédérale

par Michel Gratton

courriériste parlementaire

OTTAWA — Dans les corridors du Parlement de l'auguste colline, hier, on affirmait que Bob Rae, le néo-démocrate au minois de jeune premier, serait effectivement candidat au leadership du NPD ontarien déserté par l'austère Mike Casidy.

«Il m'a dit que c'était à 90 pour cent assuré», de nous confier un collaborateur néo-démocrate. Ça ne faisait que confirmer finalement ce qu'on entendait dire des intentions du jeune député de 33 ans depuis les dernières semaines.

Evidemment, comme tout bon politicien, Bob Rae a d'abord refusé le poste suicidaire qui a épuisé le formidable talent de Stephen Lewis et oblitéré Mike Cassidy. Claude Ryan avait rejeté le leadership libéral, Roch LaSalle avait dit qu'il ne serait jamais candidat dans Joliette etc... Ce n'est plus une manie, c'est une formalité en politique de dire non avant de dire oui.

Qui est Bob Rae? Qui est ce jouvenceau qui mérite qu'on lui accorde autant d'attention malgré sa maigre expérience de trois ans à Ottawa et de 33 ans dans la vie?

Au fond, cet engouement qu'ont à son endroit les néo-démocrates déboussolés de l'Ontario n'a rien de très surprenant. Il y a déjà deux ans, à Ottawa, qu'on parle du député de Broadview-Greenwood comme du successeur éventuel de Ed Broadbent. Il n'est donc pas étonnant que le NPD ontarien désorienté regarde du côté de la capitale pour trouver son nouveau «gagnant».

Un père diplomate

Bob Rae est quand même un homme qui s'est acquis le respect des politiciens les plus influents du pouvoir à Ottawa. Le fait que son père a été l'un des diplomates les plus respectés de l'histoire canadienne a sûrement quelque chose à y voir.

Mais, l'an dernier, par exemple, on se souvient d'avoir vu le ministre des Finances, Allan MacEachen prendre la peine de lui parler en privé dans le lobby de la Chambre des communes, après que Rae lui eut posé des questions particulièrement embarrassantes sur la politique financière du gouvernement. C'est un honneur que les professionnels du pouvoir à Ottawa réservent à très peu de membres de l'Opposition. Il faut dire que MacEachen l'avait humilié en Chambre auparavant en l'accusant d'avoir dîné avec des banquiers canadiens.

Pour les francophones, par contre, une marque noire à l'endroit de Bob Rae pourrait être le fameux discours qu'il a prononcé contre le bill C-60 du gouvernement libéral en 1979 où il affirmait que la seule minorité menacée au Canada était la minorité anglaise du Québec. L'allocution avait été tellement choquante que le relationniste francophone personnel de Broadbent à l'époque lui avait demandé de se rétracter. Rae avait refusé.

Paraît-il qu'aujourd'hui il a changé d'idée. Ce serait facile pour lui de dire ça dans le cadre de sa campagne au leadership d'un parti qui doit trouver sa clientèle dans un électorat en grande partie francophone surtout dans le nord ontarien où le NPD a le mieux réussi au cours des ans.

Par contre, on nous dit qu'au cours du débat sur le rapatriement constitutionnel Bob Rae est celui qui a le plus défendu la cause des francophones hors Québec et qui a exigé l'imposition de l'article 133 à l'Ontario, garantissant le bilinguisme institutionnel. «Il nous faut le faire, parce que c'est la chose juste à faire», a-t-il dit au cours d'un caucus orageux sur la question.

Il reste que le NPD n'est pas allé jusqu'au bout sur cette question et que Bob Rae a quand même voté du même bord que Ed Broadbent.

A-t-il vraiment changé d'idée sur la question des minorités francophones ou agit-il par opportunisme politique, se fiant sur le fait que son français parisien peut lui gagner les votes d'électeurs qui s'expriment moins bien que lui dans leur langue pourtant maternelle?

Il n'y a finalement pas de meilleur terrain que l'Ontario pour tester un homme là-dessus.

19 1/2%

La Banque Royale vous offre un intérêt de 19½%* sur un placement minimum de 1000$.

Période de 1 an— intérêt annuel
(Payable le 31 déc. et à l'échéance)

Capital et intérêts garantis sans condition

Grâce aux certificats de placement RoyMor, vous pouvez faire fructifier votre argent tout en choisissant les termes qui vous conviennent. Il y a des certificats à compter de $1,000, en tranches de $100 et les échéances varient de 1 à 5 ans. Selon le mode de placement choisi, les intérêts vous sont versés annuellement, semestriellement, ou même, mensuellement.

La Banque Royale garantit, sans conditions, capital et intérêts.
C'est en plein le temps de faire un bon placement.
Renseignez-vous à une succursale de la Banque Royale.

*Les taux, sujets à changement, peuvent varier pendant la période annoncée.

BANQUE ROYALE

CONSEILS DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

Bureau administratif, 1695 chemin Merivale, Nepean K2G 3R4, Ontario. Téléphone: 224-2222

Ecoles catholiques de langue française du comté de Carleton

CANTON	ECOLE	ADRESSE	TELEPHONE	DIRECTEUR(TRICE)
Cumberland	Nôtre-Dame du Cap	Case postale 500, Orléans, Ontario.	824-1222	M. D. Clément
	Reine des Bois	102, rue Duford, Orléans, Ont.	824-3322	M. R. Vachon
	St-Antoine de Padoue	Cumberland, Ont.	822-2001	M. D. Clément
	St-Guillaume	Case postale 77, Vars, Ont.	835-2318	M. H. Massé
	St-Hugues	Sarsfield, Ont.	835-2025	M. L. Clément
Osgoode	Ste-Thérèse d'Avila	R.R. #3, Case postale 50, Russell, Ont.	445-2193	M. R. Saumure
Gloucester	Intermédiaire Léo D. Côté	R.R. #2, rue Carrière, Orléans, Ont.	824-4532	M. C. Courchesne
	La Vérendrye	614, pr. Eastvale, Ottawa, Ont.	749-2349	M. R. Maurice
	Notre-Dame des Champs	R.R. #2, Case postale 216, Navan, Ont.	824-1882	M. E. Bergevin
	Préseault	780, rue St-Pierre, Orléans, Ont.	824-1390	M. R. Lemay
	Ste-Bernadette	3781, 6e avenue, Blossom Park, Ottawa, Ont.	521-0875	M. G. Ouellette
	St-François	R.R. #2, Case postale 234, Orléans, Ont.	824-1210	M. L.-P. Leduc
	St-Gabriel	54, rue Appleford, Ottawa, Ont.	746-0339	Mme M.-M. Dubois
	St-Laurent	Carlsbad Springs, Ont.	822-2629	M. A. Renaud
	Ste-Marie	2599, ch. Innes, Ottawa, Ont.	824-3600	M. G. Brisebois
	Des Pins	1487, pr. Ridgebrook, Ottawa, Ont.	741-2354	M. L. Champagne
	Intermédiaire Pauline Vanier	1837, rue Stonehenge, Ottawa, Ont.	749-4919	M. G. Régimbald
Nepean	Laurier Carrière (voir note 1)	pr. Viewmount, Nepean, Ont.	224-3211	M. A. Bellavance
Kanata	Roger Saint-Denis (voir note 2)	186, cr. Barrow, Kanata, Ont.	592-2191	M. M. Pagé

NOTE 1: L'école Laurier Carrière dessert toute la partie de Nepean qui est au sud du "Queensway" et à l'est du chemin Cedarview (Parkwood Hill, Meadowlands, Briargreen, Leslie Park, Qualicum, etc.)

NOTE 2: L'école Roger Saint-Denis reçoit (a) les enfants de Nepean qui demeurent au nord du "Queensway" (Fairfield Heights, Bayshore, Lakeview, Crystal Beach, Rocky Point, Crystal Bay, Grand View, etc.); (b) les enfants qui demeurent au sud du "Queensway" mais à l'ouest du chemin Cedarview (Bells Corners, Kanata, Westcliffe Estates, etc.); (c) les enfants qui demeurent aux endroits suivants: Glen Cairn, Constance Bay, Richmond, Stittsville, Carp, South March, North Gower.

REGLEMENTS D'ADMISSIONS:

Les enfants qui atteindront l'âge de 14 ans le ou avant le 31 décembre 1981 seront admis à la maternelle. Pour être admis au jardin d'enfants en septembre 1981, un enfant devra atteindre l'âge de 5 ans le ou avant le 31 décembre 1981.

Pour l'année scolaire 1981-82, les écoles ouvriront leurs portes le 8 septembre. En ce qui a trait à l'inscription ou à tout autre renseignement, veuillez communiquer avec le directeur de l'école de votre communauté.

Cours sur les droits des handicapés

OTTAWA — Un cours sur les droits des handicapés sera offert à compter du mois prochain par le service de l'Education permanente de l'Université d'Ottawa.

Donné par des avocats du centre Reach, d'Ottawa, et traitant de sujets tels la déclaration des droits humains de l'Ontario, les droits garantis par la constitution canadienne,. l'emploi, l'éducation et l'habitation pour les handicapés, ce cours est ouvert surtout aux handicapés mais est également accessible à la population en général.

Madeleine Guérin, du service de l'éducation permanente de l'Université d'Ottawa a dit que les sessions, qui auront lieu le samedi matin à compter du 3 octobre, seront présentées dans une salle facile d'accès pour les personnes qui se déplacent en fauteuil roulant ou à l'aide de prothèses.

Elle a ajouté qu'elles seront traduites simultanément en langage de sourd-muets, et qu'il est possible pour les étudiants handicapés qui en auront besoin, d'obtenir de l'aide financière de Reach pour défrayer l'inscription de $30.

Les cours se prolongeront pendant 10 semaines consécutives et c'est un avocat d'Ottawa, Me Freenspon est également président de la Ligue des droits de la personne d'Ottawa.

«En cette année de l'hadicapé, a-t-il dit, l'éducation du public sur les droits des handicapés est d'une extrême importance».

Samedi chez Sears

EMPLETTES EN PERSONNE SEULEMENT

Avec des épargnes spéciales, des aubaines spéciales et les bas prix réguliers

40% de rabais
Calculatrice scientifique TI-50 par Texas Instruments
34.98 Rég. $49.98
Une calculatrice à 8 chiffres et à affichage par cristaux liquides. Durée des piles: 1,000 heures. Numération scientifique. Deux mémoires intégrales avec constante. Au complet avec piles et étui de style mince. Parfaite pour la rentrée des classes,.
Rayon 3 — Papeterie

40% de rabais
Montre Phasar mince pour hommes
23.99 Rég. $33.99
Affichage à 6 chiffres indiquant heures, minutes et secondes. Poussoir pour mois, jour, quantième. Eclairage. Style mince. Cadran à effet miroir. Bracelet de ton jaune.
Rayon 4 — Bijouterie

50% de rabais
Inventaire entier de gants de baseball
12.49-19.99 Rég. $24.98 —$39.98
Dernier écoulement de ce qui nous reste en fait de gants de baseball. Gants tout cuir et en vinyle façon cuir. Modèles pour junior et intermédiaires.
Rayon 6 — Articles sport

Rabais 80¢
Serviettes Kotex Lightdays
1.69 Rég. $2.49
Des serviettes ovales sans ceinture minces et absorbantes. Régulières ou désodorisantes. Chaque paquet contient 30 serviettes.
Rayon 8 — Produits d'hygiène et de beauté

50% de rabais
Toupies Craftsman sélectionnées
Toupie de 7/8 H.P. Rég. $84.98 ..... $42.49
Toupie de 1 H.P. avec éclairage. Rég. $119.98 ..... $59.99
Toupie de 1 H.P. avec éclairage et réglage de profondeur avec remise à zéro. Rég. $124.98 ..... $62.49
Rayon 9 — Quincaillerie

Aubaine!
Pot Thermos® fait par Aladdin
2.29 Rég. $3.29
Tout en plastique. Isolé afin de garder les aliments froids. Le couvercle peut être surgelé afin de garder les aliments froids jusqu'à l'heure du lunch. Format de 10 oz.
Rayon 11 — Articles de maison

⅓ de rabais
Valises Cruisaire par Jetliner
18.00-60.00 Rég. $27. —$90.
Des épargnes fantastiques pour la rentrée des classes! Des valises de qualité fabriquées en riche vinyle grenu avec des garnitures laitonnées. Choix de 3 couleurs. tan, bourgogne et gris.
Rayon 14 — Valises

Excellent achat!
Cardigan en acrylique bouclé de la jeune boutique
23.99
Un tricot se doublant en un chic blazer avec un col replié et des bords côtelés. Vous pouvez le porter avec ou sans ceinture. Diverses teintes automnales. P.M.G.
Rayon 19 — Jeune Boutique

50% de rabais
Tentures doublées à texture ajourée
99.99 Rég. $199.98
Epargnez la moitié du prix régulier de ces tentures à texture ajourée. En tissu Malimo sans couture avec une doublure entièrement cousue en polyester-coton pour un cachet artisanal distinctif. 150 x 95 seulement. Brun.
Rayon 24 — Draperies

Rabais 50%
Protecteur "Armorall" à vaporiser
3.99 Rég. $7.99
Protège, rénove et revitalise les surfaces en caoutchouc, vinyle, plastique, cuir et bois. Vaporisateur à jet réglable. 16 oz.
Rayon 28 — Pièces d'automobile

75% de rabais
Déflecteurs contre vent, neige et insectes
99¢ Rég. $3.99
Des déflecteurs pour protéger contre le vent, la neige et les insectes. Disponibles en bleu et transparent. Faciles à installer. Au complet avec les ferrures.
Rayon 28 — Pièces d'automobile

$5 de rabais
Costumes de jogging en acrylique pour enfants
7.97 Rég. $12.98
Confectionnés en molleton acrylique avec poches. Le pantalon a une taille élastique; la veste a une glissière à l'avant. Disponibles dans diverses couleurs. Série incomplète de grandeurs 4, 6, 6X
Rayon 29 — Vêtements pour bébés/enfants

$9 de rabais
Fer à super vapeur Proctor Silex
35.98 Rég. $44.98
Un fer autonettoyant de luxe pour repasser à sec, à la vapeur ou avec jet. Comprend des jets supplémentaires de vapeur. Cordon réversible, grand réservoir transparent et semelles à 71 évents.
Rayon 34 — Electricité

⅓ de rabais
Diverses robes d'intérieur pour dames
7.99-17.31 Rég. $12 —$26.
Choisissez parmi un assortiment sélectionné de robes d'intérieur en mélange de polyester/coton. Divers imprimés et teintes unies. Série incomplète de tailles et couleurs. P.M.G.TG.
Rayon 38 — Vêtements d'intérieur

50% de rabais
Bas à talon non formé confortables pour garçons
2/2.49 Rég. $2.49
Des chaussettes en tissu éponge coussiné pour garçons. Comprennent des hauts à rayures contrastantes. Pour les pointures 8-10½.
Rayon 40 — Vêtements pour garçons

28% de rabais
Pantalons tout-aller à ceinture pour jeunes hommes
19.99 Rég. $27.98
Des pantalons dans un style à jambes droites en velours côtelé de coton/polyester à 8 côtes avec une ceinture en vinyle. Divers couleurs. Grandeurs 26-36. Entrejambes de 36'', non finis.
Rayon 48 — Nouvelle dimension

20% de rabais
Gouttières Plastmo
5.19 Rég. $6.49
D'installation facile, en des longueurs de 10 pieds, en plastique blanc seulement. Sans entretien — n'ont jamais besoin de peinture.
Rayon 64 — Matériaux de construction

$3 de rabais
Enregistreur d'humidité
5.99 Rég. $8.99
Indique l'humidité instantanément lorsque vous le placez dans la terre de toute plante. Empêche de trop arroser. Une nécessité pour toutes les personnes qui aiment les plantes.
Rayon 71 — Animaux et plantes

$3 de rabais
Boyau d'arrosage d'intérieur Water-eze
6.99 Rég. $9.99
S'adapte facilement à tout robinet. Un boyau d'arrosage en vinyle de 50 pi. vous permettant d'arroser vos plantes d'intérieur facilement. Poignée légère avec une soupape de contrôle de pression. Atomiseur inclus.
Rayon 71 — Plantes et animaux.

$1 de rabais
Ampoule Grow-Lite de 75 watts
1.99 Rég. $2.99
Cette ampoule donne l'éclairage approprié dans les endroits sombres. A placer de 2 à 6 pieds au-dessus de plantes matures et laisser éclairer durant 10 à 14 heures par jour. Peut également servir pour faire germer les semences et faire pousser les boutures.
Rayon 71 — Plantes et animaux

Excellent achat!
Bas-culottes de maintien
1.29
Pointes et culottes renforcés. Les culottes ont de l'élasthanne pour être plus lisses. Petite; moyenne, longue. Taupe, ton chair, neutre.
Rayon 75 — Bas

33⅓% de rabais
Assortiment sélectionné de maillots d'exercices pour filles
3.99 à 8.66 $5.99 à $12.98
Des maillots d'exercices à encolure au cou en acrylique ouatiné côtelés à l'encolure, aux poignets et à la taille. Quelques-uns avec devises et d'autres avec personnages à l'avant. Grandeurs 8 à 14 dans diverses couleurs.
Rayon 77 — Vêtements pour filles

$2 de rabais
Chocolats de luxe Country Inn
3.99 Rég. $5.99
Choisissez une boîte de diverses crèmes, diverses gelées et centres durs ou une boîte entière de chocolats remplis de cerises. Boîte 1 lb
Rayon 87C — Bonbons

80¢ de rabais
Linge à vaisselle en éponge
1.19 Rég. $1.99
Des linges à vaisselle en 100% coton super absorbant. Dimensions approximatives de 12 x 24''. Divers tons et motifs.
Rayon 96 — Serviettes et literie

Simpsons-Sears Ltée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi, 5 septembre, tant qu'il y aura de la marchandise. Ottawa/Hull ouverts lun. à merc. et sam. de 9h 30 à 5h 30 : jeu. et ven. de 9h 30 à 9h 00. Hull. sam. de 9h a.m. à 5h p.m. Cornwall ouvert lun., mar et sam. de 9h 30 à 5h 30; merc. jeu. et ven. de 9h 30 à 9h 00.

Sears

en voici pour votre argent... et plus

Taxe sur l'essence «Parizeau exagère» — *page 10*

Commission Paré: Bertrand hésite — *page 10*

Coupures de Via Rail: la résistance s'organise — *page 11*

Passe-Partout revient à Radio-Québec et Radio-Canada — *page 12*

Festival des films du monde: succès populaire — *page 13*

• *Déficit d'opération: Grégoire blâme les taux d'intérêt*

La CTCRO dépasse déjà le cap prévu des $5.04 millions

par Michel Beauparlant

HULL — La Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais (CTCRO) a bon espoir de ne pas trop augmenter, pendant le deuxième semestre de l'exercice courant, son déficit d'opération déjà budgété à $5.04 millions.

Selon M. Antoine Grégoire, président-directeur général de la CTCRO, les six premiers mois de l'année se sont soldés par un excédent de ce déficit de l'ordre de $300,000. On l'attribue surtout à la hausse vertigineuse des taux d'intérêt par rapport aux prévisions budgétaires du coût de l'argent.

Lors d'une rencontre, hier, avec le conseil de la Communauté régionale (CRO), M. Grégoire a dit qu'il n'y avait à peu près pas d'espoir d'éponger cet excédent mais qu'il y avait tout lieu de croire qu'il ne s'aggraverait pas d'ici la fin de l'année.

La principale raison de cet optimisme, explique-t-il, c'est que la CTCRO aura fini de se départir de ses autobus scolaires sous peu.

Ayant abandonné le transport d'écoliers, la CTCRO a néanmoins dû respecter les contrats de location-achat d'une flotte scolaire comptant quelque 100 véhicules.

En date d'hier, 62 d'entre eux avaient été transférés à d'autres transporteurs. Au cours des diverses opérations, la CTCRO, selon M. Grégoire, a pu se tirer un profit de $16,000.

Considérant qu'elle veut conserver neuf véhicules de modèles 1974 pour les intégrer au service urbain, la CTCRO n'a donc plus que 29 autobus à refiler à l'industrie privée, probablement ce qui devrait se faire incessamment la soulageant du même coup de ses obligations contractuelles.

Le président-directeur général de la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais, M. Antoine Grégoire.

Une comparution

Les rencontres Grégoire-conseil régional sont éparses, presque saisonnières.

Comme le disait le président de la CRO, M. Pierre Ménard, «Il (M. Grégoire) vient nous voir quand il a besoin d'argent».

C'était bel et bien le cas hier alors que la CTCRO demandait au conseil la permission d'emprunter temporairement jusqu'à $4 millions pour lui permettre d'opérer jusqu'à la fin de l'année.

Le conseil régional a cependant coupé la poire en deux, n'accordant à la CTCRO que le droit d'effectuer des emprunts n'excédant pas $2 millions.

Ce qui couvrira les frais d'exploitation jusqu'au mois d'octobre seulement.

Le passage de M. Grégoire à la CRO tenait davantage d'une comparution, d'une sellette même, que d'un geste administratif. Pendant plus d'une heure, le président-directeur général Grégoire a ainsi subi le barrage de questions des édiles régionaux.

Par exemple, relativement au déficit du transport scolaire ($352,000 en 1980 et $124,000 en 1979), M. Grégoire s'est une fois de plus fait «r'noter» la réticence des municipalités à en défrayer les notes.

A une suggestion prévoyant des démarches auprès des ministres des Transports et de l'Education pour qu'ils épongent ces déficits, M. Grégoire a exprimé des doutes à l'effet qu'un transporteur particulier reçoive un tel traitement de faveur.

Il a par ailleurs exhorté les membres du conseil à «poser les gestes politiques» qu'ils pourraient poser dans ce dossier.

Des dettes

Des questions ont aussi porté sur la dette de la CTCRO totalisant $12.5 millions. A cet effet, M. Grégoire, aidé de son comptable Gilles Caron, a expliqué qu'une part de $3.5 millions ($1 million en obligation, le reste par emprunt bancaire mais devant être vendu par obligation quand le marché s'y prêtera) de la dette est imputable aux autobus achetés en vertu du Règlement 15, règlement provincial d'achat collectifs de véhicules de la General Motors.

Des 85 autobus ainsi commandés, 36 ont été acceptés, et huit ont été revendus dès livraison. Les 41 autres seront livrés d'ici 1983 et la CTCRO cherche preneurs.

Les effectifs

Dans un autre ordre d'idées, M. Grégoire a dû expliquer que l'abandon du transport d'écoliers avait permis à la CTCRO de réduire ses effectifs d'entretien de 12 employés dont huit ont accédé à des postes vacants de chauffeurs. De même, six anciens chauffeurs scolaires ont été intégrés au service urbain.

• **Partage de subventions critiqué**

Gratton blâme les «maires paresseux»

par Michel Gauthier

MANIWAKI — le député de Gatineau, M. Michel Gratton, a soutenu hier que les critiques qui lui ont été adressées sur la façon dont il a réparti les subventions discrétionnaires pour l'entretien des chemins municipaux provenaient de maires paresseux ou bien de maires péquistes.

«Les élections municipales approchent et certains maires n'ont pas fait leur travail; ils n'ont jamais demandé de subvention et ne m'ont jamais rencontré. Alors ils ont choisi ce moyen pour se mettre en évidence», a-t-il dit, en substance, pour expliquer le qualificatif de paresseux qu'il leur a accolé.

«A moins que ce ne soit de la politique partisane de maires péquistes. Alors ceux-ci devraient porter leurs pressions sur le gouvernement et non sur moi», d'ajouter M. Gratton qui, de son côté, considère qu'il a fait une bonne répartition des subventions.

D'après lui, si cette répartition avait été faite uniquement sur des bases d'allégeance politique, certaines municipalités négligées auraient alors obtenu leur part de subvention.

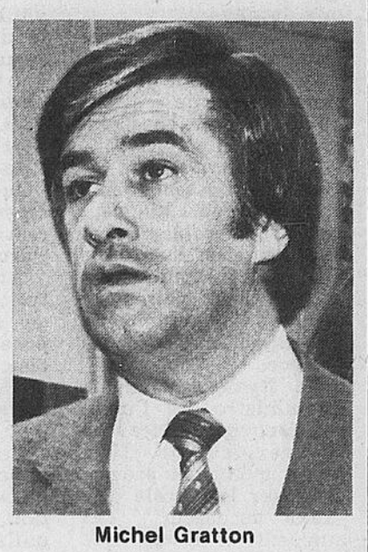
Le député de Gatineau s'en est pris à trois maires qui, à son avis, font partie du groupe de ceux qui se sont rencontrés pour protester contre sa façon de distribuer les subventions.

Il y a d'abord M. René-Guy Moreau, d'Egan-sud, de qui il a dit qu'il était mal placé pour critiquer car sa municipalité réalisait encore des surplus budgétaires. Il y a eu aussi le maire de Blue Sea, M. Mandoza Pharand; à son sujet, M. Gratton a laissé entendre qu'il avait reçu $2,500 l'an dernier et qu'il avait alors dit qu'il valait mieux ne rien recevoir du tout que de recevoir une somme aussi modeste. Quant au troisième maire dont M. Gratton a fait mention, il s'agit de celui de Montcerf, M. Fernand Lyrette.

«Je soupçonne M. Lyrette d'être celui qui a fait des déclarations publiques, lui qui a reçu $5,000 l'an dernier après avoir rencontré M. Ryan pour soutenir la candidature de M. Robert Gendron à la convention libérale», de déclarer, Gratton.

Critères

Pour ce qui est des critères sur lesquels il s'est basé pour



Michel Gratton

choisir les huit municipalités qui ont reçu chacune $10,000, M. Gratton n'entend en parler que la semaine prochaine, lors de l'assemblée des maires du Conseil de comté de Gatineau.

«A cette occasion, je vais inviter les maires à me suggérer comment ils aimeraient que l'argent soit distribué, s'ils le veulent bien», a-t-il par ailleurs ajouté.

• *Laiterie Le Château*

Un conciliateur devra intervenir

par Gilles Laframboise

HULL — Un conciliateur provincial interviendra dans le conflit de travail à la Laiterie Le Château.

C'est ce qu'a fait savoir hier le négociateur des travailleurs, M. André Bussières, au cours d'une conférence de presse à Hull.

Selon lui, c'est la partie patronale qui aurait demandé un conciliateur au ministère québécois du Travail après plusieurs séances infructueuses de négociations cette semaine.

On sait que les 22 employés de la laiterie négocient présentement leur première convention collective de travail.

Après avoir refusé de se présenter au travail vendredi dernier, ils ont dû faire face à un lock-out lundi matin.

D'après le porte-parole des travailleurs, la compagnie ne serait disposée à reprendre la production que lorsqu'une entente sera intervenue entre les deux parties.

M. Bussières a également profité de la rencontre avec la presse pour déplorer le fait que la partie patronale n'ait pas fait de contrepropositions sérieuses au cours des dernières séances de négociation.

D'une augmentation de 50 % en un an, les demandes syndicales sont maintenant de 44% pour un contrat de deux ans. Selon le conseiller syndical, la compagnie ne voudrait pas offrir plus qu'une hausse salariale de l'ordre de 10% par année pour un contrat de 18 mois.

Encore mercredi soir, les travailleurs ont refusé, lors d'un vote unanime, de faire une autre contreproposition à la baisse. «On attend un geste du négociateur patronal», de dire M. Buissières.

Aucune séance de négociation n'étant actuellement prévue, il est peu probable que les porte-parole se rencontrent avant que n'intervienne le conciliateur que nommera le ministère québécois du Travail.

En plus des salaires, les autres points majeurs en litige sont l'ancienneteé, les sous-contrats, et les promotions.

Depuis une semaine, la vingtaine de travailleurs ne touche aucune paie de grève. Ils ne sont remboursés que pour leurs déplacements ou leurs repas.

• *Premier novembre*

Les tarifs augmentent de dix cents

par Michel Beauparlant

HULL — Le prix d'une course en autobus augmentera de 10 cents sur le territoire de la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO) à compter du premier novembre et passera à 75 cents.

Une autre hausse d'un minimum de cinq cents a déjà été prévue par la Commission de transport (CTCRO) pour le mois de juin 1982, mais on n'en connaîtra l'importance définitive qu'après une étude devant être faite en février prochain.

C'est le président-directeur général du transporteur régional, M. Antoine Grégoire, qui a fait état de ces décisions au conseil de la CRO, hier après-midi.

Selon M. Grégoire, ces hausses ont pour unique but de maintenir l'équilibre de la participation des trois principales sources de financement du réseau d'autobus, les gouvernements, les municipalités et les usagers.

En augmentant son tarif, la CTCRO dépassera de cinq cents celui du transporteur régional ontarien, OC Transpo.

Mais, selon M. Grégoire, OC Transpo envisage, elle aussi, une hausse, au plus tard en janvier, portant à 75 cents le prix de sa course.

La hausse tarifaire de novembre à la CTCRO touchera toute la grille.

Ainsi, le Passe-Partout augmentera de $20 à $23; le laissez-passer pour étudiants n'augmentera cependant que de 50 cents, de $13.50 à $14.

Le laissez-passer interzone, pour sa part, passera de $33 à $38 tandis que celui pour étudiants grimpera de $17 à $20.

Les personnes de l'Age d'or devront payer plus cher aussi. Dans leur cas, l'augmentation sera de cinq cents, à 40 cents, pour les courses effectuées aux heures de pointe. Le reste du temps, elles voyagent gratuitement sur présentation de leur carte.

• *Centre touristique du Lac Argile*

Les heures d'accueil déplaisent toujours

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — A l'automne 1980 des gens se plaignaient des heures d'accueil au Centre touristique du Lac Argile, à Notre-Dame-de-la-Salette. Or, un an plus tard les heures d'accueil ne plaisent toujours pas à certains visiteurs.

Un citoyen de Buckingham, M. Henry Patry, confiait au DROIT, mercredi, qu'il s'est rendu au Centre du Lac Argile samedi soir dernier avec son épouse et un autre couple des Etats-Unis pour prendre le souper. Or, à sa grande déception M. Patry et ses invités n'ont pu manger car la cafétéria était déjà fermée. M. Patry affirme qu'il était alors environ 19h 50. Sans vouloir dénigrer ce centre touristique, M. Patry est tout de même d'avis que les heures d'accueil sont inadéquates à cet endroit, d'où la raison possible du faible taux de fréquentation à cet endroit.

Aménagé et dirigé par la Société d'aménagement de l'Outaouais, le Centre touristique du Lac Argile est sous la gérance de M. Rolland David, de Notre-Dame-de-la-Salette. Ce dernier nous a confié que les heures d'accueil variaient selon la période de la saison estivale. Du 2 mai au 18 juin, la cafétéria est ouverte sur semaine de midi à 17h, alors que l'ouverture est prolongée jusqu'à 19h le samedi et le dimanche; du 19 juin au 23 août, la cafétéria est ouverte de midi à 19h, sept jours par semaine; du 24 août au 7 septembre, de midi à 17h sur semaine et de midi à 19h les fins de semaine; enfin, du 8 septembre au 12 octobre la cafétéria est fermée sur semaine, mais ouverte de midi à 17h les fins de semaine.

Toujours selon le gérant, ces heures d'accueil ont été déterminées en fonction de la clientèle mais en tenant compte justement du taux de fréquentation du centre par la population. M. David rappelle que 28 des 33 employés du Centre du Lac Argile sont syndiqués et rémunérés selon une échelle de salaire pré-déterminée. Or, précise M. David, «avec un budget limité, je dois organiser les heures d'accueil en conséquence». A titre d'exemple, M. David rappelle que le salaire du préposé au bar est de $10.14 l'heure, alors que celui du préposé à la cafétéria est d'environ $9. l'heure.

Il est bien évident, poursuit le gérant, que le taux de fréquentation du centre est un critère important quand vient le temps de déterminer les heures d'accueil.

Cependant, M. David s'empresse d'ajouter que lorsque les activités l'exigent, il s'organise dans la mesure du possible, pour accommoder la clientèle.

outaouais québécois

• *«Taxe ascenseur» sur le pétrole...*

Parizeau exagère, dit Ryan

par Bernard Racine

QUEBEC (PC) - M. Claude Ryan et ses collègues du Parti libéral se réjouissent que l'Alberta et le fédéral en soient venus à une entente négociée sur le prix du pétrole.

Ce conflit mettait en péril l'unité canadienne et l'entente montre que le système fédéral peut fonctionner. De plus, l'accord allège la tension qui pesait sur l'économie du pays.

De ces points de vue-là, l'accord est excellent, a dit hier le chef du Parti libéral du Québec, au cours d'une conférence de presse.

En contrepartie, le prix de l'essence aux consommateurs augmentera considérablement et aura un effet inévitable sur l'inflation. Les grands bénéficiaires seront les gouvernements fédéral, d'Alberta et du Québec.

M. Ryan a demandé au ministre des Finances Jacques Parizeau de reviser sa position quant à la taxe provinciale sur le pétrole dite "taxe ascenseur", qui augmente à mesure que le prix du pétrole augmente.

Rappelant que cette taxe permettra au gouvernement du Québec d'aller chercher $810 millions au cours de l'exercice financier 1982-83 seulement, M. Ryan a déclaré que cela n'était pas raisonnable.

M. Parizeau est devenu le "spécialiste des taxes indirectes", a-t-il dit. "Cette mesure montre particulièrement que les taxes indirectes sont en train de devenir la marque de commerce du gouvernement et de M. Parizeau."

Rappelant la taxe aux employeurs portant sur le nombre des travailleurs, imposée dans le dernier budget Parizeau, et l'intention du gouvernement d'aller chercher $1 milliard dans les surplus d'Hydro-Québec, M. Ryan s'est demandé: "Que reste-t-il des principes de la social-démocratie" prêchés par le Parti québécois?

Au sujet de la constitution, le PLQ a envisagé différents scénarios possibles quant à la décision qui sera rendue par la Cour suprême, mais sa position n'est pas arrêtée.

Le PLQ s'est toujours opposé au rapatriement unilatéral de la constitution, à la modification unilatérale des pouvoirs du Québec ou de l'équilibre des pouvoirs dans la fédération, a rappelé M. Ryan.

"Notre ligne a toujours été claire là-dessus et cette position reste notre ligne de conduite."

Il a profité de l'occasion pour souligner que le Québec avait accepté la formule d'amendement proposée par les huit provinces qui s'opposent au projet Trudeau. Cette formule, qui prévoit un droit de retrait et un droit de veto, n'a jamais été discutée au Québec, a-t-il souligné.

Le PLQ souhaite que le gouvernement fédéral ne donne pas suite aux recommandations du ministre fédéral des Finances Allan MacEachen et qu'il ne diminue pas les transferts du fédéral aux provinces. Il existe des causes plus importantes que celle-là au déficit fédéral, a dit M. Ryan.

L'avenir des commissions scolaires et des écoles privées l'inquiète beaucoup, a dit M. Ryan, qui a déploré les méthodes utilisées par le ministre de l'Education Camille Laurin, dans ces dossiers.

La discussion de problèmes aussi importants que ceux de l'éducation devrait être marquée de transparence, de lipidité, de franchise et d'un esprit de dialogue, a-t-il dit.

Quant au comité des 11 députés péquistes qui ont récemment critiqué le budget Parizeau, M. Ryan a rappelé que lors du débat sur le budget à l'Assemblée nationale, ces 11 députés avaient voté en faveur de l'adoption du budget.

Eux qui viennent dire qu'ils ne connaissaient pas la portée des coupures du budget Parizeau, avaient voté pour son adoption "les yeux fermés, au nom de la social-démocratie et des plus hauts idéaux du PQ," a-t-il dit.

De sorte que M. Ryan se demande maintenant s'il ne s'agit pas là "d'un autre exercice de manipulation de l'opinion publique savamment préparé".

Rappelant que les 11 députés proposaient de blâmer le fédéral pour certains maux du Québec, M. Ryan a déclaré que c'était là le comble de l'imposture et de l'hypocrisie.

Marque de commerce

Claude Ryan: «les taxes indirectes sont en train de devenir la marque de commerce du gouvernement et de M. Parizeau».

• Restigouche

Les Micmacs comparaîtront le 26 octobre

NEW CARLISLE (PC) — La date du procès de 11 Micmacs a été remise en principe, hier, au 26 octobre prochain.

Les indigènes sont accusés d'avoir nui au travail des policiers et des gardes-pêche, au cours d'une descente effectuée dans la réserve de Restigouche, le 20 juin dernier.

Me Lucien Grenier, avocat de l'un des inculpés, a émis l'opinion que le ministère de la Justice avait peut-être l'intention de laisser tomber l'affaire, puisque la cause a été remise pro forma.

Du côté du ministère de la Justice, auçun commentaire n'a été fait.

Trois aborigènes ont été accusés d'assaut sur la personne d'un policier et un autre a été accusé d'avoir commis un acte indécent, en plus d'avoir nui au travail de la police.

La descente avait été faite à la suite de plaintes sur la pêche illégale au saumon.

• *Information gouvernementale*

Bertrand hésite à créer une commission

par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — La décision de créer une commission d'accès à l'information gouvernementale, tel que le recommande le rapport Paré, sera prise "à la lumière des restrictions budgétaires que nous connaissons", a affirmé hier le ministre des Communications, M. Jean-François Bertrand.

Le ministre faisait devant la presse le bilan des trois jours de séances de la commission parlementaire qui a entendu une trentaine de mémoires sur le rapport Paré.

Ce rapport, rappelons le, suggère d'ouvrir aux citoyens l'accès aux documents publics et propose de créer une Commission dont le mandat sera de favoriser l'exercice du droit d'accès aux documents.

M. Bertrand a expliqué que le gouvernement allait étudier sérieusement la possibilité de confier à un organisme déjà existant, par exemple le Protecteur du citoyen, le mandat en question.

"S'il est impossible de trouver un organisme capable de jouer ce rôle, nous aurons alors à en créer un, comme le suggère la commission Paré", a dit M. Bertrand.

Réactions

La position de M. Bertrand a aussitôt engendré une vigoureuse réaction de M. Jean Paré, directeur de la revue L'Actualité et président de la commission d'enquête qui a étudié le dossier au cours de la dernière année.

Selon M. Paré, refuser de créer une commission équivaudrait à "un ensemble de mesures administratives. Ce ne serait pas vraiment créer un régime d'accès aux documents publics".

M. Paré a affirmé que la commission dont son rapport proposait la création était "la clé de voute de toute l'entreprise".

Il a rappelé que son comité avait fait la tour des organismes gouvernementaux existants pour voir si l'un d'entre eux pourrait accomplir la tâche. La conclusion est claire: c'est impossible.

Il faudrait alors modifier tout un ensemble de lois et d'ailleurs, tous les organismes déjà en place sont débordés de travail, croit l'auteur du rapport Paré.

Le même son de cloche a été entendu dans le mémoire de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec, la FPJQ.

"Il est vital que la commission qui sera chargée de l'accès du public aux documents gouvernementaux soit forte, a dit le vice-président de la FPJQ, M. Michel C. Auger. Tout autre organisme du gouvernement ne ferait le travail qu'à temps partiel. Cela équivaudrait à une demi-réforme et à une moitié de transparence".

Barreau

Le Barreau du Québec est venu lui aussi appuyer le projet Paré devant la commission parlementaire des Communications hier.

Le porte-parole du Barreau, le bâtonnier Paul Vézina, a néanmoins suggéré des améliorations à la proposition de loi pour que le caractère privé de certains documents nominatifs soit mieux assuré.

Me Vézina a aussi suggéré que la commission d'accès aux documents soit composée d'un juge et d'avocats, à cause de la formation juridique qu'il croit nécessaire pour un tel mandat.

Le Conseil du patronat s'est réjoui lui aussi des principes défendus par la commission Paré.

Le porte-parole du Conseil, M. Ghislain Dufour, a suggéré que les comités consultatifs qui gravitent autour des ministères du gouvernement soient soumis aux règles qui les forcent à tenir des délibérations publiques.

Jean-François Bertrand: «S'il est impossible de trouver un organisme déjà existant capable de favoriser l'exercice du droit d'accès aux documents gouvernementaux, nous aurons alors à en créer un, comme le suggère la commission Paré».

• *L'opposition libérale insiste*

24 juin: Lessard est bombardé de questions

QUEBEC (PC) — L'opposition libérale a profité hier de l'étude des engagements financiers du gouvernement pour poser une série de questions sur l'organisation de la fête nationale du 24 juin.

Le député libéral de Brome-Missisquoi, M. Pierre Paradis, a formulé pas moins d'une douzaine de questions précises à l'intention du ministre responsable du comité organisateur de la fête nationale du 24 juin, M. Lucien Lessard, et a demandé que ce dernier comparaisse devant la commission.

Le président du Conseil du Trésor, M. Yves Bérubé, a semblé ouvert à cette suggestion ajoutant que le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche sera sans doute en mesure de répondre à toutes ces interrogations.

Parmi les points soulevés par les libéraux soulignons: comment se fait-il que 40 des employés de cet organisme ont été engagés sans concours, le président Jean-Michel Lagacé est-il ce fonctionnaire qui a reçu un congé avec solde de 10 mois pour préparer cette manifestation, le gouvernement va-t-il instaurer une enquête publique sur l'administration du budget, quelles sont les modalités d'engagement des 25 personnes oeuvrant au siège social et, enfin, le gouvernement prévoit-il éponger le déficit anticipé?.

Soulignons que le gouvernement a accordé une subvention de $3,325,000. au comité organisateur. Les députés de l'opposition ont rappelé hier les accusations de mauvaise gestion et de favoritismne qui pèsent sur cet organisme qui a émis des chèques sans provisions dans certains cas.

Au cours de la séance d'hier, la commission a passé en revue les engagements contractés par le gouvernement au cours du mois de mars dernier et les membres ont convenu de siéger plus souvent afin de rattraper ce retard de 5 mois.

Par ailleurs, les libéraux se sont dit surpris de constater le nombre de "contrats négociés" entre le gouvernement et les fournisseurs du secteur privé, procédure qui élimine l'appel d'offres.

L'opposition croit que ce qui est décrit comme une procédure d'exception par le gouvernement, quand il y a urgence notamment, se produit trop souvent.

Police: Bédard a perdu tout contrôle, dit le député Marx

QUEBEC (PC) — Le député libéral de D'Arcy McGee, M. Herbert Marx, soutient que le ministre de la Justice, Marc-André Bédard, a perdu le contrôle de l'appareil policier québécois et réclame du gouvernement la nomination d'un solliciteur général responsable de la police.

Selon M. Marx, de nombreux événements ont fait la preuve que le ministre de la Justice était incapable de régler les problèmes qui se posent dans les corps policiers du Québec.

M. Marx soutient par ailleurs que le ministre de la Justice a peu fait dans le dossier de la police et particulièrement en ce qui concerne les recommandations de la Commission de police du Québec relatives aux incidents de la nuit du référendum, à Montréal.

M. Marx rappelle au premier ministre Lévesque qu'aussi bien en Ontario qu'au niveau du gouvernement fédéral il existe un solliciteur général dont la tâche est de s'occuper exclusivement de la police.

Les pitounes de Mont-Laurier
(Course à pied de 15 km, 5 km et 1,6 km)
Dimanche 6 septembre
Mont-Laurier
Renseignements:
Christian Pellerin
585 2801
Promotion S.A.O.

LES SERVICES SANITAIRES DE L'OUTAOUAIS INC.
198 MONTCALM, HULL
777-4395 — 777-4396

VILLE DE HULL
AVIS PUBLIC
ORDURES MENAGERES

LUNDI, le 7 septembre prochain, étant fête du travail, la cueillette des ordures ménagères de cette journée dans la ville de Hull, sera reportée au jeudi suivant le 10 septembre.

"SALUTATIONS A TOUS LES TRAVAILLEURS"

Les Services Sanitaires de l'Outaouais Inc.
Outaouais Sanitary Services Inc.
198, rue Montcalm, Hull, Québec J8Y 3B7

VILLE D'AYLMER
AVIS
ORDURES MENAGERES

LUNDI, le 7 septembre prochain, étant fête du travail, la cueillette des ordures ménagères de cette journée dans la ville d'Aylmer, sera reportée au jeudi suivant, le 10 septembre.

SALUTATIONS A TOUS LES TRAVAILLEURS"

LES SERVICES SANITAIRES DE L'OUTAOUAIS INC.
198, rue Montcalm,
Hull, Québec.
777-4395 — 777-4396
"LA PROPRETÉ EST L'AFFAIRE DE TOUS"

VENTE DE FIN DE SAISON

Profitez des prix de liquidation sur les modèles 1981 en inventaire.

Exemples:

GS400EX Rég. $2149* Prix spécial:	$1799*	GS750EX Rég. $3775* Prix spécial:	$3199*

*transport et préparation en plus.

Tous les modèles portent une garantie totale d'un an avec millage illimité.
Tout achat de motocyclettes, durant la vente, donnera droit à un plein d'essence gratuit.
Hâtez-vous, la vente finit le samedi 5 septembre 1981.

evasion expert. motos eloy ltée
540, boul. St-Joseph, Hull
777-8084
SUZUKI
Le seul concessionnaire SUZUKI dans l'Outaouais québécois.
SUZUKI 1981, ÇA, C'EST DE LA PERFORMANCE!

• *Chemin du Lac Serpent*

Québec a opté pour le statu quo

par Roméo Chartrand

NOTRE-DAME-DU-LAUS — A la fin du délai de dix jours accordé au ministère des Transports pour améliorer l'état du chemin au Lac Serpent, à Notre-Dame-du-Laus, tout semble indiquer que les autorités gouvernemenales aient opté pour le statu quo.

Dans une lettre adressée au maire Guy Campbell, le directeur régional du ministère des Transports à Mont-Laurier, M. Jean Bergeron, précise qu'il n'a pas l'intention de négocier avec les citoyens mais bien avec la municipalité de Notre-Dame-du-Laus. Entretemps, M. Bergeron informe le maire Campbell que l'entretien du chemin du Lac Serpent sera assuré par le ministère.

Pour le maire de Notre-Dame-du-Laus il s'agit là d'une position du statu quo. A ce moment, précise le maire Campbell, «je vais remettre la réponse du ministère à Mme Raymonde St-Louis, à qui il appartiendra de prendre une décision, avec son groupe, quant à l'action future à prendre».

LE DROIT a communiqué également avec Mme St-Louis qui a déclaré qu'elle songeait à faire des représentations auprès du ministère des Transports à Mont-Laurier. Le 21 août les résidants du Lac Serpent avaient érigé un barrage sur le chemin pour empêcher les gens de circuler. Mme St-Louis nous a confié que cette action avait fait beaucoup de mécontents à Notre-Dame-du-Laus.

Une douzaine de policiers de l'escouade antiémeute de la Sûreté du Québec s'étaient alors rendu à Notre-Dame-du-Laus pour mettre fin à la manifestation des résidants mécontents, et ainsi permettre aux villégiateurs de se rendre à leur chalet.

Il faudra donc attendre que Mme St-Louis consulte son comité avant de savoir si le groupe entend poursuivre son action.

• *St-André-Avellin*

Grande fête populaire

SAINT-ANDRE-AVELLIN — Pour la quatrième année consécutive, une grande fête populaire réunira les citoyens permanents et les touristes de Saint-André Avellin.

Organisée par les municipalités de Saint-André-Avellin village et paroisse cette soirée-rencontre se déroulera samedi soir à la salle des loisirs de Saint-André.

A cette occasion, les organisateurs qui attendent près de 1,200 personnes serviront du maïs en épi gratuitement ainsi qu'un punch en signe d'amitié avec les touristes établis dans les municipalités.

Plusieurs autres activités auront également lieu pendant les journées de samedi et de dimanche dont un tournoi de «fer» et un tournoi de balle auquel se sont déjà inscrites sept équipes de touristes et cinq de citoyens permanents.

• *Autobus Voyageur*

Consigne du silence

MONTREAL (PC) — Les deux parties dans le conflit aux autobus Voyageur étaient convenues de ne rien dévoiler avant aujourd'hui des négociations entourant le protocole de retour au travail encore nécessaire à une reprise du service. C'est ce qu'on a indiqué hier aux bureaux des Entreprises Voyageur.

Lundi dernier à Drummondville, plus de 300 chauffeurs avaient voté dans une proportion de 78% en faveur d'une entente de principe qui devait mettre fin à la grève vieille de deux mois et demi.

Les chauffeurs sont membres de la section 275 du syndicat des Teamsters. Les usagers sont en grande partie privés de transport routier partout au Québec, sauf pour les départs vers l'Abitibi.

Les autres compagnies d'autobus fonctionnent mais n'ont pu, depuis le 20 juin, répondre à toute la demande des clients de Voyageur.

• *Livrée à une secte de krishnas?*

Fillette kidnappée par son père

MONTREAL (PC) — Julie Chapados a-t-elle été livrée par son père à une secte de krishnas?

C'est ce que se demande Mme Carole Chapados de Laval dont la fillette de huit ans aurait été kidnappée par son père, Marcel Servant, le 16 janvier dernier.

"Marcel était embarqué jusqu'au cou dans ces histoires de krishnas et je savais qu'il faisait tout pour attirer ma fille vers cette secte religieuse mais, le juge lui avait donné le droit d'emmener Julie les fins de semaines, relate d'une voix tremblante Mme Chapados, qui a réussi à obtenir un mandat d'arrêt contre Marcel Servant le 11 février dernier.

Le couple Chapados-Servant a vécu deux ans ensemble pour finalement en venir à la séparation alors que Julie était âgée d'un an.

Un jour, le trio Carole, Julie et Marcel a décidé de partir en voyage ensemble, question de répartir les finances.

"Ce voyage au Mexique fut un véritable enfer, raconte Mme Chapados. Marcel devenait un véritable fanatique de ce qu'il appelait la vie spirituelle".

"Je n'avais pas les moyens de terminer ce voyage toute seule alors nous sommes remontés vers Vancouver ensemble, poursiit la jeune mère. Là, j'ai été forcée de lui abandonner ma fille car Julie ne voulait plus me voir ... Elle ne croyait plus qu'en son père".

De retour à Montréal, Mme Chapados somme Marcel Servant de lui rendre sa fille. Il faudra cinq mois pour que la petite revienne habiter chez sa mère.

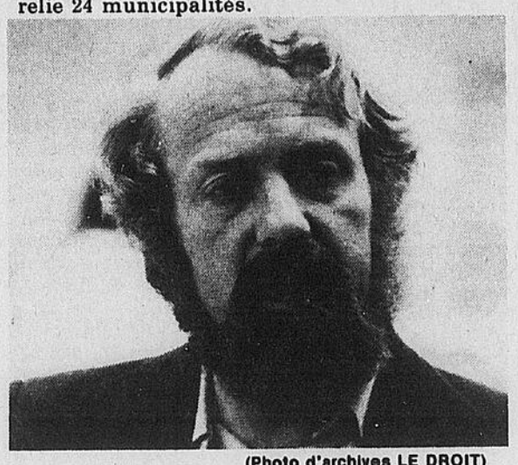
"Dès son arrivée, j'ai courru demander la garde légale mais, si le juge a accepté, il a aussi permis à Marcel de garder Julie avec lui une fois par deux semaines,,, relate encore cette mère éplorée.

"Un jour, des voisines m'ont dit qu'elles avaient vu Marcel habillé en krishna, le crâne rasé, qui conduisait la petite à l'école.

• **Coupures de Via Rail**

Hommes d'affaires et élus organisent la résistance

OTTAWA (PC) — Des hommes d'affaires de l'Ouest du Québec et des élus se sont regroupés pour dénoncer l'élimination du service Via Rail entre Ottawa et Montréal qui relie 24 municipalités.



(Photo d'archives LE DROIT)

Le président de Transport 2000, M. Harry Gow.

Mercredi, ils ont décidé de demander au premier ministre M. Trudeau de retarder de plusieurs mois la suspension du service, prévue le 15 novembre, afin de pouvoir se faire entendre par le ministre des Transports, M. Jean-Luc Pepin.

Le gouvernement avait annoncé au début de l'été son intention de réduire les lignes de Via Rail qu'il considère non rentables. A travers le pays, des groupes régionaux se sont formés pour protester contre la réduction ou l'élimination du service dans leurs régions.

Le service Montréal-Ottawa est assuré par un wagon autopropulsé qui fait le trajet Ottawa-Montréal le matin et l'inverse le soir.

Les protestataires proposent même d'améliorer le service pour qu'on puisse faire également le trajet Montréal-Ottawa en matinée et l'inverse le soir.

Cela serait d'autant plus important qu'avec la hausse des prix du pétrole, le train s'avérera le moyen le plus économique de voyager.

Au cours d'une conversation téléphonique, hier soir, le président de Transport 2000, M. Harry Gow a indiqué la tenue d'autres assemblées régionales au cours du mois de septembre afin de forcer le gouvernement fédéral à conserver le service Via Rail entre Ottawa et Montréal.

La première rencontre aura lieu à Montebello, le 9 septembre, sous l'égide du Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO).

Transport 2000 en présidera une autre à Lachute, fin septembre. M. Gow a d'ailleurs invité tous les participants à la rencontre à utiliser le train pour gagner Lachute.

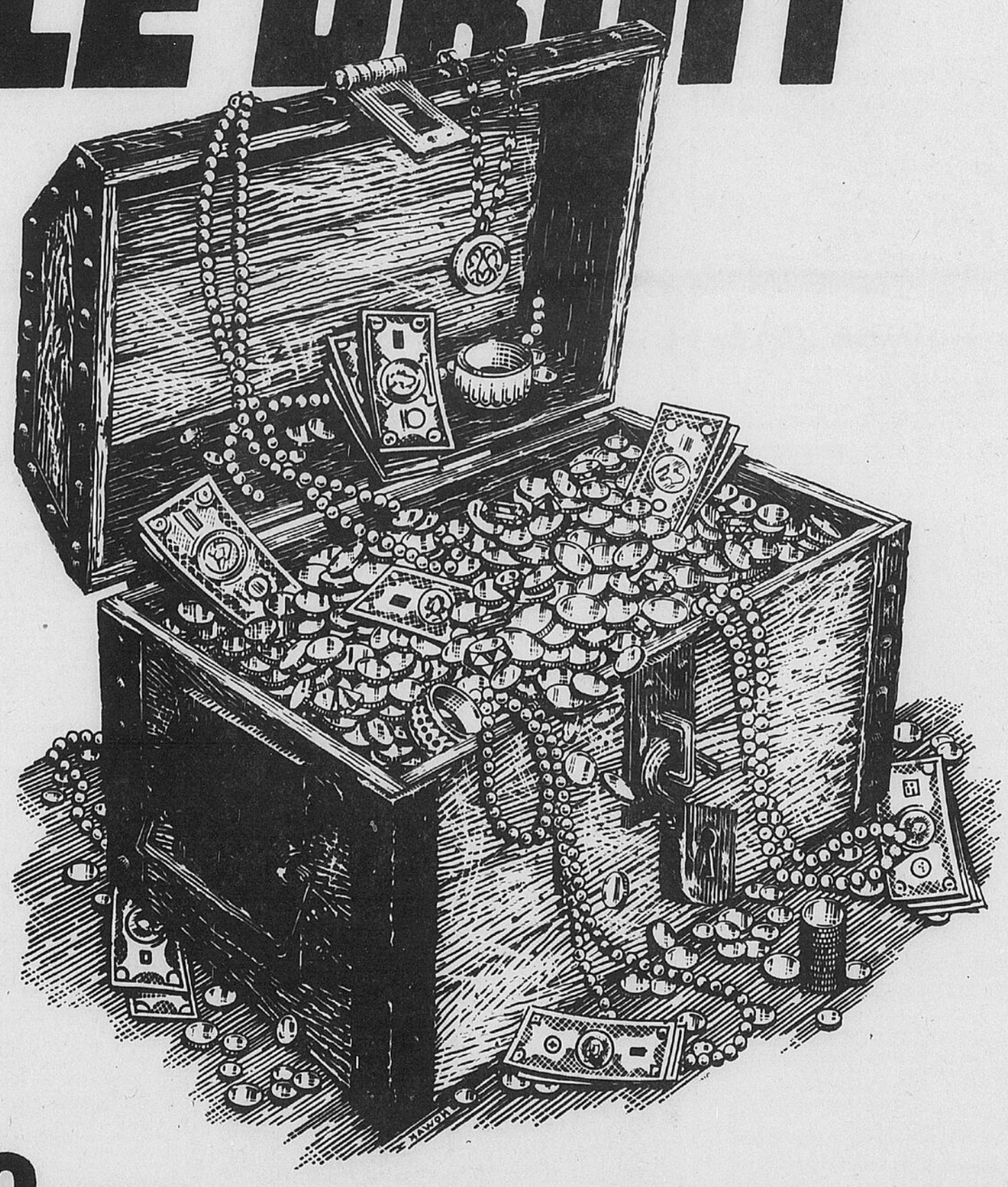
Outaouais ontarien

Un autre front commun, regroupant cette fois les maires des municipalités à l'ouest d'Ottawa, a tenu une rencontre similaire, hier soir, à Carleton Place.

A l'instar des élus québécois, les maires des municipalités de l'Outaouais ontarien feront parvenir une résolution au premier ministre Pierre Trudeau et au ministre des Transports, M. Jean-Luc Pepin, exigeant le maintien du train de la rive sud.

Les maires demanderont par la même occasion la conservation de la ligne Ottawa-Carleton Place, l'instauration de trains de banlieue et la restauration des lignes Brockville-Ottawa et Pembroke-Ottawa.

Devenez millionnaire tout en lisant LE DROIT



Toutes les semaines du 3 septembre 1981 au 22 octobre 1981, un tirage au sort décidera du gagnant de

100 BILLETS DE SUPER LOTO

AINSI... Le gagnant de la semaine recevra 100 billets de Superloto (valeur de $10 chacun) et autant de chances de devenir millionnaire ou de mériter de nombreux autres prix en argent (tel que stipulé sur les billets de Superloto)

REGLEMENTS

1. Le concours s'adresse à tous les lecteurs du journal *LE DROIT*, âgés de 18 et plus, à l'exception des employés du journal *LE DROIT* et des membres de leur famille immédiate. Ce concours est soumis à tous les règlements fédéraux, provinciaux et locaux.
2. Le concours finit le 22 octobre 1981 et tous les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.
3. Le jeudi 3 septembre 1981, un tirage au sort décidera du gagnant des 100 billets parmi les bons reçus et admissibles. Le jeudi suivant, soit le 10 septembre et tous les jeudis des semaines suivantes et ce jusqu'au 22 octobre 1981, le même procédé sera utilisé et ainsi, huit prix de 100 billets chacun, soit 800 billets en tout, seront décernés.
4. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité, à une question-épreuve d'intérêt général qui leur sera posée au cours d'une entrevue téléphonique. Tous les bons de participation deviennent la propriété de LE DROIT Ltée, qui se réserve le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.
5. En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles dudit concours et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.

COMMENT PARTICIPER

Du 24 août au 17 octobre 1981, un bon de participation paraitra tous les jours dans les pages du journal LE DROIT. Si vous désirez participer et être admissible au concours, il suffit de remplir ces bons et les poster séparément ou en liasse à:

Concours des Millionnaires
Journal *LE DROIT*
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7

OU:

Présenter le tout à
375, Rideau, Ottawa,
Ontario
Les fac-similés de toutes sortes seront rejetés.

CHAQUE JOUR...
Plus de 150,000 lecteurs — 560-2525

CONCOURS DES "MILLIONNAIRES"

LE DROIT
375, RUE RIDEAU, OTTAWA, ONT., K1N 5Y7

NOM.....
(LETTRES MOULEES)

ADRESSE ..... TEL .....

VILLE .....,.. PROV .....

Afin de participer au concours, veuillez remplir ce bon et l'expédier séparément ou en liasse.

arts et spectacles

• Lili Marleen, au cinéma Phoenix

Un Fassbinder méconnaissable

LILI MARLEEN. Un film réalisé par Rainer Werner Fassbinder. Avec Giancarlo Giannini et Hanna Schygulla. Dialogues en allemand, avec sous-titres anglais. Couleurs. Au Phoenix, à compter de ce soir.

par Murray Maltais

La célèbre chanson, qui devait animer le moral des troupes allemandes durant la dernière Guerre, a inspiré le cinéaste qu'on nomme volontiers «l'enfant terrible du cinéma allemand». Il en est résulté une histoire d'amour qui, au premier coup d'oeil, semble pathétique.

A travers la chanson, celle qui l'interprète et son amant, Fassbinder recréent l'atmosphère d'une Allemagne en guerre. Mais si Willie (la chanteuse) a un certificat d'origine aryenne, son amoureux d'origine juive (Robert) doit se réfugier en Suisse. Après avoir appris que *Lili Marleen* a fait un «mlaheur» et jouit d'une popularité qu'exploitent les dirigeants nazis, Robert cherche à rejoindre sa belle, devenue la coqueluche de l'armée allemande. Il y parvient, se fait emprisonner pour être finalement libéré, grâce à un père très riche. Après la guerre, le couple se retrouve le temps d'un regard, Robert s'étant hélas marié.

Tourné en anglais, *Lili Marleen* a été doublé en allemand (puis sous-titré en anglais...), le distributeur américain jugeant la version originale un peu ridicule. On reste en effet très étonné que Fassbinder ait tourné un film d'amour plutôt ordinaire, lui qui préfère volontiers des sujets plus originaux, sinon percutants.

C'est pourtant la première production du cinéaste financée avec un budget confortable: innombrables figurants, reconstitution d'époque, tout cela ne ressemble guère à son style. Un observateur attentif remarquera même que certains séquences ne sont en fait que de la pellicule empruntée, ou si l'on préfère des «stock shots». C'est notamment le cas de quelques séquences de combat.

Aussi, d'aucuns jugent qu'il faut voir *Lili Marleen* à un second degré: Fassbinder se moquerait du genre film commercial, sinon un tantinet de lui-même. On peut certainement avoir un doute raisonnable lors de l'entrée de Willie Chez Hitler. Quand elle pénètre dans le saint des saints, une lumière blanche éclate, ponctuée d'une orchestration. Ce n'est plus de l'ironie, mais de la raillerie. Et que dire de l'apparition de Fassbinder lui-même au sein de la distribution, dans la peau d'un terroriste ennemi du régime hitlérien? Mais autour de ces quelques détails savoureux, que de morts, que de sang, que de croix gammées! L'effet, il faut l'avouer, manque d'efficacité. J'avance une hypothèse: à moins que Fassbinder ait voulu se moquer en catimini de ses producteurs?

Quoi qu'il en soit, *Lili Marlene* ressemble davantage à du cinéma commercial qu'à du cinéma d'auteur: tous les lieux communs sont là. Il est vrai qu'avec Fassbinder, il faut s'attendre à tout, même à des curiosités.

• *Passe-Partout*

La série reprend l'antenne

QUEBEC — Passe-Partout, émission de télévision pour enfants de quatre ans, produite par le ministère de l'Education, reprend l'antenne le 21 septembre.

Radio-Canada diffusera la série Passe-Partout à 10 heures, du lundi au vendredi, et à 8h 30 le samedi et le dimanche.

A Radio-Québec, Passe-Partout revient en ondes du lundi au dimanche à 18 heures dès le 21 septembre également. Cet horaire permettra à toute la famille de s'associer aux jeunes enfants pour regarder avec eux leur émission favorite.

A Radio-Canada et à Radio-Québec, la série reprendra les 125 émissions diffusées l'an dernier.

Rappelons que l'Association canadienne de l'industrie du disque (CRIA) a remis au ministère de l'Education un disque de platine à l'occasion du tirage de la 100,000e copie du premier disque 30 cm de Passe-Partout. Les ventes de ce disque ont maintenant dépassé les 180,000 copies.

Enfin, Passe-Partout figure parmi les meilleurs disques de l'année sélectionnés par le jury de l'Association du disque et de l'industrie du spectacle québécois (ADISQ). C'est la première fois qu'un disque pour enfants mérite cet honneur.

Arngrim à Montréal

MONTREAL (PC) — La jeune comédienne américaine Alison Arngrim, qui incarne Nellie Oloson dans la populaire télésérie "La Petite maison dans la prairie", est arrivée à Montréal hier soir pour une tournée de promotion.

Mlle Arngrim doit notamment rencontrer le maire Jean Drapeau à 10 h 00 aujourd'hui et visiter les enfants de l'hôpital Sainte-Justine après midi.

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçues l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood
Toronto, Ont.

Tout le monde le fait avec enthousiasme! PLAY BOY 18 ans Adultes
ANNA OBSESSED 2e sem.
En vedette CONSTANCE MONEY
PLUS MARY! MARY!
Semaine: 7:00-9:00
Dimanche: 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00
stationnement gratuit - air climatisé
CINEMA PUSSY CAT
424 BOUL ST-JOSEPH
PLACE FLEUR de LYS - HULL 771-6996

VISTA VALLEY
18 ANS Adultes
En vedette JAMIE GILLIS et JESSIE ST. JAMES
PLUS court métrage spécial
Soir: 7:00 et 9:00
Sam. et dim. à 1:00 3:00, 5:00, 7:00 et 9:00
P.T.A.
Distribution Cal Vista International Ltd.
vidéo-cassettes en vente!
CINEMA L'AMOUR 777-1629
589 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

FESTIVAL
7:00 P.M.
FLASH GORDON
Music by QUEEN
9:15 P.M.
THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW
CE SOIR A MINUIT
Song Remains The Same
TOWNE
5 BEECHWOOD 749-5035

Faites parvenir vos contributions au
SUCO
SUCO
4824, Côte des Neiges
Montréal, H3V 1G4

SUPER ETE '81
RAIDERS of the LOST ARK
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLEE
AVIS: Certaines scènes pourraient faire peur. DCO
Nelson
325 Rideau près Nelson 237-4880
Mar., merc. et jeu., à 7:00 et 9:25
Longue fin de semaine, à 2:00, 4:25, 6:50 et 9:15

SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLEE
arthur
An ORION PICTURES Release
Tous les jours à 2:00/3:50/5:40/7:30/9:25
Voir Britania 6 pour horaire
Elgin 1
ELGIN PRES LISGAR 232-0101
Britannia 6
1090 CARLING AVE 828 8121

EYE OF THE NEEDLE
ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR MOINS DE 18 ANS
Elgin 2
ELGIN PRES LISGAR 232-0101
Tous les jours à 2:00/4:20/6:50/9:00

LA FABULEUSE AVENTURE DES ETOILES CONTINUE!
LES MERCENAIRES DE L'ESPACE
POUR TOUS
2e FILM
Le Commando des Tigres Noirs
Représentation supplémentaire
Le lundi 7 septembre (Fête du travail), à 1h 30
Cinéma CAPRI 561-1313
151 Boul. Graeber, Gatineau
TOUJOURS 2 FILMS DE QUALITE
Horaire tous les soirs 7 h 30
STATIONNEMENT GRATUIT

DERNIERE SEMAINE
FINIT LUNDI
BILL MURRAY dans STRIPES
ADULT ACCOMPANIMENT
CE SOIR A 7:30 9:30
SAM.—DIM. 1:30-3:30-5:30 7:30-9:30
ELMDALE
WELLINGTON ET PARKDALE 728-2333

CINEMAS ODEON CANADIENS
TOUS LES SOIRS A 7:20 9:20
HEAVY METAL
WESTGATE 1
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AVE CARLING 725-2229
ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR MOINS DE 14 ANS
THE CANNONBALL RUN
WESTGATE 2
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING 725-2229
ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR MOINS DE 14 ANS
TOUS LES SOIRS A 7:30 9:30
brooke shields endlesslove
TOUS LES SOIRS A 7:00 9:15
WESTGATE 3
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING 725-2229
ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR MOINS DE 14 ANS
AN AMERICAN WEREWOLF IN LONDON
LE FILM MONSTRE
ST. LAURENT 1
QUEENSWAY A ST-LAURENT 745-0341-2
TOUS LES SOIRS A 7:30 – 9:30
CHUCK NORRIS JOUE "KANE" DANS AN EYE FOR AN EYE
Distribution AVCO EMBASSY PICTURES
Prints by CFI ©1981 AVCO EMBASSY PICTURES CORP
ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR MOINS DE 14 ANS
ST. LAURENT 2
QUEENSWAY A ST-LAURENT 745-0341-2
TOUS LES SOIRS A 7:00 9:10
CINEPARC QUEENSWAY 2
CH. MONTREAL ET QUEENSWAY E. 745-7145
EN PLUS AU CINEPARC OCTAGON
SON DE LA RADIO SEULEMENT
REDEVENEZ AMOUREUX
ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR MOINS DE 14 ANS
THE BLUE LAGOON
SOMERSET
SOMERSET A BANK 236-9528
7:15 — 9:10
CINEPARC QUEENSWAY 1
CH. MONTREAL ET QUEENSWAY E. 745-7145
EN PLUS AU CINEPARC STIR CRAZY
DE LA RADIO SEULEMENT

Un film de Brian De Palma
BLOW OUT
ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR MOINS DE 14 ANS
Filmed in Panavision® Scope Prints Technicolor®
FILMWAYS PICTURES
Copyright © Filmways Pictures, Inc. MCMLXXXI All Rights Reserved
Place de Ville 1
RUE QUEEN 235-9546
Longue fin de semaine, à 1:35, 3:30, 5:25, 7:20 et 9:25
Mar., merc. et jeu., à 7:20 et 9:25

SURVEILLANCE PARENTALE
UNDER THE RAINBOW
Mar., merc. et jeu., à 7:20 et 9:20
Place de Ville 2
RUE QUEEN 235-9546
Longue fin de semaine, à 1:30,3:25, 5:20, 7:20 et 9:20
Cinéparc Airport
Ch. McCarthy près du ch. Hunt Club 521-2017
Voir Airport pour horaire

DEADLY BLESSING
R PolyGram Pictures Released thru United Artists
ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR MOINS DE 14 ANS
Avis: Certaines scènes peuvent faire peur. D.C.O.
tous les jours à 1:30-3:50-6:30-9:00
Voir Britannia pour l'horaire
Rideau
Rideau à Dalhousie 234-2117
Cinéparc Britannia
3090, avenue Carling 828-2672

FIRST MONDAY IN OCTOBER
Paramount Pictures Presents A PAUL HELLER Production A RONALD NEAME Film
WALTER MATTHAU JILL CLAYBURGH
"FIRST MONDAY IN OCTOBER"
Based Upon the Play by JEROME LAWRENCE and ROBERT E. LEE
Screenplay by JEROME LAWRENCE & ROBERT E. LEE
Produced by PAUL HELLER and MARTHA SCOTT
Directed by RONALD NEAME PANAVISION® A Paramount Picture
SURVEILLANCE PARENTALE
2:45-4:50-6:55-9:05
Capitol Square 1
Queen près Bank 237-6655

ALAN ARKIN CAROL BURNETT AND THE Chu Chu Philly Flash
MSP Melvin Simon Productions, Inc.
FAMILIAL
©1981 20TH CENTURY-FOX
2:30-4:40-6:55-9:15 — Voir Airport pour horaire
Capitol Square 2
QUEEN PRES BANK 237-6655
Cinéparc Airport
Ch. McCarthy près du ch. Hunt Club 521-2017

ROGER MOORE joue JAMES BOND 007 dans FOR YOUR EYES ONLY United Artists
SURVEILLANCE PARENTALE
Capitol Square 3
QUEEN PRES BANK 237-6655
1:30/4:00/6:20/9:00
Cinéparc Airport
CH. McCARTHY AU CH. HUNT CLUB 521-2017
Voir Airport pour horaire
Britannia 6
1090 CARLING AVE 828 8121
Voir Britannia 6 pour horaire

A L'AFFICHE
MALCOLM McDOWELL DANS
UN EVENEMENT UNIQUE
18 ANS Adultes
4e mois
CALIGULA
Ven, sam, dim, lun, mar, merc. à 7h 30
Dim. représentation supplémentaire à 2h 00
Aucun laissez-passer ou carte de l'Age d'or accepte
ADMISSION $7.00
stationnement gratuit
(version originale anglaise)
CINEMA VENDOME
425 BOUL ST JOSEPH
PLACE CARTIER HULL 776 1440

ELLES NE SONT PAS SI INNOCENTES QU'ON PEUT LE CROIRE
18 ANS Adultes
LES ECOLIERES
PLUS en couleurs
MAITRESSE POUR COUPLES
PLUS PLAISIRS FOUS
LES ECOLIERES, 1:30-4:50-8:10
MAITRESSES POUR COUPLES, 2:25-5:45-9:05
PLAISIRS FOUS, 3:20-6:40-10:00
CINEMA CARTIER
119 PROMENADE du PORTAGE
HULL (air climatisé) 777-2322

"A VOIR POUR TOUS LES AMATEURS SERIEUX...
Les sentiments exprimés par Fassbinder dans "Lili Marleen" sont plus doux et plus compatissants que dans ses réalisations précédentes...
UN FILM ETONNAMMENT DIVERTISSANT."
— Andrew Sarris, Village Voice
"UN FILM REMARQUABLEMENT DROLE, A NE PAS MANQUER."
— Stephen Schaefer, Us Magazine
"UN SPECTACLE CONTINUELLEMENT SURPRENANT... un film plus audacieux que "Maria Braun"."
— J. Hoberman, Village Voice
Lili Marleen
Un nouveau film de Rainer Werner Fassbinder
avec Giancarlo Giannini et Hanna Schygulla
Enzo Peri et Luigi Waldleitner présentent GIANCARLO GIANNINI et HANNA SCHYGULLA dans un film de RAINER WERNER FASSBINDER, "LILI MARLEEN" avec MEL FERRER. Réalisation de LUIGI WERNER FASSBINDER.
Tous les soirs à 7:00 et 9:30
(Allemand/sous-titres anglais)
United Artists Classics
PHOENIX 413 BANK ST. 232-0456
Adultes, $4.25
Membres du Towne, $3.50
CE SOIR A MINUIT
Dr. Heckyll & Mr. Hyde
PLUS Holy Terror

4-5-6-7 SEPT. VEN. A LUN.
Pour la gloire et le défi ils risquent leurs vies.
POUR TOUS
METTANT EN VEDETTE LES GRANDES ECURIES DU CIRCUIT MONDIAL
LES GUERRIERS DE LA FORMULE 1
METTANT EN VEDETTE LES GRANDES ECURIES DU CIRCUIT MONDIAL
POUR FERRARI Gilles Villeneuve
POUR ALFA ROMEO Mario Andretti
POUR WILLIAMS Alan Jones
POUR RENAULT René Arnoux
POUR BRABHAM Nelson Piquet
2e FILM
"MON NOM EST BULLDOZER"
AVEC BUD SPENCER
Guichet 19h 00
Spectacle au crépuscule
CINE-PARC TEMPLETON
ROUTE 148 GATINEAU. 663-0915

• Téléthon Jerry Lewis

Pour 81: tout à fait différent

par Edgard Demers

OTTAWA — Pour la seizième année consécutive, Jerry Lewis s'adressera à des millions de télespectateurs au cours de la longue fin de semaine de la Fête du travail au nom de l'Association de la dystrophie musculaire. Après 15 ans, ce téléthon de 21 heures et demie, les 6 et 7 septembre, changera complètement sa façon de s'adresser à la population pour recueillir des fonds.

A ses côtés, à l'hôtel Sahara de Del Webb, à Las Vegas, Jerry Lewis retrouvera pour la neuvième fois Ed McMahon, le compère de Johnny Carson. Ici à Ottawa, le fidèle Ken Grant, de CFRA, sera cette année encore secondé par Richard Bertrand et Bill Kincaid, à l'animation.

Le téléthon animé par Jerry Lewis commencera dimanche soir, le 6, à 9 heures pour se terminer lundi soir, à 6 h 30. Les téléspectateurs de la région pourront capter cette traditionnelle émission très spéciale à Global-TV, câble 3.

Si la présentation du 16e Téléthon Jerry Lewis avec ses douzaines d'étoiles de tous les domaines du «showbizz» sera différente, cette année, certaines habitudes demeureront tout de même semblables aux saisons précédentes. Par exemple, à toutes les heures, un quart d'heure sera offert aux 216 stations participantes afin de mousser encore plus la générosité des régions. On sait que depuis toujours Ottawa-Hull donne sans compter, au point de devenir un exemple pour les autres communautés de l'Amérique du Nord dans ce combat contre la dystrophie musculaire.

• Festival des films du monde

Un succès populaire

par Marc Morin

MONTREAL (PC) — Le Festival des films du monde (FFM) ''n'est peut-être pas la panacée pour tous les maux du cinéma québécois'', mais ses organisateurs tenteront de définir, cet automne, une éventuelle ''section québécoise'' pour les années à venir.

C'est avec l'assurance du succès que le directeur général du festival, M. Serge Losique, plus serein que jamais avec la presse, s'est défendu une fois de plus, hier, de négliger le cinéma du Québec. M. Losique faisait, en conférence de presse, un bilan du 5e festival qui s'est déroulé du 20 au 30 août à Montréal.

''De toute façon, avec la vingtaine de films d'ici présentés au festival cette année, on aurait pu faire une semaine du cinéma québécois'', a commenté M. Losique.

Le bilan préliminaire du FFM est impressionnant, sinon par la qualité d'ensemble des oeuvres en compétition officielle, du moins en termes de succès populaire: le nombre de spectateurs en 1981 a été de 132,000, comparativement à 98,000 l'an dernier, soit une augmentation de 30 pour cent. La capacité totale des cinq salles où les projections avaient lieu étant de 140,000, le taux d'occupation a été de 92 pour cent. ''C'est la première fois qu'on réussit un tel exploit'', de commenter M. Losique.

Au total, la vente des billets a rapporté $180,000 (recettes nettes de $174,000), par rapport à $130,000 en 1980.

''Malgré les réponses très tardives des gouvernements en ce qui concerne les subventions, on peut déjà dire que les budgets prévus ne seront pas dépassés'', a indiqué le directeur général du FFM. Le budget total était de $710,000, dont quelque $500,000 sous forme de subventions de ministères québécois ($250,000), du gouvernement fédéral ($150,000) et de la ville de Montréal ($50,000). De cette subvention municipale, a précisé M. Losique, ''la ville a été remboursée de quelque $25,000, au seul titre de la taxe d'amusement'', a-t-il dit.

En ce qui concerne les retombées économiques du festival, évaluées l'an dernier à $10 millions, on prévoit qu'elles se chiffreront cette année à $15 millions. Un producteur à lui seul aurait contribué pour $80,000 de réceptions.

La conférence internationale sur l'industrie cinématographique et télévisuelle, une première cette année à Montréal, a été suivie par 1,067 personnes. L'atelier sur la télévision payante à été le plus populaire: 250 personnes y ont participé. On reprendra cette conférence économique l'an prochain, mais sur un thème très précis.

Quant au Marché du film, 340 professionnels y étaient accrédités. Bien que le festival n'ait à peu près aucun contrôle sur les transactions, on sait déjà que la société Radio-Canada y a acheté cette année au moins 14 films, dont deux canadiens.

East Cine 6 plex West

VANIER
150 Montreal Rd.
Phone: 749-4145

KANATA
150 Katimavik Rd.
Phone: 592-5970

THE EMPIRE STRIKES BACK — Soir 7:05 9:25 Sam. dim. lun. Matinées 20 4:45
THE CANNONBALL RUN (Burt Reynolds) — Soir 7:00 9:00 Matinées sam. dim. lun. 2:10 4:10
"I SENT A LETTER TO MY LOVE" (French with English subtitles) — Soir 7:00 9:00 Matin. sam. dim. lun. 2:00 4:00
BILL MURRAY STRIPES — Soir 7:15 9:20 Matinées sam. dim. lun. 2:10 4:20
I Hate Blondes — Soir 7:50 9:40 Matinées sam. dim. lun. 2:45 4:25
THE GREAT MUPPET CAPER (CHARLES GRODIN) — Soir 6:50 8:45 Matinées sam. dim. lun. 2:30 4:30
MOSCOW DOES NOT BELIEVE IN TEARS — GAGNANT D'UN TROPHEE DE L'ACADEMIE EN 1981 — Soir 6:30 9:10 Matinées sam. dim. lun. 3:00
TARZAN THE APE MAN — Soir 7:20 9:35 Matinées sam. dim. lun. 2:15 4:00
THE GREAT MUPPET CAPER (CHARLES GRODIN) — Soir 6:50 8:45 Matinées sam. dim. lun. 2:05 4:05
THE FOX AND THE HOUND — Soir 6:45 8:50 Matinées sam. dim. lun. 2:00 4:15
HISTORY OF THE WORLD PART I — Soir 7:45 9:50 Matinées sam. dim. lun. 2:30 4:30
THE EMPIRE STRIKES BACK — Soir 7:10 9:25 Matinées sam. dim. lun. 2:00 4:45

Feature Attractions

THE GREAT MUPPET CAPER — FAMILIAL
WALT DISNEY PRODUCTIONS' the Fox and the Hound — FAMILIAL
THE EMPIRE STRIKES BACK
MARK HAMILL · HARRISON FORD · CARRIE FISHER · BILLY DEE WILLIAMS · ANTHONY DANIELS

"BRISK CHEERY ITALIAN FARCE FUNNY INDEED" —JANET MASLIN NEW YORK TIMES
SHE WAS DEPRAVED DEBAUCHED LYING CONNIVING CHEATING SCHEMING LEWD SHREWD... EVERYTHING HE EVER WANTED IN A WOMAN!
I Hate Blondes
ITALIEN AVEC SOUS-TITRES ANGLAIS
C. GREGORY EARLS presents "I HATE BLONDES"
A SILVIO and ANNA MARIA CLEMENTELLI PRODUCTION
Starring ENRICO MONTESANO JEAN ROCHEFORT CORINNE CLERY IVAN DESNY
Directed by GIORGIO CAPITANI
Released by SUMMIT FEATURE DISTRIBUTORS, INC.

SIGNORET — "I SENT A LETTER TO MY LOVE" Français/sous-titres anglais — SURVEILLANCE PARENTALE — Cine 6 plex VANIER

Burt Reynolds Roger Moore Farrah Fawcett Dom DeLuise — THE CANNONBALL RUN — Cine 6 plex KANATA

1981 ACADEMY AWARD WINNER BEST FOREIGN LANGUAGE FILM — MOSCOW DOES NOT BELIEVE IN TEARS — RUSSE AVEC SOUS-TITRES ANGLAIS — Cine 6 plex VANIER — An IFEX Film Release · 1981

"HILARIOUS!" Jeffrey Lyons WPIX-TV/WCBS RADIO — MEL BROOKS' HISTORY OF THE WORLD PART I — ACCOMPAGNEMENT ADULTE — Cine 6 plex VANIER

"THATS THE FACT, JACK"
BILL MURRAY dans STRIPES
Cine 6 plex KANATA — ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR MOINS DE 14 ANS

BO DEREK TARZAN THE APE MAN — ACCOMPAGNEMENT ADULTE — Cine 6 plex KANATA

CONCERT
COUNTRY MUSIC FOR UNICEF
KITTY WELLS
GEORGE HAMILTON IV
SYLVIA TYSON
EN CONCERT AVEC D'AUTRES VEDETTES INTERNATIONALES "COUNTRY"
DIMANCHE, 20 SEPTEMBRE
POUR LE FONDS INTERNATIONAL D'AIDE A L'ENFANCE
BILLETS $15/$12/$10 — CENTRE NATIONAL DES ARTS OTTAWA — GUICHET 996-5051

20th CENTURY THEATRES BRITANNIA Airport 20th CENTURY THEATRES

CINEMAS 6
"For Your Eyes Only" MAT. SAM., DIM., LUN. 2:00-4:30 SOIR: 7:00-9:20 (SURVEILLANCE PARENTALE)
"Superman II" MAT. SAM., DIM., LUN. 2:35-4:50 SOIR: 7:10-9:15 (SURVEILLANCE PARENTALE)
"The Four Seasons" MAT. SAM., DIM., LUN. 1:30-3:20-5:10 SOIR: 7:20-9:20 (SURVEILLANCE PARENTALE)
"Arthur" MAT. SAM., DIM., LUN. 1:30-3:20-5:15 SOIR: 7:30-9:30 (SURVEILLANCE PARENTALE)
"Zorro The Gay Blade" Sam. et dim., mat. à: 1:30-3:20-5:15 Soir: 7:30-9:30 (Surveillance parentale)
"S.O.B." MAT. SAM., DIM., LUN. 2:30-4:45 SOIR: 7:00-9:15 (RESERVEE)

CINEPARCS 2
BRITANNIA 1 "BLOWOUT" —EN PLUS— "WITHOUT WARNING" FILM A MINUIT DIMACNE!" OUVRE A 7:00 — ACCOMPAGNEMENT ADULTE
BRITANNIA II "DEADLY" "BLESSING" —EN PLUS— "WINDOWS" FILM A MINUIT DIMANCHE! — ACCOMPAGNEMENT ADULTE

CINEPARCS 3
AIRPORT 1 "UNDER THE RAINBOW" —EN PLUS— "UP THE ACADEMY" — SURVEILLANCE PARENTALE
AIRPORT 2 "CHU CHU AND "THE PHILLY FLASH" —EN PLUS— "HARDLY WORKING" — SURVEILLANCE PARENTALE
AIRPORT 3 "FOR YOUR EYES ONLY" —EN PLUS— "CAVEMAN" FILM A MINUITDIMANCHE! — SURVEILLANCE PARENTALE

828-8121 • 3090, AV. CARLING • 828-2672 • CH. McCARTHY • 521-2017
CINEPARCS SEULEMENT Enfants 13 ans et moins GRATIS sauf programmes RESERVES

ROBERT DE NIRO
"RAGING BULL" DE MARTIN SCORSESE
le meilleur film américain de l'année. NEWSWEEK
14 ANS
8 NOMINATIONS OSCARS 81
"RAGING BULL" comme un taureau sauvage
AUSSI
SILENCE MON AMOUR
HORAIRE: Semaine 7.00 Dimanche et lundi 12.30
cinéma de paris 185 rue LAVAL, HULL 777-2403

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE POUR GENS SEULS DU MERC. AU DIM.
HOTEL LAFONTAINE "SALLE OASIS"
336, CH. MONTREAL, VANIER
Pour renseignements: Berthe
776-6717 ou 771-2967

DANSE POUR GENS SEULS
ROMEO & JULIETTE
TOUS LES JEUDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal, Vanier
ENTREE GRATUITE POUR LES DAMES
tous les jeudis avant 9 heures
741-0182

Musées nationaux du Canada — National Museums of Canada
MUSEE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES
MUSEE COMMEMORATIF VICTORIA — Angle des rues Metcalfe et McLeod

Découvrez l'aventure...
...dans le monde de l'histoire naturelle. Découvrez et aidez d'autres à découvrir les mystères de notre planète. Nous cherchons des bénévoles capables de travailler quelque deux heures par semaine sur la scène ou dans les coulisses de notre Musée. Vous pouvez choisir d'enseigner aux enfants les faits sur les dinosaures, les plantes, les oiseaux, les mammifères, les poissons, ou les pierres et minéraux ou bien d'aider le personnel scientifique en laboratoire. Nous exigeons seulement un intérêt envers ces tâches; un diplôme n'est pas indispensable. Toutefois si vous possédez une formation spéciale, nous en tirerons parti.

Pour en savoir davantage sur cette aventure, appelez Maryse ou Mary Anne au 995-9538.

Nous invitons les déficients auditifs à poser leur canditature.

Canada

nouvelles internationales

• Sadate s'attaque aux musulmans, aux chrétiens et à l'opposition

553 arrestations en Egypte

Anouar Sadate: une vague d'arrestations sans précédent.

LE CAIRE (AFP) — Le président Sadate a ordonné, il y a 24 heures, une vague d'arrestations sans précédent depuis son arrivée au pouvoir en octobre 1970, au sein des communautés musulmane et chrétienne et dans les milieux de l'opposition en Egypte.

En quelques heures, dans la nuit de mercredi à jeudi, 553 personnes ont été arrêtées par la police dans le cadre d'une opération destinée à empêcher une fois pour toutes les accrochages meurtriers entre musulmans et chrétiens et à neutraliser les partis d'opposition.

La liste des personnes emprisonnées publiée aujourd'hui par Al Ahram est impressionnante. Pour la première fois, la police appréhende des évêques et des prêtres coptes. Pour la première fois, elle met aux arrêts des "imam" musulmans. Pour la première fois, elle s'attaque aux dirigeants de la puissante et clandestine Confrérie des frères musulmans. Le procureur général socialiste chargé de faire respecter la loi à ceux qui portent atteinte aux intérêts de l'Egypte, va ainsi juger, selon Al Ahram, deux évêques chrétiens, Mgr Wissa de Belina et Mgr Bichoi de Qena, en Haute-Egypte, deux prêtres d'Alexandrie, le prêtre de l'église de la Vierge de Choubrah où un attentat à la bombe a fait 4 morts et 56 blessés en juillet dernier et 5 "imam", dont le célèbre Abdel Hamid Kechk, considéré comme le porte-parole des frères musulmans et l'imam de la mosquée Lumière qui deviendra lorsqu'elle sera achevée le quartier général de cette confrérie d'extrême-droite.

Deux personnalités marquantes

Le procureur général socialiste va se trouver face aux deux personnalités les plus marquantes et les plus influentes du puissant mouvement intégriste musulman en Egypte: le cheikh Omar el Telmessani, considéré comme le guide suprême des frères musulmans, dont la revue Al Daoua tirait à 80,000 exemplaires et qui était la seule à se permettre d'attaquer les chrétiens d'Egypte. Septuagénaire, Telmessani, qui a fait 17 ans de prison sous le règne de Nasser, est un opposant farouche du régime au pouvoir, aux accords de Camp David et à la paix avec Israël. M. Telmessani réclamait sans cesse dans les colonnes d'Al Daoua "l'application de la législation islamique dans le pays".

La deuxième personnalité du mouvement intégriste musulman arrêtée jeudi à l'aube est le Dr Helmi El-Gazar, Grand Emir du redoutable groupement estudiantin — appelé les Confréries islamiques — qui s'inspire des préceptes des frères musulmans.

L'arrestation du cheikh Telmessani, du cheikh Abdel Hamid Kechk et du Dr Helmi El-Gazar pourrait avoir, estiment les observateurs de graves conséquences sur le plan intérieur, à court et à moyen termes.

Influence très sensible

L'influence des confréries islamiques est très sensible dans les 12 universités égyptiennes et même le président Sadate s'est étonné de la célérité avec laquelle les membres de ces confréries islamiques sont entrés en action en juin dernier à Zawia El Hamra, quartier populaire du Caire, où les incidents confessionnels ont fait 14 morts et 50 blessés.

La vague d'arrestations n'a pas épargné les partis d'opposition. Le président Sadate a estimé, selon Al Ahram, que ces partis ont attisé la "sédition" en Egypte. C'est ainsi que plus d'une trentaine de personnes ont été arrêtées, parmi lesquelles le vice-président du parti du "travail socialiste", plusieurs membres du comité central du parti de la gauche et d'anciens hommes politiques, notamment M. Fouad Serageddine, ancien dirigeant du parti Wafd (avant 1952) et fondateur en 1978 du parti "néo-Wafd" qui depuis a été obligé de se dissoudre.

Les 553 personnes appréhendées sont accusées, selon Al Ahram, d'avoir voulu dévier le cours de la démocratie en Egypte et d'être "aveuglées" par l'extrémisme religieux et par l'hostilité au régime. Cette vague d'arrestations a été accompagnée de l'interdiction des publications islamiques, chrétiennes et des partis de l'opposition. Le président Sadate va prendre la parole samedi devant l'Assemblée du peuple et le Sénat égyptiens pour "faire la lumière", selon Al Ahram sur le "grand complot fomenté par ces éléments afin d'exploiter la religion à des fins politiques".

• A Téhéran et dans les villes du nord de l'Iran

La guérilla urbaine reprend

TEHERAN (AFP) — La reprise de la guérilla urbaine à Téhéran et dans les villes du nord a illustré hier les difficultés que risque d'éprouver le gouvernement, investi dans la matinée, à remplir sa tâche prioritaire, le rétablissement de la sécurité intérieure.

Au quatrième jour de deuil national, l'annonce d'une série d'attentats dans le nord de l'Iran a démontré que les "groupuscules" implantés dans cette région n'ont pas désarmé: à Racht, la capitale du Guilan, un religieux, l'hodjatoleslam Sadegh Habibzadeh, a été tué mardi soir de plusieurs balles, alors qu'il se rendait à la mosquée.

A 30 km de là, le représentant de l'imam Khomeiny à la "croisade pour la reconstruction" de Bandar Anzali, l'hodjatoleslam Morteza Khodadi, est "tombé en martyr" au cours d'une attaque nocturne à la grenade contre sa maison. Cent kilomètres plus au sud, à Ghazvin, M. Ghodratollah Tchegrini, directeur-adjoint de l'Education et ancien dirigeant des "pasdaran" de la ville, a été tué en sortant de chez lui hier matin par des "mercenaires de l'impérialisme", a annoncé la télévision.

Plus à l'ouest, à Tabriz, capitale de l'Azerbaidjan, un Gardien de la révolution a été tué par des inconnus mercredi soir. Même scénario à Machad, dans la province orientale du Khorassan, où un militant du "parti de dieu" a été tué par des motocyclistes qui se sont enfuis.

A Téhéran, dans un quartier du centre-est, une fusillade ponctuée d'explosions de grenades a retenti pendant huit heures, jusqu'à l'aube d'hier: les Gardiens de la révolution, qui faisaient le siège d'une cache de moujahidine y ont trouvé sept morts, un blessé, 60 kilos de TNT, des armes et "un grand nombre de vêtements". Ils ont eu dans leurs rangs six blessés, selon le quotidien Ettelaat.

Quelques heures plus tard, dans une avenue du centre de la ville, trois "terroristes" en voiture ont été tués ainsi qu'un Gardien de la révolution, lors d'une fusillade.

Au même moment, les députés débattaient au "majlis" sur le gouvernement du nouveau premier ministre, l'hodjatoleslam Mahdavi Kani, qui a choisi de garder la même équipe, à deux postes vacants près, que celle de son prédécesseur, l'hodjatoleslam Bahonar, tué dimanche dans l'attentat contre ses bureaux avec le président Mohammad Ali Radjai.

S'ils ont critiqué l'action de l'hodjatoleslam Mahdavi Kani depuis février 1980 au ministère de l'Intérieur, s'ils ont attaqué encore plus vivement celui qu'il a choisi pour lui succéder, M. Kamal Eddine Nikravech, maire de Téhéran, les députés n'en ont pas moins investi le nouveau cabinet à une très large majorité: 170 voix pour, quatre contre, quatre votes blancs, neuf abstentions. Le vote n'était pas secret.

La sécurité intérieure préoccupe tout aussi vivement le procureur des tribunaux révolutionnaires d'Iran, l'ayatollah Mohammad Sadoughi, qui a déclaré, dans un message de condoléances au président du parlement: "Comment se fait-il que les responsables de la sécurité soient assoupis dans la négligence? Si l'on ne prend pas des mesures de sécurité plus efficaces, l'Iran perdra d'ici quelques mois toutes ses personnalités de valeur".

Sur l'attentat de dimanche, ses autres victimes et ses responsables, les autorités observent toujours un silence ressenti chaque jour plus pesant. Le nouveau premier ministre a cependant démenti hier les rumeurs selon lesquelles un ou plusieurs membres de son cabinet seraient impliqués.

Pologne: Kania n'exclut pas le recours à «l'état d'exception»

VARSOVIE (AFP) — Le premier secrétaire Stanislaw Kania a évoqué pour la première fois la possibilité d'un recours à «l'état d'exception», dans le discours qu'il a prononcé à l'issue du 3e Plénum du comité central du Parti ouvrier unifié polonais (POUP), et dont le texte n'a été rendu public que ce matin.

«Nos ennemis, a dit M. Kania, clament que les autorités n'introduiront sûrement pas l'état d'exception. Je voudrais déclarer avec toute la force et le calme requis, a-t-il poursuivi, que pour défendre le socialisme les autorités appliqueront tous les moyens qui seront nécessaires.»

«Nous ne le voulons pas, a-t-il ajouté, et nous ne formulons pas de menace d'employer cette arme, mais quand nous parlons d'accords, a-t-il souligné, c'est une offre d'alliance que nous faisons à toutes les forces qui ne sont pas contre le socialisme.»

Sans mentionner nommément à ce propos l'organisation ouvrière de M. Lech Walesa, M. Kania n'a pas caché que c'est à «Solidarité», ou du moins à certains de ses éléments «extrémistes», qu'il pensait en parlant «d'ennemis».

Evoquant peu après le congrès national de ce syndicat qui s'ouvre demain à Gdansk, le premier secrétaire a en effet souligné qu'aucune centrale syndicale de pays membre du Pacte de Varsovie n'y avait été invitée.

«Peut-être, a-t-il dit, a-t-on voulu démontrer que «Solidarité» en tant qu'organisation existant en Pologne populaire appartient en fait à un autre monde. Si telle était l'intention de ceux qui ont pris cette initiative, a-t-il ajouté, je pense que notre société saura porter à ce sujet le jugement qui s'impose.»

«Ce congrès, a encore dit M. Kania, est un événement d'une grande importance pour cette organisation et pour le pays, car il est important de savoir quelle tendance y prendra le dessus, quel sera son programme définitif, sa ligne d'activité, la direction choisie.

«De cela dépendra, a-t-il poursuivi, si cette organisation deviendra une force constructive du socialisme ou bien un facteur de destruction de notre vie économique et sociale, un instrument de lutte contre la Pologne populaire, le parti et nos alliés.

«Nous souhaitons à ce congrès, a déclaré M. Kania, d'être un forum qui définira Solidarité comme un mouvement syndical qui sert les intérêts des ouvriers et de la Pologne populaire. Nous avons besoins dans notre pays d'une telle organisation. Nous formulerons notre opinion et tirerons nos conclusions selon les faits.»

M. Kania a toutefois estimé que le Parti polonais «se renforçait dans la société, les organisations sociales et les media. Il existe, a-t-il ajouté, une excellente condition idéologique dans notre armée et dans nos forces de l'ordre».

Citant Lenine, il a d'autre part affirmé que le capitalisme qui avait vaincu le féodalisme grâce au rendement dans le travail, serait «définitivement vaincu par le socialisme qui est capable d'un rendement beaucoup plus grand». «Ces possibilités, a-t-il expliqué, résultent du fait que dans le système socialiste, les moyens de production sont nationalisés et que l'économie a un caractère planifié.»

L'URSS s'inquiète

MOSCOU (AFP) — L'Union soviétique s'inquiète de la tournure prise par l'épreuve de force engagée entre le gouvernement polonais et «Solidarité» et accentue ses pressions à la veille du premier congrès national du syndicat de Lech Walesa, constatent, aujourd'hui, les observateurs diplomatiques à Moscou.

Epargnés pendant plusieurs semaines, les dirigeants polonais sont de nouveau sur la sellette: reprenant avec un ensemble significatif une dépêche de l'agence Tass, la presse soviétique les accuse implicitement d'incurie, en soulignant la liberté de manoeuvre dont jouissent «les leaders extrémistes de Solidarité po[ur] appeler au changement de régime en Pologne». Da[ns] le même temps, la presse retrouve pour qualifier la situation en Pologne des accents qui rappellent les plus forts moments de la crise, notamment au cours de l'hiver dernier quand l'agence Tass décrivait un pays en état pré-insurrectionnel.

Parlant des animateurs de l'aile droite de «Solidarité» et du «Comité de défense sociale» (KOR), la presse soviétique écrit: «Ils ne cachent pas qu'ils ont réussi à créer dans le pays une atmosphère d'anarchie et de chaos, à saboter les mesures gouvernementales visant à surmonter la crise économique et politique. Ces politicards appellent la population à ne pas obéir à l'autorité, à méconnaître les lois, à mettre en échec au moyen de grèves et du sabotage les programmes économiques du gouvernement, à ébranler les fondements de l'Etat et ses institutions socialistes.»

La presse s'en prend en particulier au leader du KOR, M. Adam Michnik, qui aurait récemment déclaré à Gdansk qu'il fallait «faire du POUP (Parti ouvrier unifié polonais) et du gouvernement des tigres en papier», «abattre tous les bastions du communisme et tout ce qui se rattache à la notion du socilaisme en Pologne».

De toute évidence, ce tableau est brossé d'abord et avant tout à l'intention des dirigeants polonais. Un moment rassérénée, après la rencontre de Crimée en août par la fermeté des intentions de MM. Stanislaw Kania et Wojcieh Jaruzelski, respectivement chefs du parti et du gouvernement polonais, la direction soviétique paraît de nouveau inquiète et impatiente.

L'échéance du premier congrès national de «Solidarité», qui risque de cristalliser selon Moscou une situation dangereuse, accentue le malaise devant une direction polonaise surprise par un mouvement qui la dépasse.

L'organe des syndicat soviétiques, «Troud», a dénoncé le caractère «contre-révolutionnaire et antisocialiste» du projet de nouveaux statuts que «Solidarité» doit adopter au cours de son congrès.

Pour «Troud», l'adoption de ces statuts peut changer la face des choses, puisque, «en contradiction avec la conception marxiste-léniniste» du rôle des syndicats, ils témoignent de la volonté du mouvement de Lech Walesa de s'ériger en «force d'opposition».

2 à 3 ans pour sortir de la crise

VARSOVIE (AFP) — Deux à trois ans seront nécessaires à la Pologne pour surmonter la crise et seulement si la production industrielle et agricole s'améliore, a déclaré, hier, le vice-premier ministre, M. Zbigniew Madej, cité aujourd'hui par l'agence Pap.

Dressant devant le 3e plénum du comité central du POUP le bilan de l'économie polonaise, le vice-premier ministre, président de la commission du plan auprès du conseil des ministres, a indiqué que la production industrielle et notamment la production charbonnière avait enregistré une baisse de 18 P.C. au cours des deux derniers mois par rapport à la même période de l'année dernière.

Au cours des 7 derniers mois, les exportations ont baissé de 24 p.c. par rapport à 1980 et les exportations vers les seuls pays capitalistes ont même chuté de 35 p.c. or, cette année la Pologne n'exportera que 8 millions de tonnes de charbon vers ces pays, contre 26,7 millions en 1979.

SI T'ES QUALIFIÉ POUR LES FORCES ARMÉES, ON TE PAIERA L'UNIVERSITÉ!

Le Programme d'instruction de Formation d'Officiers des forces Régulières (P.F.O.R.) est destiné aux étudiants du secondaire qui savent comment ils veulent vivre leur vie.

Si tu es prêt à vivre une vie passionnante, intéressante et enrichissante dans les rangs des Forces canadiennes, nous paierons tes études et tu toucheras un salaire pendant que tu poursuis tes études dans un collège militaire canadien ou dans une université canadienne de ton choix. Tu as le choix de plus de 40 disciplines. Dès ta sortie de l'université, un emploi intéressant et bien rémunéré t'attend dans nos rangs à titre d'officier des Forces canadiennes.

Pour en savoir plus long, communique avec un conseiller du Centre de recrutement local des Forces canadiennes inscrit dans les pages jaunes sous le titre 'Recrutement' ou remplis le coupon et fais-le parvenir à l'adresse indiquée.

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES — IMBATTABLE... LA VIE DANS LES FORCES

Centre de recrutement des Forces canadiennes
360 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario K1P 5K3

J'aimerais en savoir plus long au sujet du P.F.O.R. Veuillez me faire parvenir les renseignements nécessaires, sans obligation de ma part.

Nom
Adresse
Ville — Prov. — Code Postal
École — Année scolaire courante

DROIT 04-09-81

wintario
NUMÉROS GAGNANTS
TIRAGE DU 3 SEPTEMBRE 1981

Grands prix de $100,000

NOMBRE DE PRIX	NUMÉRO GAGNANT TIRÉ						
	1	0	1	4	3	6	
5	1	0	1	4	3	6	$100,000
45	—	0	1	4	3	6	$5,000
450	—	—	1	4	3	6	$100
4500	—	—	—	4	3	6	$10

Grands prix de $25,000

5	1	7	4	1	1	4	$25,000
5	8	7	2	1	7	5	$25,000
5	9	1	4	4	6	0	$25,000
5	1	0	1	7	6	9	$25,000

Prix de $1,000: 4 5 9 6 4 — 2 FAÇONS DE GAGNER — 4 5 9 6 4 – / – 4 5 9 6 4 — 100 prix de $1,000

Prix de $100: 7 5 7 3 — 3 FAÇONS DE GAGNER — 7 5 7 3 – – / – 7 5 7 3 – / – – 7 5 7 3 — 1,500 prix de $100

Prix de $10: 3 4 7 — 4 FAÇONS DE GAGNER — 3 4 7 – – – / – 3 4 7 – – / – – 3 4 7 – / – – – 3 4 7 — 20,000 prix de $10 E. & O.E.

Prix Win'fall: 2 2 — 5 FAÇONS DE GAGNER — 2 2 – – – – / – 2 2 – – – / – – 2 2 – – / – – – 2 2 – / – – – – 2 2 — 250,000 prix Win'fall de 5 billets au prochain tirage

276,620 PRIX D'UNE VALEUR TOTALE DE $3,015,000

PROCHAIN TIRAGE LE 10 SEPTEMBRE A CAPREOL
Les gagnants doivent suivre les instructions données au verso du billet.
VOICI QUELQUES-UNS DES DERNIERS GAGNANTS DES GRANDS PRIX!
Richard Whitley, Belleville • Charles Phipps, Corunna • Hagob Kelenjian, Willowdale • John Gaverluk, Port Colborne • Elian Briand, Waterloo • Michelle Roe, Searchmont • David et Cathy Smith, Mississauga • Paul et Dianne Lespérance, Elmvale.

CONSERVEZ VOS BILLETS WINTARIO!

...CAR LES SPECTACLES CANADIENS DU PROGRAMME HALF BACK, C'EST VRAIMENT ENRICHISSANT.

Économisez jusqu'à $2 sur le prix d'entrée à des spectacles canadiens sur scène et jusqu'à $1 à l'achat de livres de poche d'auteurs canadiens. Il vous suffit de présenter vos vieux billets Wintario là où vous verrez le symbole Half Back.

Les billets pour les tirages Wintario effectués entre le 18 juin et le 31 décembre 1981 vous donnent droit à ces remises.

Pour de plus amples renseignements, procurez-vous "Le Guide des spectacles canadiens du programme Half Back," aux points de vente participants.

HALF BACK — LES SPECTACLES CANADIENS C'EST VRAIMENT ENRICHISSANT.

Ministère des Affaires culturelles et des Loisirs Ontario — L'hon. Reuben C. Baetz, Ministre; Ward Cornell, Sous-ministre

• *Taux d'intérêt aux Etats-Unis*

Pas de baisse à l'horizon

Ronald Reagan

WASHINGTON (AFP) — Les taux d'intérêt pratiqués aux Etats-Unis risquent de demeurer élevés pendant un temps encore assez long, estiment désormais une majorité d'analystes.

Les taux d'intérêt, soulignent-ils, sont fixés en fonction de l'offre et de la demande de liquidités. Or, côté offre, la Réserve fédérale apparaît plus que jamais déterminée à limiter strictement la croissance de la masse monétaire afin d'éliminer le «cancer» de l'inflation . Côté demande, aucune diminution n'est attendue dans l'immédiat.

D'une part en effet, l'économie américaine s'avère chaque jour plus résistante que prévue aux taux d'intérêt élevés. Elle manifeste certes des signes de ralentissement, mais on est encore loin d'une récession qui amènerait un vif dégonflement de la demande de crédit de la part du secteur privé.

D'autre part, les besoins du gouvernement en argent frais pour combler le déficit budgétaire et faire face au refinancement coûteux d'une lourde dette publique (près de $1,000 milliards) ne sont pas près de décroître. Au contraire même, puisque de l'avis, quasi général, le déficit budgétaire de $2.5 milliards projeté pour l'année fiscale qui commencera le 1er octobre, pourrait atteindre $60 milliards ou davantage.

Dans ces conditions, en dehors de tout ralentissement sévère de l'activité économique, les seuls espoirs d'une baisse des taux d'intérêt, selon maints experts, reposent:

—sur la réduction limitée de la fiscalité inscrite dans le premier budget républicain qui entrera en vigueur le 1er octobre. Celle-ci devrait se traduire par une augmentation de l'apport d'argent frais sur les marchés financiers.

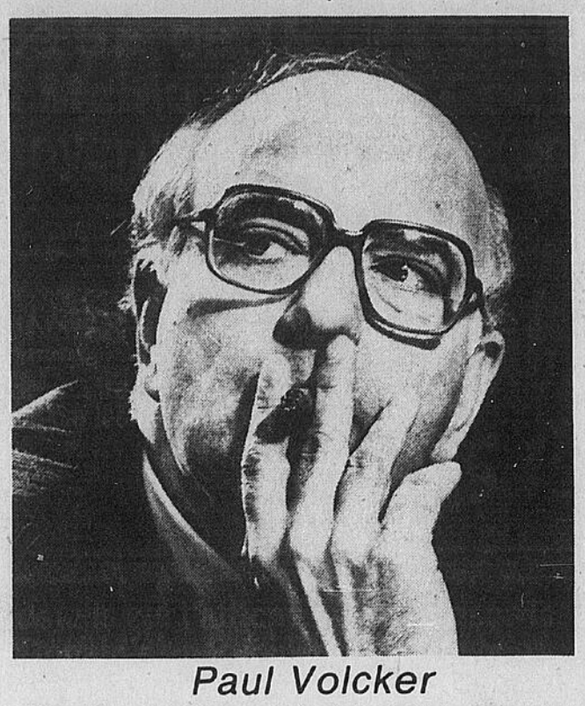
—sur de nouvelles compressions des dépenses de l'Etat destinées à maintenir le déficit budgétaire dans des limites plus raisonnables. Ces compressions, désormais envisagées par la Maison Blanche, devraient permettre à l'Etat de modérer son recours aux mêmes marchés.

Les deux protagonistes dans les politiques qui déterminent en définitive le niveau des taux d'intérêt sont, en dehors de l'évolution de l'activité économique, le président Reagan et M. Paul Volcker, président de la réserve fédérale, une institution chargée de veiller sur la monnaie et indépendante du pouvoir.

Tous deux sont d'accord, depuis l'accession de M. Reagan au pouvoir, sur la nécessité, afin de lutter contre l'inflation, de limiter strictement la croissance monétaire.

Certains analystes se demandent toutefois si cet accord sur le principe ne cache pas désormais quelque rivalité en ce qui concerne la conduite de la politique économique.

En fait, il apparaît que M. Paul Volcker s'en tient plus fermement que jamais à sa politique anti-inflationniste, contraignant ainsi le chef de l'Etat à réduire certaines de ses ambitions, notamment en ce qui concerne le réarmement des Etats-Unis.



Paul Volcker

Les hauts taux d'intérêt actuels coûtent en effet fort cher à l'Etat. Le service de la dette publique représente actuellement $1.4 milliard de plus par mois qu'il y a un an. Il devrait atteindre au total quelque $80 milliards cette année, soit 25% de plus que l'an dernier.

Selon les calculs d'une grande banque, si les tendances courantes se poursuivent, le coût du service de cette dette dépassera dans six ans le montant du budget de la défense.

• Tarifs aériens

Hausses de cinq à 20 pour cent

LONDRES (AFP) — En proie pour la plupart à de graves difficultés financières, les compagnies aériennes internationales vont relever prochainement leurs tarifs de cinq à 20 pour cent, suivant les services, sur leurs lignes entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis.

Il s'agira de la deuxième augmentation en six mois, un relèvement de sept p.c. en moyenne, étant intervenu au printemps. On n'exclut d'ailleurs pas, dans les milieux spécialisés, une troisième augmentation sur les lignes de l'Atlantique-nord au printemps prochain.

Outre British Airways, les compagnies américaines Pan American et Transworld Airways appliqueront ces augmentations à la fin de la semaine. Même Freddie Laker, le "pionnier du transport aérien bon marché", s'est résigné à majorer de 10 à 14 p.c. les prix des billets sur son "train du ciel". Et dans les milieux spécialisés, on prévoit que le mouvement s'étendra rapidement à la plus grande partie du réseau mondial.

La trentaine de compagnies exploitant les lignes nord-atlantiques, jadis les plus rentables du monde, enregistrent actuellement des pertes de plus de $500 millions par an. Selon les milieux spécialisés, si on collectait toutes les places invendues, 25 Jumbo voyageraient chaque jour, entièrement vides.

• *Intervention au Salvador*

Cuba dément les allégations des Américains

LA HAVANE (AFP) — Le gouvernement révolutionnaire cubain, dans une déclaration publiée hier par «Granma», le journal du Parti communiste, a officiellement démenti que des conseillers cubains se trouvent au Salvador.

«Catégoriquement, nous déclarons qu'il n'y a jamais eu et qu'il n'y a pas actuellement de conseiller militaire ou civil au côté des forces révolutionnaires qui luttent au Salvador», affirme cette déclaration.

«Cuba repousse et dénonce comme un mensonge honteux et sans aucune base l'affirmation qu'il existe des conseillers cubains aux côtés des patriotes du Salvador», précise le document.

Le gouvernement cubain déclare, en outre, que «l'affirmation selon laquelle une partie des armes reçues, par Cuba, d'Union soviétique pour nos forces armées sont redistribuées en Amérique centrale est un mensonge absolu, à cent pour cent». Mais, le gouvernement américain a immédiatement rejeté le démenti opposé par Cuba.

«Nous réfutons» les dénégations du Cuba, a déclaré le porte-parole du département d'Etat Dean Fischer.

Interrogé au cours d'une conférence de presse, M. Fischer a renvoyé aux déclarations faites vendredi dernier par le secrétaire d'Etat Alexander Haig et au communiqué publié mardi par le département d'Etat.

Le document affirme que les services de renseignements américain ont détecté la présence «d'au moins quelques» conseillers militaires cubains auprès de la guérilla salvadorienne mais ne disposent pas d'informations plus précises sur leur nombre. Quant à M. Haig, il avait estimé «hautement probable» leur présence.

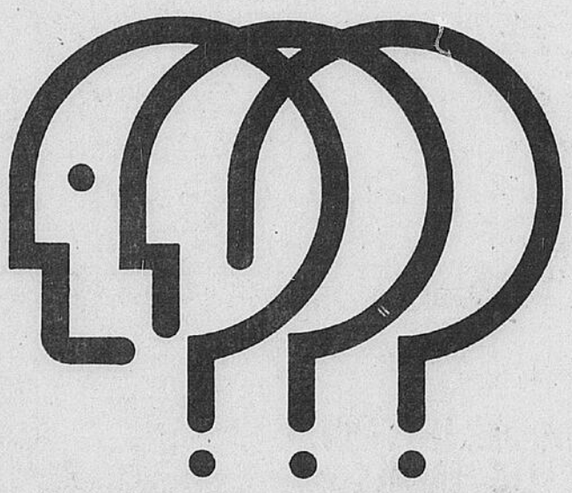
Reagan se défend devant des syndiqués

CHICAGO (AFP) — Le président Reagan s'est adressé, hier, à une organisation syndicale, pour la première fois depuis le licenciement des contrôleurs aériens en grève illégale, sans grand espoir de franchir le fossé qui le sépare du mouvement ouvrier.

Devant la convention du Syndicat des menuisiers (affilié à la centrale AFL-CIO) réunie à Chicago, M. Reagan devait défendre sa décision de mettre à pied les 11,000 aiguilleurs du ciel qui ont défié la loi. Le mouvement syndical lui-même, devait-il rappeler, s'est toujours opposé à la reconnaisance du droit de grève aux employés du gouvernement. "Ceux-ci sont les employés du peuple, et le peuple ne peut accorder à aucun groupe le droit de forcer la main à ses représentants élus".

Si l'association des menuisiers (United Brotherhood of Carpenters and Joiners) et l'AFL-CIO soutiennent officiellement les contrôleurs du ciel, ce conflit est loin d'être la seule pomme de discorde entre le gouvernement et les syndicats. Dans son discours, le chef de l'exécutif devait également se déclarer déçu de la réaction du mouvement syndical à son programme de relance de l'économie, le mouvement, déclarait-il, "n'a peut être pas tout à fait compris que notre programme vise à augmenter le bien-être de tous".

Les menuisiers sont particulièrement touchés par la diminution de l'activité dans le secteur de la construction affecté par les taux d'intérêts élevés. mais, plus généralement, le manque d'enthousiasme des organisations syndicales n'a rien pour surprendre les observateurs.



Pensez-vous...

	Oui	Non
Que l'UNITE DE l'HUMANITE est la base de tout progrès humain?	☐	☐
Que les préjugés de TOUTES sortes doivent être éliminés?	☐	☐
Que l'homme et la femme doivent avoir des DROITS égaux?	☐	☐
Que l'EXTREME richesse et l'EXTREME pauvreté sont un signe d'injustice?	☐	☐
Que la planète a besoin d'une nouvelle organisation qui favorise la COOPERATION au lieu de la CONFRONTATION?	☐	☐
Qu'une paix mondiale durable est INDISPENSABLE au bien-être réel de chacun?	☐	☐
Qu'une langue seconde utilisée par tous FACILITERAIT les communications?	☐	☐
Que la science et la religion doivent se COMPLETER?	☐	☐
Que chacun devrait rechercher ce qui UNIT les êtres plutôt que de s'attacher à ce qui les divise?	☐	☐

Si vous avez répondu oui à au moins cinq questions, vous avez aujourd'hui l'occasion de poser un GESTE CONCRET et de découvrir une organisation mondiale qui voit les choses de la même façon que vous: LA FOI BAHA'IE.

Pour plus d'informations:
composez 568-3264
ou écrivez:
C.P. 222, Gatineau, P.Q. J8P 6J2
C.P. 7091, Vanier, Ont. K1L 8E2

Vous pouvez gagner jusqu'à 25 000$ en argent!

Plus d'un million de prix à gagner!

Venez tenter votre chance! Vous pourriez gagner* gros:

2 prix de **25 000$!**

10 **Renault 5 TL 1981!** Valeur: 6 170$ ch.

50 voyages d'une semaine pour deux à **Fort Lauderdale** par QUÉBECAIR! Valeur: 925$ ch.

13 magnétoscopes **Mitsubishi!** (Modèle HS-300-U, avec télécommande sans fil à 15 fonctions) Valeur: 2 149,95$ ch.

10 chaînes stéréo **Nikko!** Valeur: 2 578,73$ ch.

2 prix de **5 000$!**

5 prix de **1 000$!**

100 prix de **100$!**

Et bien plus!...

des prix de **5$**, de **1$**, des **Big Mac®**, des **Oeuf McMuffin®**, des **Coca-Cola** (format moyen) et des **frites** (portion ordinaire)!

***Vous devrez répondre correctement à une question d'habileté réglementaire avant d'être déclaré gagnant.**

La valeur indiquée de chaque lot correspond au prix de détail suggéré par les fabricants.

Oui, vous méritez bien ça!

McDonald's®

Voyez tous les détails sur l'affiche officielle dans les restaurants McDonald's® participants du Québec.

• Le «franglais»

Une conquête insidieuse...

PARIS (AFP) — Le "franglais" continue sa conquête de la langue francaise et a, cette année encore, conquis quelques belles places dans le "Petit Larousse illustré", version 1982, le plus célèbre des dictionnaires usuels en France.

Parmi les emprunts à l'anglais, le "walkman", qui permet d'écouter de la musique en marchant, le "jogging", version moderne du "footing", et le "loft", entrepôt transformé en logement, ont bénéficié de leur mode récente parmi les Français. Après les "fans" des idoles de la chansons des années 60, les "groupies", plus modernes, ont droit de cité. Le "freelance" (professionnel indépendant dans le journalisme et la publicité) est désormais entré dans la langue française.

Les autres langues font pâle figure à côté du franglais. Le Japon ne place que "bonsai", arbre miniature en pot, et le "netsuke", qui fait partie de la panoplie vestimentaire. Après "ayatollah", l'actualité d'Iran a amené "moudjahid", tandis que "goulag" devient un nom commun. Les Espagnols prêtent les "gamba" à la langue et à la cuisine françaises.

Toute une équipe de documentalistes répertorie soigneusement au fil des jours les mots les plus souvent utilisés et enregistre ainsi chaque année ceux que l'on peut estimer être passés dans le français courant.

• *Sur le continent africain*

Les affamés seraient deux fois plus nombreux en 1985

PARIS (AFP) — Manifestation la plus dramatique du sous-développement, la faim a été au centre des discours de la troisième journée de la conférence de Paris sur les pays les moins avancés (PMA).

"A moins d'un changement radical de tendance, le nombre des affamés et des mal nourris pourrait doubler sur le continent africain d'ici 1985", a déclaré M. Edouard Saouma, directeur général de l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO).

"Malheureusement, a-t-il ajouté, les performances de l'agriculture, principal ressort du développement des pays les moins avancés, sont jusqu'ici franchement décevantes".

Quatre-vingt pour cent des habitants des PMA, a-t-il ajouté, vivent de l'agriculture et ce secteur assure près de 50 pc du produit intérieur brut (PIB) et les deux tiers des recettes d'exportation. Or, dans les 31 PMA, la production agricole augmente à un rythme d'environ 1,6 pc par an, alors que la croissance démographique est de quelque 2,6 pc. L'insécurité alimentaire est encore accrue par les très fortes fluctuations de la production agricole, a poursuivi M. Saouma.

La solution des questions agro-alimentaires est la base de tout développement, ont souligné plusieurs orateurs. Mais cette solution ne peut passer seulement par une augmentation de l'agro-alimentaire, qui accroît la dépendance des PMA vis-a-vis de l'extérieur.

Programme alimentaire

Au nom de la FAO, M. Saouma a proposé que la conférence de Paris patronne le lancement d'un "programme alimentaire minimum", qui devrait être "l'épine dorsale du nouveau programme substantiel d'action" en faveur des PMA pour la décennie 80. Il a également souhaité qu'un tiers de l'aide extérieure aux PMA soit affecté au secteur agricole.

Ce "programme alimentaire minimum" aurait pour but de stimuler la production et la productivité agricoles, de renforcer la sécurité alimentaire des pays et régions concernés, ainsi que l'état de préparation aux catastrophes, et d'assurer des prix stables et rémunérateurs aux exportations des PMA.

Le directeur du conseil mondial de l'alimentation, M. Maurice Williams, a également insisté sur la nécessité d'assurer la sécurité alimentaire des PMA. Il a proposé pour cela la création d'une réserve de sécurité en blé de 9 millions de tonnes. Pour éviter que l'aide alimentaire ne soit un frein aux efforts de production locale, il importe que chaque PMA définisse sa propre stratégie alimentaire, a-t-il ajouté.

Enfin, pour attirer l'attention de l'opinion publique internationale sur le "génocide" que constitue la faim dans le monde, le député radical italien Marco Pannella a commencé hier une grève de la faim illimitée.

• *Selon Luanda*

11,000 soldats en Angola

LUANDA (AFP) — Plus de onze mille soldats sud-africains se trouvent toujours en territoire angolais où ils occupent pratiquement toute la province méridionale de Cunene, a affirmé un communiqué du ministère de la Défense angolais publié hier soir à Luanda.

Selon le communiqué, la présence de ces forces prouve que "les récentes affirmations de Pretoria selon lesquelles ces troupes auraient déjà quitté l'Angola ne visent qu'à tromper l'opinion publique internationale".

Le ministère affirme que des colonnes motorisées de l'armée sud-africaine occupent toujours les villes angolaises de Ngiva (capitale de la province de Cunene), Xangongo, Mongua, Mucope, Mupa, Calueque et Cuamato. Ces villes se trouvent de 100 à 150 km à l'intérieur du territoire angolais.

Luanda accuse en outre l'aviation sud-africaine d'avoir "bombardé par deux fois, entre le 31 août et le 2 septembre, la ville angolaise de Cahama", près de la frontière avec la Namibie.

Toutefois, l'état-major sud-africain a formellement démenti ces rumeurs hier après-midi.

Il s'agit d'une «propagande ridicule», a affirmé a l'AFP un porte-parole militaire. Ces allégations, a-t-il ajouté, sont «liées à la session spéciale des Nations unies» sur la Namibie, qui devait commencer hier à New York.

De source occidentale informée, on indique que le retrait complet des forces sud-africaines engagées en Angola dans le cadre de «l'opération portée» sera terminé dans les prochaines heures si ce n'est déjà fait.

Prisonnier égorgé

FORT MADISON, Iowa (AFP) — Un prisonnier a été retrouvé mort, égorgé, hier, au pénitencier de l'Iowa à Fort Madison, où la veille des détenus avaient pris 15 personnes en otage et saccagé les locaux de la prison pendant toute une journée.

En reprenant le contrôle du pénitencier, après que tous les otages eurent été libérés, les responsables de la prison ont découvert le corps d'Eugene Tyson, 31 ans, dans une cuisine. Ils ont démenti que Tyson ait été un informateur.

Le détenu, ont-ils estimé, a vraisemblablement été assassiné pendant les négociations engagées avec le petit groupe qui détenait les otages.

ONTARIO-TERRE NOURRICIÈRE BULLETIN

VOL. 5 NO 4

Tout au sujet des aliments de l'Ontario et comment en profiter davantage.

REPAS EPARGNE-TRAVAIL POUR LA FETE DU TRAVAIL

Avec d'excellents aliments de l'Ontario et ses recettes simples, vous pouvez vous détendre et profiter de la dernière longue fin de semaine de l'été.

On trouve les poires, pêches, prunes, maïs sucré, tomates et piments verts et rouges de l'Ontario sont à leur meilleur présentement pour vous régaler durant la longue fin de semaine. Faites-en l'essai en suivant les recettes suivantes qui sont faciles à préparer et vous obtiendrez d'excellents repas durant votre longue fin de semaine de la Fête du Travail.

MELANGE PIMENTE POUR BRUNCH OU LUNCH

Cette recette requiert des piments verts ou rouges de l'Ontario. Toutefois, que vous recherchiez des piments rouges, verts, doux ou forts, obtenez des piments frais et fermes à pelure lisse. Lorsque vous les aurez au foyer, réfrigérez-les sans emballage.

2 cuillers à table de beurre
1 piment vert, haché (½ tasse)
1 piment rouge doux, haché (½ tasse)
1 pied de céleri, haché (¼ tasse)
1/2 oignon moyen, haché (¼ tasse)
8 oeufs battus
1/2 cuiller à thé de sel
1/8 cuiller à thé de poivre blanc
2 cuillers à table de yogourt nature

Faire fondre le beurre dans la poêle. Faire revenir les légumes dans le beurre jusqu'à ce qu'ils soient mous, 5 à 7 minutes. Ajouter oeufs, sel;poivre, et brasser la préparation jusqu'à ce qu'elle épaississe. Retirer du feu. Ajouter le yogourt en remuant. Servir immédiatement. Donne 4 à 6 portions.

MAÏS AU FROMAGE

Lorsque vous magasinez pour du maïs, recherchez les épis aux enveloppes fraîches et aux épis bien remplis. Servez-vous du maïs le jour même de l'achat. Pour cette recette, faire cuire le maïs dans de l'eau bouillante ou simplement le placer dans le four.

6 épis de maïs
1 paquet (125 grammes) de fromage à la crème, ramolli
4 cuillers à table de beurre, ramolli
1 oignon vert haché
1/4 cuiller à thé de sel
pincée de poivre

Eplucher les épis de maïs et enlever la soie. Mélanger dans un petit bol fromage à la crème, beurre, oignon vert, sel et poivre.

METHODE SUR LA CUISINIERE: Faire bouillir les épis de maïs 1 cuiller à table comble de mélange de fromage.

METHODE AU FOUR: Etendre sur chaque épi de maïs 1 cuiller à table comble de mélange de fromage. Envelopper chaque épi dans une feuille de papier d'aluminium de 12 pouces carrés, déposer sur une tôle à cuisson et faire cuire à 200°F) pour 30 minutes ou jusqu'à ce que le maïs soit tendre. Donne 6 portions.

DE SUCCULENTS LEGUMES EN UN RIEN DE TEMPS

Lorsque vous faites vos emplettes pour des tomates et du zucchini, choisissez ceux et celles qui sont fermes et à couleur uniforme. Si les tomates ne sont pas entièrement mûries, rangez-les à la température de la pièce loin de la clarté.

Ensuite réfrigérez-les dans des sacs en plastique. Pour le zucchini, le réfrigérer sans emballage.

2 oignons moyens, tranchés en rondelles (1 tasse)
1 gousse d'ail hachée
2 cuillers à table d'huile
6 tomates pelées, coupées en huit sections (3 tasses)
1/2 cuiller à thé de sel
1/4 cuiller à thé d'aneth
1/4 cuiller à thé d'estragon
1/8 cuiller à thé de poivre

Faire cuire les oignons, le zucchini et l'ail dans de l'huile dans une grande poêle à feu pour 8 à 10 minutes. Ajouter les tomates, saupoudrer d'assaisonnements et bien mélanger. Continuer à mijoter pour 10 autres minutes. Remuer à l'occasion. Servir immédiatement. Donne 6 portions.

DESSERT FACILE AUX PECHES

Pour obtenir des pêches mûres, choisissez celles qui ont un fond de couleur jaune crème et qui sont fermes, quoique cédant sous une pression délicate. Ne jugez pas les pêches mûres selon leur rougeur puisque la rougeur diffère d'une variété à l'autre. Pour les entreposer, simplement les réfrigérer sans les recouvrir. Lavez-les juste avant de vous en servir.

8 pêches
2 cuiller à table de sucre
1/2 cuiller à thé de cristaux d'acide ascorbique
1/4 tasse de brandy d'Ontario
1 tasse de crème sure
2 cuillers à table de cassonade

Peler et trancher 6 pêches. Saupoudrer de sucre. Dissoudre les cristaux d'acide ascorbique dans le brandy. Verser sur les pêches et bien agiter afin de recouvrir complètement les pêches. Réfrigérer durant 2 heures, remuer à l'occasion.

Peler les 2 autres pêches et faire une purée dans le mélangeur. Incorporer la purée à la crème sure. Ajouter la cassonade et bien mélanger. Réfrigérer jusqu'au moment de servir.

Pour servir, à l'aide d'une cuiller, soulever les pêches tranchées en 6 coupes à dessert. Recouvrir chacune de ¼ tasse de mélange de crème sure. Donne 6 portions.

ONTARIO-TERRE NOURRICIÈRE

RECHERCHEZ LES FRUITS ET LES LEGUMES FRAIS SUIVANTS DE L'ONTARIO

Vous les trouverez à votre magasin, ainsi que de nombreux autres produits de l'Ontario, au cours des prochaines semaines.

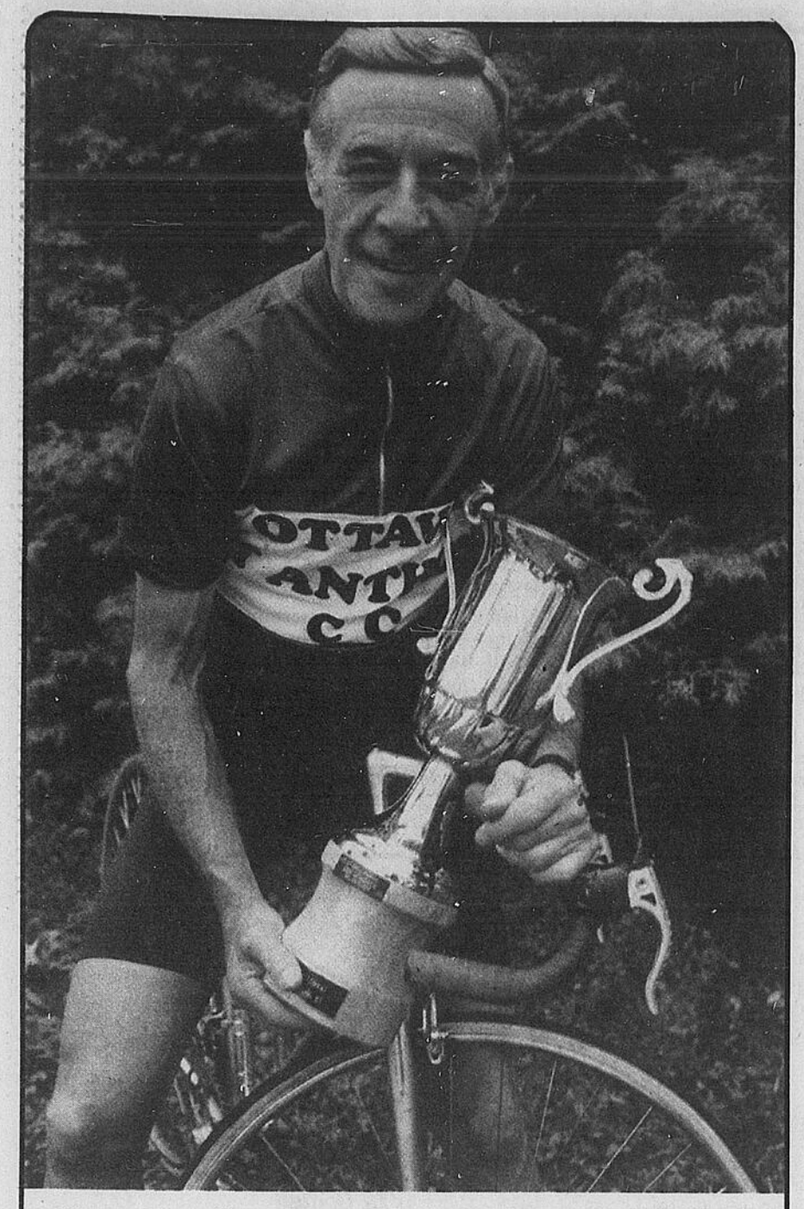
PREMIERES POMMES	PANAIS
MAC ET WEALTHY	POIRES BARTLETT,
BETTERAVES	BARTLETT FRANÇAISES,
BROCOLI	d'ANJOU ET CLAPP
CHOU	PRUNEAUX DE PRUNES
CHOU-FLEUR	BLEUS BLUEFIRE
RAISINS BLEUS	RUTABAGAS
OIGNONS JAUNES A	COURGES TURBAN
CUISSON	CENDREES ET D'ETE

N'oubliez pas de rechercher le symbole vert de la terre nourricière de l'Ontario afin de vous assurer d'obtenir de vrais produits de l'Ontario.

ONTARIO-TERRE NOURRICIÈRE

Ontario...terre d'abondance

PUBLICATION DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE ET DE L'ALIMENTATION DE L'ONTARIO



On n'arrête pas les champions.
A 68 ans, Jack Eyamie, montre fièrement son dernier trophée. Il s'est classé quatrième à la Coupe du monde pour les vétérans, une course à bicyclette qui se tient depuis 13 ans, en Autriche.
(Photo LE DROIT, par François Roy)

• Retour d'Autriche

Eyamie s'est bien défendu

par Philippe Landry

OTTAWA — Jack Eyamie est un raconteur et ses histoires ont toujours une suite. C'est que Jack Eyamie a de la suite dans les idées.

Cet homme qui aura 68 ans en janvier prochain a défrayé la chronique le mois dernier grand, à cheval sur sa bicyclette, il s'en est allé courser contre un ambleur sur la piste de Rideau-Carleton. Il a perdu et avec cette défaite s'envolait une bourse à laquelle tenait beaucoup le cycliste. L'histoire aurait peut-être voulu que ça finisse ainsi, mais, avec Jack Eyamie, ça n'est pas aussi simple. . .

Dans un élan de générosité, le conducteur de l'ambleur victorieux contribuait $1,500 de sa bourse au projet tant souhaité qu'avait Jack Eyamie de se rendre en Autriche participer à la Coupe du monde des vétérans, une course internationale de bicyclette qui se tient depuis 13 ans dans le village alpin de St-Jean, en Tirol.

Au total, 61 cyclistes ont pris part, le 27 août dernier, à cette course de 46 kilomètres dans la campagne et dans les montagnes de ce petit village autrichien. L'âge des compétiteurs variait entre 65 et 69 ans. Les deux tiers, soit 41 courseurs, ont terminé la course au froid et à la pluie. . . Jack Eyamie a terminé au quatrième rang.

Le vétéran cycliste maintient qu'il aurait pu terminer au deuxième rang. Quelques 500 mètres avant le fil d'arrivée il a voulu se détacher du peloton et sprinter. . . «mais il y en avait 15 autres dans le peloton qui avait la même idée». Jack était quelque peu déçu puisqu'il avait conservé le deuxième rang pendant une bonne partie de la course.

Né champion

Mais il y a eu d'autres courses auparavant et il y en aura d'autres encore. Jack Eyamie est né champion et, à 68 ans, il n'a pas encore l'intention d'accrocher ses patins.

Fils d'immigrants libanais (son père) et écossais (sa mère), Jack Eyamie est né en Saskatchewan en 1914. A l'âge de six ans il s'installe à Ottawa avec sa famille et fréquente l'école française pendant trois ans, puis fréquente les écoles publiques anglophones jusqu'à la septième année. A 14 ans, il travaille dans une usine et fabrique des moulures de portes et de fenêtres en acier. . . C'est dans cette usine qu'il travaille avec un champion cycliste de l'époque (1932), Roy MacDonald, et l'aventure commence.

Depuis l'âge de 17 ans, Jack Eyamie n'a cessé de collectionner les médailles, les trophées et les bourses. Il serait trop long d'énumérer toutes les courses, les randonnées. . . Montréal, La Tuque, Québec, Ottawa, Maniwaki, Toronto, Chicago, Cleveland, New York, etc. . . «Y a pas de place où on n'est pas allés», de dire le coureur. Que dire aussi des grands noms du cyclisme qu'il a côtoyés et qu'il a vaincus souvent.

Jack Eyamie aurait voulu faire le «Tour de France», mais «ils ont déclaré la guerre. Ils se tiraient, les sapés». C'était effectivement la guerre, mais, pour Jack, il était au faîte de sa condition physique et il avait «attrapé le coup de pédale».

A travers les compétitions, il trouve le temps de devenir électricien et d'apprendre d'autres métiers, il se marie et entreprend d'élever une famille. Il s'installe à Masson, au Québec. Il y restera 20 ans.

Il fait des courses, toujours. Il gagne, souvent. Il organise des clubs, s'occupe des jeunes cyclistes et jamais ne s'arrête.

En 1958, il perd sa première épouse et est lui-même victime d'un très grave accident d'automobile. Les médecins lui interdisent le travail et la bicyclette. Il passe des semaines à l'hôpital. . . mais Jack Eyamie a de la suite dans les idées. . .

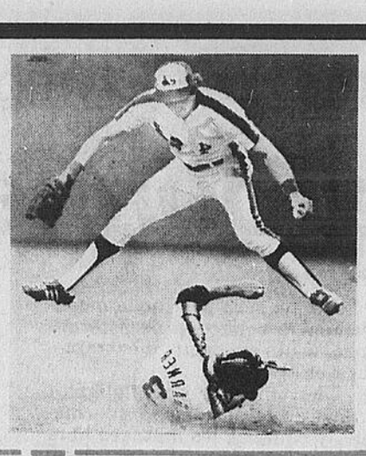
Arrive le mois de mai et la première belle journée de printemps qu'il enfourche sa bécane et recommence. Ce n'est qu'un an plus tard qu'il apprend à ses médecins son indiscipline.

On n'arrête pas un champion, et les années soixantes se passent à faire le circuit des courses et amasser des médailles. Puis, en 1973, à 56 ans, il relève un nouveau défi: les courses pour vétérans de 40 ans et plus et, là encore, il fait des siennes contre les «jeunes». . . si bien qu'en 1980 et, encore en 1981, il est couronné champion de la Coupe des Amériques: une course de 48 kilomètres, au Mont Sutton, Québec.

Tous les jours, avant une compétition: 50, 60 ou même 85 milles de bicyclette par jour. . .

Après l'Autriche, des projets?... «Je passe un examen médical chaque année. . . Je vais m'arrêter quand les médecins vont me l'ordonner». . .«C'est pas vrai que tu vas t'arrêter», intervient sa deuxième épouse, Yolande.

Astros: 8e gain d'affilée
— page 18



Riders: autre dur match...
— page 18

Krishnan surprend Smith...
— page 19

sports sports

• *Cinq buts en troisième*

Le Canada a tout de même eu la frousse

EDMONTON (PC) — Les membres de l'Equipe-Canada ont inscrit cinq buts sans riposte en moins de six minutes en troisième période hier soir, dont deux par le bâton du joueur de centre Bryan Trottier, pour prendre facilement la mesure des Etats-Unis 8-3 hier soir à Edmonton.

Wayne Gretzky et Gilbert Perreault, qui complétaient également chacun un doublé, et Michael Bossy ont été les autres marqueurs du Canada dans cette débandade tardive de la défensive américaine.

L'auteur du but victorieux, Mike Bossy, a précisé à l'issue de la rencontre avoir été surpris d'avoir reçu la passe de Gretzky qui lui a permis de déjouer Esposito d'un tir rapide des poignets:"Je ne pensais pas recevoir cette passe," dit-il."Je n'avais presque pas d'angle et j'ai cru un moment que Wayne (Gretzky) préférerait glisser le disque aux joueurs de pointe".

"Toutefois, dans ma position, il me fallait faire vite et lancer au but. Quelle ne fut ma surprise de voir bouger les cordages car ce n'est pas du tout à cet endroit que je visais".

Bossy n'avait pas beaucoup d'espace pour manoeuvrer et sa seule chance était de tirer entre le poteau et le bras gauche d'Esposito. Mais les quelques pouces d'entrée furent suffisants:"La rondelle a dû passer de travers", a-t-il commenté.

Bossy a de plus indiqué que les Américains avaient donné une bonne frousse à lui et ses coéquipiers en créant l'égalité en troisième:"Ils nous ont poussé à prouver quelle était la meilleure équipe sur la patinoire. Des champions aiment parfois venir de l'arrière. C'est bon pour nourrir notre confiance en prévision de matches éventuels.

Quant à l'entraîneur américain, Bob Johnson, il a déclaré que le but de Bossy avait jeté une douche d'eau froide sur ses troupiers:"A la suite de ce but en avantage numérique, nous avons pris panique et personne ne gardait sa position. On a joué avec le feu à plusieurs reprises par la suite et on s'est brûlé à chaque occasion".

A égalité

Au terme de la période initiale, les deux équipes étaient à égalité 1-1, à la suite de réussites de Perreault, pour le Canada, et Steve Christoff, pour les Américains.

Gretzky et Marcel Dionne ont ensuite procuré une priorité de deux buts au Canada en deuxième, mais Dean Talafous et Mark Johnson ont marqué deux buts en l'espace de 49 secondes en début de troisième pour à nouveau remettre en cause l'issue du match.

Mike Liut a reçu 30 tirs des francs-tireurs américains tandis que Tony Esposito a dû faire face à un barrage de 36 lancers.

Pour les Suédois

Pénalités coûteuses

par Scott Abbott

WINNIPEG (PC) — Le contigent suédois se plaignait du travail des officiels, à l'issue d'un match de la Coupe Canada de hockey qu'il a perdu 6-3 face à l'Union soviétique, hier à Edmonton.

Mais c'est l'ailier droit Anders Hedberg, un porte-couleurs des Rangers de New York, de la Ligue nationale de hockey, qui a finalement fait la part des choses.

"De la chance, c'est bien possible, a dit Hedberg. Mauvais travail des officiels, peut-être bien. Mais n'oubliez pas non plus de donner un peu de crédit aux Soviétiques. Ils ont un très bon jeu de puissance. Ils n'ont pas marqué un seul but à cinq contre cinq."

Sergei Kapustin a dirigé l'offensive soviétique avec deux buts, un lors d'un jeu de puissance et l'autre alors que les deux formations étaient amputées d'un attaquant.

Sergei Makarov, Aleksei Kasatonov et Vladimir Krutov ont également fait scintiller la lumière rouge lors d'avantages numériques, tandis qu'Aleksandr Maltsev mettait fin aux espoirs des suédois en marquant lors d'un désavantage numérique avec moins de cinq minutes à faire au match, pour porter la marque à 5-3.

"J'étais sûr qu'il allait lancer, a souligné le gardien suédois Pelle Lindbergh, qui a été pris hors-position sur la feinte de Maltsev. J'ai essayé de garder les jambes fermées, mais le disque a pénétré dans le filet et je me demande toujours où il a bien pû passer."

Anders Hakansson, Anders Hedberg et Lars Molin ont répliqué pour les Suédois, qui ont fait face à un gardien soviétique, Vladislav Tretiak, ne démontrant pas la forme qu'il avait étalé aux yeux du public lors d'un match nul de 1-1 face à la Tchécoslovaquie, mardi.

Tretiak a repoussé 21 tirs des sudois, mais il a été faible sur les trois buts. Son vis-à-vis suédois, Pelle Lindbergh, a pour sa part été mis à l'épreuve 34 fois par les franc-tireurs soviétiques.

Les Soviétiques étaient fort d'une priorité d'un but (3-2), lorsqu'ils ont amorcé le troisième vingt, et Kasatonov a porté la marque à 4-2, à 9:28.

Molin a de nouveau réduit l'écart à un but, à l'aide d'un filet marqué sans aide à 10:56. L'attaquant suédois s'est avancé en zone adverse, le long de la rampe, et il a battu Tretiak avec un tir du côté du gant. Mais Maltsev a brisé les reins de l'adversaire en déjouant Lindbergh d'un angle très fermé, lors d'un désavantage numérique, quelques instants plus tard.

L'assistance n'a pas été dévoilée par les autorités du Winnipeg Arena, où la vente des billets a connu des ennuis, mais les quelques spectateurs présents ont appuyé les efforts de la Suède tout au long de la rencontre. Cette formation s'était inclinée 3-1 devant celle des Etats-Unis, lors de son premier match du tournoi.

Les Finlandais sont malmenés

EDMONTON (PC) — Les Tchécoslovaques ont mis 40 minutes à retrouver leur coup de patin, mais une fois que ce fut fait, ce sont les pauvres Finlandais qui en ont écopé, s'inclinant 7-1, hier à Edmonton, dans un match de la compétition internationale de hockey sur glace pour l'obtention de la Coupe Canada.

Les Tchèques ne menaient que 2-1 après 40 minutes de jeu, mais ils ont surclassé les Finlandais au dernier vingt, inscrivant cinq buts sans réplique et bombardant le gardien Hannu Lassila de 27 tirs.

"Mes joueurs n'étaient pas encore remis du match de mardi contre l'Union soviétique, a déclaré Stanislav Nevesely, l'instructeur des vainqueurs. Nous avons mis beaucoup de temps à trouver notre rythme et nous n'avons certes pas jouer comme nous le désirions, au cours des deux premières p'riodes."

Le pilote finlandais Ualevi Numminen, quelque peu gêné de la deuxième "écrasante" défaite subie par les siens au cours de cette compétition (ils s'étaient inclinés 9-0 devant le Canada, mardi) a quant à lui indiqué que ses joueurs éprouvaient beaucoup de difficulté à s'organiser.

"Et après le troisième but des Tchèques, nous avons perdu tout esprit de combativité," a-t-il ajouté.

Cette victoire a permis aux Tchèques de s'installer temporairement en tête du classement avec trois points, mais Nevesely a refusé de prédire la position de son équipe au classement final.

"Notre équipe est très jeune et chaque point que nous récoltons est important. Nous serons meilleurs dans trois ou quatre ans."

Encore Perreault (Photolaser PC)
Gilbert Perreault jubile après avoir compté le premier d'une avalanche de buts lors d'un match, hier soir, entre les Etats-Unis et le Canada dans le cadre du tournoi de la Coupe Canada, à Edmonton. Perreault a d'ailleurs compté un deuxième but et le Canada l'a emporté au compte de 8 à 3.

AVENDRE Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

"Plus de 50 agents à votre service, donc au-delà de 50 BONNES RAISONS D'ACHETER OU DE VENDRE PAR LE TRUST ROYAL."

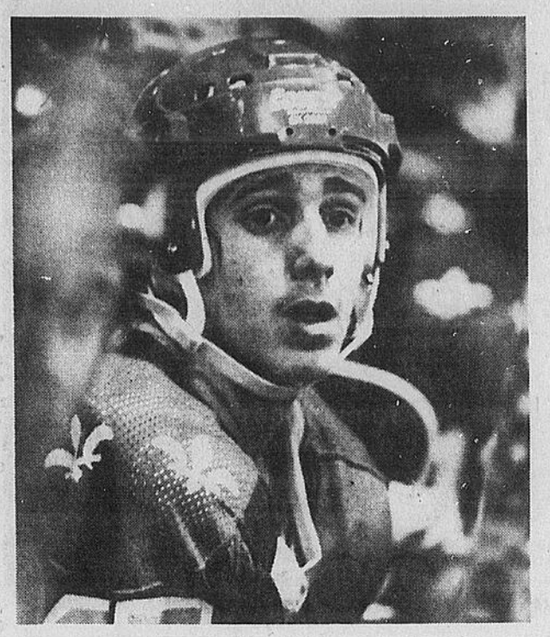
Trust Royal

Le Trust Royal vous ouvre des portes.

COURTIER

HULL: 770-9221
GATINEAU: 561-0223
AYLMER: 684-2260
BUCKINGHAM: 986-3187
WAKEFIELD: 459-2383
MANIWAKI: 449-1336

AVENDRE Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE



Confiant

Au fur et à mesure que le camp des Olympiques de Hull progresse, Guy Charbonneau démontre de plus en plus d'assurance et il cause des maux de tête à la direction de l'équipe.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• Au camp des Olympiques

Charbonneau se débrouille bien

par Jean-Pierre Haineault

HULL — Ouais! Le 18 ne sera pas facile à couper. Le p'tit gars démontre beaucoup de détermination et il n'est pas venu au camp d'entraînement des Olympiques en touriste.

Le 18, c'est Guy Charbonneau qui s'alignait pour le midget Kiwanis de Hull la saison dernière. Avec cette équipe, y compris les matches hors concours, les tournois et les séries éliminatoires, Charbonneau a récolté 90 points, dont 52 passes en 56 matches.

Et depuis le début du camp des Olympiques, ce joueur de centre de 17 ans cause des maux de tête aux dirigeants de l'équipe. Il s'affirme.

«Au début je ne croyais pas beaucoup en mes chances. De fait, je ne croyais pas être en mesure de jouer comme ça. C'était un manque de confiance. Mais petit à petit, je me suis rendu compte que moi aussi j'avais du talent, en tout cas, autant que les autres qui étaient sur la glace. Et depuis ce temps ça va bien», racontait Charbonneau hier.

Et il ajoute du même souffle: «Je ne me crois pas plus faible qu'un autre et je considère que j'ai autant de chances que n'importe qui de faire l'équipe».

En somme, la confiance est revenue et Charbonneau entend démontrer à ses nouveaux patrons qu'il peut faire le travail.

Lors des séances d'entraînement, il a été utilisé au centre et à l'aile gauche. «Jouer à gauche c'est une question d'habitude. Ma position naturelle est au centre et je me sens plus à l'aise à cet endroit», de dire celui qui ne cracherait certainement pas sur un poste à gauche.

Agressif

Par ailleurs, Charbonneau a aussi démontré qu'il avait du caractère depuis le début du camp. Ainsi, il n'a pas hésité à jeter les gants, parfois devant des adversaires plus gros que lui.

«Ce n'est pas mon style de jeu, mais dans le feu de l'action tu n'as pas le choix, il faut que tu laisses tomber les gants. Je ne cherche pas la bagarre, mais je ne reculerai devant personne», explique Charbonneau.

Au cours de l'été, Charbonneau a suivi un bon programme d'entraînement grâce aux bons conseils de son instructeur au niveau midget, Richard Beauparlant, et Pierre Pagé. Ce programme doit être efficace, car il a été le meilleur chez les Olympiques lors du test du mille avec un temps de quatre minutes et 58 secondes.

«J'ai fait beaucoup de sacrifices, mais je crois que ça vaut la peine. Aujourd'hui je suis confiant et je veux faire partie des Olympiques», a conclu le centre de 17 ans.

D'autre part, lorsqu'on parle de Charbonneau à Richard Beauparlant, il s'emballe. «Guy, c'est mon "kid". Il a le coeur gros comme ça et il est très discipliné. Il m'a rendu de fiers services la saison dernière et j'espère qu'il constituera un exemple pour mes autres joueurs. Je suis heureux parce qu'il se débrouille très bien au camp des Olympiques», de dire Beauparlant.

Et Lucien Bigras, l'instructeur-adjoint chez les Olympiques d'ajouter: «Guy est un gros travailleur. Il impressionne au camp».

Il est encore trop tôt pour affirmer que Guy Charbonneau sera de l'alignement partant des Olympiques au début de la saison régulière, mais on peut dire sans se tromper qu'il impressionne les dirigeants de l'équipe. Ouais! La décision ne sera pas facile à prendre. Et Jean Lachapelle a de pensifs grattements de tête . . .

• *Les Expos s'inclinent, 2-1*

Le circuit de Cruz est suffisant

par Michel Lajeunesse

MONTREAL (PC) — Les Astros de Houston ont le vent dans les voiles et rien ne semble pouvoir les arrêter. Hier soir, ils n'ont obtenu que cinq coups sûrs aux dépens des Expos de Montréal, mais ils ont tout de même arraché une victoire de 2-1 pour ainsi enregistrer un huitième gain d'affilée.

C'est un circuit de deux points de Jose Cruz après deux retraits à la sixième manche qui a fait la différence dans le match. Cruz, qui en était à son 12e circuit de la campagne, a poussé une offrande de Scott Sanderson, (7-5) par dessus la clôture du champ droit après que le Canadien Terry Puhl eut obtenu un double, un coup frappé en flèche dans l'allée de puissance à droite.

C'est tout ce qu'il fallait aux lanceurs des Astros pour vaincre les Expos.

Vern Ruhle, (3-3), a limité les Expos à un seul point en six manches. Il a accordé le cinquième circuit de la saison à Larry Parrish en fin de cinquième, mais s'est montré très avare ne permettant aux hommes de Dick Williama que trois autres simples.

Dave Smith a lancé les trois dernières manches pour les Astros, meneurs de la section ouest de la ligue Nationale, et il a limité les Expos à deux coups sûrs.

"Nous avons besoin de remporter ces matches serrés si nous voulons accéder au championnat, a mentionné Ruhle après le match. Nous devrons nous montrer plus agressifs, montrer que nous avons du caractère en temps qu'équipe. Nous l'avons fait ce soir, mais nous devons continuer de le faire".

La frousse

Les Expos ont l'habitude d'accomplir des miracles au Stade olympique et les Astros ont eu la frousse en neuvième manche quand les Expos ont bien failli égaler les chances.

Après un retrait, Warren Cromartie a claqué un triple le long de la ligne du premier coussin. Tommy Hutton a été retiré sur un roulant à l'avant-champ et Cro n'a pas quitté son poste au troisième.

Terry Francona est alors venu frapper à la place de Parrish. Avec un compte de deux prises contre lui, il a frappé un dur roulant vers le monticule. Smith a touché la balle, la faisant dévier directement vers Phil Garner au deuxième. Il a saisi pour remettre au premier et ainsi effectuer le dernier retrait du match.

"Je crois que cette balle frappée par Francona avait de bonne chances de percer l'avant-champ, a dit Smith. Elle était frappée durement et je ne crois pas que Garner aurait eu une chance de la capter si elle ne m'avait pas touché. La chance commence à nous sourire et je crois que c'est bon signe à ce stade-ci de la saison."

C'est la seule fois véritable où les Expos ont été menaçants. Ruhle et Smith semblaient vraiment satisfaits de leur performance au monticule.

"Je dois dire que je suis satisfait, a mentionné Ruhle. Je crois que j'ai suffisamment bien fait. Pour ce qui est du circuit de Parrish, il faut lui donner tout le crédit. Il a frappé une balle rapide basse à l'intérieur. Je sais qu'il frappe souvent des balles basses, mais ce n'est pas un lancer commode. Il connait une mauvaise saison, mais il est encore capable de frapper des circuits, surtout dans ce stade où la balle voyage bien".

Quant à Puhl, qui a arraché ce double à Sanderson pour ébranler sa confiance en sixième, il a mentionné que les succès des Astros pouvaient s'expliquer facilement.

"Premièrement, comme vous en avez eu une autre preuve ce soir, nos lanceurs ont été très réguliers. Notre attaque connait une très bonne période depuis quelques semaines et Tony Scott a fait tout ce qui est imaginable pour nous".

• *Les Riders reçoivent les Lions*

Une toute nouvelle défensive

par Paul Gaboury

OTTAWA — Vic Rapp, l'entraîneur en chef des Lions de la Colombie-Britannique, redoute beaucoup la nouvelle version améliorée des Rough Riders d'Ottawa, et prétend que son équipe n'est pas assurée de remporter une huitième victoire ce soir au parc Lansdowne.

Selon lui, les Riders seront beaucoup plus coriaces qu'ils ne l'avaient été la semaine dernière contre Winnipeg.

«J'ai regardé le film de ce match. J'avoue qu'ils ont mal paru, mais il ne faut pas croire qu'ils joueront comme cela contre nous. Je sais que les Riders vont rebondir et jouer un bien meilleur match.»

D'ailleurs, l'insertion de tous ces nouveaux joueurs chez les Riders a paru décontenancer Rapp à la veille de la partie.

«Je ne sais vraiment pas à quoi m'attendre de ce match. Nous avions prévu la présence de Simmons lors de notre préparation, mais pas celles de Sam Platt et de Eric Manns» de poursuivre Rapp.

Il réagissait ainsi aux agissements de George Brancato qui a effectué le plus gros remaniement de sa carrière d'entraîneur en saison régulière à la veille d'un match cette semaine. Il fera jouer trois nouveaux joueurs, en plus d'en retrancher trois autres, et de jongler avec huit noms sur l'alignement.

Dix Américains

Pour ce match, les Riders aligneront dix joueurs américains à la défensive avec l'addition de Jon Sutton comme demi de coin, de Eric Manns comme secondeur intérieur et de Ron Simmons comme plaqueur défensif. Mais George Brancato a affirmé hier qu'il ne pourrait s'accommoder longtemps de cette situation.

«Le problème, c'est que nous avons de bons joueurs Canadiens avec l'équipe, mais ils ne jouent pas aux positions où nous en aurions besoin.»

Rick Sowieta et Ron Foxx joueront finalement aux côtés de Manns après avoir soigné des blessures mineures au cours de la semaine. John Glassford agira comme remplaçant.

A l'offensive

Pour diriger l'attaque au quart, Jordan Case sera encore à son poste, tandis que son auxiliaire des derniers matches, Kevin Starkey, a cédé sa place à Julius Caesar Watts qui a connu de très bonnes pratiques lors des deux dernières semaines.

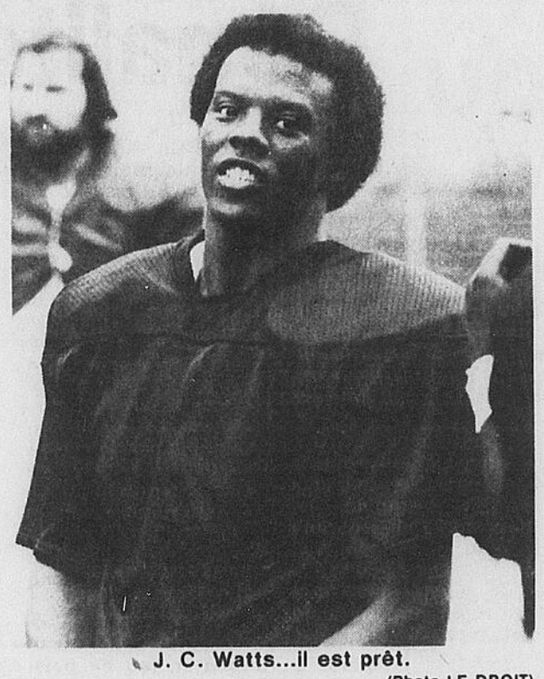
Avec le départ de Richard Crump, c'est Sam Platt, un demi offensif tout étoile du Florida State lors des trois dernières saisons, qui aura la tâche de porter le ballon.

«Je suis excité et emballé de ce qui m'est arrivé depuis samedi. Je sais que ce match sera très important pour moi, mais je suis habitué à la pression» a mentionné Platt qui a battu le record de Larry Key pour le nombre de verges gagnées au sol en une saison au football collégial américain la saison dernière.

«Je ne crois pas qu'il ait de problèmes à suivre des tracés même s'il n'est ici que depuis samedi. Il est très intelligent et très rapide. Nous verrons quand les plaquages commenceront s'il est si bon» a révélé pour sa part Jerry Keeling.

Trois autres réguliers reprendront leur rôle de partant dans le champ arrière offensif. Il s'agit de Bruce Walker qui a été préféré à Martin Cox (retranché), Pat Stoqua et Peter Stenerson, de retour après des absences de sept matches à cause de blessures.

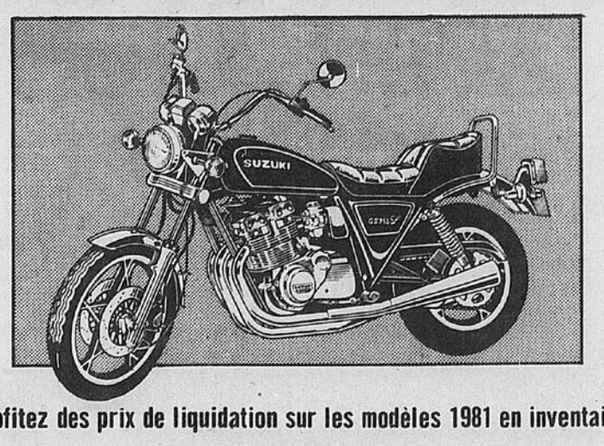
Pour battre les Lions, l'équipe de George Brancato devra arrêter le quart Joe Paopao et le demi offensif Larry Key. Ce dernier avait réussi deux touchés à leurs dépens lors du dernier match entre les deux équipes le 25 juillet dernier et avait accumulé 190 verges de gains dans une victoire de 31-17 des Lions.



J. C. Watts...il est prêt.

(Photo LE DROIT)

VENTE DE FIN DE SAISON



Profitez des prix de liquidation sur les modèles 1981 en inventaire.

Exemples:

GS400EX Rég. $2149* *Prix spécial:*	$1799*	GS750EX Rég. $3775* *Prix spécial:*	$3199*

*transport et préparation en plus.

Tous les modèles portent une garantie totale d'un an avec millage illimité.

Tout achat de motocyclettes, durant la vente, donnera droit à un plein d'essence gratuit.

Hâtez-vous, la vente finit le samedi 5 septembre 1981.

evasion expert motos eloy ltée.

540, boul. St-Joseph, Hull 777-8084

SUZUKI

Le seul concessionnaire SUZUKI dans l'Outaouais québécois.

SUZUKI 1981, ÇA, C'EST DE LA PERFORMANCE!

• Il refuse l'offre de Thurso

Pat Burns se joint au midget Kiwanis de Hull

par Jean-Pierre Haineault

HULL — Pat Burns, qui dirigeait les destinées des Ambassadeurs midget AA de Gatineau la saison dernière, fera équipe avec l'instructeur Richard Beauparlant du midget Kiwanis de Hull au cours de la prochaine saison!

La grande rivalité qui existait entre les deux, lors de la dernière campagne, est oubliée, et à partir de samedi ils travailleront dans un même but.

«Certains soir, lorsque mon équipe jouait contre Gatineau, je regardais Burns de l'autre côté et je le détestais. Je suis certain que pour lui c'était la même chose. Mais là, on est «ben chum» et je suis persuadé qu'il sera plus qu'utile au midget Kiwanis de Hull cette année», confiait Beauparlant, hier lors d'une conférence de presse.

«Deux hommes derrière le banc, c'est commun. On voit ça partout maintenant. J'ai bien hâte de commencer» disait pour sa part Pat Burns qui a refusé une offre des Lions de Thurso, de la Ligue junior B de l'Outaouais, et auparavant, une autre des Lumber Kings de Pembroke, de la Ligue centrale junior A.

Pourquoi avoir refusé l'argent dans ces deux ligues pour travailler bénévolement avec le midget Kiwanis?

«J'aime le hockey et j'aime surtout développer des joueurs pour le junior majeur», d'expliquer celui qui en sera à sa troisième saison de hockey au niveau midget et qui a vu 14 de ses joueurs repêchés par la LJMQ en deux ans.

Pour ce qui est des Ambassadeurs de Gatineau, Burns affirme n'avoir eu aucune nouvelle des dirigeants depuis la fin de la dernière saison. «Je crois que c'était à eux de faire les premiers pas et de solliciter à nouveau mes services», d'ajouter celui qui a mené cette équipe au championnat de la saison régulière dans la Ligue de la Capitale nationale.

Enfin, Burns a également mentionné que les démarches entreprises la saison dernière pour permettre à une équipe de l'Outaouais québécois de participer au tournoi Air Canada, seront poursuivies. «J'y tiens énormément», dit-il.

Nouvelle saison

Par ailleurs, le midget Kiwanis de Hull entreprendra son camp d'entraînement samedi à l'aréna Sabourin. Cette équipe en sera à sa 18e saison consécutive dans la LHCN et elle disputera 24 matches en saison régulière dans ce circuit qui comprend sept autres formations, soit Gatineau, Ottawa-Est, Ottawa-Ouest, Ottawa-Sud, Nepean, Gloucester et Cornwall.

Cette saison, les instructeur Beauparlant et Burns accueilleront avec joie sept vétérans, dont Denis Marengère qui succède à Guy Charbonneau à titre de capitaine de l'équipe.

Les objectifs du midget Kiwanis sont les suivants: Participer aux éliminatoires, remporter les honneurs du tournoi midget de Hull, participer aux Championnats provinciaux, développer des joueurs en fonction du junior majeure et avant tout, mettre sur pied une équipe représentative et disciplinée.

Yvon Forest a été nommé gérant de l'équipe et le camp débute samedi à 14h à l'aréna Sabourin.

Une nouvelle saison

Le midget Kiwanis de Hull est prêt à entreprendre une nouvelle saison dans la Ligue de hockey de la Capitale nationale. De gauche à droite, Pat Burns, une nouvelle acquisition au sein du personnel d'instructeurs, Guy Charbonneau, ex-capitaine de l'équipe, l'instructeur Richard Beauparlant et le nouveau capitaine, Denis Marengère.

(Photo LE DROIT, par François Roy)

• *Internationaux des Etats-Unis*

Smith est éliminé

FLUSHING MEADOW, New York (AFP) — Un Indien de 20 ans, Ramesh Krishnan, qui il y a deux ans s'était montré l'un des meilleurs juniors de sa génération, a surpris l'Américain Stan Smith au cours de la troisième journée des championnats internationaux des Etats-Unis de tennis, hier au stade de Flushing Meadow, par un temps plus chaud que la veille.

Krishnan, le fils de l'ancien champion Ramanathan, a été le premier joueur à se qualifier pour le troisième tour du simple messieurs. Avec son jeu tout en toucher, il a écrasé Smith (6-4, 6-3 et 6-3) qui, malgré ses 34 ans, avait montré une excellente forme au tour précédent en éliminant, après un match marathon, son compatriote John Sadri. Mais l'ancien champion de Wimbledon et des Etats-Unis était méconnaissable hier, payant visiblement ses efforts fournis au premier tour.

Au cours des premières heures de cette troisième journée, devant un public nombreux, aucune surprise notable n'a été enregistrée. Ainsi, le Sud-Africain Johan Kriek (No.12), a effectué une entrée victorieuse dans le tournoi aux dépens de l'Américain Mike DePalmer, qu'il a vaincu 6-2, 6-3 et 7-5.

$5,000 d'amende pour McEnroe

L'Indien Vijay Amritraj n'a pas fait de détail, lui non plus, contre le junior américain Scott Davis (6-3, 6-4 et 6-2). Ce fût le cas également du Mexicain Raul Ramirez, victorieux du représentant du Zimbabwe, Haroon Ismail (6-3, 6-2 et 6-4).

Le Tchécoslovaque Ivan Lendl et l'Américain John McEnroe devaient jouer beaucoup plus tard dans la journée. McEnroe a d'autre part appris, avant son match, la décision du Conseil international professionnel de lui infliger une amende de $5,000 pour son comportement durant le tournoi de Wimbledon.

"Je regrette que cette décision ait été prise pendant les internationaux, a déclaré M. Marshall Happer, l'administrateur du Conseil. Mais la réunion de New York était prévue depuis fort longtemps".

Le conseil international professionnel a annoncé, hier à Flushing Meadow, que le «Grand Prix» messieurs 1982 sera doté de plus de 16 millions de dollars de prix: $13,875,000 sur le circuit et un «bonus» en fin d'année de $3 millions. Le «Grand Prix» comprendra 91 tournois au total dont les quatre épreuves du «Grand chelem» (internationaux de France, Wimbledon, des Etats-Unis et d'Australie) et 30 «super séries».

• Un retour à Hull

Hart: «je ne suis pas un boxeur fini»

par Philippe Landry

HULL — Gaétan Hart, l'ancien champion canadien des poids légers, a changé son style ou, plutôt, il a «repris» son style. Hart espère que cela lui permettra également de reprendre sa place parmi les aspirants au titre qu'on lui a retiré.

En attendant d'avoir repris sa place au premier rang, Hart devra partager la vedette, le 10 septembre prochain, à l'occasion du Gala de boxe Molson à l'Aréna de Hull. Ce sont deux autres boxeurs qui se disputeront son ancienne couronne.

Hart qui en sera à son premier combat à la suite de sa défaite contre Claude Noël de Trinidad, en mars dernier, devra se mesurer à Johnny Copeland du Missouri.

L'ancien champion n'a jamais vu Copeland à l'oeuvre bien que les deux pugilistes aient souvent affronté les mêmes boxeurs. Cependant, le gérant de Hart, Andy Nadon, a déjà observé le futur adversaire de son protégé et, selon Nadon, Copeland a à peu près le même style que Hart.

Copeland, à 33 ans, a beaucoup d'expérience (80 combats) et une fiche de 44 victoires, 31 défaites et cinq décisions égales. Selon Hart, l'âge de Copeland ne veut rien dire. Claude Noël, lui, a bien 32 ans . . . il a défait Hart qui en a 27 et il est l'aspirant numéro Un au titre mondial.

Frappeur dangereux

D'autre part, selon l'entraîneur de Gaétan Hart, Vern Stevenson, Copeland est un frappeur dangereux. Il a knockouté plusieurs champions. «Sa main droite est très dangereuse», de répéter Stevenson.

Pour l'emporter, Gaétan Hart est revenu à son ancien style. Il sera plus relaxé. Il portera les mains hautes. Il travaille beaucoup sur la contre-attaque. Il danse davantage et il est devenu «plus scientifique».

Vern Stevenson espère ainsi que Hart pourra protéger son oeil contre les coupures, que son élève pourra faire dévier les coups. Il espère enfin un KO en faveur de Hart vers la fin du combat.

Les connaisseurs promettent un combat intéressant, «équilibré», entre Hart et Copeland même s'ils ont tous deux échoué, à ce jour, devant les champions du monde.

En parlant de ce combat, le 10 septembre, Hart a déclaré mardi: «Que le public me fasse confiance . . . Je ne suis pas un boxeur fini».

• Finales régionales

La Petite-Nation ne néglige rien

par Colette Duhaime

PAPINEAUVILLE — La Petite-Nation, qui organisera cette année les finales régionales des Jeux du Québec, entend bien en faire un événement d'envergure.

C'est ce qu'indique M. Bernard Guindon, maire de Plaisance et directeur général de l'organisation qui regroupe actuellement près de 15 municipalités de la région.

«Nous n'avons pas l'intention que les finales régionales passent inaperçues, déclare celui-ci et nous aurons une vision globale de l'organisation tout comme cela se fait lors des finales provinciales. Nous allierons le sportif au culturel pour faire de ces finales une grande fête régionale».

Déjà le comité organisateur présidé par M. Roger Inpersiel, maire de Papineauville s'est mis en branle et, dès la prochaine réunion qui se tiendra à Plaisance le 15 septembre prochain, on saura où les activités sportives se dérouleront dans la région de la Petite-Nation.

Les différentes activités seront en effet décentralisées et fidèles au principe défendu par le comité de mise en candidature pour les Jeux provinciaux de l'hiver 1983, les organisateurs de la finale régionale entendent bien tenir des activités dans la région.

On se souviendra que ce principe de décentralisation était le principe de base défendu par le comité de 1983 et, en le reprenant, les organisateurs espèrent bien prouver que des jeux décentralisés peuvent être un succès.

Le comité organisateur a également l'intention de faire appel aux graphistes professionnels de la région de la Petite-Nation pour concevoir une mascotte qui, espèrent-ils, pourrait être présentée lors du gala sportif de la Petite-Nation qui se déroulera le 24 octobre prochain à Papineauville.

Un concours sera également lancé dans les écoles de la région afin de sensibiliser les jeunes à cette finale régionale qui se tiendra les 22, 23 et 24 janvier et les 29, 30 et 31 janvier.

Soulignons en terminant que ce sera la première fois dans l'Outaouais qu'un ensemble de municipalités s'allieront pour tenir une finale régionale.

• *Skate Canada*

Plusieurs patineurs européens à Ottawa

OTTAWA — «La capitale canadienne du patinage artistique», Ottawa, sera une nouvelle fois l'hôte de compétitions internationales de haut calibre entre le 29 octobre et le premier novembre alors que 36 patineurs, originaires de 13 pays différents, viendront rehausser le «Skate Canada '81».

Outre les compétitions qui se dérouleront au Centre municipal, Skate Canada présentera plusieurs démonstrations de patinage artistique.

Les organisateurs sont manifestement heureux d'annoncer la participation, cette année, des patineurs de l'URSS et, pour la première fois, d'une équipe venant de la Yougoslavie. Les autres délégations viendront de l'Autriche, la Finlande, la France, la Grande-Bretagne, le Japon, la Suède, les USA, L'Allemagne de l'Ouest, la Pologne, la Tchécoslovaquie et le Canada.

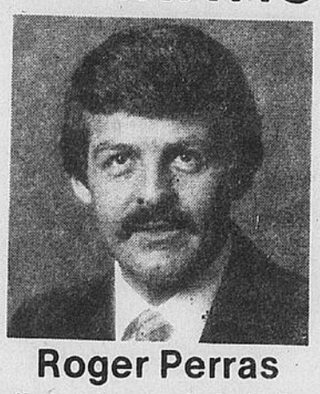
Parmi les artistes qui ont été invités à donner une démonstration de leurs talents, il faudra noter la présence des danseurs soviétiques et champions du monde, Irena Moissevea et Andrei Minenkov. On y verra également les champions canadiens, le couple Underhill et Martini, de même que d'autres patineurs de mérite.

Par ailleurs, lors d'une conférence de presse, à Ottawa, les organisateurs de Skate Canada '81 ont semblé s'inquiéter quelque peu de la vente des billets. Le président Mike Fitpatrick s'est vanté de ce que l'on puisse offrir un billet donnant accès à toutes les compétitions pour la somme de $31.00.

Selon M. Fitzpatrick, ce coût du billet représente une augmentation de seulement 11 et demi pour cent par rapport au prix de 1976 alors que les coûts d'opération de Skate Canada ont augmenté de 69 pour cent. M. Fitzpatrick a espéré que malgré la période économique inflationnaire les spectateurs seront attirés par le calibre des patineurs.

Le président de la compétition a toutefois été rassuré par le maire de la ville d'Ottawa, Marion Dewar, qui a indiqué que, certes, les temps sont difficiles, mais, à ce prix, «c'est la meilleure affaire en ville».

NOMINATION



Roger Perras

R.J. Schuller, gérant général chez Bélisle Automobiles '69 Ltée, se fait un plaisir d'annoncer la nomination de Roger Perras au poste de "Directeur de l'atelier de débosselage".

Roger possède plusieurs années d'expérience dans son expertise et invite ses amis et anciens clients à venir le rencontrer.

Bélisle

444 ch. Montréal 749-5941

Stabler accuse Davis

HOUSTON (PC) — Le quart-arrière Ken Stabler, des Oilers de Houston, croit que les rumeurs voulant qu'il soit associé à des parieurs ne sont qu'une partie d'une gigantesque mise en scène menée par le propriétaire des Raiders d'Oakland, Al Davis. Selon lui, Davis désirerait ainsi seulement embarrasser les dirigeants de la ligue Nationale de football.

A la suite d'un exercice de son équipe à l'Astrodome, Stabler a déclaré ne pas avoir à parler dans le but de se sortir de cette affaire car, de toute façon, ce n'était que de la bouillie pour les chats préparée par Davis.

"Si les gens peuvent lire entre les lignes, ils conviendront que Davis tente de profiter de ces racontards à mes dépens. Et si tel est le cas, je n'ai pas à me défendre, j'ai plutôt à me taire."

On se souviendra que dimanche dernier, un quotidien new-yorkais avait rapporté que Stabler était sous la surveillance d'agents spéciaux en marge de ses liens en compagnie du gambler reconnu Nicholas Dudich.

On sait également que Davis est actuellement en lutte devant les tribunaux avec la LNF afin de pouvoir déménager sa concession de Oakland à Los Angeles.

Selon le vice-président et directeur-général des Oilers, Ladd Herzeg, Davis tente à tout prix d'embêter la ligue en vue de faire perdre une certaine dose de crédibilité à ses dirigeants: "C'est clair, dit-il". "Si l'organisation des Raiders peut attaquer la LNF sur deux front, elle le fera sans scrupule".

Sports outaouais

par Marcel Fortin

Braves éliminés

HULL — Les Braves du Coin, qui avaient terminé la saison régulière en première position, ont subi l'élimination en demi-finale A de la Ligue intermédiaire O'Keefe de fastball de Hull. Les Braves ont perdu, 5-2 devant la boucherie Carpentier, perdant la série 3-2. Le Carpentier affrontera maintenant le Hull-Volant en finale et le premier match a lieu mardi prochain à compter de 7h 30.

Le Carpentier s'est assuré la victoire en marquant quatre points à la cinquième manche, grâce à trois coups sûrs et deux erreurs.

Richard St-Cyr, qui a espacé sept coups sûrs et retiré cinq frappeurs sur des prises, a mérité la victoire tandis que Michel Chénier, remplacé par Jacques Chouinard, à la sixième, a subi la défaite. Il a alloué neuf coups sûrs.

Denis Roy, avec trois coups sûrs, Denis Paquin, avec deux coups sûrs et deux points produits et Richard St-Cyr avec un simple de deux points ont été les meilleurs des gagnants. Carol Biagé a réussi trois coups sûrs pour les perdants.

Trou d'un coup

MONTEBELLO — Pierre Bertrand a réussi un trou d'un coup lors de la deuxième ronde du championnat du club de golf du Château Montebello.

Bertrand, qui jouait en compagnie de E.L. Jones et Tom Hunter a réussi son exploit au troisième trou d'une distance de 155 verges, employant un fer six.

Patinage de vitesse

OTTAWA — Le club de patinage de vitesse Pacers d'Ottawa inaugurera sa saison le mardi 8 septembre prochain. Des périodes d'entraînement auront lieu tous les mardis et jeudis de 6h à 8h p.m. à l'aréna Dulude (près de la pente de ski Carlington, avenue Clyde). Tous les intéressés sont invités à participer à ces périodes d'entraînement.

Le nouvel instructeur pour la saison est Pierre Pichette, ancien membre de l'équipe canadienne de patinage de vitesse.

Doty en tête

GATINEAU — La première ronde du Championnat des professionnels du golf de la région d'Ottawa a pris fin, hier au club de golf Gatineau.

Rob Doty, du club Cedar Hill, domine la liste des 37 golfeurs participants avec une fiche de 70, soit un coup sous la normale. Rob McDonnald, du Hunt Club, suit en deuxième position avec un 71 et Yves Mandeville, de Candiac, est troisième avec un 72.

La deuxième ronde se poursuit aujourd'hui au Club Chaudière.

Entraînement

HULL — Le camp d'entraînement du club Optimiste-Mt-Bleu, catégorie Bantam AA (13-14 ans), s'ouvre samedi à l'aréna Sabourin.

Les joueurs intéressés devront se présenter à l'aréna à 10h 45 et s'adresser à MM. Serge Talbot, Raymond Guénette et Gilbert Lefebvre. On sait déjà que l'équipe participera à deux tournois, au moins, l'hiver prochain, soit à Granby et Thetford.

Par ailleurs, l'équipe atome AA de Hull (Amicale Cauvin) débute son entraînement samedi à l'aréna Sabourin. Les joueurs intéressés sont priés de se présenter aux responsables Paul Trottier, Steve Bossy et Serge Richer entre 7h 15 et 7h 30.

Course à relais

HULL — Trois coureurs hullois participeront en fin de semaine aux «6 heures d'Alexis-le-Trotteur», une course à relais devant être présentée à Notre-Dame de la Doré, dans la région du Lac St-Jean.

Il s'agit de Denis Lacelle, l'un des meilleurs coureurs juniors de la région, Simon Boulianne et Gilles Beaudry qui ont de bonnes chances de remporter la victoire, sinon une médaille.

La course débutera à midi pour se terminer six heures plus tard, et chacun des coureurs se relaiera à tour de rôle à chaque tour de piste.

SUPER VENTE DE FIN D'ANNEE...

Au-delà de 100 véhicules à écouler avant la venue des modèles 1982.

A cet effet, nous offrons ces véhicules à seulement .88¢ en haut de la facture de remplacement.

BONAVENTURE FORD LTEE

FORD

22, BOUL. MONT-BLEU, HULL — 776-1571

Septembre, c'est le mois des jeunes, chez les Olympiques

$1

*Tout jeune âgé de 15 ans ou moins, accompagné d'un adulte, pourrait obtenir un siège réservé d'une valeur de $3.50 ou $4.00, pour seulement $1, lors de chacune des joutes hors concours du mois de septembre.

NE MANQUEZ PAS

LES OLYMPIQUES vs LES ROYALS de CORNWALL

LUNDI, 7 SEPTEMBRE 20 HEURES

A l'aréna Robert-Guertin

*les billets sont en vente à l'aréna ($3,50 et $4.00)

Cette année, les parties des Olympiques... de vraies parties d'plaisir!

PROCUREZ-VOUS DES BILLETS DE SAISON ET COUREZ CETTE CHANCE MERVEILLEUSE QUE ÇA NE VOUS COUTE RIEN —

Les sièges rouges, au centre, ne coûtent que $120 et les sièges gris, $105, pour les 32 matches de la saison.

Lors de la première joute régulière, le dimanche 27 septembre, un tirage aura lieu pour tous les détenteurs de billets de saison de cette année. Dix numéros de sièges seront tirés au hasard et les gagnants recevront l'argent qu'ils avaient déposé pour retenir leur billet de saison.

BILLETS EN VENTE A L'ARENA ROBERT-GUERTIN

sports...

statistiques

Baseball

Ligue nationale

Deuxième moitié de saison

Division Est

St. Louis	14	7	.667	—
Montréal	12	10	.545	2½
New York	11	12	.478	4
Chicago	11	13	.453	4½
x-Philadelphie	8	15	.348	7
Pittsburgh	8	17	.320	8

Division ouest

Houston	16	8	.667	—
San Francisco	14	9	.609	1½
x-Los Angeles	14	10	.583	2
Atlanta	13	10	.565	2½
Cincinnati	12	11	.522	3½
San Diego	7	18	.280	9½

x-vainqueur de la première moitié

Hier

Houston 2 Montréal 1
Pittsburgh 7 San Diego 3
San Francisco 12 Chicago 0
Cincinnati 9 Philadelphie 3
St-Louis 5 Los Angeles 3

Aujourd'hui

Pittsburgh à San Diego
Chicago à San Francisco
Houston à Montréal
Cincinnati à Philadelphie
St-Louis à Los Angeles
Atlanta à New York

Demain

Atlanta à New York
Houston à Montréal
Chicago à San Francisco
Cincinnati à Philadelphie
St-Louis à Los Angeles
Pittsburgh à San Diego

Division Ouest

Kansas City	13	11	.542	—
x-Oakland	11	11	.500	1
Chicago	11	12	.478	1½
Californie	10	11	.476	1½
Texas	10	12	.455	2
Minnesota	10	15	.400	3½
Seattle	8	15	.348	4½

x-vainqueurs de la première moitié

Hier

Chicago 4 Toronto 3
Milwaukee 4 Minnesota 3
Oakland 10 Baltimore 0
Kansas City 3 New York 2
Detroit 8 Texas 5
Seattle 7 Boston 7 (19 manches, arrêtée)

Aujourd'hui

Milwaukee au Minnesota
Seattle à Boston (y compris match à compléter)
Oakland à Baltimore
Californie à Cleveland
Toronto à Chicago
New York à Kansas City
Detroit au Texas

Demain

Milwaukee au Minnesota
Seattle à Boston
Oakland à Baltimore
Californie à Cleveland
Toronto à Chicago
New York à Kansas City
Detroit au Texas

Meneurs

Ligue nationale

Madlock, Pgh	61	217	26	76 .350
Rose, Phi	77	315	51	107 .340
Guerrero, LA	74	267	41	87 .326
Dawson, Mtl	72	273	51	87 .319
Howe, Hou	76	268	33	85 .317
Durham, Chi	60	228	30	72 .316
Griffey, Cin	73	286	48	90 .315
Baker, LA	77	313	33	98 .313
Bonilla, SD	71	251	19	78 .311
Schmidt, Phi	74	272	56	84 .309

Doubles: Jones, San Diego, 24; Concepcion, Cincinnati, 24; Buckner, Chicago, 22.

Triples: Reynolds, Houston, 9; Richards, San Diego, 9; Moreno, Pittsburgh, 7; Herr, St. Louis, 7; Templeton, St. Louis, 7; Herndon, San Francisco, 7.

Circuits: Schmidt, Philadelphie, 23; Kingman, New York, 19; Dawson, Montréal, 19.

Points produits: Schmidt, Philadelphie, 65; Foster, Cincinnati, 65; Concepcion, Cincinnati, 54.

Buts volés: Raines, Montréal, 65; Moreno. Pittsburgh, 30.

Lanceurs (8 décisions): Camp, Atlanta, 7-1, .875, 1.48; Seaver, Cincinnati, 10-2, .833.

Retraits au bâton: Valenzuela, Los Angeles, 144; Carlton, Philadelphie, 122.

Meneurs

Ligue américaine

Zisk, Sea	65	255	32	87 .341
Lansford, Bos	78	311	49	103 .331
Oliver, Tex	76	318	44	105 .330
Hargrove, Cle	71	256	35	83 .324
Paciorek, Sea	77	296	37	95 .321
Henderson, Oak	80	311	67	99 .318
Singleton, Bal	75	268	36	85 .317
Mumphrey, NY	67	275	37	87 .316
Grich, Cal	71	242	39	76 .314
Carew, Cal	77	309	49	97 .314
Almon, Chi	73	258	39	81 .314

Doubles: Paciorek, Seattle, 22; Oliver, Texas, 22; Cooper, Milwaukee, 21.

Triples: Baines, Chicago, 7; Castino, Minnesota, 7; Lemon, Chicago, 6.

Circuits: Armas, Oakland, 18; Thomas, Milwaukee, 17.

Points produits Bell, Texas, 56; Armas, Oakland, 56; Ogilvie, Milwaukee, 53.

Buts volésA Henderson, Oakland, 40; Cruz, Seattle, 37.

Lanceurs (8 décisions): Clear, Boston, 8-1, .889, 3.41; Burns, Chicago, 8-2, .800, 2.31.

Retraits au bâton: Blyleven, Cleveland, 95; Barker, Cleveland, 94.

Ligue américaine

Deuxième moitié de saison

Division Est

Détroit	16	8	.667	—
Baltimore	13	10	.565	2½
Milwaukee	14	11	.560	2½
Boston	12	10	.545	3
Cleveland	12	12	.500	4
x-New York	12	12	.500	4
Toronto	10	12	.455	5

Division ouest

Houston	16	8	.667	—
San Francisco	14	9	.609	1½
x-Los Angeles	14	10	.583	2
Atlanta	13	10	.565	2½
Cincinnati	12	11	.522	3½
San Diego	7	18	.280	9½

x-vainqueur de la première moitié

Hier

Houston 2 Montréal 1
Pittsburgh 7 San Diego 3
San Francisco 12 Chicago 0
Cincinnati 9 Philadelphie 3
St-Louis 5 Los Angeles 3

Aujourd'hui

Pittsburgh à San Diego
Chicago à San Francisco
Houston à Montréal
Cincinnati à Philadelphie
St-Louis à Los Angeles
Atlanta à New York

Demain

Atlanta à New York
Houston à Montréal
Chicago à San Francisco
Cincinnati à Philadelphie
St-Louis à Los Angeles
Pittsburgh à San Diego

Sommaires

Ligue nationale

Astros 2 Expos 1

Houston	000	002	000	2	5	0
Montréal	000	010	000	1	6	1

Ruhle (3-3), Smith (7) et Ashby; Sanderson (7-5), Fryman (8) et Carter. **Cir** Hou — Cruz (12); Mtl — Parrish (5).

Reds 9 Phillies 3

Cincinnati	202	000	140	9	13	0
Philadelphie	101	100	000	3	10	0

Berenyi (7-4), Moskau (6), Hume (8) et Nolan; Davis (0-3), Larson (5), Proly (6), Reed (8), Lyle (9) et Boone. **Cir**: Cin — Bench (3), Foster (18); Phi — Schmidt (24).

Giants 12 Cubs 0

Chicago	000	000	000	0	2	3
San Francisco	000	611	22x	12	14	0

Bird (3-2), Caudill (5), Capilla (7) et Davis, Hayes (8); Alexander (8-5) et May, Brenly (8). **Cir**: SF — Clark (12).

Pirates 7 Padres 3

Pittsburgh	101	000	410	7	15	1
San Diego	100	000	002	3	8	1

Tiant (1-3), Scurry (6) et Nicosia; Eichelberger (6-6), Boone (7), Littlefield (9) et Kennedy.

Cards 5 Dodgers 3

St. Louis	002	000	003	5	7	0
Los Angeles	000	003	000	3	6	2

Martinez, Kaat (6), Littell (1-1) (8), Sutter (9) et Porter; Castillo, Forster (6), Howe (4-3) (8), Stewart (9) et Scioscia. **C**: StL — Oberkfell (2), Lezcano (5); LA —Garvey (8).

Ligue américaine

Tigers 8 Rangers 5

Détroit	032	100	020	8	9	0
Texas	000	000	302	5	8	1

Morris (11-4), Tobik (9), Saucier (9) et Parrish, Fahey (9); Matlack (4-7), Schmidt (4), Hough (5) et Sundberg. **Cir**: Det — Gibson (7).

White Sox 4 Blue Jays 3

Toronto	000	020	010	3	6	1
Chicago	010	001	101	4	7	0

Berenguer (2-7), Jackson (9) et Martinez, Whitt (9); Trout, Hoyt (6-3) (8) et Fisk.

Royals 3 Yankees 2

New York	100	000	100	2	7	0
Kansas City	201	000	00x	3	6	0

John (7-5) et Cerone; Jones (3-1), Quisenberry (8) et Wathan. **Cir**: NY — Watson (3).

A's 10 Orioles 0

Oakland	005	203	000	10	14	1
Baltimore	000	000	000	0	7	1

McCatty (10-6) et Newman; Palmer (4-7), Ford (3), Schneider (6) et Royster. **Cir**: Oak —Armas 2 (20); Gross (7), Spencer (3).

Brewers 4 Twins 3

Milwaukee	000	220	000	4	10	1
Minnesota	300	000	000	3	10	0

Vuckovich (11-3), Easterly (7), Fingers (8) et Simmons; Havens (1-4), Cooper (6), Corbett (8) et Laudner, Butera (8). **Cir**: Mil — Simmons (12); Min — Adams (2).

Mariners 7 Red Sox 7

(arrêtée 19e, couvre-feu)

Seattle	012	030	100	000	000	0-7 21 2
Boston	002	100	013	000	000	0-7 21 2

Bannister, Parrott (6), Rawley (8), Drago (9), Clark (9), Andersen (11), Galasso (17) et Narron, Firova (10), Bulling (17); Torrez, Campbell (5), Burgmeier (7), Aponte (13), Rainey (17), Tudor (19) et Allenson, Gedman (10).

LANCEURS PROBABLES

Ligue nationale

Vendredi, 4 août

Houston (Ryan 7-3) à Montréal (Gullickson 4-6) 19h35.

Atlanta (Niekro 6-4) à New York (Harris 2-4) 20h05.

Cincinnati (LaCoss 3-7) à Philadelphie (Ruthven 10-5) 20h05.

Pittsburgh (Perez 2-5) à San Diego (Lollar 1-7) 22h05.

St-Louis (Martin 4-2) à Los Angeles (Goltz 2-2) 22h35.

Chicago (Kravec 1-4) à San Francisco (Griffin 7-6) 22h35.

Ligue américaine

Californie (Zahn 8-7 et Renko 5-3) à Cleveland (Barker 7-4 et Blyleven 9-6) 17h35.

Seattle (Stoddard 0-0) à Boston (Tanana 3-7) 19h30.

Oakland (Langford 8-8) à Baltimore (McGegor 9-3) 19h30.

Toronto (Stieb 7-9) à Chicago (Lamp 5-2) 20h30.

Milwaukee (Caldwell 9-7) au Minnesota (Arroyo 5-6) 20h35.

New York (May 5-8) à Kansas City (Leonard 7-9) 20h35.

Détroit (Wilcox 9-5) au Texas (Medich 7-4) 20h35.

Le hockey

Classement

	J	G	P	N	P	C	Pts
Canada	2	2	0	0	17	3	4
Tchécoslov.	2	1	0	1	8	2	3
URSS	2	1	0	1	7	4	3
U.S.A.	2	1	1	0	6	9	2
Suède	2	0	2	0	4	9	0
Finlande	2	0	2	0	1	16	0

Hier

A Edmonton

Canada 8 Etats-Unis 3
Tchécoslovaquie 7 Finlande 1

A Winnipeg

URSS 6 Suède 3

Mardi

A Edmonton

Canada 9 Finlande 0
Etats-Unis 3 Suède 1

A Winnipeg

Tchécoslovaquie 1 URSS 1

Demain

A Winnipeg

Suède vs Finlande
Canada vs Tchécoslovaquie

A Edmonton

URSS vs Etats-Unis

Les meneurs

	B	A	Pts
Gretzky, Can	4	3	7
Perreault, Can	2	5	7
Trottier, Can	3	3	6
Bossy, Can	3	2	5
Lafleur, Can	0	5	5
Gare, Can	1	3	4
Gillies, Can	1	3	4
Lala, Tché	2	1	3
Bourque, Can	1	2	3
Richter, Tché	1	2	3
Korkment, Tché	0	3	3
Kapustin, URSS	2	0	2
O'Connell, USA	1	1	2
Molin, Suè	1	1	2
Novy, Tché	1	1	2
Kadlec, Tché	1	1	2
Maltsev, URSS	0	1	1
Makarov, URSS	1	1	2
Krutov, URSS	1	1	2
Kasatonov, URSS	1	1	2
Potvin, Can	0	2	2
Dunn, USA	0	2	2
Fetisov. URSS	0	2	2

Sommaires

Canada 8 Etats-Unis 3

Première période

1. Canada, Perreault 1 (Gretzky, Lafleur) 3:43
2. Etats-Unis, Christoff 1 5:01

Pénalités — Trottier Can 0:26, Howe E.-U. 5:48, Gillies Can 10:49, Bourque Can 16:55.

Deuxième période

3. Canada, Gretzky 3 (Gare) 2:25
4. Canada, Dionne 1 (Gare, Potvin) 7:16

Pénalités: E.-U. banc (purgée par Talafous) 12:44, Larson E.-U. 16:18, Langevin E.-U. 19:24.

Troisième période

5. Etats-Unis, Talafous 1 (Broten) 4:04
6. Etats-Unis, Johnson 1 (O'Connell, Eaves) 4:53
7. Canada, Bossy 3 (Gretzky, Middleton) 10:55
8. Canada, Trottier 2 (Gare, Bourque) 11:46
9. Canada, Gretzky 4 (Lafleur, Perreault) 13:25
10. Canada, Trottier 3 (Gillies, Bossy) 15:15
11. Canada, Perreault 2 (Hartsburg, Bourque) 16:40

Pénalités — Dionne Can 0:56, Trottier Can 3:55, Goring Can 7:28, O'Connell E.-U. 9:40, Robinson Can 18:00.

Tirs au but

Canada	9	11	16	36
Etats-Unis	8	10	12	30

Gardiens — Liut, Canada; Esposito, Etats-Unis.

A — 11,348.

Tchécoslovaquie 7 Finlande1

Première période

1. Tchécoslovaquie, Richter 1 10:46
2. Tchécoslovaquie, Lala 1 (Kokrment) 15:49
3. Finlande, Hagman 1 (Siltanen) 16:49

Pénalités — Novy Tché 1:24, Sevon Fin 9:25, Hirvonen Fin 12:24.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Richter Tché 10:50, Javanainen Fin 11:44, Rusnak Tché 16:30.

Troisième période

4. Tchécoslovaquie, Horava 1 (Novy, Richter) 1:35
5. Tchécoslovaquie, Kral 1 (Penicka, Lala) 5:13
6. Tchécoslovaquie, Kadlec 1 (Hajdosek, Kokrment) 7:38
7. Tchécoslovaquie, Lala 2 (Kokrment, Kadlec) 9:45
8. Tchécoslovaquie, Rusnak 1 (Chalupa) 13:31

Pénalités — Dudacek Tché et Huikkari Fin 7:33, Siltanen Fin 7:54.

Tirs au but

Tchécoslovaquie	15	11	26	53
Finlande	6	3	8	17

Gardiens — Lang, Tchécoslovaquie; Lassila, Finlande.

A — 5,103.

URSS 6 Suède 3

Première période

1. URSS, Kapustin 1 (Fetisov) 9:21
2. URSS, Makarov 1 (Larionov, Krutov) 15:07

Pénalités — Gradin Suè 0:57, Lindgren Suè 8:02, Salming Suè 13:23, Pervukhin URSS 16:20.

Deuxième période

3. Suède, Hakansson 1 (K.Nilsson) 2:34
4. URSS, Kapustin 2 (Shalimov, Babinov) 15:38
5. Suède, Hedberg 1 (U.Nilsson, Molin) 16:15

Pénalités — Sundstrom Suè et Krutov URSS 13:56, Hakansson Suè et Shalimov URSS 18:01.

Troisième période

6. URSS, Kasatonov 1 (Fetisov) 9:28
7. Suède, Molin 1 10:56
8. URSS, Maltsev 1 (Pervukhin) 15:28
9. URSS, Krutov 1 (Makarov, Kasatonov) 17:25

Pénalités — Suède banc (purgée par Erixon), Krutov URSS 4:38, Helander Suè et Zhluktov URSS 8:25, Waltin Suè 9:07, Larionov URSS 13:51, Salming Suè 16:15, Shepelev URSS 18:56.

Tirs au but

Suède	5	12	7	24
URSS	9	9	16	34

Gardiens — Lindbergh, Suède; Tretiak, URSS.

A — Non dévoilée.

Félicitation

Norbert Krail, de l'équipe nationale de la Tchécoslovaquie, est chaleureusement félicité par l'un de ses coéquipiers après avoir marqué un but contre la Finlande lors d'un match disputé au tournoi de la Coupe Canada, hier. La Tchécoslovaquie a nettement dominé pour triompher, 7-1. Les Tchèques ont fait match nul, 1-1 avec les Soviétiques lors de leur premier match.

(Photolaser PC)

Le football

Division Est						
Hamilton	8	6	2	0	229	163	12
Ottawa	8	2	6	0	161	260	4
Montréal	8	1	7	0	129	282	2
Toronto	8	0	8	0	137	250	0
Division Ouest							
C.B.	8	7	1	0	274	179	14
Edmonton	8	7	1	0	273	147	14
Winnipeg	8	5	3	0	220	155	10
Saskatchewan	8	4	4	0	226	190	8
Calgary	8	4	4	0	175	198	8

Ce soir

C.-B. à Ottawa

Dimanche

Montréal en Saskatchewan

Lundi

Toronto à Calgary
Edmonton à Hamilton

Marqueurs

Kennerd, Wpg	0	21	22	6	93
Cutler, Edm	0	27	19	9	92
Hay, Cal	0	12	23	6	87
Passaglia, CB	0	30	14	14	86
Key, CB	13	0	0	0	78
Watson, Sask	0	24	14	12	78
Ruoff, Ham	0	23	10	16	69
Germany, Edm	11	0	0	0	66
Organ, Ott	0	17	9	5	49
Andrusyshyn, Tor	0	11	8	6	41
Tolbert, Sask	7	0	0	0	42
Gray, CB	7	0	0	0	42
Baker, Ham	6	0	0	0	36
McGrath, Mtl	0	9	5	8	32
Kirk, Ott	5	0	0	0	30
Pettersen, Ham	5	0	0	0	30
Armstead, Cal	5	0	0	0	30
Smith, Edm	4	x1	0	0	26
Graves, Wpg	4	0	0	0	24
Greer, Tor	4	0	0	0	24
Overstreet, Mtl	4	0	0	0	24
Newman, Tor	4	0	0	0	24
Kelly, Edm	4	0	0	0	24
Goodlowm Wpg	4	0	0	0	24
Poplawski, Wpg	4	0	0	0	24
Brown, Sask	4	0	0	0	24
Gabriel, Ott	3	0	0	0	18
Minter, Tor	2	x2	0	0	16

Boxscore

	AB	PC	CS	PP
Houston				
TScott, cc	4	0	0	0
Garner, 2b	4	0	1	0
Puhl, cd	4	1	1	0
JCruz, cg	4	1	1	2
Cedeno, 1b	4	0	0	0
AHowe, 3b	3	0	0	0
Ashby, r	3	0	0	0
Reynolds, ac	3	0	1	0
DSmith, l	0	0	0	0
Ruhle, l	2	0	0	0
Garcia, ac	1	0	1	0
Total	32	2	5	2

Houston	000	002	000—2
Montreal	000	010	000—1

E—RScott. DJ—Montréal 1. LSB—Houston 4, Montréal 6. 2B—Puhl, Garcia. 3B—Cromartie. Cir—Parrish (5), JCruz (12). BV—Raines.

Montréal				
Raines, cg	4	0	1	0
RScott, 2b	3	0	1	0
Dawson, cc	4	0	1	0
Carter, r	4	0	0	0
Cromartie, cd	4	0	1	0
Milner, 1b	2	0	0	0
Phillips, cs	0	0	0	0
Hutton, 1b	1	0	0	0
Parrish, 3b	3	1	1	1
Francona, fs	1	0	0	0
Speier, ac	3	0	1	0
Sanderson, l	1	0	0	0
White, fs	1	0	0	0
Fryman, l	0	0	0	0
Total	31	1	6	1

	M	CS	P	PM	BB	RB
Houston						
Ruhle, G 3-3	6	4	1	1	2	0
DSmith, VP 6	3	2	0	0	1	2
Montréal						
Sanderson, P 7-5	7	4	2	2	1	1
Fryman	2	1	0	0	0	1

Temps: 2h 20
Assistance: 24,833.

INSCRIPTIONS A RIDEAU-CARLETON

(Courtoisie du journal LE DROIT)

SAMEDI 5 SEPTEMBRE — DEPART 7h 30

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course. Amble. A réclamer $2,500 Bourse $900

1 Astra Byrd (A. St-Amour) ..... dans l'exacta
5 Bolger Lad (R. Zéron) ..... principal adversaire
3 Prima Bandit (A. St-Amour) ..... peut-il se glisser?
8 Hyde Park Boy (R. Labrèche) ..... tpart trop loin
4 Darreils Playtime (D. Kehoe) ..... une vraie surprise
6 Mountain Jazz (G. Filion) ..... baisse de classe
2 Crack Back (G. Charbonneau) ..... dans la boue
7 Steady Skipper (J. Wood) ..... une autre fois

Deuxième course. Trot. Novices. Bourse $850

2 Lukes Hormidas (S. Jones) ..... devrait l'emporter
5 Swiss Victory (M. Blouin) ..... deux dernières bonnes
4 Cambridge Anne (H. Cameron) ..... vaut le risque
6 Beautiful Rose (R. Zéron) ..... pas si bête
8 Apple Over (N. McIntyre) ..... loin mais possible
7 Marion Kirby (J. Findley) ..... c'est à voir
3 Pioneer Filius (R. O'Dwyer) ..... bon conducteur
1 Jim Jam Taylor (R. Renaud) ..... il valsera

Troisième course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $900

2 Mr Hanna (R. Curran) ..... dans le droit
3 Quick Dee (R. O'Dwyer) ..... dernières bonnes
6 Fancy Spin (D. Best) ..... retour en piste
7 Roof Vent Tom (N. McIntyre) ..... a déjà fait mieux
9 M D Duke (D. Forgie) ..... profitera de la position
5 Ettyville Joy (J. Bourgon) ..... attention... attention
1 Northwood Prince (J. Wood) ..... pas à dédaigner
4 Hasty R L (J. Lancaster) ..... surprendrait
8 Armbro Timmy (G. Filion) ..... vire, la «Brinks»
1- Fraco Bob (W. Laviolette)

Quatrième course. Amble. Conditions. Bourse $850

3 Eboney Key (J. Lancaster) ..... amende honorable
4 Johnston Girl (D. Best) ..... un des favoris
6 Armstead Dee Dee (D. Armitage) ..... la roulette
8 Reeds Kelly (J. Duford) ..... dangereux
1 Stella Butler (N. Jones) ..... a surpris à sa dernière
2 Chelsea Senator (D. Petrie) ..... ne l'a plus
7 Johnsons Royal (W. Johnson) ..... douteux
5 Avon Larry (J. Plouffe) ..... les miracles existent
A/E: Roger Rick (A. St-Amour)

Cinquième course. Trot. Conditions. Bourse $1,000

4 Penny Moon Shadow (E. Norris) ..... à son meilleur
5 Mountain Brew (J. Duford) ..... bon adversaire
7 Apple Jack Lion (S. Jones) ..... à surveiller
3 Junes Pearl (J. Duford) ..... dans sa classe
2 Half Mask (E. Seaman) ..... récent gagnant
6 Riveroad Duke (R. Chartrand) ..... demandez à Bob
1 Applers Scott (K. Newton) ..... bien placé
8 Fleet Paloma (A. St-Amour) ..... aime surprendre

Sixième course. Amble. Conditions. Bourse $850

1 Golden Gregg (M. Filion) ..... le négligé ce soir
5 L Lucky (A. St-Amour) ..... a déjà bien fait
7 Brandon Hanover (J. Duford) ..... vaut le risque
6 Tyrolean Perky (B. Guindon) ..... ça se pourrait
2 Curly S Herbert (W. Johnson) ..... démarrait déjà rapidement
4 Penny A Pinch (E. Norris) ..... plus qu'un coup d'oeil
3 Diana Senator (R. Labrèche) ..... attention avec Robert
8 Parkill Buffy (S. Kovaks) ..... attendons
A/E: Concerto Legardeur (J. Duford)

Septième course. Amble. A réclamer $5,000 Bourse $1,200

3 Noah Zarc (G. Dubois) ..... assez rapide
5 Parsons Green (A. St-Amour) ..... ne veut rien savoir
8 Foothill Dur (J. Duford) ..... malheureusement loin
7 Allachance (G. Plourde) ..... d'un fil à l'autre?
4 Capital Coin (D. Coville) ..... dans le droit
1 Effies Bow (R. Labrèche) ..... bon dans la boue
6 Cashmere Bay N (B. Smith) ..... bon billet
2 Armbro Tern (M. Filion) ..... le négligé

Huitième course. Amble. A réclamer $5,000. Bourse $1,200

3 Fly Away Butler (A. St-Amour) ..... palmarès de choix
1 Real Spin (R. Zéron) ..... vaillant coursier
5 Art Trick (A. St-Amour) ..... classe pour lui
7 Newbury (R. Steele) ..... trois de suite?
4 Prince Julric (M. Blais) ..... Henri le découvre
6 Demi Cup (M. Turenne) ..... pas battu
2 D W Rum (J. Duford) ..... amérlioration prévue
8 Zip (J. Brière) ..... une autre fois

Neuvième course. Amble. Novices. Bourse $850

5 Lilly B Good (M. Turenne) ..... dans l'exacta
8 Pat Duane (C. Brière) ..... a assez bien fait
3 I Do Collins (D Best) ..... à respecter
1 Armbro Whitney (L. Rivers) ..... on s'attendait à mieux
7 Frosty Josie (D. Clark) ..... dans le droit
4 Atkins Lady (D. Kehoe) ..... mot à dire
2 Pivoine (G. Leblanc) ..... peut/il tenir?
6 Angle Whistler (J. Wood) ..... gros efforts

Dixième course. Amble. A réclamer $2,000 Bourse $900

4 Tuxedo Kevin (D. Kehoe) ..... le meilleur ce soir
6 Heathers Lad (M. Filion) ..... dans la trifecta?
2 Slumber (D. Parent) ..... pour la trifecta
9 Mr L Bar (A.-Amour) ..... plutôt imprévisible
8 Orbil A (R. Renaud) ..... une protection
7 Fifine (J. Dufour) ..... longue route
1 Vaisseau Fleurie (G. Workman) ..... on l'a déjà vu
5 Sly Baron (J. Larabie) ..... oh miracle!
3 Jacpot Minbar (J. Wood) ..... on verra bien
A/E: Irish Devil (R. Zéron)
Merrydell Champ (N. Gurnsey)
Le meilleur ce soir: Tuxedo Kevin (10e)
Le négligé ce soir: Golden Gregg (6e)

(Annonce)

DANS LE JOURNAL LE DROIT NOTRE CAHIER "EN VACANCES".

CE CAHIER VOUS OFFRE DE TOUT POUR TOUS!

- Reportages sur des sujets de saison
- Activités de plein air
- Sports d'été
- Camping, Tourisme
- Jardinage
- Bricolage
- Chasse et pêche

LES LUNDIS AVEC LE DROIT, UN RENDEZ-VOUS A NE PAS MANQUER

Samedi le 5 septembre

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Une proposition intéressante ou de bonnes nouvelles mais ne prenez pas de décision immédiate. Ne brusquez pas un être qui vous aime. Votre jalousie est sans fondement.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vous manquerez de confiance en vous et quelques ennuis vous attendent en amour. Soyez plus décontracté et ne faites pas d'histoire pour un mot de travers.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Vous rêverez de liberté, de grands espaces, d'aventures. Soyez plus souple, plus compréhensif à l'égard de la personne qui vous aime. Méfiez-vous de votre obstination; il faut savoir céder et reconnaître ses torts.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Vous recevrez des témoignages d'amitié qui auront le don de vous émouvoir fortement; vous vous sentirez heureux et aimé. La compréhension semble régner dans votre vie sentimentale; aucun ennui sur le plan affectif.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Vous aurez tendance à torturer la personne qui vous aime ou à vous torturer vous-même. Vous saurez vous défendre contre l'émotion et les sarcasmes. Vous bénéficierez d'une présence amicale réconfortante.

VIERGE ♍ **du 24 août au 22 sept.**

Il semble que vous aurez l'occasion de renouer des relations avec une connaissance que vous n'avez pas vue depuis longtemps. La personne qui vous aime aura l'impression d'être délaissée; ayez pour elle de petites attentions.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Sentimentalité propice aux conversations amoureuses et aux petites intrigues. Vous apprécierez les moments agréables où votre sens de la répartie sera mis à contribution. Vous ne prendrez rien au sérieux.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Vous trouverez la force de mettre un terme aux malentendus qui ont pu vous opposer à une personne qui vous aime. Ne tergiversez pas et répondez sincèrement aux questions de l'être aimé.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Ne perdez pas tout votre temps à flâner, imposez-vous une discipline. Vous risquez de peiner la personne qui vous aime par négligence ou par désordre. Vous bénéficierez des bonnes dispositions des amis.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Vous ressentirez le besoin d'être entouré, approuvé et même flatté. Votre bonheur sentimental dépend de vous. Établissez des contacts plus amoureux avec l'être cher, mettez votre charme en valeur.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Si la personne qui vous aime se montre chicanière, ne prenez pas la mouche, essayez de garder le silence et de penser à autre chose. Gardez pour un autre jour les idées que vous aimeriez discuter. Isolez-vous si possible.

POISSONS ♓ **du 20 fév. au 20 mars**

Vous chercherez à vous extérioriser davantage, vous serez optimiste, rempli de joie de vivre. Vous collaborerez à l'épanouissement de la personne chère. Climat de sérénité. Vous fuirez les gens futiles et les distractions bruyantes.

Dimanche le 6 septembre

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Vous aurez des rapports sentimentaux spontanés, faciles. Vous serez attiré par une personne qui a beaucoup de charme mais vous perdrez vite intérêt. Ne faites pas de confidences si on vous pose des questions.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Démontrez à l'être cher que le dialogue ne vous ennuie pas et que vous êtes prêt à discuter de vos problèmes. Il vous appartiendra d'apporter un peu de bonheur.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Il y aura de très bons moments dans votre vie sentimentale; il est vrai que vous tiendrez compte des désirs et des aspirations de l'être aimé, que vous vous préoccuperez davantage d'autrui que de vous.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Votre esprit sera rapide et vous saisirez la pensée de la personne aimée avant même qu'elle ait pu l'exprimer, ce qui vous permettra de devancer, pour les contredire ou les approuver, ses arguments.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Votre entente sur le plan sentimental ne sera pas parfaite et, sur plus d'un point, il y aura accrochage. En faisant preuve d'entêtement et même d'esprit de contradiction, vous allez au-devant des querelles.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Une personne qui vous aime intensément et des amis chercheront à vous aider si besoin il y a. Ne laissez pas entamer votre belle humeur et vous aurez du côté du coeur des heures douces.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Sagesse et prudence doivent vous accompagner en toute chose. Modérez votre enthousiasme, elle fausse votre optique. Faites appel à votre sens de l'humour quand vous sentirez que ça ne va pas dans le meilleur des mondes.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Faites des efforts pour être aimable; de plus, laissez-vous aller un peu à la paresse, à la détente, cessez de vouloir tout remuer et ne harcelez pas la personne chère par des demandes de services.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

C'est en tissant un climat de douceur et de tendresse que vous trouverez le bonheur et que vous récolterez des preuves d'attachement. Mettez un peu de côté certaines activités au profit de la personne aimée.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Vous accorderez plus de temps à la personne aimée ou à votre foyer. Vos rapports seront favorisés. Vos projets seront un peu bousculés, mais vous vous adapterez vite.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Méfiez-vous des indiscrétions et conservez pour vous les détails de votre vie sentimentale; ne provoquez pas l'envie de ceux qui vous entourent. Fuyez la légèreté et prêtez attention aux désirs de la personne qui vous aime.

POISSONS ♓ **du 20 fév. au 20 mars**

Ne soyez pas agressif à l'égard d'une personne amie qui provoque en vous inquiétude et angoisse. Faites preuve de bon sens et de maturité et ne soyez pas rancunier. Rendez service. Beaucoup de tendresse sur le plan du coeur.

Réponse CADENCE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

«LE DROIT»

7 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	A	V	E	R	S	E	M	E	T	P	A	B	L	O	C
2	D	O	N	E	T	I	V	I	T	C	A	O	R	O	O
3	V	I	I	T	C	A	D	R	O	L	S	D	N	R	S
4	E	S	E	S	L	S	A	N	I	A	I	S	O	D	S
5	R	I	P	I	N	D	T	V	R	N	I	O	T	R	U
6	S	N	D	O	E	R	E	A	A	D	N	T	E	E	C
7	I	E	D	I	A	R	P	I	E	N	I	T	U	O	R
8	T	E	E	R	N	O	R	R	V	I	S	E	R	E	A
9	E	V	I	E	U	E	A	T	I	R	I	O	V	A	S
10	M	E	S	T	M	B	C	R	L	E	O	E	O	V	A
11	R	R	R	E	L	L	E	A	L	I	R	E	I	A	D
12	O	E	N	E	T	I	S	N	E	R	F	E	E	N	E
13	S	T	S	R	E	T	I	C	I	L	L	O	S	I	S
14	S	E	L	I	T	S	O	H	O	S	T	I	E	E	I
15	S	E	S	U	O	T	N	E	V	E	N	T	E	R	R

Activité
adversité
avanie
avers
avoir

Balivernes
bâptême
bloc

Considérables
contrarier
cossu

Désir
dons

Elle
éventer

Hostie
hostile

Lire
lord

Nerf
note

Ordinairement
ordre
orme

Parasol
peine
poutres
prières

Races
raide

rasade
rets
rêve
rêver
rois
routine

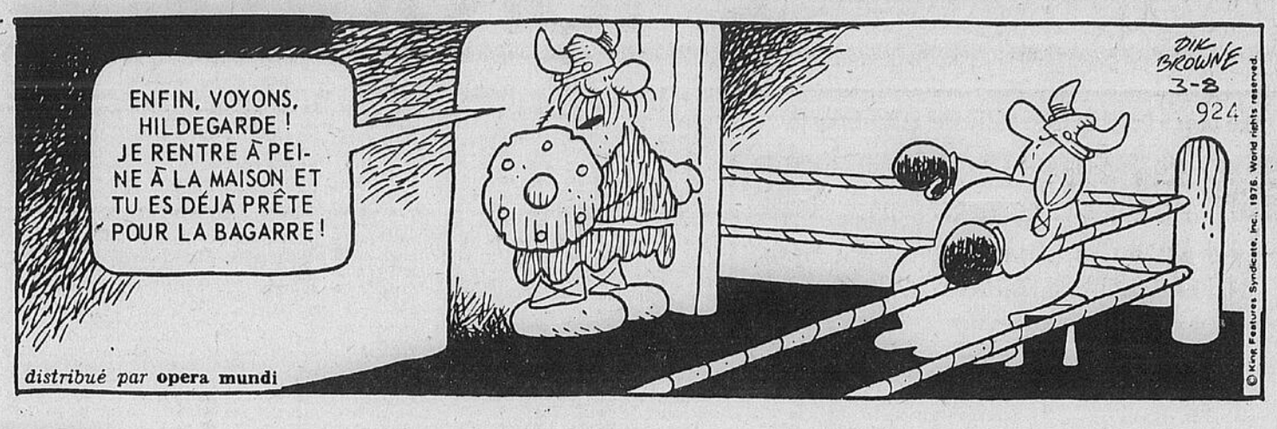
Site
solliciter
sotte

Tranche

Valide
ventouses
ville
viser
voies
voisin

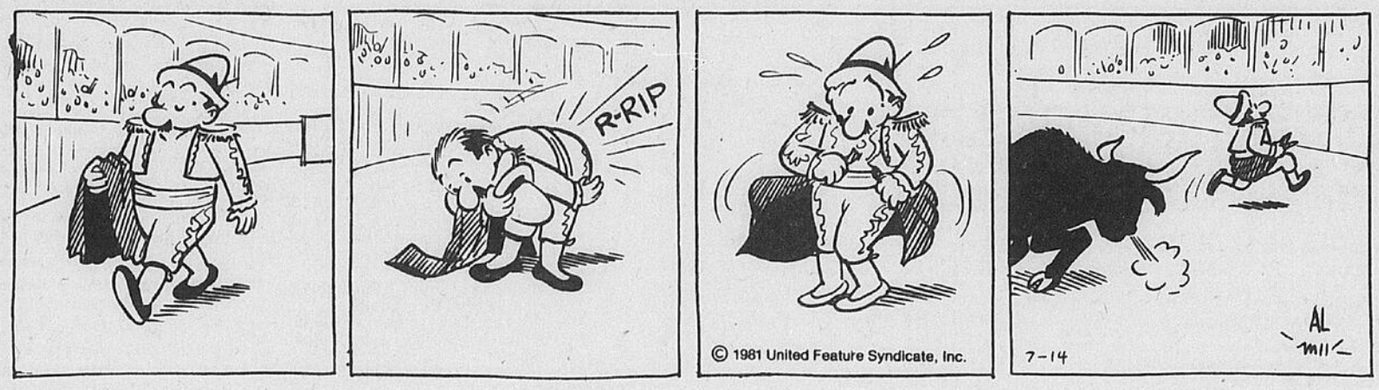
Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

HAGAR DUNOR LE VIKING

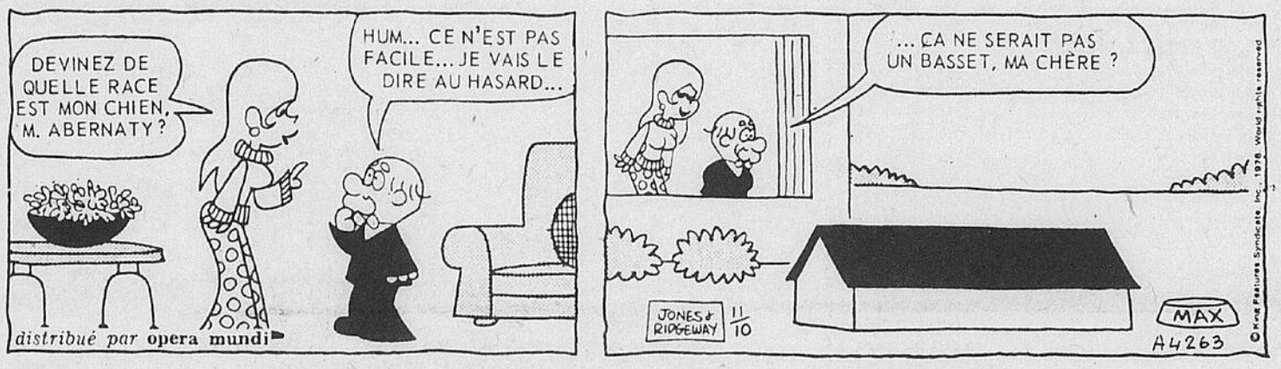


LE FANTOME

FERDINAND



MONSIEUR ABERNATY

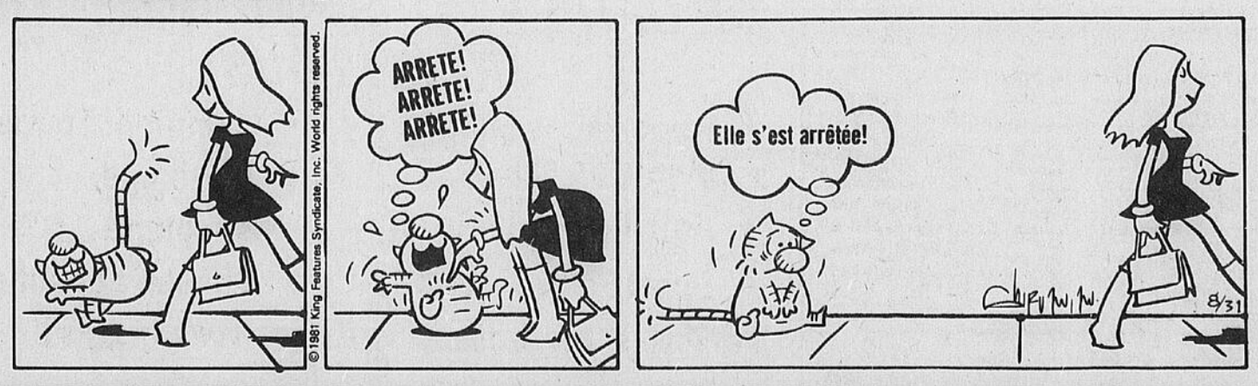


PEANUTS

PHILOMENE

LE FANTOME

«SANS COMMENTAIRE»



bourse de Toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS – ACTIONS – OPTIONS
325, RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA — 232-9655
164, PROMENADE du PORTAGE, HULL — 770-6043

A à C

AMCA Int	48746	$23	22⅜	22⅜	— ⅛
Abti Prce	291	$22½	22½	22½	— ½
Abitbi 7½p	100	$31½	31½	31½	+ ½
Abitbi 10	z104	$39⅛	39⅛	39⅛	
Adanac M	4500	180	170	170	—10
Afton Min	19723	$57¾	57½	57¾	+ ⅛
Agassiz	1600	100	95	95	—14
Agnico E	18650	$11⅜	11	11⅜	+ ⅜
Akaitcho	600	120	120	120	+10
Albany	7800	190	180	180	— 1
Alt Energy	38688	$23¾	22⅛	22⅜	—1½
Alcan	22375	$31	30⅝	30¾	— ¼
Algo Cent	400	$16½	16½	16½	+ ⅜
Algoma St	500	$45⅞	45¼	45⅜	+ ⅛
Algon	150	$11½	11½	11½	
Alum 3rd p	200	$21⅜	21⅜	21⅜	
Am Eagle	2600	390	385	385	— 5
Am Leduc	23300	74	64	64	— 9
Andres W A	1300	$13¾	13	13	
Ang CT 4½	100	$17	17	17	
Aquitaine	22325	$64¼	62¾	63¼	—1¾
Arbor C	100	425	425	425	
Argus	1432	$5	475	475	—25
Args 250 p	135	$21	21	21	— ¼
Argus B pr	525	$20	20	20	
Argus C pr	2209	$6¼	6	6	
Asamera	7750	$15½	15	15	— ½
Asbestos	4600	$40½	40	40	— ⅜
Asoc Porc	2800	$7	6½	6½	— ¼
Atco I	6019	$10½	9⅞	10⅜	+ ½
Atco II	2450	$10¼	10	10⅛	+ ⅜
Atlas Yk	13300	95	90	90	— 6
Atlas w	2900	21	21	21	— 3
Augmitto	6500	260	250	255	—15
Ato Hard A	500	$127⅝	127⅜	127⅜	
BC Sugar A	1575	$23¾	23	23	— 1
BP Can	53405	$51	46	46½	— 4
Bachelor	5135	$5¼	490	5¼	+55
Bakertalc	1000	65	65	65	— 2
Banister C	1600	$6¼	6	6	— ½
Bank BC	2094	$46½	46½	46½	
Bank Mtl	24820	$26	25¼	25¼	— ½
Bk Mtl 285	2725	$29⅜	29¼	29¼	— ⅛
Bank N S	20871	$25½	25⅛	25⅛	— ⅜
Bankeno	z55	$8¾	8¾	8¾	
Bary Expl	11500	30	20	30	
Basic Res	3300	$8⅜	7½	8	— ½
Baton A	z75	$6⅝	6⅜	6⅝	
Baton B	z75	$7¼	7¼	7¼	
Bell Can	858893	$18¼	17⅞	18	
Bell A pr	z7	$52⅞	52⅞	52⅞	
Bell 1.80	716	$14¾	14½	14¾	— ⅛
Bell 1.96	600	$21¼	21⅛	21¼	
Bell 2.05	3410	$18¾	18½	18½	— ¼
Bighart O G	6500	$7⅜	6¾	7¼	+ ¼
Bl Hawk	2200	38	38	38	— 1
Blackwod	3500	330	330	330	
Blake Res	8050	$7⅜	7½	7⅜	— ⅛
Bluesky	10900	$9⅛	8⅜	8¾	— ¼
Bomac A	z35	$8½	8½	8½	
Bombdr B	100	$11½	11½	11½	—1½
Bonza O	4200	$6¾	6⅜	6¾	
Bonanza W	4600	45	42	42	
Bow Val	380585	$21⅛	19⅜	20	— 1
Bow Vly 7	450	$77	75	75	— 3
Bow Vly R	40100	$10	9⅜	9¾	— ¼
Bralor Res	20600	$15¾	15½	15⅜	— ⅛
Bramalea	1500	$9	8⅞	8⅞	— ⅛
Brascan A	1936	$31½	31⅛	31⅜	— ⅜
Brscn 8½	666	$19⅛	19	19	— ⅛
Brscn 1981	16650	$22½	22¼	22¼	
Brenda M	300	$20½	20½	20½	— ¼
Brinco	2465	$8	7½	7½	— ½
Brinco p	200	$5	5	5	
BCFP	6845	$16¾	16⅜	16⅜	— ⅛
BCRIC	24165	425	400	410	—10
BC Phone	42987	$14¾	14½	14½	
BCPh 4.84	700	$9¼	9	9	— ¼
BCPh 5¾ p	175	$43¼	43¼	43¼	
BCPh 6 pr	z35	$46	46	46	
BCP 7.04 p	525	$14¼	14¼	14¼	— ⅜
BCP 10.16 p	241	$19¼	19¼	19¼	
BCP 2.32 p	100	$28¾	28¾	28¾	
Broul Reef	3800	140	135	138	— 2
Brunswk	1100	$14¾	14⅜	14¾	
CC Yachts	1093	455	455	455	
CAE	9610	$9¾	9	9	— ¾
CCL Ind	5200	$7⅜	7¼	7⅜	+ ⅜
CIL	479	$33¾	33½	33½	— ¼
CME Res	9100	195	180	181	—11
Cad Frv	2405	$12¾	12½	12¾	
Cad Frv A	6200	$6¼	6⅛	6⅛	— ¼
Calvrt D A	730	$5¾	5½	5½	— ½
Calvrt D B	100	$7	7	7	+ ½
Calvert	13200	115	110	110	— 5
Camchib	200	$6	6	6	+ ¼
Camel O G	1500	$7	6⅝	6⅝	— ½
Camflo	3405	$26	25½	25½	
Camp RL	40190	$21¾	20¾	21½	+ ⅜
Camp Res	200	$10½	10½	10½	— ¼
Camreco	4000	160	150	160	
Can Cem	205	$12⅛	12⅛	12⅛	
C Cem 6½	100	$10	10	10	
CCem 2 p	1340	$13	12½	13	
CDC	4403	$12¼	12	12	— ¾
CDC pr B	605	$124	121	121	— 3
CDC 1980	6000	$18½	18¼	18¼	— ⅛
Can Malt	1400	$38⅜	38½	38⅜	+ ⅛
C Nor West	11575	$38	37	37	— 1
CanP Ent	37886	$22⅜	21¾	22	— ½
Can Perm	525	$34¾	34¾	34¾	
C Safway p	z10	$85	85	85	
CS Pete	8200	$11⅛	10½	10½	— ⅜
Can Trust	350	$29½	28⅞	29½	
C Trust 7¼	1000	$21½	21½	21½	— 1
CC Man X	2080	$11½	11⅜	11½	
C Formst	1800	$5¾	5½	5½	— ¼
CGE	100	$33¾	33¾	33¾	
CI Bk Com	67771	$29⅜	28¼	28¼	— ⅝
CIBC 2.05 p	11138	$23	22½	22⅝	+ ⅛
C Lencour	2000	47	47	47	— 3
C Manoir	500	405	400	405	+ 5
TSE A		vsvczccyn0f00			

C Marconi	100	$28½	28½	28½	— ¼
CNat R	5550	$17	16	16	— 1
C Nat 8.50	300	$36	36	36	— 3
C Occdental	5800	$15⅞	15	15	— ½
C Occdntl p	100	$20	20	20	+ ⅜
CP Ltd	34949	$48	46⅛	46⅛	— 1⅞
CPL A p	756	$7¼	7¼	7¼	
C Reserve	7300	$28¾	26	26	—2¾
Cdn Tire	130	$29	29	29	
Cdn Tire A	3806	$32	31¾	31¾	— ¼
C Utilties	245	$23¾	23¾	23¾	
CU 10¼	1150	$19¼	19	19¼	— ¼
C Util 9.24	z50	$17⅝	17⅝	17⅝	
C Util 7.30	200	$15	15	15	+ ½
CUtil 2nd E	13000	$22¼	21⅞	21⅞	— ½
CWN G 4 pr	z75	$6¾	6⅜	6⅜	
Canbra	300	$9½	9⅜	9½	+ ⅜
Canray	2000	104	100	104	+ 4
Canron A	4910	$17⅜	17¼	17¼	— ¼
Canusa	14300	375	340	375	+15
Canusa w	3000	135	135	135	+ 9
Cnwst Fin. p	680	$21	21	21	
Cara	500	$5¾	5⅜	5⅜	— ⅛
Cara A	900	$5⅞	5⅞	5⅞	
Carl OK	40490	$6⅜	6⅛	6¼	
Carl A p	275	$19	19	19	
Carl B p	100	$20	20	20	
Carma A	1500	$14½	13¾	13¾	— ½
Carma cvp	2000	$17	16	16	—1¼
Carolin M	600	$24½	24	24	— ¼
Car B	1000	200	200	200	
Celanese	1050	$10⅞	10¾	10¾	— ⅛
Celanes 1 p	100	$8⅜	8⅛	8⅜	— ⅛
Celan 175 p	195	$14¾	14¾	14¾	
Centrl Tr	250	$9¼	9¼	9¼	
Ceres Res	4600	320	310	310	
Chnclr	3000	310	300	300	—15
Cherokee	700	$8¼	8⅛	8⅛	— ½
Chib Kay	12000	25	24½	24½	— ½
Chieftan D	4500	$27	25½	25½	—1½
Chieftan B	3600	$58	56	56	— 2
Chrysler	1675	$6⅛	6	6⅛	
Clarion	29530	$5⅛	490	490	—10
Coastal	z40	$12⅜	12⅜	12⅜	
Coastal A	1900	$7⅛	6¾	7⅛	
Coho A	1300	$11⅞	11⅜	11⅜	— ½
Coin Lake	3000	70	66	66	— 4
Cmplx	1050	205	200	200	
Cominco	2655	$56¼	56	56⅛	— 1
Cominco A	700	$20	20	20	
Comrcl O G	4000	241	230	230	—12
Cmplg	3050	$13½	12⅞	12⅞	— ⅛
Computel	500	$12½	12½	12½	+ ½
Conduit A	100	300	300	300	—25
Coniagas	4500	225	205	215	+35
Con Bath A	1282	$23	22¼	22¼	— ¾
Con Bath p	280	$12⅝	12⅝	12⅝	
Con Fardy	2254	280	270	275	+ 5
Con Copper	9400	71	70	70	— 2
C Durham	6895	290	282	290	+ 9
Cons Pipe	1200	$7⅜	7¼	7⅜	+ ⅜
Cons Prof	5800	180	171	179	+ 4
C Rambler	2600	465	455	455	—10
Con Distrb	1500	$8	8	8	
Con Gas B	z10	$39	39	39	
Conventrs	1750	$12½	12	12	— ½
Conwest A	2075	$5¼	490	490	—10
Conwest B	4146	465	455	455	
Cop Fields	4310	$13¾	13	13⅜	— ⅜
Corby vt	141	$24½	24½	24½	— ½
Corp Food	z50	$35	35	35	
C Falcon C	6150	$10⅝	10¼	10¼	— ¼
Coseka R	66280	$17⅝	16¾	16¾	— ½
Coseka 7 p	1500	$8½	8	8	— ⅝
Costain Ltd	1600	$10½	10¼	10¼	— ¼
Courvan	2000	75	75	75	— 1
Craigmt	500	295	295	295	
Crain R L	1070	$13⅜	13¼	13¼	— ⅛
C Zelrba A	533	$25	25	25	
Cuilaton	2020	$12⅜	12⅛	12⅛	
Cyprus	z150				
Czar Res	14675	$10¾	9¾	10	— ¾
Czar un	4000	$10⅝	10⅛	10⅛	— 1

D à I

Dalco Pet	5850	425	395	395	—40
Daon Dev	25205	$7¾	7⅜	7⅜	— ¼
Daon A	700	$5	5	5	
Daon 8⅜ p	400	$6⅜	6⅜	6⅜	— ¼
Daon 9½ p	2300	$7½	7¼	7½	+ ⅜
Dejour Mn	9300	75	74	75	+ 3
D Eldona	13900	170	150	150	—20
Delhi Pac	6900	74	67	67	— 4
Denison	3251	$37¼	36½	36½	— ¾
Dicknsn A	2800	$5⅛	490	5⅛	
Dicknsn B	1050	490	490	490	
Digtech	100	$8¼	8¼	8¼	— ½
Discovry	2200	250	235	250	+25
Dofasco A	382	$41¼	41	41	— ¼
Dfs 235	10800	$18½	18½	18½	
Dofasco wt	1320	$9½	8½	8½	— ½
Doman I	3400	$7⅜	7⅛	7⅜	— ⅛
Dome C	137835	$8¾	7¾	8¼	— ⅜
Dome Mine	16667	$29¾	29¼	29¾	+ ¼
D Pete	414525	$21¼	19¼	19⅜	—1⅞
DPete A p	1500	$14⅜	14	14⅛	— ⅛
DPete B p	1283	$14	13¾	14	+ ¼
D Citrus	800	$6	6	6	
DExplor	16200	125	120	122	+ 2
Dom Store	34200	$19	18¾	18¾	— ¼
D Textie	4175	$17	17	17	
Domtar	6800	$25½	25⅜	25½	+ ⅛
Dr Mc C A	5000	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
Drumnd P	4200	$5⅜	5	5¼	— ¼
Dunraile	200	175	175	175	
Du Pont A	900	$32	32	32	
Dylex L A	300	$17	17	17	+ ½
Dynamar	12287	$5⅞	5¼	5⅜	— ⅜
East Sul	2000	265	265	265	+ 5
Eaton A	400	$7½	7⅛	7⅛	
Echo B 300	1050	$16½	16½	16½	
Echo 1986 w	255	450	440	450	
Echo 1987 w	1850	450	420	450	+25
Echo 1988 w	1550	450	420	450	+25
Echo 1989 w	1050	450	450	450	+25
Ego Res	5500	110	110	110	+ 2
Elcthom X	1458	$18¼	18	18	
Elcthom Y	1050	$17⅞	17⅛	17⅛	— ⅜
Electhom p	200	$55	55	55	
Elks	100	155	155	155	— 5
Ekls r	48200	60	55	59	
Emco	400	$15	14¾	15	+ ½
Enrgy Res	1000	150	150	150	
Extndcar	290	$12⅛	12⅛	12⅛	— ⅛
Extd A	300	$11⅞	11⅞	11⅞	— ¼
FCA Intl	10000	$6½	6⅜	6⅜	
Flbrg Nik	2070	$92	89	89	— 3
Fed Ind A	800	$12½	12¼	12¼	— ½
Fidelty Tr p	700	$12	12	12	— ⅛
Finning A	300	$11	11	11	— ¼
Firan Gndl	5900	215	200	210	+20
F Calgary	1975	300	290	300	—10
F Calgry p	1000	$10	10	10	
Foodex p	2000	440	440	440	
Ford Cnda	375	$50	50	50	
F Sea A pr	300	$5¾	5¾	5¾	+ ⅛
Francana	31591	$31½	30¼	30¼	—1¼
Fraser	100	$20	20	20	+ ⅛
GtH Steel	300	470	460	470	+20
G M Res	6500	420	410	410	—10
GSW Cl A	200	$6¼	6¼	6¼	
GSW Cl B	400	$5¼	5¼	5¼	+ ¼
Gaitaco	500	280	280	280	
Gaitaco w	1000	84	83	84	— 1
Galveston	36700	340	290	320	+26
Gane	1444	325	310	325	+15
Gaz Metr	1500	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅛
G Distrb A	6600	$17¼	17¼	17¼	
G Distrb w	6250	$9¼	9⅛	9¼	+ ¼
GMC	100	$56½	56½	56½	+ ¼
Genstar L	10245	$28⅛	27	27½	— ¾
Gnstar 2.35	z100	$30¾	29⅞	29⅞	
Geocrude	53695	325	320	325	
Gesco Dis	300	330	330	330	
Giant Yk	1150	$16	16	16	+1¾
Gibraltar	2200	$9¼	9	9	
Goldale A	1300	$5⅜	5½	5½	— ¼
Goldund M	2360	116	114	114	— 2
Goldlund r	20100	4½	4	4½	
Grandma	13570	$8⅞	8⅛	8⅛	— ¾
Granduc	100	170	170	170	— 5
GL Forest	305	$81½	80½	80½	— 2
Gt Pacific	100	$15½	15½	15½	
Gt W Life	30	$252	252	252	+ 2
Gulf C	227464	$28⅛	25⅛	25⅞	—2⅜
Gulfstrem	33779	$8½	8	8	— ¼
Gulfstrm w	2000	280	280	280	
HCI Hldg A	5608	$13⅜	13	13	— ⅜
HCI Hldg B	400	$13¼	13	13	— ½
HCI Hld w	600	300	290	290	—10
Haley	1700	$6⅜	6	6	— ¼
Hardee	1500	68	68	68	+ 1
Hard Crp A	2874	260	260	260	— 5
Hard Crp C	900	210	200	200	—25
Harris A	2900	$7½	7½	7½	
H Wood	500	150	150	150	—10
Hawker	9575	$16⅜	16	16	— ½
Hayes D	5000	$7¾	7¾	7¾	— ⅛
Heritage A	750	$16½	16¼	16¼	— ¼
Hollinger	3585	$37	36	36	— 1
Howdn DH	350	$11½	11½	11½	— ¼
H Bay Mng	2800	$27⅞	27⅛	27⅛	— ⅝
H Bay Co	11274	$27	26⅜	26⅜	— ⅜
HBC pr	1220	$13⅜	13⅛	13⅛	
HBOG	102985	$45¼	44½	44⅞	— ⅜
Husky Oil	31940	$16⅜	15⅞	16	— ⅝
Husky A pr	z10	$30¾	30¾	30¾	
Husky B pr	400	$31	31	31	
Hydra Ex	4095	84	78	83	+ 5
IAC	2170	$9⅛	9	9	— ⅛
ITL Ind	600	210	200	200	—20
IU Intl	1500	$17⅛	17	17	
Imasco	1472	$33¾	33¼	33¾	+ ¼
Imasco B p	800	$35¾	35	35	
Imp Life p	2108	$25⅝	25½	25½	— ⅛
IOil A	131392	$35⅞	32⅞	33½	—2¼
Imp Oil B	1008	$35½	35½	35½	— ¼
Inco	87155	$20¾	19⅞	20	— ½
Inco 7.85	196	$14⅝	14⅜	14⅜	— ⅜
Indal	350	$16¼	16	16	— ½
Indusmin	z60	$13¾	13¾	13¾	
Inland Gas	1000	$13⅜	13½	13½	
Inland G p	100	$7¾	7¾	7¾	
Inter-City	19880	$14⅛	13¼	13⅜	— ⅜
Inter C A p	z30	$9¾	9¾	9¾	
Int Div	6500	$5¾	5¾	5¾	
IBM	524	$65⅛	65	65	— 1
Int Mogul	100	$7	7	7	+ ½
Intl Thom	300	$5¾	5¾	5¾	— ¼
Intpr Pipe	5295	$13⅞	13⅜	13¾	
Ipsco	10700	$29	28¾	29	— ¼
Inverness	1800	$5	5	5	— ½
Invern w	z35	32	32	32	
Inv Grp A	343	$25½	25½	25½	— ½
Irwin Toy	414	$10	9⅞	9⅞	
Island Tel	500	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛

J à N

J Q Res	1892	180	175	180	+ 5
Jannock	1475	$10¾	10⅝	10⅝	— ⅛
Jannock 8	z10	$8¾	8¾	8¾	
Joffre Res	25370	440	400	400	—25
Jorex Ltd	2800	60	60	60	— 5
Joutel	14700	410	370	400	—15
K-Tel Intl	z50	$10⅛	10⅛	10⅛	
Kam Kotia	3300	275	265	265	— 1
Kelly D A	z5	$11¼	11¼	11¼	
Kerr Add	13131	$19½	19¼	19¼	
K Anacon	3033	102	100	100	— 3
LK Res A	1000	385	385	385	
Labatt A	10532	$25½	24½	24½	— ¾
Lab Min	600	$46¼	46¼	46¼	
Lacana	3950	$8	7¾	7¾	— ⅛
Lacana w	1000	335	335	335	
Laidlaw A	2250	$8¼	8	8	— ⅜
Laidlaw B	4500	$8⅜	8¼	8¼	
LOnt Cem	1000	$7½	7½	7½	— ⅛
L Shore	825	$24	24	24	+ ½
Larder Res	1000	75	75	75	
Lasitr Km	700	120	120	120	
Laurasia	1625	69	68	69	+ 1
Lau Fin p	z72	$10¾	10¾	10¾	
Lava Cap	2000	$5¾	5½	5½	— ¼
Leigh 1	200	$6¼	6⅛	6⅛	— ⅛
Leigh 2	1600	$6⅜	5⅞	5⅞	— ½
Levy A pr	100	$7½	7½	7½	— ⅞
Liberian	505	240	240	240	
LL Lac	1656	$19¼	19	19¼	+ ½
Loblaw Co	6735	$6⅛	6½	6½	— ¼
Lob Co pr	200	$18⅝	18⅝	18⅝	+ ⅛
Lob Ltd Ap	z50	$11⅜	11⅜	11⅜	
Lob Ltd Bp	100	$13	13	13	
Lochiel A	4938	285	260	265	—30
Lochiel B	4000	240	230	230	—10
Lochiel 9 p	1100	$9¾	9⅝	9⅝	+ ⅛
Logistec	100	$6½	6½	6½	— ½
Lumonics	12875	$13	12¾	12¾	— ¾
Lynx Can	5300	135	125	125	— 5
Lytton M	3000	87	86	86	— 2
MDS H A	200	$13½	13⅜	13⅜	+ ⅛
MDS H B	100	$12	12	12	
MICC A	100	$20	20	20	
MICC 8⅜	100	$15½	15½	15½	+ ¼
Micc 8 p	100	$20½	20½	20½	— ½
MSR Exp	3167	$10⅜	10⅜	10½	— ½
MSZ Res	19200	340	320	325	— 5
MSZ Res w	2500	130	120	120	—10
MTS Inter	18725	296	280	280	—16
Mcknz	400	$7	7	7	— ½
Mclan H X	483	$10½	10½	10½	
Mclan H Y	400	$10½	10½	10½	
Macmilan	800	$34	33¾	33¾	— ½
Mcmiln 200	688	$24¼	24¼	24¼	— ¼
Mcmiln 208	435	$23	23	23	— ¾
Macquest	2900	455	420	420	—35
Madeline	2400	125	120	120	
Magna A	300	$10	9½	10	
Magnason	1000	390	390	390	—10
Maislin I	200	200	200	200	— 5
Majstc Wil	2600	485	480	480	— 5
Malartic	z10	440	440	440	
Man Bar	7000	73	65	65	— 5
Maritime	366	$19¼	19¼	19¼	
Martim A p	100	$5⅛	5⅛	5⅛	
Mar T 860	5843	$6⅞	6¾	6¾	+ ⅛
Mar T 940	495	$7⅜	7⅜	7⅜	
Mark Spnc	2000	$10½	10½	10½	— ⅛
Mass Fer	36670	310	305	305	— 5
Mas F A	375	$11	11	11	+ ⅛
Mas F B	890	$11	11	11	— ¼
Matchan	8000	60	58	60	
Maynard	4300	$6	5½	6	+ ¾
Mc Adam	2500	48	48	48	
McChip	200	149	149	149	+ 1
McGraw H	300	$9	9	9	— ¼
McPhar	500	370	350	370	
Mentor	1100	$6¼	6¼	6¼	
Mercantil	400	$17¼	17¼	17¼	
Merland E	5893	$11⅜	11⅜	11½	
Merland p	1400	$26	25⅞	26	+ ⅛
Meston	200	$5	5	5	
Met Stors p	150	$13	13	13	
Midcon	500	300	300	300	
Minrl Res	20500	205	200	200	— 5
Mitel Corp	64875	$34¼	30⅜	31¾	—2⅝
Molson A	2306	$23¾	23⅜	23½	+ ⅛
Molson B	400	$23	23	23	— 1
Monenco A	500	$17½	17½	17½	
Mtl Trust	2000	$24	24	24	— ½
Moore	10665	$39¼	38½	38½	— ¾
Morisn	8600	320	300	300	—20
Mt Jamie	12400	79	75	75	— 4
Muncpl S L	225	405	405	405	
Murphy	6820	$36⅞	34¾	34¾	—3¼
N B Cook	4500	$5	475	475	—25
NBU Mine	3650	$5⅝	475	5	— ⅝
NSR Res	8000	95	90	93	+ 3
Nat Bk Can	1055	$11½	11⅜	11⅜	— ⅛
Nat Bk cv	250	$26½	26	26½	
Nat Pete	2500	160	150	150	
Nat Trust	200	$20½	20½	20½	— ½
Neomar	3000	265	260	265	
NB Tel	434	$16⅞	16⅝	16⅞	— ⅛
N Kelore	9000	60	58	60	— 1
N Provid D	2500	31	31	31	
N Que Ragl	3700	435	425	425	—15
N York Oil	2990	275	270	275	+ 5
Nfld Cap A	300	$12¼	12¼	12¼	
Nfld LP A	960	$18¼	17⅜	17¾	— ½
Nfld Tel	1643	$8⅞	8⅞	8⅞	
Nfld Te 975	262	$14¼	14¼	14¼	
Nick Offset	2500	125	122	125	— 5
Nick Rim	5100	30	29	29	
Noble M	3000	150	130	130	—15
Noma A	200	$5½	5½	5½	+ ⅜
Nor Acme	5200	180	175	175	
Noranda	66872	$26¾	25¼	25½	—1¼
Norn p	708	$99⅞	99½	99½	
Norbaska	500	77	77	77	— 3
Norcen	36280	$29⅞	28⅛	28½	—1⅜
Norcen B	100	$23½	23½	23½	— ½
Norcn 288	200	$54½	54½	54½	— 1
Norlex	15500	25	25	25	
Normick P	z25	$8¼	8¼	8¼	
NC Oils	18230	$29⅜	27⅜	27⅜	—1⅞
Nor Ct 260p	350	$19½	19½	19½	— ½
Nor Ct 785p	200	$14½	14½	14½	
Nor Tel	4134	$45½	44	44	— 1
Northgat	5100	$8⅛	8½	8⅛	+ ⅛
Northld	37700	69	60	61	— 9
Northstar	4200	$6	5¾	5¾	— ¼
Nthumber	300	150	150	150	
NW Util p	z27	$30	29¾	29¾	
Nova Alt A	66687	$10¼	9¼	9⅜	— ⅜

réalités économiques

• *Avec la baisse du taux d'escompte*

Le $ se fait couper les ailes

MONTREAL (PC) — La décision de la Banque du Canada d'abaisser, hier, son taux directeur, a coupé les ailes au dollar canadien, qui a clôturé à 83.65 cents américains sur le marché inter-banques de Toronto, soit un simple gain de 7-100 de cent sur la clôture de mercredi (83.58).

En début de journée, le dollar cotait 83.92 cents. Il a commencé à fléchir en après midi à la suite de l'annonce de la Banque du Canada qu'elle ramenait son taux de 21.07 p.c. à 20.69 p.c.

"C'était en sorte plus bas que prévu', a déclaré M. Brian Griffiths, de la Banque royale.

Bien que les banques à charte n'aient pas encore réagi en abaissant leurs taux, certains opérateurs s'attendent à voir le dollar perdre encore du terrain aujourd'hui.

Théoriquement, les investisseurs étrangers à court terme vont acheter des dollars canadiens - et de ce fait raffermir la devise canadienne - si les taux de l'intérêt ici sont suffisamment élevés pour les séduire.

Or, déclare M. Azim Haje, de Nesbitt Thomson Bongard Inc., les sociétés ne se sont pas jetées hier sur les bons du trésor fédéral, dont le rendement ne leur paraissait sans doute pas suffisamment attrayant.

Le dollar qui, au début du mois dernier, était tombé à 80.43 cents, a repris mercredi à la suite de l'annonce de l'entente pétrolière entre Ottawa et l'Alberta.

Mais, l'impact psychologique immédiat que l'entente a eu sur le marché monétaire s'était refroidi hier, disent les opérateurs, qui ajoutent que les investisseurs ont préféré se retourner vers les taux de l'intérêt et la chute des valeurs pétrolières à la bourse.

• *Prix du pétrole*

L'entente continue de soulever les réactions

OTTAWA — L'entente intervenue cette semaine entre l'Alberta et Ottawa sur le prix de l'énergie continue de soulever des réactions un peu partout au pays.

Tout en se disant encouragée par l'accord, l'Association canadienne de la construction a toutefois souligné dans un communiqué, hier, que l'impasse de 10 mois dans les négociations antérieures a occasionné des délais dans les projets de développement des sables bitumineux qui coûteront $1.5 milliard en revenus perdus pour l'industrie de la construction en 1982.

Selon l'association, la réponse des producteurs de pétrole, par la publication de leurs projets d'investissements, constituera le véritable test de l'entente fédérale-provinciale.

L'organisme affirme par ailleurs que l'aspect le plus positif du nouveau contrat a trait à ce qu'il met fin à un régime qui subventionnait les importations de pétrole, au détriment de mesures d'encouragement au développement de l'industrie pétrolière canadienne.

«L'impasse (qui a précédé l'entente) met en lumière l'importance pour les gouvernements de mettre tous leurs efforts à établir une politique énergétique complète pour le Canada», déclare le communiqué.

Pour sa part, l'Union des producteurs agricoles a rappelé que la hausse du prix du pétrole entraînera une augmentation importante du prix des aliments.

Dans un communiqué, l'union souligne ainsi que: «le pétrole constitue une proportion plus importante que dans les autres secteurs économiques des besoins énergétiques des agriculteurs».

Selon une enquête effectuée en 1979, les achats en énergie constituent 27 pour cent des frais d'exploitation des agriculteurs québecois et cette proportion atteint 38 pour cent dans le cas des fermes céréalières.

A cela viennent s'ajouter les dépenses pour l'électricité, les fertilisants et produits chimiques fabriqués à partir du pétrole et les coûts de transports en réfrigération.

«Par conséquent, le prix des aliments sera affecté tant par la hausse des coûts de production à la ferme et par la hausse du coût des transports et de la réfrigération», note le communiqué.

En conclusion, l'union affirme que la hausse des produits pétroliers, s'ajoutant aux taux d'intérêt élevés et à la situation difficile dans certaines productions aura certainement un effet négatif sur le revenu des agriculteurs.

• *Cartes de crédit*

Les grandes banques ont prélevé des intérêts

TORONTO (d'après CP) — Les plus grandes banques du Canada ont décidé de ne pas tenir compte de lois de l'Ontario, du Québec et d'Alberta qui leur interdisent de prélever des intérêts sur les comptes de cartes de crédit quand les clients n'ont pas reçu leur état de compte durant la grève des postes.

Les banques permettent toutefois à certains détenteurs de cartes de crédit d'ignorer l'intérêt facturé s'ils s'en plaignent, mais elles forcent les autres clients à payer, même s'ils habitent dans une province qui interdit ces frais additionnels.

Le gouvernement du Québec a laissé savoir qu'il forcera les banques à respecter les lois de la province qui interdisent ces intérêts supplémentaires. Toute les banques qui disposent d'un service de cartes de crédit, sauf une, ont entrepris de prélever l'intérêt, malgré la loi dans cette province.

La Banque nationale du Canada a pu s'en tirer en expédiant tous ses comptes Mastercard par messager au Québec et en Ontario, au cours de la grève de 42 jours, pour se conformer aux exigences de ces provinces.

L'Ontario et l'Alberta disposent également de lois qui interdisent aux entreprises de prélever des intérêts à leurs clients à moins de leur faire parvenir un état de compte. Mais des dirigeants ontariens ont dit qu'ils ne sont pas certains si la Loi de protection du consommateur résisterait à une contestation devant tribunal.

L'Alberta a fait savoir, de son côté, qu'elle n'obligera pas les banques à se soumettre aux dispositions de sa «Credits and Loans Agreements Act», une loi qui stipule que les maisons de crédit doivent fournir des «relevés périodiques», si des marchandises sont achetées à l'aide de cartes de crédit, et des «relevés mensuels», si une carte de crédit sert à emprunter de l'argent.

Mais Donald Frayn, du ministère albertain de la Consommation et des Corporations, a dit que la province ne demandera pas aux banques d'obéir à la loi, parce «l'on doit prendre en considération des circonstances telles qu'une grève des postes.»

«Je ne crois pas que quiconque devrait se servir de la grève comme excuse... Notre position, c'est que les gens sont responsables de payer leur dette» a-t-il dit.

Au Québec, toutefois, le gouvernement dit qu'il a l'intention de faire respecter sa loi parce qu'elle stipule qu'un marchand ne peu pas prélever des frais de crédit sur des comptes en souffrances (sauf dans les cas d'avances d'argent), à moins que le client n'ait reçu un état de compte à son domicile.

Mais le porte-parole de la Banque royale, Earl Robertson, a dit qu'il existe «au moins un certain doute» à savoir si les banques à charte fédérale dépendent de la juridiction provinciale.

«Au Québec, nous continuons à faire parvenir les frais à nos clients,» a-t-il dit.

Cependant, un porte-parole du ministère fédéral de la Consommation et des Corporations a dit que même si les transactions bancaires sont réglementées par la loi des banques fédérales, les cartes de crédit impliquent un contrat entre les banques et leurs clients. Ainsi, elles pourraient, a-t-il dit, tomber sous juridiction provinciale en ce qui concerne la propriété et les droits civils.

Les représentants de la Banque canadienne impériale de Commerce ont dit que leurs clients de la carte Visa recevront une note les avisant qu'ils peuvent demander l'oblitération des frais d'intérêt, s'ils croient que ces derniers sont injustifiés.

Les clients Visa, qui détiennent des cartes émises par la banque Toronto Dominion et la Scotiabank, ne recevront pas ces notes-là, tout comme les clients de la Mastercard de la Banque de Montréal.

Charles Merrick, le gérant du centre Visa de Vancouver, a dit que la Royale «renversera l'intérêt si un client le demande par écrit et s'il le garantit.»

«Il faut que nous tentions de séparer l'ivraie du bon grain,» a-t-il dit. «Si par exemple un client se monte un compte de $1,000 et paie le minimum, nous réclamerons les frais. Mais quelqu'un qui paie habituellement son compte au complet sera excusé de l'intérêt.»

• *Au coût de $125 millions*

Reuter achèterait UPI

LONDRES (AP) — L'agence de presse britannique Reuter est "sur le point de parvenir à un accord pour acheter l'agence américaine et mondiale United Press International (UPI)", a annoncé hier le quotidien britannique 'Daily Telegraph'.

Le Telegraph souligne que ce rachat permettrait à Reuter de devenir la plus grande agence d'informations du monde, complétée pour la première fois par un service de diffusion de photos. Le directeur général, Malcolm Nelson, a cependant précisé que les discussions étaient encore en cours.

Selon le quotidien, le montant de la transaction s'élèverait à 54 millions de livres (environ $125 millions) et une clause stipulerait qu'aucun licenciement ne pourra intervenir avant cinq ans.

UPI est actuellement la deuxième agence d'informations américaine après l'Associated Press qui avait annoncé la nouvelle d'un rachat éventuel de sa concurrente par Reuter au début de l'été.

Le Telegraph précise que UPI est dans "une situation financière désespérée après avoir régulièrement perdu de l'argent depuis dix ans". Parmi les autres acquéreurs potentiels cités par le quotidien figuraient l'agence financière Dow Jones, la maison d'édition McGraw-Hill et l'Agence France-Presse.

Les revenus de Reuter se sont élevés l'an dernier à environ $200 millions et les bénéfices d'exploitation à $11 millions.

L'agence est la propriété d'associations représentant des journaux britanniques, irlandais, australiens et néo-zélandais. Elle emploie quelque 2,700 personnes dans le monde.

• **Balance commerciale**

Diminution du surplus en juillet

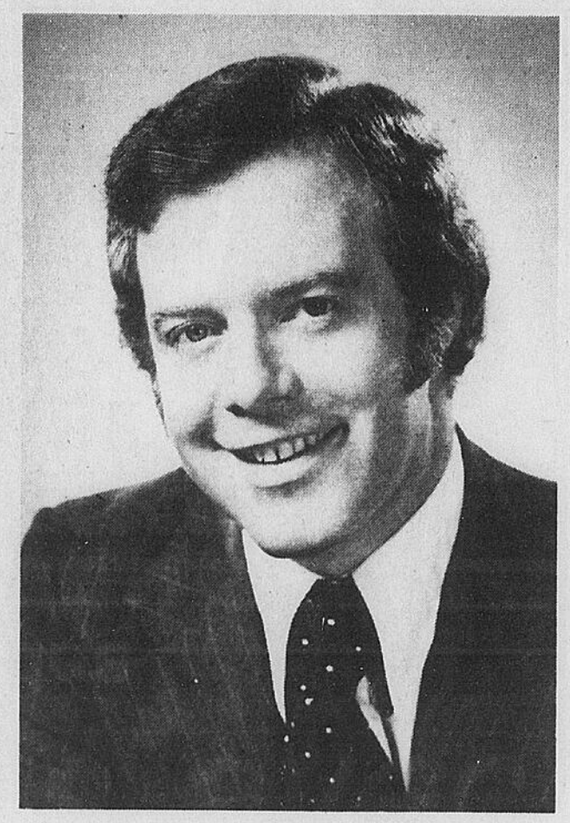
OTTAWA (PC) — La balance commerciale a accusé un excédent de $439 millions en juillet, en baisse par rapport à celui de juin, qui se chiffrait à $500 millions, a annoncé hier Statistique Canada.

Des données préliminaires indiquent que les exportations ont diminué de quatre pour cent, ou de $293 millions, pour se chiffrer à $7.075 milliards, tandis que les importations accusaient une baisse de 3.4 pour cent, ou $232 millions, pour un total de $6.636 milliards.

Toutes les données tiennent compte des variations saisonnières.

La tendance est à la décroissance du surplus de la balance commerciale, mais à un rythme plus lent depuis que celle-ci a atteint le sommet de $927 millions en octobre dernier, a indiqué l'agence fédérale.

Cette tendance est imputable à une reprise des exportations et à un léger ralentissement de la croissance des importations. Le niveau des exportations et des importations étaient tous deux redevables du commerce des pièces d'automobile.



De Cotret promu

OTTAWA — La Banque nationale du Canada a annoncé, hier, la nomination de M. Robert René De Cotret au poste de premier vice-président et directeur général-développement. Auparavant, M. De Cotret avait été membre du Sénat canadien, ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre d'Etat chargé du développement économique dans le cabinet Clark, économiste senior auprès des conseillers économiques du président des Etats-Unis et président du Conference Board du Canada.

carrières et professions

AGENT DES RELATIONS DE TRAVAIL

LE POSTE:

Un organisme professionnel national a besoin d'un représentant pour son bureau de Régina. Les responsabilités du poste incluent des fonctions de direction, la gestion des politiques, la coordination des services aux membres, y compris les griefs et les appels, le recrutement, l'organisation des réunions et des programmes de formation. Le poste offre des défis et des chances d'avancement.

LE CANDIDAT:

Le candidat choisi devra posséder les qualités suivantes:

— expérience dans les relations de travail
— aptitude à communiquer avec des professionnels dans plusieurs domaines
— connaissance de la Fonction publique fédérale
— diplôme universitaire dans une discipline connexe ou expérience appropriée.

SALAIRE:

$26,900 à $38,600

ENDROITE:

Régina (Saskatchewan)

N.B. Il est possible d'obtenir de plus amples renseignements, y compris les normes de sélection, par une demande écrite adressée au Secrétaire exécutif.

Envoyez votre demande d'emploi à:

G.L. Mosley
Secrétaire exécutif
L'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada
786, avenue Bronson
Ottawa (Ontario)
K1S 4G4

Indiquez «Concours no 81/9» sur l'enveloppe. Votre demande doit être reçue au plus tard le 25 septembre 1981.

LA COMPAGNIE PRODUITS FORESTIERS E.B. EDDY DIVISION J.E. BOYLE

• est à la recherche de candidatures pour combler immédiatement le poste de:

Chef du Service mécanique

Les candidats doivent avoir acquis de l'expérience dans le domaine de l'industrie lourde et occupé un poste de supervision.

Le poste comporte la supervision au jour le jour d'une équipe d'entretien effectuant des travaux d'entretien et d'installation d'équipement de scierie à notre usine de Davidson au Québec.

Salaire en fonction de l'expérience et de la compétence.

Faites parvenir votre demande en toute confiance au:

SURVEILLANT DE L'EMBAUCHE
PRODUITS FORESTIERS E.B. EDDY LTEE
C.P. 600
HULL (QUEBEC)
Tél.: (819) 595-6063

L'ALLIANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

PSAC AFPC

a un poste

D'AGENT DE CLASSIFICATION BILINGUE A POURVOIR

FONCTIONS:

Dispenser orientation et conseils sur les questions qui se rattachent à la classification, à la comparaison des postes pour fin de négociation et de détermination de la parité salariale. Il incombera, notamment, au titulaire d'évaluer la documentation sur la classification, de représenter les requérants au dernier palier des auditions des griefs de classification, de mettre au point et de présenter des colloques de formation sur la classification, de consulter les employeurs au sujet des nouveaux régimes ou des régimes modifiés de classification et des normes de sélection, d'assister aux séances de négociation, de documenter les plaintes éventuelles en application de l'article 11 de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de représenter l'Alliance aux conférences et au sein des groupes.

TITRES HABILITANTS:

Le candidat possédera une vaste expérience en matière de classification et d'évaluation des postes, il possédera une connaissance approfondie de la classification et de l'administration de la paye à la Fonction publique fédérale ainsi que des lois, des règlements et des pratiques qui se rattachent à l'accommodement des griefs de classification.

TRAITEMENT:

$26,897 à $34,630 plus la prime de $800 au bilinguisme. Conditions et avantages sociaux négociés par le Syndicat des employés de l'Alliance.

Faire tenir sa demande par écrit au plus tard le 18 septembre 1981 à:

L'agent du personnel
Alliance de la Fonction publique du Canada
233, rue Gilmour
Ottawa (Ontario) K2P 0P1

Les candidats voudront bien s'assurer que leur demande renferme le plus de détails possibles concernant leur expérience pratique et leurs titres habilitants puisque les candidats seront choisis aux fins d'une entrevue en fonction des renseignements fournis.

HÔPITAL GÉNÉRAL D'OTTAWA
OTTAWA GENERAL HOSPITAL

UN HOPITAL GENERAL, BILINGUE, AFFILIE A L'UNIVERSITE D'OTTAWA POUR L'ENSEIGNEMENT CLINIQUE, DE SOINS DE COURTE DUREE ET DE 450 LITS REQUIERT LES SERVICES D'UN(E)

DIRECTEUR(RICE) DU CENTRE D'ACCUEIL DES MALADES

RESPONSABILITES:

Sous la directive du vice-président, Services paramédicaux, le titulaire aura la responsabilité ultime du Centre d'accueil des malades, incluant la planification, l'organisation, la direction et le contrôle des ressources humaines et matérielles du centre.

EXIGENCES FONDAMENTALES:

— Maîtrise en Administration des services de la santé ou formation académique équivalente.
— Connaissance pratique de systèmes d'ordinateur.
— Capacité de communiquer d'une façon efficace avec les médecins, les chefs de départements, autre personnel hospitalier, ainsi qu'avec le public.
— Expérience hospitalière et/ou de surveillance.
— La connaissance des deux langues officielles est essentielle.

Les candidats sont invités à soumettre leur curriculum vitae, au plus tard le 15 septembre 1981, à l'adresse suivante:

Agent de dotation, Hôpital Général d'Ottawa, 501, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L6

S.V.P., mentionner le numéro du concours HG AC 81-044

Si vous songez à ouvrir un

MAGASIN DE VIDEO

Nos magasins seront les survivants les plus profitables de l'explosion de magasins de vidéo

Nous offrons:

- Prix de concession modique
- Publicité originale
- Orientation professionnelle
- Territoire exclusif
- Prix d'approvisionnement réduits et littéralement des centaines d'autres
- avantages que vous devez tout simplement posséder.

Concession disponible immédiatement.

Communiquez avec Ralph Gordon aujourd'hui au 725-3870 ou écrivez pour votre prospectus à:

video warehouse inc.

1501, AVENUE CARLING
OTTAWA, ONT. K1Z 7M1 — (613) 725-3870

vie familiale et sociale

• Pour le couturier Léo Chevalier

Qualité vaut mieux que quantité

par Darquise Timmerman

OTTAWA — «Attitudes» est le nom que le couturier canadien Léo Chevalier donne à sa collection d'automne. Elle souligne sa pensée: qualité vaut mieux que quantité.

«Nous visons le nombre toujours croissant de femmes qui veulent une garde-robe très fonctionnelle, mais aussi très mode, à des prix bien raisonnés», explique Léo Chevalier. «Nous mettons l'accent sur les tenues qui sont de mise pendant la journée de travail et savent l'être encore ensuite pour le dîner et la soirée». Ainsi, il choisit le jersey de laine, qui permet le mouvement, qui peut être superposé et froncé sans écraser la silhouette.

Pour cet automne, le couturier a choisi des unis et des paisleys, et c'est sur un fond noir qu'il met en valeur leurs tonalités de bordeaux, de rouille, de vert mousse, de moutarde de bleu et de rouge chinoix. Il préconise des proportions nouvelles: des formes pleines et rondes, comme des silhouettes minces, des longueurs variant entre le genou et le mollet, des tuniques longues et vivantes, des châles géants, et des soirs d'opulence.

L'ultrasuède

Pour le jour, Chevalier prône le duffel-coat capuchonné, en ultrasuède doublé d'écossais en mohair, le tailleur, dont la jupe plus longue et plus souple en mohair ou étamine de laine imprimée s'accompagne d'une jaquette très courte en lainage et alpaga, le manteau 7/8, sur jupe droite ou pantalon tailleur, la cape chevauchant le pantalon petit marquis aux genoux, la jupe-culotte, la tunique en crêpe de laine coulant sur une jupe toute mince. Il utilise les écharpes, séparées, étoles, châles sur les manteaux, vestes, gilets, blouses, etc.

Les coloris gagnants chez Chevalier sont le vert loden allié au rouge tomate, bourgogne avec olive, gris et kaki et noir seul ou vibré de rouge.

Pour le soir, noir et bourgogne, allumé de doré ou d'argenté; des robes chemises en dentelle ou en mousseline de soie brochée. Il réinvente le tailleur du soir avec une culotte petit marquis ou un pantalon étroit en moire, portés avec veste ou gilet en velours brodé ou veste matelassée, sur bustier en dentelle ou blouse de mousseline froufroutée de dentelle. Pour les soirs de gala, jupes de moire et de taffetas.

La joute des couleurs

Dans sa collection d'automne «Attitudes», Léo Chevalier unit l'écossais au paisley dans un attrayant jeu de couleurs saisonnières. La jupe-culotte en écossais «vitrail» est portée avec une blouse en jacquard paisley bourgogne, croisée, lisérée de codelière noire. La tunique de même tissu recouvre un pantalon en crêpe de laine noir. Les deux châles sont en paisley.

NUMERO GAGNANT — 3 SEPT.

POT O' GOLD

E&OE

ALL PRIZES AWARDED IN GOLD

SERIES 9 5 5 1 0 8
GAGNE $100,000 EN OR

SERIES 4 2 7 1 9 4
GAGNE $50,000 EN OR

SERIES 4 4 6 8 4 3
GAGNENT $25,000 EN OR

SERIES 7 7 0 7 8 3
GAGNENT $10,000 EN OR

Si seuls les 3 derniers chiffres correspondent à et sont dans le même ordre queles 3 dernières chiffres de l'un des 4 numéros tirés:

Vous gagnez $10 comptant

Avez-vous joué au 21?

Blackjack Bart raffole de ce nouveau jeu instan

Prochain tirage le 1er octobre

Regardez le tirage à Global pendant le "Johnny Carson Show" à 22h 00

• L'épave du «Andrea Doria»

Des rumeurs de «malédiction»

MONTAUK, Etat de New York (AFP) — L'expédition pour retrouver les coffres du paquebot italien 'Andrea Doria' au large des côtes américaines est revenue à terre mercredi et les rumeurs de "malédiction" planant sur l'épave commencent à circuler.

Depuis une cloche de décompression, le chef de l'expédition, Peter Gimbel, héritier d'une chaîne de grands magasins, a affirmé que la récupération des deux coffres, qui selon plusieurs informations contiendraient plusieurs millions de dollars en bijoux et argent, avait été compliquée «par l'épave elle-même qui donne l'impression d'être entourée d'un esprit malveillant».

Un seul des deux coffres de l'Andrea Doria, qui coula après avoir été éperonnée par le 'Stockholm' un matin de juillet 1956 au large des côtes du Massachusetts, a été récupéré. Afin de le protéger d'une exposition trop rapide à l'air, mais aussi d'éventuels voleurs, il a été placé mercredi dans le bassin des requins de l'aquarium de Brooklyn, à New York.

L'épouse de M. Gimbel, la cinéaste Elga Andersen, qui a réalisé un documentaire pour la télévision qui sera diffusé cet hiver, et à la fin duquel le coffre sera ouvert en direct, a elle aussi parlé d'"esprit" de l'épave.

Dangers

Elga Andersen se dit effrayée par ce qui reste du luxueux transatlantique, qui git à 70m de profondeur sur le plateau continental américain.

"Elle (l'épave) est habitée par un esprit, dit elle. J'ai senti qu'il y avait quelque chose de mauvais autour de ce bateau". Selon elle, lorsque le coffre était remonté, les plongeurs ont été mis en danger par un courant sous-marin plus violent que la normale. "Comme si le paquebot disait "ne prennez pas mon coffre", a-t-elle affirmé.

En dépit de cette "malédiction", M. Gimbel a tenu à souligner qu'il avait réalisé au moins les trois quarts des objectifs qu'il s'était fixés.

Hormis la récupération des coffres, l'expédition voulait également filmer l'épave pour le documentaire et tenter d'expliquer pourquoi l'Andrea Doria, considérée comme insubmersible, avait pu couler si rapidement faisant 46 morts plus 5 à bord du paquebot suédois. L'une des théories voulait que l'une des portes étanches bloquant le compartiment machine était ouverte ou manquante.

Les plongeurs affirment avoir découvert que la déchirure provoquée par le Stockholm avait été plus grande que ne l'imaginaient les experts, affectant plusieurs compartiments étanches à la fois sans que les portes ne puissent jouer leur rôle.

Le 4 sept. au fil des ans

L'éphéméride

Vendredi 4 septembre 1981, 247ème jour de l'année.

Principaux anniversaires historiques:

1979: Lors du sommet des non-alignés à La Havane, le président Tito demande aux participants de ne pas prendre partie pour l'une ou l'autre des super-puissances.

1975: Instauration de relations diplomatiques entre les Etats-Unis et l'Allemagne de l'Est.

1971: 111 personnes trouvent la mort dans un accident d'avion en Alaska.

1965: Mort d'Albert Schweitzer à l'âge de 90 ans.

1959: L'état d'urgence est décrété au Laos à la suit d'informations faisant état d'une attaque nord-vietnamnienne.

1948: La reine Wilhemine des Pays-Bas abdique pour raisons de santé.

1929: Tour du monde du dirigeable allemand 'Graf Zeppelin'.

1918: Election de Hsu Shi-Shang à la présidence de la République chinoise.

1872: Rétablissement de l'autorité franco-britannique en Egypte.

1870: La défaite de la France face à la Prusse débouche sur la révolte de Paris. Le gouvernement de défense nationale est mis en place et la république proclamée.

1669: Venise rend la Crète aux Turcs après un siège qui durait depuis 1648.

Ils sont nés un 4 septembre:

— François de Châteaubriand (1768-1848).

Instruments Texas + Économies =

Des aubaines que vous ne pouvez laisser passer! Arrêtez à votre magasin Willson le plus proche pour profiter de ces offres spéciales et beaucoup plus. La vente continue jusqu'à samedi le 12 sept. 1981.

AUBAINES POUR LA RENTRÉE

TEXAS INSTRUMENTS INCORPORATED

TI-30 RÉG. 24.95 18.99 Solde, ch.

TI-55 RÉG. 59.95 47.99 Solde, ch.

TI-50 RÉG. 59.95 47.99 Solde, ch.

TI-35 RÉG. 39.95 29.99 Solde, ch.

LITTLE PROFESSOR RÉG. 19.95 13.99 Solde, ch.

DATAMAN RÉG. 34.95 27.99 Solde, ch.

Ces articles et d'autres sont publiés dans la brochure AUBAINES POUR LA RENTRÉE de Willson. Procurez-vous en une copie! Les prix rég. indiqués sont les prix réguliers de Willson.

Willson

Billings Bridge Plaza 733-1220 | 130 Albert Street 237-4614 | Bayshore Shopping Centre 829-7472 | Galeries de Hull HULL 771-7463 | Carlingwood Shopping Centre 725-1191 | St. Laurent Shopping Centre 745-7089 | Elmvale Shopping Centre 521-8665

Willson Office Specialty Ltd.

• Pour contrer le stress

Relaxation dans une boîte d'eau

MALIBU, Californie (AFP) — Contre le stress, les maladies cardiaques ou la gueule de bois, les Américains disposent d'un nouvel outil de relaxation: une boîte d'eau, baptisée "citerne d'isolation", qui commence à être mise sur le marché au prix de $3,000 la pièce ou peut être utilisée pour $15 l'heure.

La boîte, qui ressemble à un grand cercueil noir, est remplie de quelque 25 centimètres d'eau dans laquelle ont été versés 400 kilos de sels d'Epsom (sulfate de magnésium). Le «patient» s'y allonge, referme le couvercle et, dans l'obscurité absolue s'isole du monde extérieur. La quantité de sels permet à son corps de flotter, totalement libéré de la gravité.

"Lutter contre la gravité est ce à quoi nous consacrons la plus grande partie de notre énergie, déclare l'inventeur du procédé, M. John Lilly. Dans la citerne d'isolation, plus besoin de cet effort. Vous flottez horizontalement, même la tête flotte". On y obtient, ajoute-t-il, une relaxation totale.

M. Lilly, qui a lui-même passé de nombreuses heures dans sa boîte, affirme également que la privation sensorielle intensifie la créativité. "Vous pouvez y créer votre propre film, rêver en toute lucidité", déclare-t-il.

Plusieurs centres offrant ce genre de services existent aux Etats-Unis, principalement en Californie, et leur promoteur ne doute pas qu'ils soient appelés à progresser rapidement dans les annes qui viennent.

Blé entier

MONTREAL (PC) — Cette année, plus que jamais en ce siècle, il est probable que les sandwiches emportés à l'école, au bureau, au chantier de construction, seront faits de blé entier.

La popularité du pain de blé entier est telle depuis cinq ans que les supermarchés ont augmenté de 50 p.c. l'espace qu'ils lui réservent sur les tablettes.

COURS DE COUTURE

NICOLE SEGUIN

Pour renseignements composez

770-3386

COLLECTION AUTOMNE 81

À midi, au Canadian Grill

Mer. 9 sept.
Casual Corner
Nelms Optician
Shap's Shoes

Mer. 16 sept.
Pier's
Pat Flesher Furs
Nelms Optician
Shap's Shoes

Mer. 23 sept.
Howarths—Ladies & Mens Wear (Auparavant Gerald Preston Ltd)
Heinz Furs
Nelms Optician
Shap's Shoes

Mer. 30 sept.
Peacock Imports
Burkholder Furs
Nelms Optician
Shap's Shoes

Mer. 7 oct.
Capune
Pat Flesher Furs
Nelms Optician
Shap's Shoes

Mer. 14 oct.
O'Shea's Market
Ireland
Shap's Shoes
Nelms Optician

CANADIAN GRILL CHÂTEAU LAURIER

hôtels CN

Réservations 232-6411
Une production de
RITA MANSFIELD AGENCY

LE DROIT — les sports

Cranston et MacKenzie: de belles acquisitions pour les Olympiques

HULL — Lundi soir, après le match entre les Blancs et les Bleus, tous les joueurs ont quitté la patinoire exténués de leur journée de travail au camp d'entraînement des Olympiques.

Tous, sauf un. Tim Cranston, lui, s'est payé quelques tours de patinoire supplémentaires.

Et pourtant, s'il est un joueur qui a fourni sa part d'efforts à l'entraînement, c'est bel et bien Cranston.

Ce centre de 19 ans, obtenu en compagnie du défenseur Rousell McKenzie dans la transaction qui envoyé John Chabot aux Castors de Sherbrooke, est déterminé. Il veut connaître une excellente saison dans l'uniforme des Olympiques.

«Je suis venu ici pour jouer et pour gagner. Je dois beaucoup à cette équipe (les Olympiques).

Pour moi, c'est comme si une nouvelle vie commençait, comme si du sang neuf circulait dans mes veines. Je suis très heureux d'être à Hull», racontait Cranston après la séance d'entraînement.

Toujours en mouvement

Tim Cranston (à gauche) possède un style qui saura plaire aux amateurs. Fougue et détermination sont les principales qualités de ce joueur qui est toujours en mouvement sur la glace. De plus Cranston est un meneur, autant dans le vestiaire, sur le banc et sur la glace.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

Un conflit

Le centre de 19 ans ne s'en cache pas. Malgré une fiche de 113 points, dont 46 buts la saison dernière, ça n'allait vraiment pas à son goût avec les Castors de Sherbrooke.

Mais je fus très heureux cependant», ajoutait Cranston.

«Il s'agissait d'un conflit de personnalité entre moi et l'instructeur André Boisvert. A la fin de la saison, il fallait qu'il se passe quelque chose. Je ne voulais pas retourner à Sherbrooke. Lorsque j'ai été échangé aux Olympiques je ne fus pas surpris.

Peut faire mieux

Si l'ancien porte-couleurs des Castors a épaté tout le monde depuis le début du camp des Olympiques, il semble que l'on n'ait encore rien vu.

«Je suis en mesure de faire beaucoup mieux que ça, ceci dit sans aucune prétention. Depuis mon arrivée au camp j'ai été malade et je ne fais que commencer à récupérer».

Puis, parlant de la prochaine saison, Cranston ajoute: «Je ne me suis fixé aucun objectif personnel.

De fait, ce n'est pas dans mes habitudes. Bien sûr, je ferai mon possible pour récolter le plus de points possibles, mais les succès de l'équipe passeront avant.

«Ce que je désire le plus cette saison, c'est d'être beaucoup plus régulier. La saison dernière, à Sherbrooke, j'ai connu des matches de cinq points et des matches sans aucun point. J'aimerais être plus régulier. En tout cas, je suis prêt à jouer et j'ai une bonne attitude. C'est ma dernière saison chez les juniors et je travaillerai très fort», confiait Cranston.

Par

Jean-Pierre HAINEAULT

Style de jeu

Point n'est besoin d'être inquiet. Cranston ne ménage pas les efforts au camp d'entraînement. Il est constamment en mouvement et pour employer une expression populaire, on pourrait dire que c'est un «achalant» sur la glace.

«C'est mon style de jeu et je n'ai pas l'intention de le changer au cours de la saison régulière. J'entends fournir le maximum lors de tous les matches», de dire celui qui a récolté cinq points lors du match intra-équipe.

Et de poursuivre: «Je suis heureux de jouer à Hull. J'aime bien la foule ici. Lorsque je venais jouer la saison dernière avec les Castors, j'ai constaté que les amateurs ici étaient très enthousiastes.

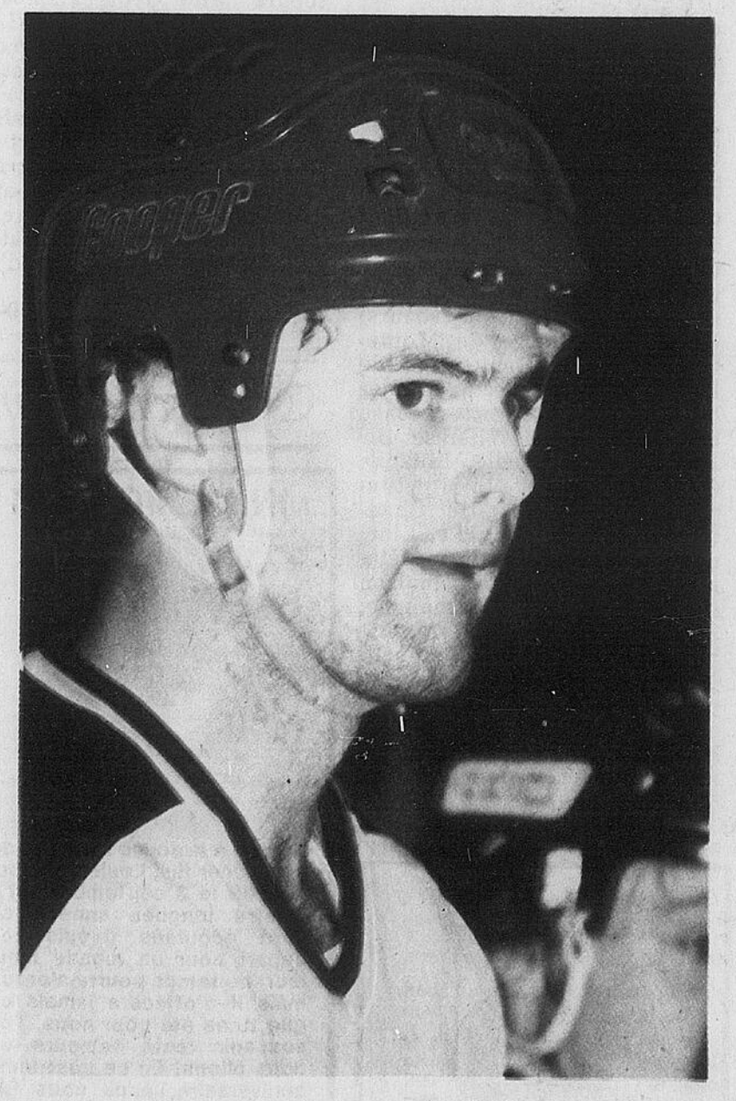
Ils n'ont pas été gâtés car l'équipe n'a jamais très bien fait au classement, mais cette saison je crois que les Olympiques pourront les gâter un peu plus.

Nous pouvons faire très belle figure. Il suffit de s'y mettre tous et de jouer en équipe».

Par ailleurs, Cranston avoue qu'il aime bien évoluer en compagnie de Sylvain Turgeon et Paul Adey, deux recrues chez les Olympiques.

«On s'entend bien. Ces deux-là travaillent très fort et ils veulent apprendre. C'est agréable de jouer avec eux. On s'aide et on se parle beaucoup sur le banc», de confier Cranston qui est inscrit en affaires à l'Université d'Ottawa.

Enfin, Cranston a bien hâte de revoir les Castors de Sherbrooke: «Cela fait partie de mes rêves. Ouais!, j'ai bien hâte de les revoir», de conclure le centre de 19 ans qui pourrait bien faire oublier John Chabot aux partisans des Olympiques.



Du travail en perspective

La défensive des Olympiques aura besoin d'un bon coup de pouce en 1981-82. Rousell MacKenzie pourrait bien être la solution à ce problème. Le nouveau grand défenseur des Olympiques possède la stature pour ne pas s'en laisser imposer devant le filet.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

MacKenzie

Par ailleurs, le défenseur Rousell MacKenzie, natif de Sydney, Nouvelle-Ecosse, se dit prêt plus que jamais à entreprendre la nouvelle saison.

MacKenzie avoue ne pas avoir été trop surpris d'être échangé. «Ce qui m'a surpris c'est d'être échangé aux Olympiques», dit-il.

«Mais d'après ce que j'ai entendu dire, Hull, c'est une bonne place pour jouer au hockey et je suis très heureux d'être ici.

J'ai 19 ans et mon attitude est très positive. J'ai hâte que la saison commence car je crois que nous possédons un bon noyau de joueurs et j'aime bien l'atmosphère qui règne ici», d'ajouter le grand défenseur.

MacKenzie s'est rapporté aux Olympiques en assez bonne condition physique. «Je me suis tenu en forme au cours de l'été.

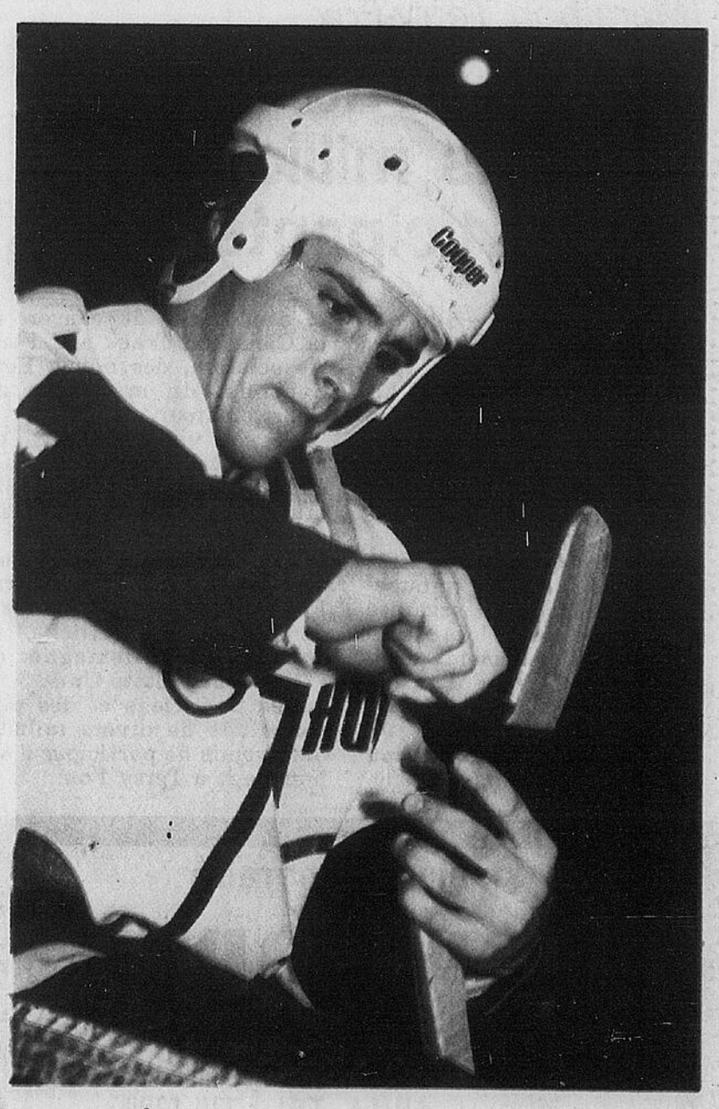
J'ai fait de la course à pied, un peu de boxe et j'ai travaillé sur une ferme. Présentement, je ne suis pas au sommet de ma condition physique. Les grands joueurs mettent toujours un peu plus de temps. En ce moment, j'ai un peu de mal à contrôler la rondelle et je ne suis pas assez rapide à mon goût. Mais ça s'en vient», raconte MacKenzie.

Pas assez joué

Le grand défenseur des Olympiques avoue ne pas avoir été utilisé assez souvent avec les Castors la saison dernière. «Je ne jouais pas assez souvent et cela me frustrait par moment. Mais cela fait partie du jeu je suppose».

«Je suis prêt et je veux jouer. Je ne serais pas venu à Hull si mon attitude avait été différente», a conclu MacKenzie qui s'est inscrit en biologie à l'Université d'Ottawa.

Et pendant ce temps, l'instructeur Jean Lachapelle se frotte les mains d'aise. Jusqu'à maintenant, il semble que Lachapelle ait fait un bon coup . . .



Il est prêt

Il est facile de lire la détermination sur le visage de Tim Cranston, le nouveau centre des Olympiques. Cranston est prêt à entreprendre la saison 1981-82 avec sa nouvelle équipe. Certes un atout pour l'équipe hulloise, puisque ce joueur de 19 ans a récolté 113 points, dont 46 buts la saison dernière avec les Castors de Sherbrooke.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• Grant Notley

Dix ans de vie politique

FAIRVIEW, Alberta (d'après PC) — Si les 10 premières années de pouvoir du premier ministre Peter Lougheed ont été soulignées au niveau national, le 10e anniversaire de vie politique du chef néo-démocrate Grant Notley est passé presque inaperçu.

Il est vrai que les batailles menées par M. Notley se déroulent toutefois sur une autre échelle. En plein coeur de la région de la Paix, son nom est cependant connu de tout le monde.

Que ce soit pour aider un fermier à retrouver l'un de ses porcs ou pour aider quelqu'un à retrouver un chèque de pension que la bureaucratie a écarté, les batailles que mène Grant Notley au nom des petits lui ont aussi assuré trois victoires au cours des derniers 10 ans dans la circonscription de Spirit River-Fairview.

Grant Notley

Lors de la fête qui s'est déroulée dimanche dans l'enceinte d'un rodéo, 400 personnes ont participé à des concours de souque à la corde pour ensuite manger du rôti de boeuf et rendre hommage au seul socialiste qui ait réussi à se faire élire en Alberta.

L'organisatrice néo-démocrate Anne Hemmingway se rappelle bien qu'on lui avait d'abord demandé de se présenter dans la même circonscription. «J'étais un peu bouleversée lorsque l'on m'a demandé cela et j'ai suggéré le nom de Grant pour tenter de m'en sortir. C'est une des meilleures idées que j'aie jamais eues», de dire Mme Hemmingway.

Dans cette région où les fermes ont été établies dans les années 20 et les années 30, on trouve encore des gens qui étaient là dès le début et ces gens ont la mémoire longue. «Pendant la Crise, j'ai vu des amis perdre leurs fermes et je me rappelle encore des gens qui se servaient des chemins de fer pour venir chercher de la nourriture à la ferme», de dire par exemple Chris Hirning, un fermier qui est maintenant à la retraite.

«Au moment des récoltes, les banques ne voulaient pas nous prêter d'argent pour nous permettre d'acheter des lieuses», de faire remarquer M. Hirning. Et comme plusieurs autres personnes de la région, Grant Notley est devenu socialiste en voyant que les gens mouraient parce qu'ils ne pouvaient pas se permettre d'aller à l'hôpital.

Pour l'invité d'honneur, la fête de dimanche était un peu comme une marque sur la carte et M. Notley a profité de l'occasion pour souligner le fait qu'il avait aussi eu beaucoup de chance au cours de sa carrière. Après avoir rappelé qu'il avait auparavant subi la défaite dans trois élections partielles, ce politicien de 49 ans a indiqué comment il avait accepté de se présenter dans la circonscription de Spirit River-Fairview.

En prenant cette décision en 1971, M. Notley a précisé qu'il avait surtout pris deux choses en considération, soit le fait qu'il y avait dans les environs un bon groupe de sympathisants du NPD et celui que la circonscription en question se trouvait loin des grandes villes où la publicité qu'il pouvait s'offrir avec un petit budget ne pouvait avoir que peu d'effets.

«Cela semble incroyable, mais le parti n'avait que $10,000 à dépenser dans la campagne et la moitié de cette somme était consacrée à la région de la Paix», de dire M. Notley. Pendant cette campagne, le Crédit social et les Progressistes-conservateurs avaient mené de fortes campagnes qui avaient contribué à partager le vote. Au total, Grant Notley avait réussi à s'assurer 38 pour cent du vote, mais cela ne lui laissait qu'une majorité de 150 voix.

En 1975, M. Notley a par la suite dû affronter un seul candidat conservateur et celui-ci était, au niveau financier, appuyé fortement par son parti. «C'était une course classique où les conservateurs croyaient qu'ils ne pouvaient pas perdre. Ils ont pensé que c'était le monde des affaires contre le socialisme, mais ils ne connaissaient pas les gens d'ici», de dire M. Notley. A cette occasion, le candidat néo-démocrate n'a remporté la victoire que par 99 voix de majorité.

En 1979, Grant Notley est toutefois parvenu à s'assurer 990 voix de majorité. Entouré de ses partisans, M. Notley continuait d'ailleurs à afficher dimanche le même enthousiasme qu'on lui connaît lorsqu'il s'agit de l'avenir des néo-démocrates en Alberta en disant: «Ça ne prendra pas un miracle pour nous faire franchir le prochain pas et nous permettre de former le gouvernement».

• *Marathon Terry-Fox*

On s'attend à plus de trois millions de participants

TORONTO (PC) — Plus de trois millions de Canadiens doivent courir, marcher, rouler en chaise, etc., sur 10 kilomètres le 13 septembre afin de recueillir des fonds pour les recherches sur le cancer et pour honorer la mémoire de Terry Fox et de son marathon de l'espoir.

Environ 500 municipalités du Canada et six groupements étrangers ont organisé des courses pour le 13 septembre, officiellement désigné jour de Terry Fox, a déclaré l'un des organisateurs, M. Abby Hoffman.

Les courses auront lieu sous les auspices de la Société canadienne du cancer, de la Canadian Track and Field Association, des hôtels Four Seasons, du ministère du Sport amateur.

De son vivant, Terry Fox avait recueilli pour la Société canadienne du cancer $23 millions. Il est mort le 28 juin à l'âge de 22 ans.

Il y aura aussi des "courses" en l'honneur de Terry Fox, le 13 septembre, en terre de Baffin, en Autriche, en Suisse, en Allemagne de l'Ouest, aux Etats-Unis.

Des politiciens et des personnalités de divers milieux ont promis de participer à cet hommage à Terry Fox.

maison funéraire
Beauchamp Ltée.
Une entreprise familiale depuis 1908
77, BOUL. MONTCLAIR
HULL. TEL.: 770-1300
105, BOUL. GREBER
GATINEAU, TEL.: 561-1969
DOUGLAS BEAUCHAMP
Vice-président
Nous acceptons les arrangements pré-funéraires. 250

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

PLOUFFE-PAPINEAU — Lise et Léo-Paul sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils Greg, né le 22 août 1981 au Centre Hospitalier de l'Outaouais. Gros merci aux docteurs Plouffe et Demers. **251-134**

Nécrologie ...

CROTEAU — (Lt. Colonel) W. Arthur, O.B.E., E.D., est décédé mercredi matin le 26 août 1981 à l'hôpital Général de Sudbury. Epoux bien-aimé de Violet (De Sylva) Croteau du 250 chemin Ste-Anne, Sudbury. Il était le père de: Robert (époux de Maureen) de Woodland Hill, Californie, Edouard (époux de Françoise) de Delsen, Québec, Mme David (Elaine) Owen de Falconbridge), Pierre (époux de Diane) de Timmins. Il était le grand-père de 9 petits-enfants et de 2 arrière-petits-enfants. Il laisse aussi dans le deuil 1 soeur: Mme Stella Gélinas d'Ottawa. Les services religieux ont eu lieu à Sudbury, Ont. **250-135**

HEBERT — Mlle Berthe est décédée jeudi le 3 septembre 1981 à l'âge de 91 ans. Elle était la fille de feu Victor Hébert et Hermine Bigras. Elle laisse dans le deuil 1 soeur: Mlle Marie Hébert d'Embrun; ainsi que plusieurs cousins et cousines. Elle repose à la maison Racine, Robert et Gauthier 259, rue St-Patrick, Ottawa. Ce service religieux aura lieu samedi le 5 septembre, à la basilique, à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. **250-134**

LAFLEUR — Mme Irène, de Rockland, est décédée le 3 septembre 1981, à l'âge de 77 ans. Outre son époux Alfred Lafleur, elle laisse 3 fils: Alfred Jr., Roger et Royal tous trois de Rockland; pré-décédée par sa fille: Florence; un frère: Alphonse de Belleville, ainsi que 4 petits-enfants. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Il y aura un service commémoratif, samedi le 5 septembre à 10 heures a.m. en l'église Ste-Trinité de Rockland. Direction Théo Brunet Ltée, 2419, rue Laurier, Rockland, Ontario. Pour informations: 446-4691. **250-134**

PHILIPPE — M. André (Bie), de Ste-Cécile-de-Masham, est décédé le 3 septembre 1981, à l'âge de 57 ans. Il était l'époux de Lucille Gingras. Fils de feu Albert Philippe et de feu Véronique Drouin. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Jean et son épouse (Rita Meunier) de Masham, Yves à la maison; 2 filles: Pierrette de Hull, Linda à la maison; 2 frères: Joseph et Edouard de Masham; 3 demi-frères: Ovila Vaillancourt, Edgar Vaillancourt et Gérard Vaillancourt, tous trois de Masham; 2 soeurs: Mme Gilbert Nadeau (Marie-Rose) d'Ottawa, Mme Gordon Row (Yvonne) de Winnipeg; une demi-soeur, Cécile, d'Ottawa, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces; 4 petits-enfants: France, Manon, Steve et Jason. Direction des funérailles, maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, Ste-Cécile-de-Masham. Le service aura lieu à 11 heures a.m. en l'église Ste-Cécile-de-Masham, lundi 7 septembre 1981. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: samedi et dimanche, 1h à 5h et 7h à 10h p.m.; lundi, à compter de 9h a.m. Pour de plus amples renseignements veuillez composer: 456-2100. **250-135**

FUNÉRAILLES SAMEDI

STRUYK, M. Wayne
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 53, rue Principale, Aylmer. Pour service à 11h 00 a.m. en l'église St-Ménard de Deschênes.

FRANCOEUR, Mme Marie
Départ de la maison funéraire McConnery de Gracefield. Pour service à 10h 30 en l'église Notre-Dame-De-La-Visitation.

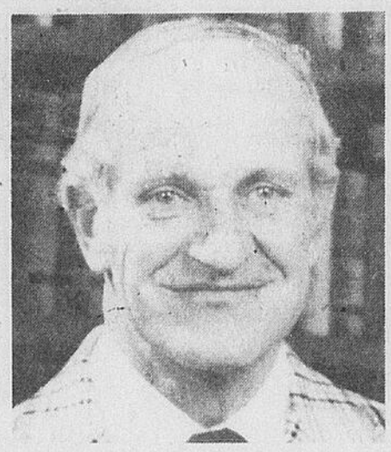
HEBERT, Mlle Berthe
Départ de la maison funéraire Racine Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrick, Ottawa. Pour service à 9h 00 a.m. à la basilique.

LAFLEUR, Mme Irène
Un service commémoratif aura lieu à 10h 00 a.m. en l'église Ste-Trinité de Rockland. Direction: Maison funéraire Théo Brunet Ltée, 2419, rue Laurier, Rockland, Ontario.

MOREAU, Mme Pauline
Départ de la maison funéraire Roger Champagne, 128, rue Notre-Dame, Montébello. Pour service à 2h 00 p.m. en l'église de Montébello.

RANGER, Henri Eloie
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Pour service à 9h 00 a.m. en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier.

Nécrologie ...



GAGNON — M. Berthold (Bert) demeurant au 36, rue Châteauguay, Hull, est décédé subitement à sa résidence mercredi, le 2 septembre 1981, à l'âge de 65 ans. Il fut à l'emploi de la Compagnie E.B. Eddy pendant au-delà de 42 ans. Il était le fils de feu Cyprien Gagnon et de feu Adélia Morin, il était l'époux de feu Françoise Frenette, il laisse un fils: Gilles (époux de Diane Charbonneau) de Hull; une fille: Lise à la maison; un frère: M. Gaston Gagnon d'Ottawa; une soeur: Mme Gertrude Gagnon d'Ottawa, ainsi que 2 petits enfants: Mélanie et Gilles Jr., et de nombreux amis. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Par conséquent un service religieux sera célébré vendredi le 4 septembre en l'église St-Rédempteur à 11 heures a.m. Parents et amis sont priés d'y assister. Direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 771-6289. **250-134.**

MOREAU — Mme Pauline, est décédée le 2 septembre 1981, à l'hôpital de Buckingham, à l'âge de 62 ans et 3 mois. Née à Montebello, elle était l'épouse de Fernand Moreau; fille de feu Adolphe Arbic et de feu Juliette Charlebois. Outre son époux, elle laisse un fils, Jean-Guy de Montréal; 2 filles: Pierrette Moreau de Montréal nord, Diane Moreau de Montebello; un frère, M. Arthur Arbic de Montréal; 6 soeurs: Yvonne Thivierge de Montebello, Marie Hengensen de Montréal, Bernadette Grenier de Montréal, Laurette Lesage de St-Eustache, Thérèse St-Denis de Montebello, Lilianne Cayer de Montebello; 6 petits-enfants: Yves, Brigitte, Chantal, Christiane, Sylvie et Line; une arrière-petite-fille, Mélanie. Elle repose à la maison funéraire Roger Champagne, 128, rue Notre-Dame, Montebello. Le départ aura lieu à 1h 45 p.m. le samedi 5 septembre pour service à 2 heures p.m. en l'église de Montebello. Inhumation au cimetière du même endroit. Salon fermé de 5h à 7h p.m. **250-134**

Faites parvenir vos contributions au
SUCO
SUCO
4824, Côte des Neiges
Montréal, H3V 1G4

Nécrologie ...

FRANCOEUR — Mme Marie de Gracefield (née Marie Sere) est décédée le 3 septembre 1981 au Centre Hospitalier de Maniwaki à l'âge de 87 ans. Elle était épouse en premières noces de feu Alfred Beaumont et en deuxièmes noced de feu Edouard Francoeur. Elle laisse 4 fils: Léo de Maniwaki, Hervé de Montréal, Joachin et Lorenzo de Gatineau; ainsi que plusieurs neveux et nièces, petits-enfants et arrières-petits-enfants. Direction des funérailles maison funéraire McConnery de Gracefield. Le service aura lieu le 5 septembre 1981 en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield à 10h 30 a.m. Inhumation au cimetière paroissial. **250-134**

SEGUIN — Mme Lucia, décédée le 3 septembre 1981 à l'âge de 66 ans. Epouse de feu Avila Séguin, fille de feu Célestine Bisson et de feu René Bélisle. Elle laisse 2 belles-soeurs: Mme Malvina Bélisle et Mme Françoise Bélisle; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative aura lieu lundi le 7 septembre 1981 en l'église St-Rédempteur, à 10h a.m. Direction des funérailles. Maison funéraire Beauchamp Ltée, 77 boul. Montclair, Hull. **250-135**

MENARD — Mme Eleda, est décédée dans un hôpital local, le mercredi 2 septembre 1981, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Wilfrid Ménard. Elle laisse 5 fils: Paul-Emile, Gaston, Wilfrid, Maurice et Sylvio; 3 filles: Mme Colette Perron, Mme Jacqueline Desjardins, Mme Yvonne Béland; un frère: Hector Renaud; 3 soeurs: Mme Georges Laberge (Alida), Mme Pat Lemay (Laura), Mme Alfred Larose (Amanda), ainsi que 19 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St. Patrick. Célébration eucharistique aura lieu le samedi 5 septembre en l'église Ste-Anne. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. **250-134**

In mémoriam

IN MEMORIAM

ROY — A la douce mémoire de notre cher fils, Louis-Philippe, décédé le 3 septembre 1977. Quatre longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours où nous allons. En ce quatrième anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe anniversaire sera célébrée en la cathédrale Notre-Dame, rue Sussex, Ottawa, le samedi soir 5 septembre, à 19h 15.
Papa, maman et la famille

STRUYK — Wayne, demeurant à 70, rue Lamoureux, Aylmer, est décédé subitement le 2 septembre 1981, à l'âge de 15 ans. Il laisse dans le deuil sa mère: Mme Monique Struyk Carrière (née Monique Dupéré) et Jacques Carrière d'Aylmer; ses grands-parents: M. Mme Jean-Paul Dupéré (Jeanne Lavergne) d'Aylmer. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc, 53, rue Principale, Aylmer. Service religieux samedi 5 septembre en l'église St-Médard de Deschênes à 11 heures a.m. Heures de visites vendredi soir: 7h à 10h p.m., samedi matin: à compter de 9h a.m. Pour de plus amples renseignements veuillez composer: 684-0622. **250-134**

Remerciements...

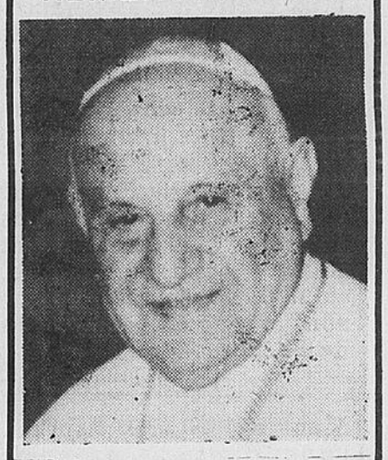
REMERCIEMENTS

CYR — La famille Cyr désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Nalpha Cyr, survenu le 29 août 1981, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes, dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

GARNEAU — Les familles Garneau et Renaud remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Alice Garneau Renaud, survenu le 9 août 1981, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Remerciements à Jean XXIII pour faveurs obtenues E.I.C.

REMERCIEMENTS
PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.
(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)
S.C.

PRIERE A SAINT JUDE

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en en ont besoin.

Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

AINSI SOIT-IL.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie et trois Gloire soit au Père.

† IMPRIMATUR:
ALBERT VALOIS, V.G.
MONTREAL, 26 mai 1950.

En remerciement pour grandes faveurs obtenues.
S.B.

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrain pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclette à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de camions
159 Accessoires de motoneiges
161 Remorquage

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatique
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

---

2 AVIS LEGAUX

VENTE PAR SOUMISSION
PROPRIETE A VENDRE EN MATIERE DE FAILLITE —

Propriété au 32 rue Bellevue, Gatineau, Québec. Bungalow unifamilial, avec garage attaché.

On pourra examiner la propriété mardi le 8 septembre 1981, entre 13:30 et 15:30 SEULEMENT

Soumission ouvrable à $32,000.00 —

Des soumissions, sous pli cachetées, seront reçues par le syndic soussigné, jusqu'à 11:00 heures de l'avant-midi, le vendredi 11 septembre 1981, adressées au syndic, 143 A Promenade du Portage, Hull, Québec, à laquelle assemblée les soumissionnaires sont invités à assister.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de $1,000.00. Le dépôt sera remboursé si l'offre n'est pas acceptée ou confisquée par le syndic.

1— Si l'offre est acceptée mais que la vente n'est pas conclue par l'acheteur.
2— Si l'offre d'un soumissionnaire est retirée avant qu'il en soit avisé par le syndic d'après la règle 109 (111).

Le syndic se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions. Soumission en bas de $32,000.00 sera refusée.

Les soumissions seront acceptées à la condition que l'acheteur ait examiné l'actif et aucune garantie ou autre condition peut être prise en considération.

Taxe de vente ou autre taxe en supplément au besoin.

Veuillez identifier votre soumission en inscrivant sur l'enveloppe:

Propriété au 32 rue Bellevue, Gatineau, Québec.

Ginsberg, Giongras & Associés Inc.
Claude B. Gingras, syndic
143 A Promenade du Portage
Hull, Québec J8X 2K4 Tél: 776-0283

2

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

Appel d'offres
Demande de soumissions

N/réf.: 81-343
Refaire le revêtement du parc de stationnement adjacent aux ateliers
Chemin Albion
Ottawa, Ontario

Des soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13ième étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) le 17 septembre 1981.

Les plans, devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

L.A. Bower
Chef, Administration
des contrats
Téléphone: 996-4672

2

Canada

APPEL D'OFFRES
COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

Ecole polyvalente Nicolas Gatineau

Réfection des planchers des gymnases et de la scène de l'auditorium

PROPRIETAIRE: Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais
225, rue St-Rédempteur
Hull, Québec
J8X 2T3

ARCHITECTES: Audet, Blais & Grondin
18, rue Fontaine
Hull, Québec
J8Y 2B6

La Comission Scolaire Régionale de l'Outaouais, propriétaire, demande des soumissions pour la réfection des planchers des gymnases et de la scène de l'auditorium.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.Q., chapitre 53) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis; documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes contre un dépôt de cent (100$) dollars (chèque à l'ordre de Audet, Blais et Grondin, architectes) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 8,000$ — huit millle — dollars à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission; établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux (2) copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais, 225 St-Rédempteur, Hull, Québec jusqu'à quatorze (14) heures, heure en vigueur localement, le vingt-quatre (24) du mois de septembre 1981 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour 50% du prix du contrat de la spécialité.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1961.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Yves Beaudin
Directeur général

2

---

2 AVIS LEGAUX

CANTON DE CLARENCE
APPEL D'OFFRES
POUR LE CONTRAT No 1138
EGOUT PLUVIAL DANS LE VILLAGE DE HAMMOND

Des soumissions cachetées, clairement libellées "Soumission pour le contrat no 1138", seront reçues par le greffier jusqu'à 15h 00, heure locale, le mardi 15 septembre 1981, pour l'approvisionnement et l'installation d'un égout pluvial d'approximativement 550 mètres linéaires de divers diamètres (structures et canalisation en béton de 250 mm à 675 mm) dans le village de Hammond depuis l'intersection du chemin de comté no 21 en direction est. On peut obtenir les plans, les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau des ingénieurs moyennant le paiement, en espèces ou par chèque visé, de la somme de quinze ($15.00) payable à l'ingénieur, lequel montant n'est pas remboursable.

Un chèque visé, payable au trésorier du canton de Clarence ou une garantie de soumission au montant stipulé en vertu des exigences de soumission, doit accompagner chaque soumission.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Kostuch Engineering Limited
Ingénieurs-conseils
1417C, chemin Cyrville
Ottawa, Ontario
K1B 3L7

R. Lalonde, greffier
Canton de Clarence
Case postale 70,
Clarence Creek, Ontario
K0A 1N0

2

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

Appel d'offres
Demande de soumissions

N/Réf.: 81-128
Entretien des cabines et pistes de ski dans le Parc de la Gatineau
Région de la Capitale nationale

Des soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) le jeudi 17 septembre 1981.

Le marché porte sur l'entretien de 217 kilomètres de pistes principales et secondaires, à l'aide de machines spécialisées, ainsi que des cabines ou refuges des skieurs et l'exécution des travaux connexes.

Les plans; devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

André Morency
Agent des marchés
Administration des marchés
téléphone: 996-4672

2

Canada

VENTE DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

VENTE AUX ENCHERES DE TERRAIN
DOSSIER DE PROPRIETE K-0580

Environ 22.839 acres de terrain amélioré avec deux remises à sel en bois, environ 28' x 36' et 28' x 44' et un garage de style Butler à cinq baies, avec bureau, environ 40' x 98' sur le lot 24, concession 1, Canton de Matilda, situé dans le quadrant nord-est de l'échangeur de la route 401 et du chemin Carmen dans le village d'Iroquois.

La vente aura lieu sur place à

13h 30, heure locale, le mercredi 16 septembre 1981

Conditions:
La vente est soumise à une offre en réserve.

Dépôt de $10,000.00 le jour de la vente (en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre du Trésorier de l'Ontario), le solde échéant dans les 60 jours. Toute prorogation de délai accordée pour le paiement du solde est soumise au paiement de l'intérêt au taux d'intérêt courant.

AUCUN EMPLOYE DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO NE PEUT PARTICIPER A LA VENTE.

La vente se fera sous réserve de la première occasion de rachat par l'ancien propriétaire; selon les conditions de l'offre la plus élevée qui égale ou excède l'offre en réserve.

On donnera de plus amples renseignements quant aux conditions avant la vente.

Si des installations existantes d'électricité, téléphone, pipe-line ou autre service public traversent la propriété offerte en vente, le terrain pourra être soumis aux exigences du service public en question.

Il incombera au soumissionnaire de faire enquête sur le zonage et les autres arrêtés municipaux ainsi que sur les règlements, directives et restrictions qui pourraient toucher l'utilisation du terrain.

Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec:

M. Ken Thompson,
encanteur
R.R. 2
Kemptville,
Ontario
Téléphone:
528-2152

— ou —

M. M.D. Kelso
Surveillant de la gestion foncière
Division des propriétés
355, rue Counter
Kingston, Ontario
Téléphone: 544-2220

2

Ministère des Transports et des Communications

---

14 PERDU

COTE D'AZUR, ponpon petit chat tout blanc aux yeux verts. 568-8128. Récompense.

TROUSSEAU de clés, Avenue du parc. Jour: 771-0221 soir: 777-0967.

2 AVIS LEGAUX

15 TROUVE

CHAT trouvé près centre d'a chat St-Laurent. 446-5630 993-0570, Patricia.

GATINEAU — Boul. Labrosse, chat noir et blanc, dégrifé. 684-0729.

2 AVIS LEGAUX

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

Appel d'offres
Demande de soumissions

N/réf.: 81-344
Revêtement en dur et aménagement paysager
Parc Laurier
Hull (Québec)

Des soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13ième étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) le 17 septembre 1981.

Les plans, devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

L.A. Bower
Chef, Administration
des contrats
Téléphone: 996-4672

2

Canada

AVIS ADRESSE AUX AVICULTEURS
par
LE TRIBUNAL D'APPEL POUR LES PRODUITS AGRICOLES

DANS L'AFFAIRE DE:

La loi sur la mise en marché des produits agricoles et de l'article 13 de la Loi sur le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation

ET DANS L'AFFAIRE DE:

L'appel fait par Charles et Martha Bendzsel, R.R. 1, Vinemount (Ontario), au tribunal d'appel pour les produits agricoles, de la décision de la Commission ontarienne de mise en marché du poulet s'opposant à leur demande de changer sa politique de quotas.

Cet appel met en jeu une proposition visant à changer de façon générale et étendue la politique de transfert de quotas de la Commission ontarienne de mise en marché du poulet.

Se fondant sur l'exposé préliminaire des faits qui lui ont été présentés, le tribunal d'appel pour les produits agricoles estime qu'il serait avisé de donner publiquement avis qu'une audience sera tenue à ce sujet afin que les personnes concernées par la politique de transfert de quotas aient l'occasion d'assister aux débats.

L'audience commencera le mardi 15 septembre 1981 à 10h du matin dans la salle "Hall B" au Holiday Inn, 200, promenade Holiday Inn, Cambridge (Hespeler), (Ontario) (à l'angle des routes 401 et 24).

On peut obtenir de plus amples renseignements sur les questions débattues en contactant les appelants, M. et Mme Bendzsel, à l'adresse ci-dessus ou en contactant l'intimé, la Commission ontarienne de mise en marché du poulet, au 1160, chemin Blair, bureau 207, Burlington (Ontario).

PUBLIE PAR ORDRE DU TRIBUNAL EN CE 4e JOUR DE SEPTEMBRE 1981.
A.J. Nyholt, secrétaire,
TRIBUNAL D'APPEL POUR LES PRODUITS AGRICOLES

2

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

Appel d'offres
Demande de soumissions

N/Réf.: 81-224
Patrouille de cabines et pistes de ski dans le Parc de la Gatineau
Région de la Capitale nationale

Des soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) le jeudi 17 septembre 1981.

Le marché porte sur la fourniture d'un service de patrouilleurs qualifiés (ski nordique) sur toutes les pistes de ski de randonnée du parc.

Les plans, devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

André Morency
Agent des marchés
Administration des marchés
téléphone: 996-4672

2

Canada

VILLE DE ROCKLAND
SOUMISSIONS POUR LA RECONSTRUCTION D'UN CHEMIN
PROJET No PW-1981-1

Des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues au bureau du greffier-administrateur, à l'hôtel de ville de Rockland, jusquà 15 heures, heure locale, le

14 SEPTEMBRE 1981

pour la reconstruction approximative de 450 mètres de la rue Laurier. Les travaux comprennent l'excavation, trottoirs, granulaire "A" et revêtement en asphalte.

On peut obtenir les plans, cahiers des charges et les bordereaux de soumission au bureau de l'hôtel de ville, à Rockland, moyennant un dépôt de $25.00 (non remboursable), payable à la ville de Rockland. Un dépôt de soumission au montant d'au moins 10% de la valeur totale de la soumission, en espèces ou sous forme de chèque visé, doit accompagner chaque soumission et être établi à l'ordre de la ville de Rockland.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

M. J.-P. Pitre, AMCT
Greffier-Administrateur
Ville de Rockland
1560, rue Laurier, C.P. 909
Rockland, Ontario K0A 3A0

2

PERSONNEL DE VENTE

Une compagnie en plein essor recherche une personne compétente, ayant de l'expérience dans la vente de système de son et de téléviseurs.

Le(la) candidat(e) retenu(e) sera dynamique, plein d'initiative, débordant d'énergie et aura le goût d'un revenu supérieur.

Les antécédents professionnels seront pris en considération.

Envoyez curriculum vitae à:

CASE POSTAL 138
LE DROIT LTEE
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7

20

---

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

PHARMACIEN demandé à temps partiel. Ecrire à 4 chemin d'Aylmer ou appeler 684-0006 M. Croteau.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

INFIRMIERE auxiliaire demandée. Bilingue. Faites parvenir votre curriculum vitae au Centre médical d'Aylmer-Lucerne 67, rue Notre-Dame, Aylmer, P.Q J9H 6A2.

22 PERSONNEL DE BUREAU

AUTORISATION DE SECURITE? BILINGUE?
Emplois disponibles immédiatement. Si vous êtes un (ou une) secrétaire pouvant dactylographier d'une vitesse de 50 m/m et prendre la sténographie à 80 m/m, communiquez avec nous au 237-5060.

BUREAU d'assurance générale recherche une réceptionniste bilingue avec dactylo. 745-7011.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

Cabinet de comptables agrées
recherche
COMPTABLES — VERIFICATEURS
(Homme ou femme)

Le candidat doit posséder un diplôme universitaire en comptabilité ou un diplôme d'études collégiales en comptabilité.
Préférence sera donnée à ceux possédant de l'expérience en vérification ou en comptabilité.

Pour entrevue, communiquez avec:
M. R.-J. BELISLE, C.A.
Lévesque, Marchand, Boulanger & Cie,
250, boul. St-Joseph, Hull
771-7381

20

LES INDUSTRIES JAMES MACLAREN INC.
sont à la recherche d'un
COMPTABLE DU COUT DE REVIENT

Le titulaire de ce poste sera responsable, au siège social de Masson (Québec), des services de comptabilité du coût de revient et exécutera des fonctions connexes.

Le candidat recherché détient un diplôme universitaire, possède deux ans d'expérience et a terminé la deuxième année de cours menant à un degré de comptable en administration industrielle.

Nous offrons un milieu de travail stimulant, un traitement concurrentiel et d'excellents avantages sociaux. Nous invitons les candidats compétents à faire parvenir leur curriculum vitae au:

Directeur de la rémunération
Industries James MacLaren
Buckingham (Québec)
J8L 2X3

20

VENTES AU DETAIL
OCCASIONS DE GESTION

L'une des grandes chaînes de magasins au détail de vêtements pour jeunes hommes au Canada est en voie de changements structuraux stragégiques. Nous avons entrepris un vaste programme d'agrandissement dans le but d'obtenir une plus grande part du marché des vêtements pour hommes. Cette approche entreprenante a eu pour effet de créer un besoin immédiat pour un nombre de vendeurs et vendeuses au niveau stagiaire et avancé, ainsi que de la gestion, comprenant un excellent potentiel au cours d'une relativement courte période.

Comme nous sommes une société engagée aux fins d'augmenter nos chiffres d'affaires internes, nous offrons une excellente occasion de carrière à ceux et à celles qui veulent accepter les défis de l'industrie des vêtements mode pour hommes.

Les candidats(es) choisis(es)doivent posséder une grande expérience de la vente au détail et de la gestion. Nous encourageons les femmes et les hommes à faire des demandes pour ces divers postes.

Nous offrons un excellent salaire de base; des commissions personnelles et un plan d'encouragement sous forme de primes. En outre, nous offrons une vaste gamme de bénéfices de la société, y compris l'assurance dentaire, l'assurance-vie, un régime de retraite et un plan d'épargnes, ainsi que d'excellents rabais accordés aux employés.

Prière de nous faire tenir votre demande à la:

Case 118
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7

20

22 PERSONNEL DE BUREAU

«LES 500»
SECRETAIRES, sténos et dictas bilingues, demandé(e)s pour postes temporaires. 237-2888.

22 PERSONNEL DE BUREAU

OPERATEUR(TRICE)S TRAITEMENT DES MOTS
Nous recherchons présentement des opérateurs(trices) pour machines Micom 2000, 2001, AES 20, Xerox 860. Communiquez avec nous au 237-5066.

22 PERSONNEL DE BUREAU

POSTES TEMPORAIRES pour secrétaires bilingues et opérateurs(trices) en traitement des mots. Salaires excellents et bénéfices marginaux. Appeler: 236-2424, Service Contempro Inc.

22 PERSONNEL DE BUREAU

PREPOSE aux commandes téléphoniques, 3-4 ans d'expérience requise, auto nécessaire, salaire selon qualifications. Pour rendez-vous seulement: Lionel: 771-3239. De 8 hres a.m. à 5hres p.m.

22 PERSONNEL DE BUREAU

AGENCE DU GOUVERNEMENT FEDERAL A OTTAWA
offre un poste
D'AGENT D'ADMINISTRATION DU PROGRAMME DES BOURSES
$21,413 — $24,124 par année
Emploi d'une durée de 10 mois

TACHES
Participer à l'administration des demandes de bourses, rédaction de lettres, analyses et rapports statistiques des programmes et autres travaux connexes.

CONDITIONS DE CANDIDATURE
Capable de faire des analyses statistiques, de rédiger la correspondance, de surveiller le travail des commis. Un diplôme universitaire en science ou l'équivalent, est requis. Le poste exige la connaissance des deux langues. Capable de travailler sous pression des échéances.

Réponse avant le 11 septembre 1981 sous caution d'information suffisante sur la scolarité, la formation supérieure et l'expérience.

Case 130, Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7
22

22 PERSONNEL DE BUREAU

POSITION PERMANENTE
SECRETAIRE parfaitement bilingue, avec expérience, demandée immédiatement, pour un poste au Centre-Ville d'Ottawa. Doit posséder une connaissance de l'AES PLUS et avoir une belle personnalité. Salaire de $14,500. plus. Appelez Macdonald et Brisson Personnel, 233-4373 ou faire application au 294 Albert, suite 400 Ottawa.

RETOUR AU TRAVAIL
NOUS AVONS des ouvertures immédiates pour le personnel de bureau retournant au travail cet automne. Enregistrez-vous dès maintenant à Selective Placements, 238-4820.

23 AIDE TECHNIQUE

UNE compagnie audio-visuelle et video est à la recherche d'opérateurs techniques, bilingues. Ecrire Case 134, vle droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

24 PERSONNEL DE VENTE

ASSISTANTE-GERANTE avec expérience pour boutique de dames. Temps plein et partiel. Région Hull, Gatineau. 561-5544.

24 PERSONNEL DE VENTE

CHARMANTE 116 SPARKS OTTAWA
VENDEUR(SE) avec expérience pour boutique de dames, temps plein et temps partiel. Pour rendez-vous 238-5188

EXPERIENCE non essentiel. secondaire 5 et auto requis, entraînement au frais de la compagnie. Clientèle établie, revenu $25,000 et plus selon votre habilité. Pour rendez-vous téléphonez 770-9136. Compagnie internationale établie depuis 62 ans.

PERSONNE dynamique recherchée pour nouvelle compagnie en expansion. Très bonnes chances d'avancement. Demandez Pauline; 568-1848.

24 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANT(E) FINANCIER(E) avec sens de l'humour pour représenter concession nationale d'un organisme financier. Téléphonez à frais virés au (604) 669-5000.

SARAH Coventry - recherche gérante et personnel de vente. 744-2373.

VENDEUR (EUSE) pour équipement de restaurant. Ouverture immédiate pour personne expérimentée avec firme bien établie. Expérience requise. 728-3797.

32 AIDE DEMANDEE

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHAUFFEUR (h. ou f.) demandé(e) pour livraison de restaurant. Auto nécessaire, secteur Vanier. Aussi recherche cuisinier(ère) avec expérience. Se présenter à 99, chemin Montréal, Vanier.

CHAUFFEURS demandé(s) sans expérience. Composez le 741-7117.

COMMIS bilingue demandé(e) 5 jours par semaine, avantages de la compagnie, s'adresser en personne au 142 rue Bank, Ottawa.

COUPLE sérieux demandé, comme distributeur d'Amway, petit investissement, 684-4671

EMPLOYE (H. ou F.), temps partiel, lundi au mercredi de 7h30 à 12h30, 595-6020, entre 9h et 13h

EXPERIENCE
EBENISTE compétent, capable d'être chef d'équipe. Heures de travail: 16h à 24h. 827-0481, 827-2233 après 17h.

LEATHER ATTIC
POSTE pour vendeur(euse) à temps plein ou partiel. Bilingue de préférence. Dans l'est et l'ouest de la ville. S.V.P. vous adresser à Mme Jame Hemskirk au centre commercial St-Laurent.

POSEUR (h.f.) de tapis avec expérience seulement. Doit avoir son camion et ses outils. 226-3830.

SERVEUR(EUSE) Go-Go possibilité $700 à $800/semaine. 233-8210, 819-671-2859.

VENDEUR, homme ou femme, à temps partiel, auto nécessaire. 777-3233.

VOUS POUVEZ avoir un revenu supplémentaire en travaillant à temps partiel. Amway: 561-4092.

COMMIS JUNIOR A LA COMPTABILITE
(H.-F.)

ROGER LACHAPELLE
PONTIAC BUICK LTEE

est à la recherche d'une personne ambitieuse et ayant de l'initiative pour son département de comptabilité.

Pour une entrevue, veuillez contacter
M. Jean-Louis Hamelin
778-3111

ROGER LACHAPELLE,
PONTIAC BUICK LTEE
900, boul. St-Joseph, Hull (Québec).
22

SECRETAIRE MEDICALE BILINGUE

Pour combler un poste immédiatement dans le bureau du Service de chirurgie cardiaque. Ce poste exige plusieurs années d'expérience dans le milieu médical; d'excellentes aptitudes en secrétariat et la capacité de s'acquitter de ses fonctions avec le minimum de surveillance.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Madame E. Doxtater
Administration du personnel
HOPITAL CIVIQUE D'OTTAWA
1053, avenue Carling
Ottawa (Ontario) K1Y 4E9
22

GERANT(E)
RAYON DES ACCESSOIRES

Un magasin à rayons d'Ottawa recherche une personne dynamique d'expérience pour le rayon des accessoires.

La personne choisie sera appelée à effectuer les achats et surveiller le personnel.

Salaire selon les compétences et prime, en plus de tous les avantages sociaux de la compagnie et rabais sur les achats.

Toutes les demandes seront tenues confidentielles.

Faites votre demande par écrit ou en personne à:

Mme P. Harrison
C. CAPLAN LTD.
135 Rideau
Ottawa
KIN 5X5
235-3381
24

GERANT(E)
Rayon de lingerie/corsets

Un magasin à rayons d'Ottawa recherche une personne dynamique d'expérience pour le rayon de la lingerie et des corsets,.

La personne choisie sera appelée à effectuer les achats et surveiller le personnel.

Salaire selon les compétences et prime, en plus de tous les avantages sociaux de la compagnie et rabais sur les achats.

Toutes les demandes seront tenues confidentielles.

Faites votre demande par écrit ou en personne à:

Mme P. Harrison
C. Caplan Ltd
135 Rideau
Ottawa
KIN 5X5
235-3381
24

Ogilvy's
recherche

PERSONNEL DE VENTE
pour l'étalage de la mode

Si vous avez une certaine expérience de la vente de vêtements mode de qualité et que vous aimeriez travailler dans un milieu très agréable, venez discuter avec nous. Nos avantages sociaux comprennent un généreux rabais pour les employés.

Charles Ogilvy Ltd.
Bureau d'embauche,
5e étage
126, rue Rideau
24

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

ROTISSERIE St-Hubert, 1754 Boulevard St-Laurent, aurait besoin de: Hotesse en chef, bar man, serveur (euse), garçon de table, se présenter entre 14hres et 17hres.

SERVEUR(EUSE) caissier(ère) avec expérience. Après 19h: Le Bocage, 101 Promenade Du Portage, Hull. Demander, Lucille Cousineau.

SERVEUR(SE) d'expérience recherché pour travailler le jour. Lundi à vendredi, faire demande en personne seulement entre 14h et 20h. 125, Promenade du Portage au Restaurant Castelle.

SERVEUSE(EUR) demandé(e), avec expérience seulement. Se présenter en personne entre 14hres et 15hres à 26 Eddy, Hull.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) pour dame, avec clientèle. Salon Monika: 561-0151.

COIFFEUR(SE), clientèle demandée, secteur Vanier. Soir, 568-2853.

ESTHETICIENNE diplomée(h.f.) avec expérience, 25 ans ou plus pour emploi à Hull. 770-1323.

ESTHETICIENNE spécialisée en électrolyse demandée. Salon Monika, 561-0151.

31 PERSONNEL DE METIER

FEMME dans quarantaine, séparée, aimerais garder vos enfants lors de vos sorties le soir ou pendant vos petits voyages ou même si vous allez en voyage avec vos chérubins, suis disponible à vous suivre pour m'occuper d'eux. 12ième année scolaire, anglais, bonne cuisinière, notions de puériculture. 663-6148.

32 AIDE DEMANDEE

AGENTS DE SECURITE
HOMMES ou femmes, bilingues, s'adresser à Chambre 800, 56 Sparks, du lundi au vendredi entre 9 et 17h.

AIDE de cuisine, caissière avec expérience, pour cafétéria. Pour rendez-vous, appelez à 237-2151. Après 1.30 hres. Demandez Pierre.

AVON
SOYEZ fière de vous et garnissez votre porte-monnaie. Vendez les produits Avon. Bon revenus. Gens intéressants. Composez, 232-858.

CAISSIER(E) au moins 1 an d'expérience récente sur caisse électronique dans le domaine de l'épicerie. Devra effectuer plusieurs autres travaux. Parfaitement bilingue. Attitude de haut calcul mental. 40 heures semaine. $4.50 de l'heure. Joindre à votre réponse un curriculum vitae. Ecrire au Journal Le Droit, 375 Rideau, Ottawa. K1N 5Y7 Case Postale 143.

32 AIDE DEMANDEE

LES SERVICES DE PROTECTION BURNS INTERNATIONAL LTEE
demande
AGENTS DE SECURITE
(H.-F.)

— Plein temps ou temps partiel
— Bilingues
— Peuvent être licenciés en Ontario ou au Québec

Faire demande en personne à:
101-219, rue Bell N.
Entre 9h a.m. et 5h p.m.
du lundi au vendredi
seulement
32

AIDE-MENAGER
(H./F.)
Temps plein

Pour foyer de groupe, dirigé par la Société de l'Aide à l'Enfance, qui hébergera un maximum de 6 jeunes avec problèmes affectifs. Nous recherchons une personne sérieuse; responsable et capable de travailler harmonieusement au sein d'une équipe. Les tâches comprenent entretien général de la maison et la préparation des repas.

Bonnes conditions de travail; excellents bénéfices marginaux.

Faire une demande par écrit au bureau du personnel:

Société de l'Aide à l'Enfance
1370, rue Bank
Ottawa, Ontario
K1Y 7Y3
32

32 AIDE DEMANDEE

AIDE DOMESTIQUE
GARDIENNE d'enfants, légers travaux ménagers, logée. 523-2282.

JEUNE dame recherche une aide, une fois par semaine, à raison de 3 heures. Demandez Olivette, 746-4756, après 16h

MENAGERE
Femme sérieuse pour prendre charge d'une maison pour deux médecins, 2 enfants. Logée de préférence. Références exigées. 731-3547 après 6h p.m.

37 GARDIENNES DEMANDEES

AIDE MENAGERE, famille avec enfant d'âge scolaire. Expérience et références requises. 737-4395 après 6 heures.

BESOIN gardienne-aide-ménagère pour habiter chez-moi, 2 enfants d'âge scolaire. 684-4287 entre 18h et 20h.

CHEZ MOI, 30 ans et plus, du lundi au vendredi, pour enfant de 6 mois. 770-2697.

DAME mûre, pour bébé, chez nous, références requises, Touraine. 561-2121, 561-4836.

DU LUNDI au vendredi, 2 enfants d'âge scolaire, 827-2636.

GARDE en milieu familial demandée pour fillette 15 mois. Environnement immédiat rue Pelletier, Mont-Bleu. 770-3475.

GARDIENNE demandée à domicile. Serait logée pour garçon de 8 ans. Légers travaux. Début septembre. 778-0242.

GARDIENNE demandée à temps plein, doit demeurer chez moi, pour 2 enfants, 1 d'âge scolaire. 561-0443.

GARDIENNE demandée à la maison, 2 enfants 1-3 ans, 7h 45 a.m. à 17h. Beacon Hill nord. 746-2372 après 17h.

GARDIENNE fiable pour demeurer à la maison avec 2 fillettes, 1-3 ans, lundi au vendredi. Après 18h. 568-9848.

GARDIENNE pour 2 enfants, Aylmer. Non fumeur. 684-9386.

GARDIENNE pour bébé 3½ mois, demandée à la maison. Secteur Mont-Bleu. Début septembre. 770-0950, après 6h.

GARDIENNE à domicile, 2 enfants d'âge scolaire, travaux ménagers, appartement meublé situé en campagne, Cumberland. Références. 833-2371

GARDIENNE 2 enfants 8-10 ans, 3h à 5h 30. Lundi au vendredi, New Edinburgh. Idéal pour étudiante sérieuse, école de La Salle. Références: 741-2622.

IMMEDIATEMENT pour bébé de 2½ ans. Lundi au vendredi, chez-nous. Salaire à discuter. 568-6445 après 6 heures.

LIMBOUR — Gardienne, 3½ jours par semaine. 561-4617.

MONT-BLEU. Recherchons dame responsable pour 2 enfants, expérience et référence requises. Après, 770-4707.

NEPEAN, Tanglewood. Gardienne demandée chez-moi, lundi au vendredi, 2 garçons. Références. 224-5375.

PERSONNE fiable pour garder 3 jours par semaine, Louis-Hébert, Hull. 770-3083

PERSONNE fiable pour 2 enfants, 13 mois et âge scolaire. 684-0908.

PINEVIEW. Chez-moi, de 7h 45 à 16h 15. 2 enfants 4½ ans (école ½ journée), 3 ans. Aucun travail ménager. 744-2466.

POINTE-GATINEAU — Gardienne chez moi, 1 enfant. 561-1067.

PROJET Le Carrefour, chez-moi, de préférence, lundi au vendredi, 7h45 à 17h30, 2 garçons 7 ans et 2 ans. Références obligatoires. Après 18h 568-5056

RECHERCHE personne d'expérience pour garder chez moi, Emile 4 ans, Léandre 2 ans, mercredi après-midi, jeudi et vendredi. 746-3438, après 17h.

38 GARDERAIS BEBES

A DOMICILE 1 an et plus. 561-3334.

ADORE les enfants, projet Le Baron, près des écoles la Source et Du Progrès, 8 ans d'expérience, repas chaud, collation, 3 places disponible. Demandez Nicole: 568-9395.

ADORE les enfants, projet Pilon, Aylmer, repas chauds, collation, donnerais aussi dîner aux écoliers. Mère avec expérience. 684-1298.

CHEZ-MOI près de Place du Centre. 771-8946.

TRAVAIL FACILE PAR TELEPHONE

Temps plein et temps partiel

Vacances, assurance-chômage, assurance-maladie, Rentes du Québec, tous bénéfices marginaux.

Ambiance agréable

TELEPHONE
778-0864
24

32 AIDE DEMANDEE

MUNICIPALITE DE VANIER

La cité de Vanier est à la recherche de candidat(e)s aptes à remplir le poste de préposé à l'entretien de l'équipement.

Service: Travaux publics
Salaire horaire: $7.99

Conditions:
— bilingue (français-anglais);
— en bonne condition physique;
— 12e année (Ontario)
— expérience dans les principes et la pratique de l'entretien des véhicules moteurs et de l'équipement;
— détenteur d'un permis de chauffeur valide de l'Ontario — Classe D.

TACHES:
— sous une surveillance générale minimale, exécuter les fonctions suivantes:
— effectuer l'entretien de tout l'équipement de la cité, i.e. changements d'huile et graissage, réparations mineures.

Les demandes d'emploi peuvent être obtenues à la réception de l'hôtel de ville Vanier, 297, rue Dupuis, Vanier, Ontario.

Toute correspondance doit être adressée à l'attention du gérant du personnle.

32

ALGONQUIN
COLLEGE / COLLEGE ALGONQUIN

DIVISION DES ARTS APPLIQUES

LE BUREAU DU DOYEN (CAMPUS COLONEL BY)
recherche

SECRETAIRE DU DOYEN
(secrétaire III)

Le candidat visé est compétent, responsable, compte plusieurs années d'expérience et peut s'acquitter de ses tâches sous surveillance minimale. Il doit bien connaître les langues qui servent de moyen d'expression.

Le bilinguisme (français et anglais) est essentiel.

Connaître la sténographie anglaise et/ou française est souhaitable.

SALAIRE:
$7.20-$8.12 l'heure (environ $13,572-$15,306 par année) pour une semaine de travail de 36¼ heures auquel s'ajoute une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez préciser le numéro du concours dans la demande que vous ferez parvenir, par écrit, au

Service du personnel
1385, avenue Woodroffe
Nepean (Ontario)
K2G 1V8

au plus tard le 10 septembre 1981.
Le concours 81-81 s'adresse aux femmes et aux hommes.
32

APPAREILS-MENAGERS

AA ABORDABLE, Leduc & Larocque Service Ltée. Réparation laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, laves-vaisselle, etc. Vente de pièces. Travail garanti. 568-8888.

AA SERVI-SECOURS OUTAOUAIS LTEE
APPELEZ Servi-Secours Ltée, pour la réparation rapide de votre réfrigérateur, congélateur, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, déshumidificateur, climatiseur central et de fenêtres. Installation disponible, service 24 heures, 7 jours, 663-1414.

F.L. ENTREPRISES. Réparation réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses et achetons. 777-2914.

SIGISBERT BRETON Enrg. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti, 568-5460.

ARBRE

COUPE et taille arbres, estimation gratuite, assurance. 771-8995, 776-5444.

BIJOUTERIES

BIJOUTERIE NOEMI
MEILLEURS prix pour diamant, bijouterie en or. 232-8393. 181, Bank, l'Esplanade Laurier, 2e étage.

COUTURE

COUTURIERE, réparations, travail de qualité, avec expérience. 777-6781.

COUTURIERE avec expérience ferait confection de vêtements, de draperies et réparation de tous les genres. 778-0872.

COUTURIERE d'expérience, ferais confections et réparations de tous genres. 776-6578.

FAIS réparations de tous genres dans la couture. 568-9654.

FERAIS couture de tous genres. Réparations et autres. 568-6130.

COUVREUR

GATINEAU Couvreur. 10 ans d'expérience, toits, goudron, gravier. Tous genres de toits en bardeaux ainsi que vieille toitures, réparation de toits, tolerie. Estimation gratuite. R. Lacroix: 663-3246, 663-5046.

COUTURE

REPARATIONS et remodellage de manteaux de fourrure. Très bon prix. Demandez Claudette: 568-7873.

COUVREUR

J.P. ROOFING, spécialiste en couverture et aluminium tout genre. Service 24 heures. 643-4695, propriétaire J. Durand.

TOUS GENRES de bardeaux, réparations. Estimation gratuite. 15 ans d'expérience. 568-6123, 560-7789. Laissez message. Lagacé et Fils.

DEPOTOIR

TERRAIN, enfouissement sanitaire. 93 St-Louis, Pointe-Gatineau. 568-0770.

DEMENAGEMENT

AAA AUBAINE! Tous genres de déménagements avec deux hommes. Estimation gratuite. 778-1878.

A TRES BAS PRIX, services divers. 561-3222 code 17.

CAMION pour déménagement, nettoyage de cours, caves, etc... 663-2172, 568-0340

CAMION pour déménagement, Soir: 663-4196.

DEMENAGEURS J.L.T. et emballage professionnel. Assuré, estimation gratuite. 568-3040.

LE LYCEE L'Ouverture annonce au grand public son déménagement. La nouvelle adresse est: 24 Springfield Avenue, Rockcliffe. 224-1594.

DEMOLITION

THIBAULT démolition, 93, St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

ENTREPRENEUR électricien. Installation, réparation, entretien. Spécialiste en conversion de chauffage. 20 ans d'expérience. Léveillée Electrique Enrg., Aylmer. 684-0028, 685-1949.

SPECIALISTE en conversion de chauffage, de l'huile à l'électricité (fournaise ou plinthes chauffantes) et autres travaux électriques. Lacroix Electrique Ltée, 776-6116.

ELECTRICITE

SPECIALISTE en conversion de chauffage, de l'huile à l'électricité, (fournaise ou plinthes chauffantes) et autres travaux électriques. Lacroix Electrique Ltée. 776-6116.

ENCYCLOPEDIES

RIEN n'est plus sérieux que le choix d'une encyclopédie. Pour consultation gratuite: 829-7706. Profitez des spéciaux de la rentrée.

IMPRIMERIE

LAMINOIR Enrg, reliure de tout genre, plastification de documents et cartes d'identité. Perforation et mise en spirale. 777-0321

JARDINAGE

AVONS terre parterre, sable piscine, pierre concassée. 777-6112, 561-1309.

BONNE qualité de terre, tamisée pour jardins ou pelouses, tourbe cultivée. Livrée ou installée. 663-3730.

CEDRES pour haies, tourbe cultivée, dormants en cèdre. Livraison ou installation. 568-3687.

J.P. PLANTE Vieux fumier, top soil. 824-3415.

"TOP SOIL", sable piscine, "dust", pierre concassée 0-3/4". 561-1579.

MACONNERIE

QUEBEC MACONNERIE. Spécialité: pierre nautrelle, foyers, patios, trottoirs en pierre, réparation de maçonnerie de tous genres; 827-3631.

MENUISERIE

ADDITIONS, charpentes, rénovations, aluminium. Michel Renaud Construction. 827-2549.

ATELIER de décapage, et réparation de meuble, fabrication d'escalier, porte, armoire de cuisine et meuble. 4 ans d'expérience. Serge: 771-6014.

ATTENTION 25 ans d'expérience, menuiserie, aluminium pose le gyproc. Finition de joints, plafonds et murs décoratifs, peinture finition de sous-sol, estimation gratuite, 561-0603.

MENUISERIE

FERAIS charpente, rénovations, quai pour chalet, peinture, etc. Estimation gratuite. 778-3240.

FERAIS ouvrage de menuiserie de tous genres. Estimation gratuite. Après 4h 568-2135

FERAIS ouvrage de menuiserie de tous genres, ainsi que vieilles maisons et chalets, aluminium, M. Lacroix, propriétaire. 663-3246.

NETTOYAGE

NETTOYAGE de tapis, mobilier de salon, estimation gratuite. 777-4849.

PEINTURE

A BON PRIX! Peinture intérieure et extérieure, lavage murs, plafonds et fenêtres, nettoyage de tapis. Estimation gratuite. 568-0940, 561-0914.

D. PAINTING, réparation générale, estimatin gratuite. 561-1260.

FERAIS peinture intérieure, extérieure, bon prix. 663-1758.

FERAIS peinture, menuiserie, nettoyage, etc. 568-6468

HULL-GATINEAU-OTTAWA — Peinture intérieure, extérieure, résidentielle, commerciale. Travail garanti. Estimation gratuite. Peintre qualifié. 777-6377.

MAYER PAINTING — Avec 10 ans d'expérience, cartes de compétence, ouvrage garanti, estimation gratuite. 770-8933.

PEINTURE extérieure-intérieure, estimation gratuite, 7 ans d'expérience. 778-0178.

PLATRIER

A PRIX REDUIT. Réparations, pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés. Peinture. 561-0603.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc et de joints, plafonds texturés. 568-1650.

PLOMBIER

REPARATION de plomberie, résidentiel. 561-2123

REMBOURRAGE

FERAIS tous genres de rembourrage, 40% réduction jusqu'à fin juillet. Finition intérieure de roulotte et van. Claude ou Pierre, jour: 663-3533, soir après 6h: 663-9288.

REMBOURRAGE et réparation de meubles et de valises. Estimation gratuite. 771-4424.

REPARATIONS

HOMME A TOUT FAIRE
TRAVAUX extérieurs ou intérieurs, réparations de tous genres, entretien, estimation gratuite. Après 18h 778-0230, 643-4940

PEINTURE intérieure et extérieure et recouvrement de toit, tapisserie, rénovations, finitions, soudure et réparations générales. Bas prix. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 777-7823.

REPARATIONS de cheminées, 827-3631

RENOVATIONS

TOUS genres de réparations ou améliorations de votre couverture à votre sous-sol. Prix réduits de 30 à 50% sur le salaire maximum. 561-3129.

TAPIS

NETTOYAGE de tapis à la vapeur. Nico-Pat Carpet Steam Cleaning. Résidentiel, commercial. Estimation gratuite. 749-7830.

NETTOYAGE, tous genres de tapis, machinerie ultra moderne, bon prix. Estimation gratuite. 643-1716, 770-6336.

TAXIS

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821, service de 24 heures.

TELEVISEURS

LOCATION DE T.V. DU QUEBEC
LOUEZ un appareil de T.V. noir et blanc ou couleurs, Zenith ou Panasonic, 771-7001.

LOCATION DE T.V. DE HULL VENTE-SERVICE 230 KENT, 771-3233 ANDRE LESAGE

MOTS CROISES

PROBLEME 4984

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	L	I	M	I	N	A	T	O	I	R	E
2	■	E	L	E	V	A	T	I	O	N	■	D
3	I	■	O	M	E	R	■	B	L	E	M	E
4	L	O	T	O	■	R	U	E	E	■	■	■
5	■	L	E	I	■	A	N	T	■	P	I	C
6	A	D	■	R	O	T	I	■	C	R	I	E
7	D	■	R	E	M	E	T	T	R	E	■	R
8	O	S	A	■	B	U	E	E	■	D	A	N
9	R	■	K	E	R	R	■	N	A	I	N	E
10	E	T	O	L	E	■	E	T	I	R	E	R
11	R	O	S	E	■	S	C	E	N	E	S	■
12	■	T	I	E	D	E	U	R	■	Z	■	■

Solution du problème d'hier

PROBLEME 4985

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1									■			
2								■			■	
3		■				■						
4		■	■									
5					■							
6				■		■			■			
7							■					
8		■						■				
9			■						■			
10	■			■							■	
11					■							
12							■					

HORIZONTALEMENT

1— Riv. de la prov. de Québec. — Personnage fantastique.
2— Qui est de la nature de l'os. — De l'alphabet grec.
3— Tête d'une tige de blé. — Venir au monde.
4— Préf. lat. — Rendre.
5— Chante les louanges de. — Extrémité de l'aile.
6— Près de. — Héros américain. — Chemin de halage.
7— Outils du cordonnier. — Beau.
8— Faire cuire à sec. — Adv. de lieu.
9— Particule affirmative. — Ville du Québec. — Romancier français.
10— Coups de baguette. — Masse de neige durcie (pl.).
11— Mis en circulation. — Huile volatile extraite de la fleur d'oranger (pl.).
12— Ce qui rend une personne digne de louange. — Nommer.

VERTICALEMENT

1— Chef d'une des premières familles établies à Québec. — — Eminence.
2— Bon pour les chiens. — Nativité. — Sert à attaquer ou à défendre.
3— Affaibli. — Se servir de. — Mélodie
4— Maladie. — Poss. — Tellement.
5— Sens. — Mortier.
6— Notre-Seigneur. — Qui est à elle. — Femme séduisante.
7— Joli, mignon. — Imagination sans fondement.
8— Propre aux oiseaux (pl.). — Ch. -1 de c. (Cher).
9— Attaquée par les mites. — Sur lesquel on contruit.
10— Qui n'est pas encore arrivé. — Inférieur. — Mesure chinoise.
11— Ch. -1. de c. (Gironde). — Attacher ensemble.
12— Qui n'a pas de fin. — Pron. pers.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants chez moi, le jour, et donnerais diner aux écoliers près de l'école St-Jude, Templeton. 663-7994.

AIMERAIS garder enfants chez moi, secteur Templeton. Beaucoup de soins et d'amour. Appelez Line: 663-8639.

AIMERAIS garder enfants 2 ans et plus, lundi au vendredi. Secteur St-Joseph. 777-8506.

AIMERAIS garder enfants, lundi au vendredi, chez-moi près école de la Montée, Gatineau. 643-2014.

AIMERAIS garder enfants 0 à 5 ans à la maison, boul. Lorrain, Gatineau. 663-2693.

ATTENTION, maman avec 12 ans d'expérience, garderais enfants. Cour clôturée avec jeux. 38 Jolicoeur. 777-2330.

AYLMER, garderais enfants chez moi, 2 ans et plus. 684-2163

AYLMER

MINI-GARDERIE établie depuis 11 ans. Personnes qualifiées. 685-0613.

AYLMER, Terrasse Eardley, du lundi au vendredi. Prix à discuter. 685-0041.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEZ-MOI, bébés, lundi au vendredi, rue Normandie, Touraine. 561-4472.

CHEZ MOI, près de l'école Le Côteau, Pte-Gatineau. 568-3101 après 18 hres.

CHEZ MOIS, naissance à cinq ans. Près de Plaza Gatineau. 663-6292.

CHEZ MOI, 0 à 6 ans, cour clôturée. 568-9723.

CHEZ MOI à la semaine, 3 ans et plus. Repas chaud avec expérience. 568-8482.

COTE D'AZUR ex-professeur, garderait enfant 2 à 4 ans. Expérience. 568-7257.

DAME garderais enfants, boulevard Mont-Bleu, Hull. 778-1003.

DANS Wrightville, garderais enfants lundi au vendredi. Références. 776-3701.

DE TOUT âge, maison privée, près de la Promenade de l'Outaouais, rue Leblanc. 568-7931.

DE 5 MOIS à 3 ans, chez moi. 824-1172, Orléans.

DU LUNDI au vendredi, sur la rue Thomas, près de la rue North. 663-6852

ENFANTS de 2 ans et plus, garderais chez moi. Cour clôturée, près de l'école St-Raymond. 778-3754.

ENFANTS de 2 à 4 ans en milieu familial. 770-6496.

EX-PROFESSEUR de maternelle garderait enfants 2-5 ans, près de Maloney et Gréber. Occasion d'apprendre en s'amusant. 561-1035.

GARDERAIS bébé naissant à 9 ans, de 5 à 7 jours/semaine. 1-819-986-5435.

GARDERAIS bébé ou jeunes enfants chez moi, lundi au vendredi. Avenue McArthur. 746-7251.

GARDERAIS bébés chez-moi. 777-3632.

GARDERAIS bébés de 0-4 ans, boul. Gamelin. 778-2559.

GARDERAIS des enfants chez-moi, Projet Le Côteau, Pointe-Gatineau. 568-8031.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, 827-1444.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. 745-6928.

GARDERAIS enfants chez-moi. Secteur St-Rosaire, Pte-Gatineau. 568-0767.

GARDERAIS enfants chez moi tout âge. 770-4870.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, lundi au vendredi, rue Guigues, près école Routhier. 237-7129

GARDERAIS enfants, expérience, rue Pilon, Hull. 776-4209

GARDERAIS enfants lundi au vendredi. Projet LeBaron. 568-6965.

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi, 2 ans et plus avec très bons soins. Paroisse St-Rosaire. 568-8155.

GARDERAIS enfants chez moi, bilingue, maman avec expérience, secteur Templeton. 663-6041.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lun au vendredi. 684-1376.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, très bons soins. 746-9785

GARDERAIS enfants d'âge scolaire du lundi au vendredi. $20/semaine près de l'école St-Pul. 770-0184.

GARDERAIS enfants, tout âge, près McArthur et St-Laurent. 746-2570.

GARDERAIS enfants, chez moi, rue Cléricy, Pte-Gatineau. 561-5607.

GARDERAIS enfants le jour, route de Pekins. 663-5470.

GARDERAIS enfants, près école Mont-Bleu, cour clôturée, expérience. 778-3084

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, Mont-Bleu, 770-8401

GARDERAIS enfants le jour, rue Laniel près école Ste-Rose, bons soins. 663-2952

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, $25/semaine. 778-1135.

GARDERAIS enfants, chez moi, lundi au vendredi, près école Lavictoire. 663-0433.

GARDERAIS enfants, près école de la Montée. 663-6782.

GARDERAIS enfants le jour, expérience et très bonnes références. 776-4235.

GARDERAIS enfant, secteur St-Rédempteur. 770-8008.

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi, secteur Mont-Bleu. 777-5873.

GARDERAIS enfants de 2 ans et plus, Projet le Carrefour. $50/semaine. 568-4625.

GARDERAIS un enfant à la maison, Secteur Lac Des Fées. 777-7033.

GARDIENNE avec expérience, garderais chez moi, 7 à 17h, lundi au vendredi. Cour clôturée, près école St-Paul, secteur Mont-Bleu. Avant 17h: 770-2271.

GARDIENNE de bébé avec expérience, secteur Boulevard Lorrain, donnerait reçu d'impôt. 663-8220.

GATINEAU, garderais enfants, le jour, lundi au vendredi, bons soins, expérience, $35. 643-1316.

HULL, garderais enfants 2 ans et plus; donnerais dîner chaud aux écoliers, collation, surveillance après la classe, près écoles Côte-du-Nord et Mont-Bleu. 777-2510.

INFIRMIERE garderais jeunes enfants chez-moi, du lundi au vendredi. Carson Grove. 741-4307.

JE GARDERAIS enfants à ma maison, 5 jours/semaine. Bons soins. Carson road, près chemin Montréal. 749-8041.

LIMBOUR, garderais enfants chez-moi, le jour, lundi au vendredi. Expérience. 561-3070

38 GARDERAIS BEBES

LAC DES FEES, 3 ans et plus, bons soins, 770-0933.

LE JOUR, lundi au vendredi, rue Mutchmore à Hull. 770-1700.

ORLEANS, garderais bébé de 7h 30 à 4h 30. 824-1130.

POINTE-GATINEAU, face aux écoles St-Rosaire, Mgr Lemieux, Renaud et maternelle Paquin. Garderais enfants âge scolaire, donnerais dîner chaud. 568-9286.

PROGRAMME de pré-maternelle, offert par mère institutrice, 10 années d'expérience, dont 3 en pré-maternelle; demie-journée, âge requis, environ 4 ans. Près de l'école Mont-Bleu. 770-4043.

PROJET DU BARRY, garderais enfants, tout âge, chez moi, bon prix, expérience. 568-2451.

PROJET Roger Pilon garderais enfants 3 ans et plus, tout près du Vieux Verger. 684-6582.

SUR LA RUE Chablis à Aylmer. 685-0141, avec références.

SUR LA RUE Tessier, le jour de 0 à 4 ans. 643-3708.

TEMPLETON Est, garderais enfants de tout âge chez moi, cour clôturée. Expérience. 663-7433.

VAL-TETREAU, garderais enfants du lundi au vendredi, 770-0412.

VANIER garderais enfants chez-moi. 746-6283.

VANIER seulement à la semaine. 749-2497.

0 A 5 ans, le jour chez moi, bonne expérince et bons soins. 776-0801. Demandez Denise.

3 ANS et plus, cour clôturée, avec expérience, et peut offrir dîner pour jeunes, près de l'école du Lac des Fées (boul. Moussette). 771-5730.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

BESOIN de professeurs de musique pour septembre, tout les instruments, Académie Mélinik. 561-2232.

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

On invite des demandes des enseignants(es) qualifiés(es) du palier secondaire pour un poste à terme à 83.3% en

SCIENCES JUNIOR

à compter du 8 septembre 1981

Prière de faire votre demande par écrit à:

Roger Brisebois
Ecole secondaire Cartier
225, rue Donald
Ottawa, Ontario
K1K 1N1

40

42 PERSONNEL SCOLAIRE

LE CONSEIL D'EDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL

requiert les services d'un

CONTREMAITRE DE ZONE
(h. ou f.)

pour combler le poste suivant à compter du 28 septembre, 1981.

Zone no. 2:
—écoles de Plantagenet, Rockland et Espérance.

Fonctions:
—sous la responsabilité du responsable des propriétés;
—dirige, organise et assigne le travail à un groupe de 20 hommes réparti sur 3 équipes de travail;
—responsable de la conciergerie et de l'entretien des édifices.

Salaire:
—Selon l'échelle salariale.

Exigences:
—12e année;
—bonne santé;
—certificat d'électricien ou connaissances en mécanique et électricité industrielle seraient un atout.

Prière de faire parvenir votre demande avant le 18 septembre 1981, à:

M. Charlemagne Larivière
Responsable des propriétés
Conseil d'éducation de Prescott-Russell
411, rue Stanley
Hawkesbury, Ontario
K6A 3E8

F. Lortie
Directeur général

42

44 ECOLES SPECIALISEES

COURS SPECIAUX, connaissance de soi — yoga prénatal et post-natal — massage — relaxation; enseignement individualisé; jour ou soirée: Le Lotus, 771-7105.

ECOLE DE DANSE "Zodiaque", pour jeunes de 5 ans et plus. Le 5 septembre à l'église Sacré-Coeur de Hull. 9h 30 a.m.

45 COURS PRIVES

COURS, chant, orgue, piano. Nous accordons les pianos. 749-8577.

COURS de guitare classique, piano ou flûte à bec pour enfants ou adultes, par professeur qualifié. Etudes dirigées ou libres. 770-3979.

COURS PRIVES de flûte traversière, ½ ou 1 heure par semaine. 770-2108.

DONNERAIS cours de piano, professeur très qualifié, B.A.C. en musique, tous les niveaux. 728-9204, 224-6752.

ESPAGNOL. Vous aimerez apprendre l'espagnol tout en découvrant son art et sa culture à l'aide de films et autres matériaux audio-visuels. Aussi, cours spéciaux pour enfants qui parlent l'espagnol. «Center of Living Culture». 741-7262, 749-6336.

PROFESSEUR d'expérience détenant une maîtrise en musique désire enseigner à son studio des leçons de violon, de clarinette et de guitare classique. Débutants et élèves avancés acceptés. 684-3203, 238-6299.

45 COURS PRIVES

PROFESSEUR possédant une maîtrise en interprétation musicale et affilié à l'école de musique Vincent d'Indy, offre des cours de piano pour débutant(e)s et avancé(e)s, enfants et adolescent(e)s. 568-9646.

46 EMPLOI DEMANDE

AIMERAIS travailler sur ferme laitière, porcine ou boucherie. Diplômé ouvrier agricole. Bonnes références. 1-819-568-7892.

FERAIS ménage pour dame qui travaille à l'extérieur. Téléphone: 777-4564.

FERAIS ménage le jour, gens qui travaillent. Références. 770-8486 soir.

50 LOGEMENTS DEMANDES

NOUS CHERCONS un logis 3 chambres à coucher pour le 1er novembre chauffé, éclairé si possible 1 coté, un bas ou une maison dans les environs de Gatineau. 561-1168.

OCTOBRE. Logis 2 chambres à coucher, salle à manger, poêle, réfrigérateur, secteur Wrightville. 770-9887.

51 MAISONS DEMANDEES

CHERCHE semi-détaché ou quadrex de 3 chambres à coucher, à louer avec option d'achat. Immédiatement 459-3197.

COUPLE veut louer maison avec 1 acre, au Québec, pas plus de 15 milles de l'Université d'Ottawa. Environ $275 par mois. 684-2615.

GATINEAU, louerais petite maison, 2 chambres à coucher, avec option d'achat. 427-5369.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

AIMERAIS partager, avec étudiante d'université les frais d'un appartement 2 chambres à coucher, foyer, chambre noire, atelier de sérigraphie. Coins Mutchmore et Louis-Hébert, $150 par mois. Thomas, 771-9167.

BOUL. ST-JOSEPH. Cherche compagnon étudiant ou jeune travailleur, sérieux et tranquille. 778-0573 soir.

INTERESSE à partager un appartement avec un étudiant(e). $125/mois. Mont-Bleu 231-5496, 770-3539.

MEUBLE, $157., non-fumeur, fille, pas d'étudiante. 745-7967.

58 MAISONS A LOUER

ARNPRIOR moderne, 3 chambres à coucher, appareils ménagers, $282 733-9643, 1-623-3349

AVEC OPTION D'ACHAT

AYLMER, Terrasse Eardley, rue Front, projet McLoed; maison-jardin, condominium, 2 étages, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffage au gaz naturel, sous-sol à la grandeur, poêle et réfrigérateur non inclus, cour clôturée, louée $355./mois avec option d'achat. Essayez la durant l'année et si vous aimez votre «chez-vous», devenez propriétaire pour seulement $24,500. et sans aucun comptant. Salaire minimum requis: $15,000. 684-1515.

AVEC option d'achat, duplex, Gatineau, $300/mois 643-1615, 997-3056.

A VENDRE OU LOUER

BUNGALOW 2 ch. à c. 54, rue Parker, Touraine, Québec. $275.

BUNGALOW 2 c.c. ch. Link près Chelsea, Québec $300;

BUNGALOW 3 c.c. 51, rue Carmen, Touraine, $300. Composez le 684-5384 ou le 827-1405.

BUDGET, grand 4 chambres, $300. (A-8) ou 2 chambres à coucher, garage, $200. (A-9) Frais, 563-2001 location.

BUNGALOWS — Tous prix, toutes grandeurs. Appelez 238-8323. Homelocators, frais, 508 rue Bank.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, paysagé, clôturé, Gatineau, secteur Templeton, $425 par mois. 1er octobre, 663-4352.

CAMPAGNE, 2 chambres à coucher, garage double avec atelier (4B1) ou 4 chambres à coucher $300. (4B6) Frais, 563-2001 location.

CASSELMAN 30 minutes d'Ottawa. 1967 split level, 3 chambres à coucher, plus den. 1½ salle de bains, sous-sol fini. Garage et abri d'auto. Libre immédiatement. $450 par mois jour (613- 632-0144, soir (613) 632-9715.

CENTRE-VILLE de Hull, 5 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, sous-sol, stationnement, pas chauffé, pas éclairé libre 1er octobre. $350. 777-3516.

COUR CLOTUREE, pour les enfants, dans tous secteurs. A partir de $275. 238-8323 Homelocators, frais.

DANS L'EST d'Ottawa, 3 chambres à coucher. 993-9760 extension 289; 827-2315.

ENFANTS, animaux acceptés, Gatineau, 3 chambres à coucher, $385. (G-49) ou 3 chambres à coucher $310. (G69) Frais, 563-2001 location.

EXPERIENCE c'est nous Homelocators. Depuis 4 ans, nous vous offrons nos services. Appelez nous, 238-8323, frais. 508 rue Bank jusqu'à 9h.

FOYER, 2 chambres à coucher, $310. (H-54) ou 2 chambres à coucher, $260. (4D73) Frais, 563-2001 location.

GARAGE double, 4 chambres à coucher, $400. (A21) ou Gatineau 2 chambres à coucher, $260. (4D73) Frais, 563-2001 location.

GARAGE. maison 3 chambres à coucher, $320. (G-7) ou luxueuse 3 chambres à coucher, $350. (4D70) Frais. 563-2001 location.

GATINEAU, 3 chambres à coucher à partir de $290. 238-8323. Homelocators, frais, 508, rue Bank.

GATINEAU, 4 chambres à coucher, très propre, $295. 663-3974.

GRANDE famille, grande maison, 6 chambres à coucher, $475. (A-10) Frais, 563-2001 location.

HULL, maisons à louer, tous prix. Toutes grandeurs, 238-8323. Homelocators, frais, depuis 1976.

J.P. CHENIER LTEE

MAISONNETTES, 2 chambres à coucher, à partir de $350., 1er octobre. 777-8835.

LIMBOUR. 4 chambres. Garage. 2,300 pi. ca. $700. 561-4201.

MAISON Jardins, boulevard Riel, 3 chambres à coucher. 776-2192.

MAISON meublée, grand jardin, 2 acres de terrain, cours d'eau, $450, références s.v.p. 671-2599.

MAISON, 3 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé 663-7994.

MONT-BLEU. Bungalow 3 chambres à coucher. Libre immédiatement. 770-9526.

MONT-BLEU, garage $400 (H-2) ou grande maison, 2 salles de bains, foyer, $350.(H-11) Frais, 563-2001 location.

ORLEANS, 3 et 4 chambres à coucher, à partir de $350. 238-8323. Homelocators, frais.

58 MAISONS A LOUER

MONT-BLEU, maison de ville, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle à manger, garage double, terrain paysagé, près Ecoles Primaire, Secondaire, CEGEP. Prix $500 et $550. 777-5400, Trust Général Inc.

PERKINS, style suisse. 2 foyers, bain tourbillon, sauna et plusieurs extra. 671-2458, 778-0228.

PTE-GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres à coucher, garage, 1er octobre. $320. 568-8590, 777-6033.

RESIDENCE luxueuse d'environ 6,000 pieds carrés, y compris 5 chambres à coucher, salle de jeux, piscine intérieure. 2 garages doubles. Le tout sur 10 acres boisées. Située chemin Des Erables, près du Collège des Père du St-Esprit, Limbour. $1,500 par mois. Appelez Conrad Sigouin, 685-0424.

RIEN TROUVE encore? Appelez les professionnels, 4 années d'expérience, 238-8323. Homelocators, frais.

ROCKLAND — Bungalow 2 chambres à coucher. 749-1629.

TRES BELLE MAISON, 4 chambres à coucher, $450, pas chauffée ni éclairée, Gatineau. 663-3995.

VANIER, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $275. 238-8323. Homelocators, frais.

1er NOVEMBRE, 3 chambres à coucher, garage, $350. (G-54) ou 3 chambres à coucher, $310. (G-65) Frais, 563-2001 location.

4 CHAMBRES, 2 entrées principales, garage attaché avec «greasepit», «walk-in basement», 2½ salles de bains, 1 acre. Rue Bank sud, $550. 819-663-8505.

61 APPARTEMENTS A LOUER

A NE PAS MANQUER, Haut duplex, 2 chambres à coucher, $160. (4D76) ou Aylmer, grand 3 chambres à coucher, $280. (A-20). Frais, 563-2001 location.

Regional APPARTEMENTS

LE CHATEAUGUAY

175 MUTCHMORE, HULL

Une oasis au retour de votre journée de travail et à quelques minutes seulement du Parlement.

GARÇONNIERES
APP. de 1 ou 2 CH.
A COUCHER
à partir de
$215

Malheureusement, nous n'avons pas d'appartements libres à ce moment mais nous prenons encore des réservations pour occupation future.

S'adresser à M. BRAZEAU
778-3449
HEURES:
14h à 16h et 19h à 21h 61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS TASSE, 1,2,3 chambres à coucher, neufs, face à la rivière Gatineau, près centre d'achats. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, intercom. Beaucoup d'autres avantages. A partir de $285. par mois. Occupation immédiate. 568-1173, 568-5574, 568-2105.

APPARTEMENT RIVIERA

1-2 CHAMBRES à coucher, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur. Lave-vaisselles. A partir de $265. 561-0938, 561-3069

APPARTEMENTS 1, 2, 3 chambres à coucher, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom, concierge. A partir de $235. 568-6980, 568-1941, 561-2685

APPARTEMENTS dans 6 logis Wrightville, rue Mutchmore et Galipeau, spacieux 2 chambres, espace laveuse-sécheuse, remise, stationnement semi sous-sol $260 non chauffé ni éclairé jour 771-5050 après 16h 30. 777-7395.

APPARTEMENTS neufs, luxueux de 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, place pour laveuse et sécheuse dans l'appartement. Balcon, intercom, stationnement. Environnement rue Daniel-Johnson, Hull. 1er novembre et 1er décembre. 771-4724.

APPARTEMENT — Chauffé, 2 chambres à coucher, adultes, libre 1er octobre, $225. 771-0988.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres, salon, cuisine, salle à lavage privée, stationnement $300, libre 1er novembre. 749-2745

AYLMER, 1, 2 et 3 chambres à coucher. A partir de $180. 238-8323. Homelocators, frais.

AYLMER, 2 chambres à coucher, stationnement. Libre immédiatement. Entre 9h et 17h, 568-4477.

AYLMER, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, disponible immédiatement. 771-8036.

42-44-46 BEDARD HULL

SECTEUR RESIDENTIEL PAR EXCELLENCE "PROJET PAISIBLE, DES APPARTEMENTS LUXUEUX"

au coeur du Parc de la Montagne, près hôpital Sacré-Coeur, Centre Asticou, CEGEP et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.

LOYERS à partir de $241

AVANTAGES: Tapis, poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, piscine extérieure, câblovision.

BUREAU DE LOCATION SITUE AU 46, BEDARD, HULL
776-1717

"SOUS LA DIRECTION DE LEHNDORFF PROPERTY MANAGEMENT"

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

AYLMER, 2 et 3 chambres à coucher, garage, $300 à $400. 238-8323. Homelocators, frais.

AYLMER — Appartement confortable de 2 chambres à coucher, grandes fenêtres avec vue sur un terrain boisé d'une acre, près des autobus, $275, 1er octobre. 523-7843.

AYLMER — Bas de maison, 2 chambres à coucher, $300 pas chauffé, ni éclairé, libre. 684-8411.

BALCON 2 chambres à coucher, $251. (4D72) ou chauffé, éclairé, 2. chambres à coucher, $250. (4D73). Frais, 563-2001 location.

BASSE-VILLE, huat de duplex avec balcon, 2 chambres à coucher, chauffé. 235-6260 après 6 heures.

BUCKINGHAM à la campagne. Une chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $130. 819-986-1602.

CAMION pour déménagement, prix raisonnable. 663-2172, 568-0340

CELIBATAIRE — Nous avons l'appartement pour vous. Plus de 2,000 logements par semaine. 238-8323, Homelocators, frais.

CENTRE HULL, appartement 1 chambre, rénové, $235. 776-0218, 684-5146

CENTRE HULL, petit appartement, pour dame seule, chambre à coucher, boudoir, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, eau chaude. $155, 16h à 19h: 771-5649.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

COMBATTEZ l'inflation. 3 chambres à coucher, $250. chauffé, (1D2-2). Frais, 563-2001 location.

COTE-DE-SABLE — Appartement sans bail pour étudiants. 238-8323, Homelocators, frais, 508 rue Bank.

DEMENAGEZ ICI, 1 chambre à coucher, balcon, $161. (4C74) ou 1 chambre à coucher, équipée, $165. (4C75). Frais, 563-2001 location.

DESCHENES, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $285. par mois. 770-4428 le soir.

APPARTEMENT MARINA

GARÇONNIERES
1,2,3 chambres
à coucher
à partir de
$200

SPECIAL!
GARÇONNIERE
2 MOIS GRATUITS
1 CHAMBRE A COUCHER
1 MOIS GRATUIT

684-2094
685-0196
684-4671
684-5431
de 9h à 9h

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

ENFANTS animaux acceptés, duplex en haut, 2 chambres à coucher, $235. (4C76) ou économisez 2 chambres à coucher, $140. (4C80). Frais, 563-2001 location.

EQUIPE, 1 chambre à coucher, avec stationnement, $190. (4D75). Frais, 563-2001 location.

ETUDIANTE grande garçonnière, tapis mur à mur. ($165. (4C72.) Frais, 563-2001 location.

EXPERIENCE — C'est nous, Homelocators depuis 1976, nous vous offrons nos services. Appelez 238-8323, Homelocators, Frais.

FAITES vite, 3 chambres à coucher, $280. Garage. (A20). Frais, 563-2001 location.

GARCONNIERE

HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, avec poêle et réfrigérateur. Libre le 1er octobre. de 10h a.m. à 9h p.m. Références exigées. 38, Sherbrooke.

GARÇONNIERE, près Galeries de Hull, chauffée, éclairée, stationnement. 777-5983, 776-4113.

GATINEAU, Haut duplex, 3 chambres à coucher, salle à manger, $350. (4D77). Frais, 563-2001 location.

GATINEAU, logis 3½ pièces, chauffé, tapis, très propre, personne sérieuse seulement. 663-9986.

GATINEAU, octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, $179. 663-0527

GATINEAU. 1 chambre à coucher, appartement au sous-sol, chauffé, $190/mois. 663-3485.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $225 non chauffé. 568-8676 après 5h.

GATINEAU, 1er octobre: 1 de trois chambres à coucher $330., 1 de chambres à coucher $220., chauffé, éclairé, 568-1217, 777-9462.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, libre 1er octobre, chauffé, stationnement, en tout temps, 663-8248, entre 7h et 17h, 568-4477.

GATINEAU — 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $175. Appelez 238-8323, Homelocators, frais.

GATINEAU — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, sous-sol, très grand, 1 personne, $190. 663-1921.

GATINEAU — 3 pièces, $145, propre. 663-8190 après 5h.

NOUVELLE ADMINISTRATION

Les appartements
De Salaberry
1, 2 et 3 chambres

LOYERS A PARTIR DE $268

INCLUS DANS LE LOYER:
Chauffage, éclairage, cuisinière, réfrigérateur

AVANTAGES:
Salle de lavage, cours de tennis, piscine extérieure, concierge résidant, arrêt d'autobus à la porte, près du CEGEP de l'Outaouais, vue exceptionnelle du parc de la Gatineau.

Bureau de location situé au:
576, boul. Cite des Jeunes, Hull, App. 108
(Coin Louis-Riel)
778-3103
OUVERT:
Du lundi au vendredi, de 9h a.m. à 8h p.m.
Samedi et dimanche de 1h p.m. à 5h p.m.
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL, centre ville, 1 chambre à coucher, $250 à $300. Meublé ou non, 1er octobre. 568-9366.

HULL, garçonnière chauffée, non éclairée, $125. 663-3498.

HULL, logis 3 grandes pièces. $110/mios 771-6783 après 4 heures.

HULL, rue Champlain, 3 chambres à coucher, salon double, grande cuisine. 770-2506

HULL, rue Eddy, appartement de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur inclus. Pas chauffé, ni éclairé: $225/mois. Sur rendez-vous seulement. 771-8282

HULL, rue Laval, appartement 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, $250. 568-0344.

HULL, 2 chambres à coucher, enfants acceptés, $255. (4C79) ou 2 chambres à coucher avec stationnement, tapis, mur à mur, $265. (4C78). Frais, 563-2001 location.

HULL 46 Guertin, 1 et 2 chambres, libre, 827-0995

HULL — Appartement de toutes gradeurs, tous prix. 238-8323, Homelocators, frais, 508 rue Bank, depuis 1976.

HULL — Près de l'Université du Québec, rue St-Louis. Septembre, octobre. Appartements 1 chambre à coucher, $214-$225, chauffé, non éclairé, stationnement. 776-1560 entre 17h 30 et 20h.

HULL — 1er NOVEMBRE

GRAND appartement 1 chambre à coucher, 304 Cité des Jeunes, secteur très tranquille. Près des écoles. Loyer inclus chauffage, éclairage, stationnement avec prise à $260. 225-5418, 225-3735

HULL — 2 chambres à coucher, 76 St-Henri, $150/mois. Libre. 457-2540.

J.P. CHENIER LTEE

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, $255. 1er octobre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE

GARÇONNIERE, libre, $215. 777-8835.

LAISSEZ les professionnels travailler pour vous. Plus de 2,000 logements par semaine, 238-8323. Homelocators, frais.

LE MONT ROUGE

707 ST-JOSEPH, Hull, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sauna etc... 770-0384.

LIBRE 1er octobre, chauffé, $240 par mois. 663-1138.

Rideau East GARÇONNIERES

1, 2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER

$240 et plus

170, avenue Lees
233-1275
Lehndorff Property Management
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS 2 chambres, libre, 60 Chénier, Hull. 777-5328.

LUXUEUX 1 chambre à coucher, tapis mur à mur partout, place pour laveuse et sécheuse dans l'appartement, intercom, stationnement, environnement de la rue Daniel-Johnson, Hull. Pour le 1er octobre et 1er novembre. 771-4724.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. $230. 770-2093.

MONT-BLEU, 1er octobre. 2 chambres à coucher, installation laveuse et sécheuse. Stationnement. Tapis mur à mur. Entre 8h et 16h, 568-4477, après 16h, 771-3507.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Tapis, balcon, stationnement. 1er octobre et 1er novembre. $310/mois. 24, Albanel app. 10. 771-7956.

ORLEANS, 1er septembre, garçonnière équipée, chauffée, stationnement, tapis mur à mur. 824-2278.

PETIT budget, grand 2 chambres à coucher avec haut pour enfants. $140. (4C80). Frais, 563-2001 location.

POINTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. En tout temps: 568-2404, entre 9h et 17h, 568-4477.

POINTE-GATINEAU, $175 non chauffé, 5 pièces. 561-2880.

POUR LE 1er octobre, 2 chambres à coucher, près de Place Cartier. Installation pour laveuse et sécheuse. Chauffage électrique, stationnement avec prise de courant. $205. 770-1643.

PRES GALERIES Hull, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement. $200. 771-7170.

PROMENADE du Portage, appartement 1 chambre à coucher, salon, cuisine, tapis, chauffé, salle de bains, 778-0178.

PTE-GATINEAU 1 chambre à coucher, tapis, libre 1er septembre. 568-9091.

PTE-GATINEAU. Récemment rénové. 1 chambre, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, sous-sol dans maison privée. $240. Immédiatement. 561-4986.

RENOVE 3 chambres à coucher, $285 (1D99) ou 2 chambres à coucher, $249. (1D54) Frais, 563-2001 location.

ROCKLAND, appartement 2 chambres à coucher, stationnement. 446-4756.

LUXUEUSE "PENTHOUSE"
PLACE BLACKBURN
295 St-Joseph, Hull

2,400 pi. ca., 15e et 16e étages. Vue panoramique. Tous les appareils ménagers et foyer.

"Tout le confort moderne"
771-6030
770-2050
sur rendez-vous seulement

ENDROIT TRES CENTRAL
LOYER A PARTIR DE: **$212.**
"STATIONNEMENT INCLUS"
AVANTAGES:
Piscine intérieure chauffée. Bain giratoire et saunas. Inclut: Stationnement, électricité, chauffage électrique avec thermostats individuels, tapis, poêle et réfrigérateur. Agent de sécurité sur les lieux.
Jour de 9h à 4h: 771-1468
Soir de 4h à 8h: 777-7410
LES APPARTEMENTS
Du Portage
700, boul. St-Joseph, Hull
61

ALTITUDE 1

STUDIOS, 1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER

LOYER A PARTIR DE $250

AVANTAGES
Luxueux appartements situés en bordure du Parc de la Gatineau, à quelques minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa. Tous les appartements ont du tapis "shag". Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur de couleur. Piscine extérieure. Arrêt d'autobus à la porte.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:
776-4740-777-3154-778-0020
BUREAU DE LOCATION SITUE AU 200, boul. CITE DES JEUNES, app. 104
OUVERT tous les jours de 9h a.m. à 9h p.m.
Géré par
• BAUX A COURTS TERMES.
61

DEUX BEAUX ENDROITS DANS L'EST

Place Montfort **Château Janeville**

400 Montfort
près du ch. Montréal

Un milieu tranquille dans une collectivité établie, rehaussé de gros arbres.

APPARTEMENTS D'UNE CH. A C.

Tentures et tapis
Trois appareils
Casier à même
Grands balcons
Piscine

Téléphone 741-8283

390, ch. Montréal

Résidence idéale pour gens seuls et familles.

A cinq minutes du centre-ville.

APPARTEMENTS D'UNE OU DEUX CH. A C.

MAISONS DE TROIS CH. A C.

Piscine, bain giratoire et sauna
Trois appareils
Armoires en chêne
Tentures et tapis
Interphone de sécurité

Téléphone 744-3771

Un mois de loyer GRATUIT
(nouveau bail seulement)

(gérant sur place)
HEURES: en semaine 10h-9h p.m.; sam. et dim. 12h-6h p.m.

GERES PAR LES PROFESSIONNELS DE SHELTER CORPORATION OF CANADA LIMITED

61

PLACE Radisson

- **STUDIOS à partir de $215**
- **1 CHAMBRE à partir de $255**
- **2 CHAMBRES à partir de $307**
- **3 CHAMBRES non disponibles.**

AVANTAGES INCLUS:
Chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, air climatisé, câblovision, service de conciergerie. Stationnement en sus.

S'adresser à:
2 RADISSON, app. 106
771-7441

BUREAU OUVERT:
Lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 20h Samedi et dimanche de 13h à 17h.
61

Société canadienne d'hypothèques et de logement — Canada Mortgage and Housing Corporation
Canada

"NOUVELLE ADMINISTRATION" OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

De 9 heures a.m. à 9 heures p.m.

HULL 770-2170
23, TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER

- Chauffé, éclairé
- Bain sauna
- Piscine extérieure
- Ascenseur
- Court de tennis
- Cuisinière, réfrigérateur
- Service d'autobus
- Service de conciergerie
- Dépanneur
- Salle de lavage
- Toutes taxes payées.
- Tapis mur a mur

AYLMER
684-9836 — 770-2170
2 CHAMBRES A COUCHER

- Poêle, réfrigérateur
- Eau chaude fournie
- Toutes les taxes payées
- Service de conciergerie
- Chauffé, éclairé
- Salles de lavage
- Tapis mur à mur
- Services d'autobus à la porte

61

HULL
LE VAL BOISE
101, boul. SACRE-COEUR

A proximité de l'école et l'église. Arrêt d'autobus. Chauffé éclairé, poêle, réfrigérateur. Conciergerie, piscine extérieure. Stationnement en surplus.

- 1 CH. A COUCHER (sans

61 APPARTEMENTS A LOUER

SEMI SOUS-SOL, 2 chambres, $230, 1er octobre. 771-1753.

TEMPLETON, 2 chambres à coucher, chauffé, $190. 663-3359, 663-6354.

UNIVERSITE d'Ottawa, appartements de toutes grandeurs, sans bail, 4 années d'expérience. 238-8323. Homelocators, frais.

VAL-TETREAU, 5 pièces, chauffé. Libre 1er octobre. 771-7191, après 18h.

VANIER, logis 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, $210. 749-1309.

VANIER. Petit trois pièces, libre, chauffé, équipé. Stationnement. 745-3008.

VANIER, tous prix, toutes grandeurs. A partir de $160. 238-8323. Homelocators, frais, 508, rue Bank.

VANIER. 1 chambre à coucher, $225/mois chauffé, stationnement. 745-8286. 1er octobre.

VANIER, 2 chambres à coucher, sous-sol, chauffé, $225. 561-4365.

VANIER, 2 chambres à coucher, $225. Cours pour enfants. (1B80) ou 2 chambres à coucher, $200. (1B78). Frais, 563-2001 location.

VANIER, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, libre le 15 septembre après 17h 749-7715. 746-2054.

WRIGHTVILLE 8 St-Alexandre, 3 chambres à coucher, moderne, chauffé, adultes seulement. $360 777-5811

WRIGHTVILLE, duplex, 3 chambres, salle à manger, chauffé, installation laveuse-sécheuse, garage. 776-5095.

WRIGHTVILLE — Fraîchement décoré, 1 chambre à coucher, éclairé. 684-8897.

WRIGHTVILLE, 3½ pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement, 24b, Richelieu. $180. par mois. 568-8210.

1er OCTOBRE, Pte-Gatineau, 184, Savane. 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $245. 684-3688.

1er OCTOBRE. Grand 2 chambres à coucher, appareils, ménagers, chauffé, éclairé, $310. (4C70). Frais, 563-2001 location.

1er SEPTEMBRE, 1 chambre à coucher, salon, poêle, réfrigérateur, fournis. $165. Chauffé, 684-2057

2 CHAMBRES à coucher, près Place du Portage. $260. Après 6h, 986-5719.

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé. Après 18 hres: 20, rue Larose, Hull.

2 CHAMBRES à coucher. 770-1850.

212 ST-JOSEPH à Hull, 1 chambre à coucher, chauffé.

3 CHAMBRES à coucher, près Place du Centre, chauffage gas. 777-8942.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, $300/mois. 827-0982.

4 PIECES, centre ville de Hull, $200 pas chauffé ni éclairé, 73½ rue Hôtel de Ville, 776-3171 entre 8hres 30 et 16hres 30.

77 ST-REDEMPTEUR — Rez-de-chaussée à louer, comprenant grande entrée, salon, 3 chambres à coucher, grande cuisine, local pour laveuse et sécheuse, sous-sol avec plancher de ciment, cour privée à l'arrière. Stationnement 1 véhicule, chauffé, éclairé, $400, 1er septembre. 770-6000 entre 3h et 5h.

88 ST.-REDEMPTEUR, 1er étage, 2 chambres, salon, grande cuisine, $200, non chauffé, ni éclairé. 770-6000 entre 3 et 5h.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT moderne, complètement meublé, 1 chambre à coucher, près des Promenades. 561-5538, 663-0438.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher à louer, four et réfrigérateur inclus, 1er septembre, $250 chauffé. 777-7222.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, libre $240. 568-1550 après 17h.

AYLMER, garçonnière meublée. Libre. 684-7067.

GARCONNIERE à louer, meublée, chauffée, éclairée, personne seule, s'adresser à 43, Sherbrooke, Hull.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, $200. 123, Jeanne d'Arc (arrière). 771-4015.

GARCONNIERE — Meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement. Après 17h: 643-2611.

GARCONNIERE — Meublée, eau chaude, électricité fournie, tapis, stationnement. 746-6390.

GATINEAU. Libre immédiatement. Pour informations: 643-2135.

GATINEAU, secteur St-René, garçonnière neuve, meublée, chauffée, éclairée. Fille seulement pas de stationnement. Libre le 1er octobre. $195. 643-1800.

GATINEAU. Sous-sol, 2 chambres à coucher, stationnement. Adultes et références exigées. Pas d'animaux. Libre 1er octobre. $310. 663-4819.

GATINEAU. Sous-sol, 1 chambre à coucher, stationnement, chauffé, éclairé, pas d'animaux. Libre 663-3617.

GATINEAU, très grande garçonnière entièrement meublée, chauffée, éclairée avec stationnement et câblevision. 663-1880.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé, entre 9h et 17h, 568-4477.

GATINEAU, 1 chambre à coucher. 663-4487, 777-3544.

GATINEAU — Meublé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, non chauffé, ni éclairé, 1er octobre, $250. 568-7617, 663-0580.

HULL, centre ville, 1 chambre à coucher, $250 à $300. Meublé ou non, 1er octobre. 568-9366.

HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement. Libre, 777-0117.

HULL, rue Notre-Dame, 3 pièces, chauffé, éclairé, $260. 770-3260.

LIBRE — Hull, centre-ville, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, $275. 568-9366.

MARCEL ARVISAIS 777-7673

GARÇONNIERE moderne, meublée, tapis, non chauffée, non éclairée. $180.

PTE-GATINEAU, garçonnière, 1½ chauffée, éclairée, stationnement, 5 minutes du centre-ville Ottawa-Hull. Après 17 hres: 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau.

SEPTEMBRE, octobre, Le Carillon. Garçonnière neuve et entièrement meublée, avec toutes facilités. 230 Mutchmore, 771-7149, 770-2147

VAL-TETREAU, grand 3½, $200. 771-0844, libre octobre.

WRIGHTVILLE — 1er octobre, près Laramée, petite garçonnière, chauffée, éclairée, entrée privée, $150. 771-6728 après 6h.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

1er Octobre, 56 Jeanne D'Arc, Hull, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. $200. après 17 hres. 819-671-3260.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT — Libre octobre à mai, 1 chambre à coucher, meublé, près des Promenades. 568-3080.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, entre 10h a.m. et 16h: 568-5133.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher meublées sauf une; chauffée, éclairée, câblovision, stationnement. $300/mois. 15 octobre 1981 au 15 avril 1981. 771-2388.

AYLMER, 3 chambres à coucher, $280/mois. 684-0129, 728-3556.

HULL, Place Blackburn, 1 chambre à coucher. Vue sur Ottawa. Repeint en juillet. Equipé, chauffé, éclairé, stationnement inclus. Libre 14 septembre. Loyer gratuit jusqu'au 1er novembre. 997-2703, 771-8853.

MAISON à sous-louer dans Aylmer, unifamiliale, 4 chambres, foyer, garage double, sous-sol fini, dans un endroit paisible. Du 1er octobre 81 au 31 mai 82. Coût de location $400/mois. 685-1121. Après 5 heures.

MONT-BLEU — Appartement meublé, 2 chambres à coucher, 1 meublé, 1 non meublé, 15 octobre 1981 au 15 avril 1982. 771-2388.

PARC DE LA MONTAGNE, 1er octobre, sous-sol, 2 chambres à coucher, éclairé, chauffé, stationnement, $260. 771-6703.

VANIER, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, stationnement inclus. 1er octobre. $292. Après 16h: 746-6521.

1er OCTOBRE, appartement 2 chambres à coucher, pas chauffé, non éclairé, Mont-Bleu, 770-4092

66 HOTEL-MOTEL

BAR-SALON-MOTEL — 10 unités, salle de réception, logis pour propriétaire, 30 milles de Hull-Ottawa, construit en 1975, pierre naturelle et brique. 643-4274.

67 CHAMBRES A LOUER

A AYLMER, 2 chambres dans bungalow, quartier résidentiel, accès à toutes commodités, $150/mois. 684-3698.

A WRIGHTVILLE. Literie fournie, tapis. Entrée privée. $37/semaine. 776-3609.

AYLMER, chambre à louer, $200. 684-6198.

AYLMER, 1 chambre propre, dame ou fille, $130 par mois; stationnement, privilège cuisson. 685-1339.

CENTRE GATINEAU — Boul. Labrosse. Meublée, literie fournie. Pour personne seule et tranquille. $30/semaine. Avant 5h, 568-0770.

CENTRE-VILLE Hull, personnes de plus de 30 ans seulement. Maison propre, tranquille et sécuritaire. $110/mois, $30/semaine, 776-4947, 561-9979, 643-4854.

CHAMBRE meublée, avec accès à la cuisine, rue St-André. 232-4123.

CHAMBRE meublée, entrée privée, près d'université. Après 4h 30, 236-3001.

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur. Immédiatement. 729-6852. 11 Spadina, Ottawa.

CHAMBRE pour personne seule, près imprimerie Hull. 770-8891 soir.

CHAMBRE — Accès à une cuisinette, $120, rue Bourque, Hull. 776-2965.

CHAMBRE — Privilèges de cuisine, $32/semaine. 778-2783.

ENTREE PRIVEE — Cuisson, réfrigérateur, stationnement, 35. Pte-Gatineau, 561-1922.

ENTREE privée, très propre, centre-ville Gatineau, pour homme seulement. Après 4h 663-7675

GAMELIN, très grande chambre meublée, devant l'hôpital, tout équipée, cuisine spacieuse, tapis, entrée privée. Pour demoiselle sérieuse. 770-2710.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, $190 par mois, 1 chambre à coucher, $180, 3 chambres à coucher $275, 1 chambre à coucher $145, 986-7783.

HULL — Belles grandes chambres, partagent salon, foyer naturel, cuisine, bar, buanderie, entrée privée. 777-2219.

HULL — Dans maison privée, $140 par mois pour homme. Après 18h: 778-1096.

POUR HOMME, meublée, entrée privée, permis cuisson 663-4621

POUR homme seulement, avec permis cuisson, stationnement, à 167 Leduc. 776-3651.

POUR hommes, permis de cuisson $100. par mois. 770-4760.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

LES IMMEUBLES DU PROGRES COURTIERS INC.

EXCLUSIF

3% Pour vendre votre propriété

568-9156

TRUST GÉNÉRAL Le Maître Courtier

VENEZ VISITER 500, BOUL. RIEL

MAISONS-JARDINS

HYPOTHEQUE A PARTIR DE 13¾%

OUVERT lundi au jeudi de 13h à 20h. Samedi et dimanche: de midi à 16h

777-5400

80

NOMINATIONS

C'est avec fierté et grand plaisir que Trust Royal vous présente ses nouveaux agents; à son bureau de Gatineau, situé au

315, Boul. Gréber, 561-0223

ATHANASE POULIN 568-2990

MICHEL ROBILLARD 776-4182

MADELEINE BISSON 561-1424

MARIETTE CHAREST 561-2840

REMI-LAURENT DAIGNEAULT 568-3319

SUZANNE MERCIER 1-449-1217

Ces agents ont un bon nombre d'années d'expérience dans l'immobilier et se sont joints à une équipe compétente et des plus dynamiques, dont le seul but est de mieux vous servir.

ON S'OCCUPE DE TOUT,

80

Le Trust Royal vous ouvre des portes.

COURTIER

67 CHAMBRES A LOUER

PTE-GATINEAU, fille seulement. 1 chambre, ayant accès à toutes les pièces. Meublée, $150/mois. 568-7825 entre 5 et 7 heures p.m.

VUE SUR LA RIVIERE Outaouais, $35/semaine. Homme de préférence. 643-2927.

69 CHAMBRE ET PENSION

AYLMER — Chambre et pension dans famille, secteur tranquille. Références. 684-1091.

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 663(3995.

CHAMBRE et pension pour dame âgée entre 30 et 55 ans, bien nourrie, chez couple sans enfant. Près des services. 561-1979

GATINEAU, chambres et pensions pour étudiants ou travailleurs, personnes tranquilles. 663-6392.

JEUNE couple avec deux enfants d'âge scolaire demeurant à la campagne, désire offrir chambre et pension à une dame d'âge mûr et en bonne santé après 17hres. 986-8710.

MONT-BLEU

DANS bungalow neuf, accès à toute la maison, très propre, tranquille, pour fille ou femme. 778-1732.

POUR filles distinguées, 770-9483, 771-0215.

POUR personne à sa retraite, très bonne nourriture, chambre privée dans une très belle maison mobile à Templeton. $250/mois. Appelez sérieux seulement, 643-2141

WEST-END chambre et pension pour étudiant ou personne qui travaille, personne tranquille. 728-7562.

70 PROPRIETE A LOUER

3 CHAMBRES à coucher, tapis mur à mur. 684-6317.

73 TERRAINS DEMANDES

ECHANGERAIS maison 11 pièces bordure parc Gatineau pour Ferme. Ecrire case 144 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

RECHERCHE terrain privé, 50 acres et plus, boisé, environ 25 milles de Gatineau, pas zoné agricole, après 16h, 663-6465.

79 CONDOMINIUMS

CONVENT GLEN — 3 chambres, salle de jeux finie, 1er novembre, $450/mois. 225-6444.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A QUI LA CHANCE?

CENTRE DE DEBOSSELAGE 45' x 30', construction neuve avec duplex sur terrain 110 x 100. (Accepterais échange en dépôt) 568-7330, pagette 560-9889.

AUBAINE. Vente privée, maison à Cantley, près Mont-Cascades, $28,000. Rendez-vous avec acheteur sérieux seulement: jour: 729-5584, après 18h: 234-1961.

AYLMER. Jolie maison sur 4 acres. Faut voir. 684-6894.

AYLMER secteur Deschênes. Petite maison propre, $38,000. 684-7229.

AYLMER, split-level, 4 chambres. Sous-sol fini avec foyer. Garage double. Hypothèque $27,500. 11¼%, jusqu'en septembre 1984. $59,500. 824-4341

Trust Royal Services Immobiliers

HULL — 770-9221
GATINEAU — 561-0223
AYLMER — 684-2260
BUCKINGHAM — 986-3187
WAKEFIELD — 459-2383
MANIWAKI — 449-1336

80

Conrad Sigouin LTEE

Pour vendre ou acheter une propriété, consultez un(e) de nos représentant(e)s.

26, boul. St-Raymond, HULL — 771-6266

80

IMMEUBLES

JOLY & GOUGEON inc.

776-3333

AGENT A VOTRE SERVICE SAM. ET DIM.

776-3333

673, boul. ST-JOSEPH, HULL

80

Les immeubles HULL GATINEAU inc.

COURTIER. 5 DE PICARDIE. TOURAINE. P.Q.

CHOIX DE PLUS DE 22 LOTS SUR COTE D'AZUR

$500 comptant Financemen' 9%. Des plus intéressants

568-6695

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER, triplex moderne, 4 lots, hypothèque $38,000. 11¼ pour 3 ans. $90,000. 684-7324 après 17hrs.

AYLMER, 4 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol fini, piscine creusée. Hypothèque 11 ¾. Dû en septembre 1984. Paulette Savage 568-0942. Immeuble Hull Gatineau.

AYLMER — 3 chambres à coucher, unifamiliale, $35,000, hypothèque $27,000 échue février 1985. 684-0057.

BONNE HYPOTHEQUE DE 14,600. à 11%. échéant juin 1984. 77C Bourassa, maison en rangée, 3 chambres à coucher, sous-sol, salle familiale. Les Immeubles du Progrès Inc. Hélène Théorêt, 663-3687, 568-9156.

BUCKINGHAM, 225 Church. Maison à vendre ou louer, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, garage 14 x 24, 2 entrées pavées, grand terrain paysager, 65 x 265. Prix raisonnable. 819-986-8357 après 17h.

BUCKINGHAM, 4 logis, prix raisonnable, revenu intéressant. Après 17 hres: (819) 986-7890.

BUNGALOW, brique, 3 chambres à coucher, grand salon, foyer, cuisine, salle de bains, sous-sol fini avec chambre à coucher, salle de jeux, cour, piscine hors-terre, $45,000, hypothèque $4,000 à 6¾%. 663-7412.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

BUNGALOW, grand et propre, près des Galeries, possibilité de revenus. 771-0503.

BUNGALOW 24 x 40. Terrain 70 x 100, piscine creusée, une remise et entrée double. $38,900. 663-2809 après 5h.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEMIN Aylmer, près terrain de golf, 2 acres, 4 chambres à coucher, chauffage eau chaude. 777-8942.

EXCELLENT FINANCEMENT

VENTE privée, Gatineau, spli-level de Cadillac Fairview, 1,310 pieds carrés, 3 chambres à coucher plus den, 1½ salle de bains, garage et foyer, $10,000 comptant, balance à 14%, réduit à $51,900 pour vente rapide. 663-9894.

FAUT vendre. Bungalow neuf, 24x40, chauffage électrique plus plusieurs options. Toute offre raisonnable serait considérée. 663-0192.

FERME LIMBOUR — Maison en rangée avec garage, 1977, 2 étages, 1,200 pi. ca., 3 chambres à coucher, sous-sol fini, fraîchement repeinte et redécorée, hypothèque 10% échue mai 1982, libre 1er octobre, $51,500. 561-9907.

GATINEAU, maison 3 logis, 1 avec 4 chambres à coucher. Près de CIP. $39,500. 568-5509.

GATINEAU, maison deux côtés, 2 chambres à coucher, $29,000. Prix d'un semi-détaché. 568-5509.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, salle familiale, piscine creusée, chauffée, $49,000., 663-6615.

GATINEAU, $39,500, 3 chambres bien propres, sous-sol fini, abri auto, $5,000 d'acompte, hypothèque 12¾% pour 20 mois. Trust Royal. Vincent Bertrand, 663-9737.

GATINEAU — Bungalow 2 chambres, cuisine-dînette, salle de bains et solarium. Prix à discuter. 663-2851.

GATINEAU — 3 chambres à coucher, piscine creusée, sous-sol fini. 746-3449 jusqu'à 17h 30, soir: 613-822-0778.

HULL, bungalow, vente privée. 771-2921

HULL, maison 5 pièces, $22,000. 770-3147.

HULL, maison de 3 logis, revenu mensuel $605. Première hypothèque à 11% échéant fin 1983. 568-5509.

HULL, maison de trois logis, revenu mensuel $675. Première hypothèque à 12% renouvelable 1984. 568-5509.

HULL, Mont-Bleu, bungalow 6 pièces, plus salle séjours sous-sol. Abri auto, patio, remise, beau terrain paysagé. Financement raisonnable, propriétaire. 776-6562.

HULL, Parc de la Montagne. Bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Hypothèque à 13%, 1985. Prix: $57,000. 776-3317.

HULL — 61-63 Kent, triplex, possibilité de revenus $500/mois, réduit pour vente rapide. 746-6518, 776-1446.

HYPOTHEQUE 10½%, Mont-Bleu, 5 logis, spacieux et luxueux, logis principal, 2,700 pi. ca. 776-2518

JARDINS du Château, unité de coin, 3 chambres à coucher, 2 foyers, hypothèque à 10% avril 1983. 777-3118.

MAISON appartements de 5 logis. Vente privée. 777-7749. 777-2541 à Hull.

MAISON "custom built" de villégiature, façade sur le lac. Terrain 11,840 pieds carrés. Foyer, 4 chambres à coucher. Les Immeubles Du Progrès Inc., Aimé Lefebvre, 777-5438

MAISON de campagne, 2 chambres à coucher, Gatineau. 663-1066.

MAISON-JARDIN, unité de bout. 3 chambres à coucher, impeccable, sous-sol fini, deck remise, hypothèque 10¾%, beaucoup d'extra, 393 Labine, Gatineau, 663-9873 après 4 heures. Toute offre raisonnable considérée.

MAISON neuve, $38,700 ou meilleure offre. Secteur Templeton, projet Jardin de la Blanche. 110 rue Des Jacinthes, à mille pieds de l'autoroute 50. Ouvert pour visites.

MAISON 2 étages. Garage. Très propre. Propriétaire considérerait hypothèque à 15% pour 5 ans. Vaut une visite. Les Immeubles Du Progrès Inc. Aimé Lefebvre, 777-5438.

MAISON 4 chambres, salon, salle à dîner, salle de bains, complète, rénovée, 47 Kent, Hull. 777-1250

MAISON 4 chambres à coucher, grand terrain, prix à discuter. 457-2765.

MAISON, $400 revenus. $35,900. 123 Jeanne d'Arc, Hull. 771-4015, après 18h.

NOUVELLE INSCRIPTION

BUNGALOW avec abri d'auto, 3 chambres à coucher, B.B.Q. dans cuisine en brique, sous-sol fini avec foyer, salle de bains, cuisine et chambre à coucher. Piscine sur terre, terrain clôturé, hypothèque à 9¼% fixe, A qui la chance? Soir: 568-0038, jour: 236-9689.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow-duplex, prix avantageux. 771-1919.

POINTE-GATINEAU, split-level, brique et aluminium, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale, air climatisé central, terrain 60 X 120 hypothèque à 11%. 561-2224, 568-0717.

PRIVEE — Croissant tranquille, gros arbres, Aylmer, bungalow de 4 chambres à coucher, 2,000 pi. ca., grand terrain, piscine, bonne hypothèque, sacrifice à $56,000. 684-2919.

RIVIERA, 3 chambres à coucher, 40 x 29 x 25, libre rapidement. Propre, piscine, 10% mai 1983. 568-4066 après 6h.

RUE BISSONNETTE, Bungalow entrée split. Tapis neuf, poêle à bois Franklin, sous-sol aménagé. Super. Les Immeubles Du Progrès Inc., Aimé Lefebvre, 777-5438.

SEMI-DETACHE — Mont-Bleu, Hull, hypothèque 10½%, 3 chambres à coucher, chauffage au gaz, $41,000. 770-4815.

SEMI-DETACHE, Terrain 16,124 pieds carrés. Les Immeubles Du Progrès Inc. Aimé Lefebvre, 777-5438.

ST-ANDRE Avellin, 1 mille du village, maison avec grand terrain, garage double, taxes peu élevées, beaucoup d'extra. Cause départ. Offre raisonnable acceptée. 983-2334.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, belle construction de cèdre, 3 chambres à coucher, 2,400 pieds de plancher fini, accès à la plage, ¾ d'acre. (819) 457-2091

SUR LES RIVES de l'Outaouais, 3 Freezer Beach, Aylmer. 140 pieds de frontage, superficie 20,300 pieds. 684-4139, 777-1934.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

TEMPLETON, 3 chambres à coucher, grande cuisine, sous-sol fini, garage, cour clôturée, entrée pavée, 2 salles de bains, fournaise à bois. Jour: 663-0107; soir: 992-5114.

THURSO, vente privée. Maison 3 logis, 1 avec trois chambres, cause transfert. 985-3035.

TOURAINE

BUNGALOW 3 chambres à coucher, sous-sol fini, piscine creusée. Pas d'agent. $51,500. 837-2956.

TOURAINE Uni-familiale, style Monté-Carlo 28x42. 3 chambres à coucher, terrain 60x124 grande cour clôturée. 561-0276.

TOURAINE, vente privée. Bungalow 6 ans, 4 chambres, salle de jeux, foyer, lot coin 75 x 100. $43,000. $5,000 comptant, hypothèque 14%. Jour: 771-3244, soir: 745-9589.

TRIPLEX luxueux, comme neuf, 3 ans, prix raisonnable, 777-0473, 17h 30 à 22h.

TROIS chambres à coucher, chemin Lac Létourneau, Perkins $20,000. (819) 671-2408, 663-3450.

TROIS chambres à coucher, cuisine, salon, sous-sol fini avec foyer. Piscine hors terre, garage. 663-7676

TROIS LOGIS, 481 Chemin des Erables, Limbour, prix à discuter. 827-2889 après 16hres.

VENTE PRIVEE à Aylmer, ½ acre, 3 chambres à coucher, sous)sol fini avec foyer, tapis, hypothèque 13½%. $39,900. Léger comptant. 745-3682.

VENTE PRIVEE

HULL. Secteur résidentiel de choix. Semi-détaché, style cathédrale, chauffage électrique, remise extérieure en pin, piscine extérieure. Plusieurs extra. Hypothèque actuelle 10¾% Après 4h. 776-1948.

VENTE PRIVEE, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, beau secteur résidentiel. 384 Duquette, Gatineau.

VENTE privée, maison à 2 logis, 46 Jogues, Hull, revenu mensuel $500. $35,000. De 13h à 20h. 663-0734

WYCHWOOD, Aylmer, beau grand terrain de coin avec gros arbres. Peter: 684-2260, 584-5600.

$1,500 comptant, vente privée. Duplex libre, $28,000, propriétaire finance à 15%. 643-1615, 997-3056.

5 CHAMBRES à coucher, tapis mur à mur, porte-patio, sous-sol fini. Hypothèque SCHL 9¾%. 53, Louis-Hébert, Pte-Gatineau. 568-9594.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BOURGET, doit vendre, belle maison, 2 étages, tapis partout, magasin 40' x 80', transformable en logis, sur ¾ d'acre. $60,000 seulement. Hypothèque à 13%. 1-487-2070.

CASSELMAN 30 minutes d'Ottawa. Vente privée, 1967 split level, 3 chambres à coucher, plus den. 1½ salle de bains, sous-sol fini avec bar, foyer. Garage et abri pour auto. Hypothèque 11¾%, échéance 1984. $58,900. Jour (613) 632-0144, soir (613) 632-9715.

EMBRUN. Bungalow, 3 chambres à coucher. Grand lot. Deux logis. 443-2015.

EMBRUN, maison, 3 chambres à coucher. Beau terrain, 150' x 105'. 20 milles d'Ottawa. Prix raisonnable. 443-5424, 443-5422.

MAISON presque neuve, 4 chambres à coucher, chauffage électrique, foyer, 31½ acres, $60,000 731-0584, après 18h

MAISON à 2 logis, à vendre à Rockland, $30,000. 446-4652.

ORLEANS, Convent Glen. Nouvelle maison luxueuse, 2,200 pieds carrés, 4 chambres à coucher 2½ salles de bains, salon, salle à manger, salle familiale avec foyer, grande cuisine avec dinette, garage double. Bien paysagé. Hypothèque 13¾% échéance: Novembre 1985. Prix attrayant à $116,800. Privé, 824-2535.

TRIPLEX, 225 Deschamps, Vanier. $49,900, revenus mensuel, $700. 746-7182 après 17h 30.

VENTE privée — 25 milles d'Ottawa à Casselman. Maison deux étages avec 3 chambres, garage, grande cour, très propre, $34,900. Propriétaire considérerait première hypothèque à 16%. 1-764-5580.

VOYAGEUR REALTY LTD

ACHETEZ IMMEDIATEMENT — Pour la maison de vos rêves. Terrains de succession se vendant moins de $25,000. Acompte modique, intérêt à 12%, terrains de 2 à 3.5 acres.

J.-P. Taillefer, 824-7248

81

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

AUBAINE CHALET EN CEDRE

MODERNE, 1,500 pieds carrés, chalet 1½ étages accessible à l'année, avec aile de 3 chambres à coucher sur 1 acre de terre boisée, lac Dodds, près de Poltimore, Québec. Route à l'année, fournaise électrique, foyer, poêle à bois. Construit en 1976 à moins de 50%. 722-6564 jours.

ROCKLAND

PROJET Laviolette $13,900. Entièrement viabilisé. Vendeur construira maison selon vos exigences. Toutes les écoles dans le secteur. M. McConnery 446-5381, ou A. Johnston 746-3198, l'un ou l'autre au 824-8000. E.N. Rhodes & Son's Limted.

ROCKLAND

$12,900. Projet Laviolette. Entièrement viabilisé. Le vendeur construira la maison selon vos exigences. Toutes les écoles dans le secteur. M. McConnery, 446-5381 ou A. Johnston, 746-3198, ou l'un ou l'autre au 824-8000. E.N. Rhodes & Sons Limited, courtiers.

83 TERRAINS A VENDRE

AUBAINE, formidable, $4,900 acre, paiements mensuels $100., construisez autant désiré, chemin asphalté, près future autoroute. Templeton, Perkins. 568-1447, 671-3286.

AUBAINE. Lucerne, chemin Boisvert, 1¼ acre, vue panoramique. $5,900. 778-2187.

AYLMER, chemin Cook, 12 acres, boisées, $29,500 ou échange. 684-4892

BEAU terrain de 1 acre, $11,500 ou meilleure offre. 827-0536.

BOURGET 200 X 104. Prêt à construire, eau de source, capacité 650 gallons à l'heure. R. Gagné, 514-842-9122.

CANTLEY 1 acre, boisé, prix à discuter. 770-3886

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

CASCADES. Lot boisés 1 acre et plus. 776-3969.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEMIN FOGARTY, 225 x 270, boisé, avec permis. Termes faciles sans intérêt. 663-0499.

DOIT vendre beau terrain 100 x 425 près d'Embrun, route 417, sortie Limoges. $10,800 ou meilleure offre. 663-0249. Après 6h 00.

EMBRUN, ½ acre 150 X 162, près de sortie Vars-Embrun sur 417. 643-1752, 443-3249.

LAC FAIRBURN, 2 magnifiques terrains boisés, ¼ d'acre chacun, sur le lac. $3,900 chacun. 777-1990, 770-8532

LAC SIMON

VOTRE crédit est votre dépôt! Beaux terrains à partir de $2,500. Termes faciles. 819-568-1811.

LIMBOUR, 4 lots, boisés, services, financement disponible, 568-6372.

LUCERNE, magnifique site, 150 X 300. Prix à discuter, financement disponible 718-1877, 663-2085.

LUCERNE, 1 acre, $7,000. 770-2012.

LUSKVILLE, lot d'une acre, $3,500. Place Allen. 684-0754.

MAGNIFIQUE terrain 66,000 pi.ca. avec ruisseau, situé sur route 307, financement très facile. 457-2049.

PRES Wakefield. Pour bâtir en pleine nature à peu de frais. 1 acre boisée, flanc de montagne. $5,000, 749-5463.

RESIDENTIEL, 13 acres, Perkins, 663-7678.

ST-PIERRE de Wakefield, 150 x 450, prix à discuter. 777-8131.

TERRAIN de construction, 1 acre, agréé, collines de la Gatineau, Radapa Ridge, demandons $12,500 avec acompte de $5,000. Vendeur prendra 1ère hypothèque à 16%. 745-9317.

TERRAIN 146 x 300, rue Arthur, secteur Templeton Ouest, Gatineau avec autorisation de construire. 663-7461.

TERRAIN à vendre, 100 x 200, lac Schryer, $3,800. 777-6881.

TERRAIN — 5 acres, entièrement boisé, dézoné agricole, montée St-Charles, Papineauville, $10,500. Après 7h: 568-8423.

TERRE de 45 acres, boisée à 80%, 40 milles de Hull, site enchanteur et privé, 2 camps, possibilité de pêche, chasse et motoneige. Après 18h: 568-3796, 777-5545. Pas d'agent.

TRES beau terrain résidentiel, 70 x 170, rue Des Pensées, Templeton, après 18h 568-9422

VAL-DES-BOIS 37 acres, lac. 770-9483, 771-0215.

VILLAGE CAMBERTIN

NOUVEAU développement, 5 milles au nord de Limbour, lots boisés, panoramiques d'une acre et plus. $7,500 à $12,000. Financement obtenable à 13%. 827-0171.

$11,000 NEGOCIABLE. Terrain 1 acre, Aylmer (Lucerne). Composez 777-0539.

18 MILLES de Hull, 3 acres, $8,500. 827-2507.

5 MINUTES du centre-ville de Gatineau, 85 x 200, aucun services, demande $6,500 568-6641

84 FERMES A VENDRE

FERME à vendre, 65 acres, 20 acres cultivables, balance en bois. Intéressés seulement. Pas de prix par téléphone. Très belle place, faut voir! 819-671-2236.

ST-ANDRE-AVELLIN, 35 arpents de terrain, avec bâtisse, termes faciles, intérêt à 15%. 819-983-2136.

WAKEFIELD — merveilleuse ferme de 160 acres, 65 acres cultivables, belle maison de 4 chmabres à coucher, l'une des meilleures vues de la Gatineau. Grange, remise à machinerie, étable et autres bâtiments, au complet avec tracteur et machinerie. $125,000. Téléphonez chez Macintyre Realties, 827-0621.

85 MAISONS MOBILES

A LOUER, maison mobile 12x 60, $300/mois. 561-5977, 663-9827.

ATTENTION! Maisons mobiles Riviera Ltée (OAQ-45). Standard d'excellence, qualité supérieure d'isolation. Lundi au vendredi, 8h à 5h. Soir et fin de semaine sur rendez-vous. 568-4111.

LA SALLE 1978, 14X72, sur terrain 60X90, situé au Domaine du Ruisseau, Angers, hypothèque 10¼%, renouvelable septembre 1983. Bon prix. Après 17h 986-3719

LOGEZ-VOUS à bon marché avec option d'achat, $1,000 comptant. Maison mobile 3 chambres à coucher, foyer, terrain de 100 X 200, seulement $333 par mois. Perkins, 1-671-2682.

MAISON mobile 12x60, 2 chambres à coucher avec addition. Téléphonez 731-3236.

MAISON motorisée 1977, Chev 350, 24 pieds, entièrement équipée, couche 6, contrôleur de vitesse, 2 air climatisé, 42,000 milles. 746-7301.

PARC RIVIERA. Touraine. Doit vendre. 12 x 56, 2 chambres à coucher. Après 7h 568-6255, 671-2055.

TERRAIN face à l'eau, coût total $5,300. Plage minimum 70 pieds. Sans danger pour les enfants, $100 comptant, $75 par mois. Pas d'intérêt 684-0649

TERRAINS pour maisons mobiles, Projet Le Marquis, Gatineau. Pour informations: 663-2313.

1971 BENDIX, 2 chambres à coucher, meublé, avec plusieurs estra. 21 4e Avenue 568-8964, entre 17h et 19h.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

DEDUCTION d'impôt de $20,000. Votre part $5,100. Téléphonez à frais virés au (604) 669-5000.

EDIFICE commercial incluant casse-croûte et 2 locaux pour bureau ou magasin. Hypothèque de $54,000 à 12½% fixe, prix total $80,000. Aucune offre raisonnable sera refusée. Cause: maladie. A qui la chance? S'adresser au 556, boul. Maloney-Est, Gatineau. Appelez le jour: 643-4353.

EDIFICE commercial, centre-ville de Hull, 4 commerces, 1 logis, bon investissement, éligible pour subvention, comptant demandé $85,000, prix demandé $145,000. Vendeur prend hypothèque de $60,000 à 5%. 663-5033.

OCCASION unique pour région: Gatineau-Hull-Ottawa. Manufacturier de fournaises à bois: 4 modèles disponibles, certifiés pour subvention gouvernementale. Recherche personnes sérieuses avec connaissance de la vente directe. Assistance technique disponible en chauffage, vente et installation. Montant initial, $

122 ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTE fait à la main, 2 roues, fermée, isolée. et réfrigérée. Idéal pour conserver le gibier lors de la chasse. Après 19h 561-2747

ROULOTTE 24½', Goldon Falcon, 1973, tout équipée, très propre. $5,800. 824-0107.

ROULOTTE à 5 roues, 1975 Prowler, 29 pieds, $9,000. utilisée 2 semaines par saison. Information 20, 4e avenue Touraine. Après 17h, 561-4336.

ROULOTTE 27 pieds, Champlain, 1971, très bon état. Prix à discuter. 778-3988.

TAURUS 20 pieds, 1977. Immaculée, toute équipée $5,600, 684-9852.

TAURUS 27', très bon état. Prix raisonnable. 568-1701.

TENTE-ROULOTTE Bonair, avec cuisinette, $3,500. 777-6881.

TENTE ROULOTTE Lionel LTL 115, 6 places, toute équipé, très propre, avec canapé. $1,975, 568-1905 après 18 heures.

TENTE-ROULOTTE Bellevue, 4 places, excellente condition, $650. 643-1923.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1974, poêle 3 ronds, glacière, chaufferette. Après 5h, 986-5479.

TENTE-ROULOTTE, toit mou, idéal pour chasseur, $250. meilleure offre. 568-4232.

TENTE-ROULOTTE «Bonair» 1200, 1976, couche 8, équipée. Très bon état. 824-3190.

TENTE ROULOTTE Bellevue, moins de 1,000 lbs. 6 places, équipée, 568-7041.

TENTE-ROULOTTE Lionel 100, 1976, 6 places, avec chaufferette, poêle et canapé. Bon état. $1,500. 776-6345.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1974, toit dur, 6 places, très bonne condition. 663-1448.

TENTE roulotte Bellevue 1975, 8 places, tout équipée, remis à neuf, prix à discuter. Après 17h 568-6076

TENTE-ROULOTTE, toiture dure, Venture, 1976, 8 places, $2,000. Appelez après 16hres 30. 777-1261.

WINNEBAGO Brave 1972, 21 pieds, excellent état, bien équipée. 568-8351.

1978 TAURUS, 24', couche 8, canapé automatique, plusieurs autres extra. Comme neuve, demande $6,900. 561-3583.

1978 UNIK 25 pieds, toute équipée. 643-3234.

1979 PROWLER, 19 pieds, auvent automatique, excellent état. 568-0917.

126 CAMPING

ATTENTION. Terrains pour camping à louer, avec option d'achat, plage, eau, électricité, buanderie, douche, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau. Journée, semaine, mois, saison, $225. 561-0603.

129 CHASSE ET PECHE

ARMES usagées, service d'échange, d'achat et de revente. 12 St-Louis, 561-3193

FUSIL de chasse Remington Wingmaster modèle 870 à coulisses, calibre 12, canon 34 pouces, arrête ventilée, «full choke», prix au détail $475 pour $300. Après 17h, 568-0591.

2 LANCE-PIGEONS d'argile, 1 de $25, 1 de $55. 663-1208.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

AMATEURS de chasse: véhicule tout terrain Raidtrac. Comme neuf. Prix à discuter. 827-1056.

CHEVILLE J-5, article idéal pour la chasse, tout terrain. Très bon état; autre J-5, par pièces, inclus dans le prix. Le tout $3,000. Jour: 663-9235, soir: 663-5090.

1973 TERRA Jet avec support pour canot et toile, après 17h, 523-1048.

133 AVIONS

AVION Piper J-3, 75 forces, parfait état, $8,900. 568-7873; soir: 561-6324.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA ACHETONS automobiles, camions pour pièces. 663-5551, 663-3388.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleur prix. 568-1734.

ACHETONS automobiles et camions pour rebut. 561-4704.

ACHETONS vieilles voitures pour mise en pièces. Aucun frais de remorquage. 684-3943.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement. Payons pour voiture complète. 663-1539.

141 AUTOMOBILES A LOUER

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AUTOS-MEILLEUR-PRIX

ENDOMMAGEES, vieilles/neuves, domestiques, importées, demandées pour recyclage. 824-4422.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ACADIAN 1978, très propre. 827-0340.

AUBAINE, Maverick 1973, 54,000 milles, 6 cylindres, $275. 643-2981.

AUSTIN Marina 1974, 4 portes, 4 cylindres, 47,000 milles, bon état. Fait 35 à 40 milles au gallon. Doit vendre, meilleure offre. 778-0415, 771-4918.

AUTOS SPORTS

1980 HONDA Prelude, brune, automatique, radio, toit ouvrant; 1980 200 SX, 2 tons, automatique, toit ouvrant, beaucoup d'extra; 1979 Corvette, tout équipée, 7,000 milles . . neuve; 1979 Datsun 280ZX, rouge, tout équipée. Demandez Marc: 238-5561. #1106369.

AUTOS USAGEES

DE $300 à $1,500. McArthur Automobiles Ltée, 416 chemin McArthur, 746-8478.

BOBCAT 1975, 38,000 milles, automatique, 6 cylindres, radio, comme neuve. $2,500 684-5846

BON, BEAU, pas cher. Chez Automobile Expo à Gatineau. 643-1200.

BUICK Century 1974, bon état, plus 2 pneus d'hiver, $500. Après 17h: 643-3889.

BUICK Century familiale, 1977, 9 passagers, V8 automatique, servodirection, servofreins, servosiège, air climatisé, avec cassette 8 pistes, pneus Michelin. 42,000 milles, 1 propriétaire. Très bon état. $4,200 827-3681

CADILLAC 1974. Très bon état. 777-0164, après 4h.

CADILLAC 1976, Coupe de Ville d'élégance, bon état $3,500. 643-1766, après 18h.

CADILLAC 1978, Elégance équipement complet, 45,000 milles. $9,800. Demandez Georges Tessier. 663-3183, 671-2735.

CAMARO LT. 1976, très bon état, $3,900 ou meilleure offre. 568-7840.

CAMARO, type LT, 1978 $5,000 ou meilleure offre 770-8708.

CAMARO Z-27 1981, AM/FM stéréo, standard, 746-1973.

CAMARO Z28, 1979, toit «T» très bon état. 770-2833.

CAMARO Z28 1980, manuel le, toit ouvrant, am-fm stéréo, autre équipement. 25,000 kilomètres, $10,000, négociable. Entre 18h et 21h., 745-5780.

CAPRI 1980, moteur 6, 15,000 kilomètres. 663-9505.

Turpin
Pontiac Buick Ltd.
Carling et Clyde
POUR UNE VOITURE OU UN CAMION NEUF OU USAGE
1666 Carling — 728-1901

Bélisle
Automobiles 1969 Ltée
"Le concessionnaire en plein essor à Ottawa"
749-5941
444, ch. Montréal
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet
148

VASTE CHOIX
de voitures neuves et usagées
Cyrville
900 boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CAUSE DEPART, Buick Century LTD, 1978, très bon état, $5,500. Appelez après 5hrs 684-5298.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEVELLE 1974 2 portes, telle quelle. $1,200. Après 17h 771-0704

CHEVROLET Belair 1979, 4 portes, prix à discuter. 663-4005, 561-2222.

CHEVROLET Classic Landau 1976, V-8, servofreins, servodirection, tout électrique, air climatisé, volant inclinable, régleur de vitesses automatique, am-fm cassette, état impeccable, $3,000 770-0494.

CHEVROLET Impala 1974 $500. après 18h. 663-4751.

CHEVROLET 1974, BelAir, 4 portes, sedan, 52,000 milles Très propre. 568-9553.

CHEVROLET 1971, équipement complet, peinture récente, convertible, prix à discuter. 663-6506.

CHRYSLER Newport 1973 bon état. Appelez après 17h 30: 663-0143.

CHRYSLER 1975, 50,000 milles, $1,200. 776-5366 le soir.

COMET 1974, moteur parfait état, carrosserie accidentée, demande $300 telle quelle. 770-7459.

CORDOBA 1977, très bon état. Prix à discuter. 568-2175.

CORDOBA 1980, tout équipée. 777-9128.

CORVETTE 1979, bon état. $12,500. Après 5h, 561-2182.

CORVETTE 1974, très propre, $8,300. 771-8964.

CORVETTE 1978, prix à discuter. 777-1729.

CORVETTE 1977, noire, intérieur gris, demande $8,900 443-2456, soir 993-9725 jour.

CORVETTE 1977, tout équipée, 32,000 milles. Demande $10,000. 663-2630

COUGAR XR7 1980, tout équipée, balance de paiements. 568-1613.

COUGAR 1977, bon état $2,500. 770-5405.

HONDA FAMILIALE
(Automatique)

Jolie et économique. 4 cylindres, transmission auto., AM/FM stéréo. Comme neuve, très bas millage. Fini brun chocolat. Porte-bagages sur toit. Stock 8719. **$5995**

Demandez Mike ou Bill 820-3131
KAYDEE MOTORS
148

1979 SPIRIT

Cette Spirit, à prix modique, est équipée d'un 4 cylindres, 4 vitesses, radio AM, dégivreur de lunette arrière, fini bleu avec intérieur en vinyle. Stock 25599A. **$3872**

Demandez Bill ou Mike 820-3131
KAYDEE MOTORS
148

1976 FORD GRANADA

4 portes avec belle teinte métallique bleu clair, climatisation, servodirection, servofreins. Bas prix. Sedan pour famille. Stock 2526A. **$2879**

Demandez Ron ou Mike 820-3131
KAYDEE MOTORS
148

FORD AUTOMATIQUE
(à traction avant)

Voiture économique à 4 cyl. équipée de: transmission auto., dégivreur lunette arrière, enjoliveurs de luxe, radio AM,. Très bas millage, jolie couleur bleu pâle métallisé. Stock 2600A. **$6495**

Demandez Gilles ou Fern 820-3131
KAYDEE MOTORS
148

1977 FORD MAVERICK

Ce beau sedan de 4 portes est équipée d'un 6 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio AM, excellent état, bas millage pneus radiaux. Stock 2507A. **$2995**

Demandez Gilles ou Ron 820-3131
KAYDEE MOTORS
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CUDA 340, 1973, très bonnes mécanique et carrosserie, $2,000. Doit être vue. 749-2482.

CUTLASS 1974, automatique, 48,000 milles, très bonne condition. 731-3375.

CUTLASS 1974, demande $350. 777-7222.

DATSUN 260Z, 1974, très propre, automatique, toit ouvrant. 561-5746.

DATSUN 710, 1974, 4 cylindres, manuelle. 2 pneux d'hiver. Prix négociable. 233-0801.

DODGE DART, 1975. Meilleure offre. 771-3012.

DODGE Dart 318, 1975. 827-1874.

DODGE Polara 1968, 4 portes, en bon état, mécanique A-1. Demande $450. 827-1406.

DUSTER, 1974, 34,000 milles, 6 cylindres. Prix à discuter. 777-6679, 771-7960.

FAIRMONT familiale 1981, 6 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, n'a servie que 6 mois, très bas millage. 568-1790.

FAMILIALE Pinto 1974, 4 cylindres, automatique, 45,000 milles. 568-2213.

FIREBIRD Formula, 1ère édition, parfait état. Prix à discuter. 778-3782, après 17h.

FIREBIRD 1975, V8, bon état, bien équipée, $2,650. 561-0348

FIREBIRD 1971, $550 643-5532

FIREBIRD 1974, 8 cylindres, bon état. Cause: départ pour les forces armées. $1,700. 777-9468.

FIREBIRD 350, 1975, standard, équipée, 68,000 milles, $3,000. 643-3119 ou 663-8762.

FORD Granada Ghia 1976, 40,000 milles, parfait état, $3,200 ou meilleure offre. 561-6098

FORD LTD modèle Crown Victoria 1980, 24,000 kilomètres. Excellent état. $7,900. 663-7407.

GRAND PRIX 1977, 54,000 milles. Bon état avec moteur 400, 4 barils, $4,299 ou meilleure offre. 776-2040 après 6 heures.

HONDA Accord 1979, couleur argent, 28,000 km, radio-cassette, comme neuve. 771-5925.

HONDA CIVIC, 5 vitesses, 1980. 21,000 km, parfait état. Cause: départ. Prix à discuter. 593-6904 jour, 234-0114, soir.

HONDA Civic 1978, semi-automatique, $3,000 ou meilleure offre. 568-5975, 568-1643, après 17h.

HORNET 1975, Après 5h. 663-1864.

MONTE-CARLO 1977, bon état. Prix à discuter. 663-4005, après 18h, 561-2222.

MUSTANG 1978, bon état $4,500. Après 18h 777-8067

MUSTANG 1980, à vendre, 770-8589 ou 777-2212

NOUS ACHETONS tous genres de voitures. Expo Auto, 643-1200.

NOUS avons un bon choix d'autos à $995 et plus. I.T.L. Motor Sales, 470, rue Rideau.

NOVA SS, 1974. Très bon état. 777-3843, 663-6440.

PARISIENNE 1973, bleue, toit vinyle. Beaucoup d'extra. 643-1788.

PINTO 1974, 4 cylindres, automatique, propre, $1,400 avec vérification de sécurité. Mario. 443-5412

PINTO 1976, 6 cylindres, automatique, hatchback. Bon état. 827-2017.

PINTO 1979, 4 cylindres, standard, bon état, vente cause départ. 777-4320.

PLYMOUTH (CRIQUET), familiale 1974, 2,000 c.c. Automatique, réparée en neuf et peinture fraîche avec radio et support de valises. Très propre, $2,000. 819-986-1959.

PLYMOUTH Fury salon 1976, mécanique excellente, très propre, bas millage. 770-0728.

PLYMOUTH Fury 1975, bon état. Appelez Michel: 771-0527.

PLYMOUTH Fury 1976, 2 portes, moteur 318, radio, $1,200. Après 17h 771-0704

PLYMOUTH Grand Fury 1976, servofreins, servodirection, automatique, $1,400. 776-4644.

PLYMOUTH Valiant 1975, 6 cylindres, automatique, certifiée. Peinture neuve. $1,900. 568-2934, après 6 hres.

PLYMOUTH VOLARE 1976, 4 portes, 6 cylindres. Christian, 778-1330.

PONTIAC Acadian 1978, 44,000 kilomètres, 4 portes, excellent état, $4,000. 777-1080.

PONTIAC Lemans 1976, 55,000 milles. Pneux michelin, roue Mag, console, bon état. 568-0717, 561-2224.

PONTIAC Parisienne 1980, 2 portes, avec toit Landau, 30,000 kilomètres, $9,000. 778-0877 après 6h.

RENAULT 5 TL 1980, 42,000 milles, radio FM. 684-0392.

SAPPORO Plymouth, 1979, très bon état, $4,300. après 19h. 749-3882.

SI VOUS avez $100 comptant, et un bon crédit et pouvez vous permettre $168 par mois, je peux vous rendre une voiture neuve. Pour achat, communiquez avec Marcel Pothier, 568-5811, samedi, 568-5009 (45553).

T-BIRD 1978, très bonne condition, air climatisé, $4,800. 663-4522.

THUNDERBIRD 1979, excellent état, servofreins, servodirection, 25,000 kilomètres, $6,000 ou meilleure offre. Après 17hres: 770-1347.

THUNDERBIRD Town Landau 1981, valeur originale $12,500, parfait état. Radio AM/FM cassette, vitres électriques, enjoliveurs de roues de luxe, sièges avant inclinables, traitement antirouille. Après 17h. 561-2369.

TOYOTA Corolla SR-5, Coupé Sport, 1981, cause départ, $8,200. 771-7250.

TOYOTA Tercel 1980, 14,000 kilomètres. 568-9890, 568-2260.

TRANS AM, 1979, blanche, 51,000 kilomètres, 6.6. libres, parfaite condition, $8,500. Après 6h 30. 643-3087.

TRIUMPH TR7 1977, 29,000 milles, air climatisé, pneus neufs. Jamais sortie l'hiver. 770-7273.

VEGA 1974, automatique. $700. 663-1935.

VEGA 1975 familiale, 58,000 milles, très propre, $1,000. 770-8397.

VOLARE Roadrunner 1977, V8-360. $3,500 ou meilleure offre. Après 5h, demandez Yvon, 770-4092.

VOLKSWAGEN familiale 1973. Bon état, $1,200. 235-6857. soir.

VOLVO 1974, familiale, 52,000 milles, $1,900. Après 17h: 777-9437.

VOLVO 1975, très propre, moteur neuf, $4,500. 777-3491.

1970 TOYOTA automatique, très bien remise en état, avec certificat de sécurité. I.T.L. Motor Sales, 470, rue Rideau.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

Z-28 TOIT OUVRANT

1980 CAMARO. Stock 1104 B. Termes faciles, échange accepté. Pour rendez-vous, Marcel Pothier, 568-5811, samedi, 568-5009. (45553).

1965 THUNDERBIRD décapotable pour pièces ou restauration, plusieurs pièces neuves y compris transmission. Meilleure offre. 827-1145.

1968 CAMARO, 327, 4 vitesses, 568-8194. Demander Yvan. Après 18hres.

1971 MAVERICK, 6 cylindres, 42,000 milles, $500. 684-8769.

1971 MGB, à vendre pour $1,500. Téléphonez, du lundi au vendredi, entre 8hres et 4hres. 770-7110, Carole.

1972 TOYOTA, $495. 1971 Ford 2 portes, toit rigide $435., 1975 Datsun $795. City Auto Sales, 1011 Wellington, Ottawa ouest. 729-1416.

1973 CHEVROLET, bon état, pas de rouille, meilleure offre. 568-3277.

1973 FORD METEOR 4 portes, automatique, servofreins, servodirection, Bon état. Demande $650. 827-1405.

1973 GRAND TORINO, 2 portes, $350, prix à discuter. 663-6752, entre 8h et 15h.

1973 RENAULT 15, très bonne condition, $950. Manuelle. 561-2110.

1973 SATELLITE, 318, 2 mags de 10", $1,000 tel quel. 776-2374.

1974 BUICK Century, très propre, 771-1275, 771-8695.

1974 CHEVROLET Belair, 4 portes, bon état, V-8, $550. 746-8478. McArthur Automobiles.

1975 LTD Landau. Condition A-1, tout électrique, air climatisé, moteur 351, $1,300 ou meilleure offre. 643-4202.

1975 NOVA, série LN., 2 portes, coupé sport, fini extérieur beau noir, intérieur rouge avec toit de vinyle rouge, cassette AM.FM. City Auto Sales, 1011 Wellington, Ottawa ouest. 729-1416.

1975 PONTIAC Lemans, 2 portes, V-8, bon état, $750. 746-8478, McArthur Automobiles.

1975 THUNDERBIRD, parfait état, tout équipée, demande $2,500 ou meilleure offre.

1975, VALLIANT «Duster» 6 cylindres, automatique, 2 portes, $1,200. 561-7749.

1976 CHEVROLET Chevette, 2 portes, manuelle, radio, très propre, rouge avec garniture or, certificat de sécurité. I.T.L. Motor Sales, 470, rue Rideau.

1976 LINCOLN, prix à discuter. 561-3783.

1976 MARQUIS, tout équipée, $2,300 ou meilleure offre. Après 18h 30. 568-5385.

1976 PLYMOUTH Duster, 2 portes, 6 cylindres, automatique, $675. 746-8478 McArthur Automobiles.

1976 TOYOTA Corolla Sport, condition exceptionnelle, 2 portes, toit rigide, radio AM/FM, 40,000 milles, $2,700. 777-4064.

1977 BUICK Riviera, 2 portes, équipement complet, bleue, $4995, ou meilleure offre. Avant 19h 663-3236, après 19h 771-6568

1977, CADILLAC, impeccable, équipement complet, prendrais échange, termes. 741-0222.

1977 CAMARO, 1 seul propriétaire conduit par une femme, 6 cylindres, transmission automatique, servofreins, servo-direction, radio FM. ne manquez pas cette vente, garantie d'un an ou 12,000 milles, City Auto Sales, 1011 Wellington, Ottawa ouest. 729-1416.

1977 New-Yorker St-Régis, 48,000 milles, 1 propriétaire, peinture originale, équipement complet, $4,850. 741-0222 (23266).

1977 VENTURA, 4 portes, 6 cylindres, 1 mois de garanti, comme neuf. Stock 1356A. Termes faciles, échanges acceptés. Pour informations, Marcel Poithier, 568-5811 (45553)

1978 CADILLAC Coupe de ville, d'élégance, acheté 22 juillet 1978, en très bon état 48,000 kilomètres. Meilleure offre. 663-6136

1978 CHEVETTE hatchback, 5 portes, fini extérieur beau beige, 4 cylindres, 4 vitesses, stéréo FM. Garantie d'un an ou 12,000 milles. City Auto Sales, 1011 Wellington, Ottawa ouest. 729-1416.

1978 DODGE Diplomat, 2 portes, V8, automatique, servofreins, servodirection, am/fm, gris, demi-toit vinyle rouge, $3995 ou meilleure offre. Avant 19h. 663-3236, après 19h. 771-6568

1978, Le Baron, 30,000 milles, certifiée, $4,700. 741-0222.

1978 MONZA, 1 mois de garanti, 4 cylindres, automatique, comme neuve. Termes faciles, échanges acceptés. Stock 723A. Pour informations, Marcel Poithier, 568-5811. (45553)

1978 NOVA, 6 cylindres, automatique, servo-freins, servo-direction, peinture neuve, 36,000 milles, excellent état. $3,500. ou meilleure offre. 568-1200.

1978 PONTIAC. 4 portes, V8, moteur 305. Transmission neuve, différentiel neuf, bon état, radio, peinture neuve. $3,200. 684-9469.

1978 TRANS AM, 400 TA, 40,000 km, roues mag, or 770-0885.

1979 AMC SPIRIT, 50,000 kilomètres, 6, servodirection, $5,100. 443-5482.

1979 CORVETTE, 25,000 kilomètres, excellent état. 777-3172.

1979 FORD Granada Ghia, très propre, très bon état, climatiseur, 6 pneus, nombreuses options. 2 fois moins cher qu'une neuve: $5,500. 568-3906.

1979 TRANS AM, blanche, 6.6, équipée, 30,000 kilomètres, toit en T. 643-5781 après 6h.

1980 CITATION, 2 portes, hatchback, servofreins, servodirection, V-6, automatique, radio am/fm, 19,000 kilomètres. Demandez Marc: 238-5561. #1106369.

1980 CONCORDE AMC 4 cylindres, encore sous garanti. Plus 5 ans sur la rouille. $5,500 770-9578

1980 CORVETTE, toute équipée, bas millage, jamais conduite en hiver. $16,500 ou meilleure offre. 776-3843, après 5 heures.

1980 MAZDA RX7, modèle GS. 733-1687 après 5h.

1980 PEUGEOT 604, équipement complet, impeccable. 741-0949.

1981 CHEVETTE à partir de $5,303.20 en stock. Pour rendez-vous, Marcel Pothier, 568-5811, samedi, 568-5009 (45553).

1981 PLYMOUTH COLT, 4 cylindres, couleur crème. $6,000 ou meilleure offre. 837-4866.

4 CHEVELLE Malibu 1976, 4 et 2 portes, 6 cylindres, avec nouvelle garantie de 1 an ou 12,000 milles. Vente spéciale jusqu'à samedi 18H. City Auto Sales, 1011 Wellington, Ottawa ouest. 729-1416.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1982 EXP, AM/FM cassette Jensen, toit ouvrant, 1 mois d'usage, $8,300 ou meilleure offre. 777-0676.

149 CAMIONS A VENDRE

ATTENTION chasseurs, 4 x 4 Blazer 1974, moteur 350, 37,000 milles, parfait état, demande $2,700 ou meilleure offre. Demandez Michel. 777-9136.

BRONCO 1978, 4 X 4, 351, vitesses au plancher. 770-1154.

CAMION GMC 2 tonnes 1972 avec plate-forme ou boîte. 824-2628.

CANTINE 1965 équipée pour hamburgers, réfrigération; peut être d'une friteuse. Pour personne débrouillarde seulement. $2,000 négociable. 684-2615.

CHASSEUR — PECHEUR

1980 TOYOTA, 4X4, 6 mois de garantie, avec cabine, comme neuf. Termes faciles, échanges acceptés. Stock 1418A. Pour informations, Marcel Poithier, 568-5811. (4553)

CHEVROLET VAN 1978, équipement Beauville, ¾ de tonne, vitres semi-teintées, 7 passagers, 26,000 milles. 663-8133.

CHEVY VAN, 1978, semi-finie, 777-5622.

DODGE VAN, vitrée, 1975, 64,000 milles, 8 automatique, freins électriques pour roulotte, $1,750. 663-9982.

DODGE VAN 1969, bonne condition, $600. Après 4h, 770-4361.

DODGE 1977, Maxi-Van, 318, air conditionné, servofreins, servodirection, 746-7404.

DODGE 1980, 1 tonne, unité pour goudronner fondations et protecteur d'asphalte, servofreins, servodirection, radio, 31,000 km, très bon état. $18,000. Soir: 613-488-2736.

ECONOLINE Van, rouge, 1979, 44,000 km, $7,000. 777-0878.

FORD F100 1976. 770-3833.

FORD F350, 1 tonne pick-up, 1980, 13,000 kilomètres, meilleure offre. Jour: 777-5297.

FORD Super Cab F 150. 487-2884.

FORD 1979 4x4, F-150, 4 vitesses. Bonne condition, 36,000 kilomètres, $7,500. 568-3725.

FORD ½ tonne, 1973, avec camper, $350.00. 776-3018.

GMC 1973 4X4 avec cabine, très bon état. 643-2423, 643-2078.

GMC, 1976, ¾ tonnes, renforci 1 tonne, custom 20-350-4 barils, $4,600. Après 5hres p.m. 684-2975.

JEEP Commando 1972, 4 roues motrices, très bon état. Prix à discuter. Après 18h: 663-4005, 561-2222.

JEEP Toyota Landcruiser 1975, 25,000 milles, excellente condition, mag, treuil, $4,300. 685-0581.

JEEP 1974 4X4, pick-up ½ tonne, très bon état. Doit vendre. $1,850. 233-9659

JEEP 1977, 38,000 milles, 304 po.cu., 8 cylindres, parfait état. Doit vendre. $2,500. 684-0900.

SUPERBE van 1975 toute équipée. Demandez Pierre après 5h. 684-1695.

TOWING, camion-remorque Chevrolet 1972, 1 tonne, en très bon état. Prix à discuter. 663-8268

TOYOTA Landcruiser 1977, excellent état, $5,400. 568-2566.

TOYOTA Landcruiser 1977, 6 cylindres, $4,000. Après 17h: 643-3310.

VAN GMC, Curtis Camper, 1979, 17,000 milles, tout équipé, couche 4, comme neuve, meilleure offre. 770-3621.

10 ROUES, avec VR 1981, parfaite condition, 746-4172, 234-0331.

1972 DODGE 4x4, 6 cylindres, 3 vitesses. 770-8870.

1972 GMC ½ tonne, très bon état. $1,500 ou meilleure offre. 776-5350.

1972 INTERNATIONAL, 2 tonnes, 2 essieux, $2,500. 744-3446 entre 18h 30 et 21h 30.

1973 FORD Econoline, bon état. 568-4826.

1975 DODGE, ¾ de tonne, cabine double, transmission manuelle, après 18 hres: 684-4259.

1975 FORD VAN, 57,000 milles, très bon état. $2,500 ou meilleure offre. 776-4362.

1975 GMC, ½ tonne, 305, automatique, servofreins, servodirection, pneus radiaux, comme neuf. City Auto Sales, 1011 Wellington, Ottawa ouest. 729-1416.

1976 TOYOTA, standard, $1,995. Bonne condition. 777-4721, Denis.

1977 FORD Custom F-250, 4 roues motrices, très bas millage. 446-5255.

1977 FORD Explorer F-100, excellent état. 777-3534.

1977 TOYOTA Land Cruser, avec pelle, équipement complet. $4800. 671-3409.

1978 FORD PICK-UP, 38,000 kilomètres, V8, 302, automatique, servodirection, servofreins, radio, toit de course, comme neuf. Demandez Paul Laramée, 745-7051.

1978 JEEP CJ-7, Golden Eagle, toit dur, $5,800. 778-0781.

1979 DODGE Window van, 318, 28,500 kilomètres, comme neuve. Intérieur fini. Après 17h: 685-1444.

1979 GMC ¾ tonne, traction aux 4 roues, avec charrue, campeuse, porte-bagages, attelage de grand rendement et freins électriques. Peinture neuve, 2 réservoirs, 10,000 km, comme neuf. $13,000. 684-3767.

1979 RAMCHARGER, 4 roues motrices, 318 po.cu., automatique, posi-traction. Radio AM-FM stéréo cartouche. $7,500 ou meilleure offre. 1-819-671-2429.

4X4 1978, muni d'un camper, $12,000 777-1210

don mann
Vente-pièces
service-location
DATSUN 238-5561
Valid Value
DATSUN
149

151 MACHINERIE A VENDRE

CAMION/Tracteur «Mack» 1977, avec moteur «Communs» 350 h.p. et permis VR, Equipé pour remorque et boîte à sable. Très bon état. 985-3011 (819) après 18h.

EPANDEUR à fumier Massey Ferguson, 150 minots, $950. 819-766-2281.

MOISONNEUSE-batteuse, Massey-Ferguson no 35 prête à travailler $4,000. 819-986-6310.

151 MACHINERIE A VENDRE

TRACTEUR Case modèle 446, moulin/herbe, souffleuse à neige, Roto-Tiler, hydraulique. $3,500. 663-5930, soir 663-7525.

TRACTEUR Massey-Harris, Poney, reconditionné, peinture neuve, équipement, $1,100. 663-0499.

1973 PEPINE Case 580B, excellent état, prête à travailler, $12,500. Après 6h, 561-0619.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

DOIT vendre, départ pour l'ouest, Kawasaki 500, 1976, moteur de course, bon état, $695. après 18h. 663-4540.

GT 250 Suzuki 1973, excellent état, $500 ou meilleure offre. 568-3080

HONDA CK, 550 cc, 1977, avec dossier, très propre. $1,500 avec vérification de sécurité. Mario. 443-5412

HONDA "Hawk", CB-400T, 1980, avec 2,600 kilomètres. Comme neuve. $1,950. 561-4482, après 5 heures.

HONDA 1979, CB400, 7,400 km., équipée. $1,400. 568-3172.

HONDA 1980 CB650 custom. Très bon état. $2,500. 778-0940; demander Denis.

HONDA 400 CC, seulement 4,400 km. Après 18h: 446-4948, Daniel.

HONDA 750, 1979 acheté en 1980. 7,000 milles. $1,800. 671-2454.

KAWASAKI KE 250 1978, comme neuve. 663-1448.

KAWASAKI, KH-100CC. Bon état. $475. 770-2343.

KAWASAKI S-1, 250 cc, 3 cylindres, 1973. Parfait état, prix à discuter. 443-2603.

KAWASKAKI 1978, 650, tout équipée, bas millage. 776-3186 demandez Marcel.

MINI-BIKE, 3 forces. $200. 561-3540.

MOTOCROSS YZ-125-G, 1980, parfaite condition, comme neuve, $1200. 827-0619. Après 6h 00 p.m. Demandez Normand.

YAMAHA DT-125, 1978, 5,000 kilomètres, très bonne condition. 568-9269.

YAMAHA GTMX 1979, bon état, $475. 568-6052.

YAMAHA, 400 cc, XS 1979, très bonne condition, 9,000 kilomètres, $1,200. Lundi au vendredi: 561-2246.

1974 YAMAHA, 500cc, 14,000 milles, $500. 777-3329.

1974 450 HONDA, 8,000 milles, double «overhead cam», à vendre ou à échanger. 561-3783

1978 SUZUKI 400 cc trail, presque neuf, peu de millage, cause transfert. 663-0234.

1981 YAMAHA 550, 4 cylindres. 568-0408.

1979 YAMAHA XS 1100

Motocyclette à très bas millage, excellent état, équipée de cassette AM/FM, sacs, selle et de nombreuses autres options. Stock 2552A. **$3295**

Demandez Bernie ou Mike 820-3131
KAYDEE MOTORS

153 BATEAUX A VENDRE

ALUMINIUM, Prince Craft, 14 pieds et 8 pouces. 1979, contrôle et volant au centre, plus autres accessoires. Moteur Mercury 20 forces, avec remorque, $1,800. 469 Lafrance, Gatineau.

BATEAU aluminium pliable Instaboat avec rames. Après 5h, 777-2026.

BATEAU aluminium 12 pieds, $450. 771-5675.

BATEAU aluminium 1981, 15 pieds, moteur 25 forces Mercury. Remorque 1,200 livres. Servi 2 fois. Valeur $4,400, laisser pour $3,000. Cause déménagement Luc: 778-3111, 771-4811 après 9h 00.

BATEAU «Doral» 16', moteur 85 «Mercury» avec remorque. Demande $3,500. Jour: 993-9725, soir: 443-2456.

CANOT aluminium 17½ pieds, $300. 561-1473, 663-4125

CANOT fibre de verre, 16 pieds, $150, support de moteur pour canot $25, 3 skis nautiques, $90. 663-1208.

CANOT 16 pieds, St-Maurice, en fibre de verre avec aviron et support d'auto. Comme neuf. 777-9904.

CHALOUPE fibre de verre, 11 pieds. $100. 643-2981.

EN aluminium, 14½', avec moteur Mercury 20 forces remorque. 776-5407.

PLANCHE à voile "Windsurfer" pour $850. Lucie, 770-5442.

VOILIER Edel 665 (22 pieds) tout équipé, couche 5. Peut être vu à la Marina d'Aylmer, B-61. Après 17hres: 827-2619.

VOILIER Sunfish 14', bon état, $950. 728-0451.

VOILIER 420-Snapir (Israël) grandes voiles, foc, spi complet; ensemble de trapèze remorque; dérive, safran et baume en bois. Très bon état. 770-0144.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AA VENDONS pièces usagées. 663-5551, 663-3388.

ATTACHE-Remorque, système de barres de torsion "Reece", miroir $175. 663-8249

A VENDRE, autos de modèles récents à rénover. 1-613-735-0164.

DERRIERE de Camaro 1970 à 1973, complètement remise à neuf, demandez Jean: 771-4415.

DUSTER 1974 pour pièces, 2 ailes fibre de verre, transmission remise à neuf ou échangerais le tout pour chaloupe en aluminium 14' Après 6h: 827-0781.

166 ENCANS

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

J.N.R. AUTO PARTS, nous vendons pièces usagées et achetons autos pour pièces. 776-3558.

MOTEUR 302, modifié, à vendre, 663-2017

MOTEUR 350, haute performance, suspension arrière complète pour Corvette. 777-3941, 684-3153.

MOTEUR 351, Ford 1972, 6 cylindres Ford 200 cv, 45,000 milles. 4 cylindres Toyota 1600, morceaux d'auto variés, Duster, Dart, Comet 1973. 776-4157.

PNEUS grandeurs: 13-14-15-16, radiaux et Michelins, $8.00 et plus. 494 Notre-Dame, Gatineau, après 16h.

RADIO AM et haut-parleur neuf, de marque «Chrysler». 771-1189.

UN ENGIN 429 et transmission $200. 770-8008.

4 ENJOLIVEURS de roues en broche, grandeur 14. $100 ou meilleure offre. 777-2583.

4 ROUES spéciales de luxe avec pneus radiaux 175-70SR13 pour Volkswagen. Presque neuves $350. 827-2623.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR hors-bord Evinrude, 6 forces, 1 an d'usure, $575. 568-5131. Après 17h 00.

383 Magnum, avec transmission automatique, 568-0408.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

CABINE pour pick-up ¾ de tonne ou ½ tonne $200. ou meilleure offre; demandez Michel: 568-2872.

PELLE pour camion 4X4, de marque «Fisher». Information 1-673-5036.

161 REMORQUES

REMORQUE capacité 3,000 livres avec bascule. Prix à discuter. 663-2035.

REMORQUE en métal, 9' longueur, avec essieux doubles, $1,250. 827-2799.

REMORQUE métallique, 8' x 6', très bon état, $300. 568-9801.

REMORQUE 1974, 3 essieux, 9 tonnes. $1,500. 770-2594.

REMORQUE 4' X 8', capacité 1 tonne. 158 Elizabeth, Gatineau.

REMORQUE 4x6 à vendre. 663-0007.

REMORQUE 9' de long, soudée électrique, solide. $425. 663-9341 après 15h 30.

REMORQUE, 9' longueur avec essieu double, $1,250. 827-2799.

165 DIVERS DEMANDES

ACCEPTERAIS laveuse, sécheuse et poêle; peu importe condition 663-1886.

ACHETERAIS veilles chaises (brisées) de parterre en aluminium. 771-5675.

ACHETERAIS carabine calibre 22. 456-2867.

ACHETONS meubles usagés. 777-9855. Résidence: 771-8264.

167 DIVERS A VENDRE

TABLE de billard, $500 ou meilleure offre. 568-9370.

TABLE de billard, Brunswick 6x12, avec équipement, $2,500. 643-3620 après 17h.

TABLE de billard professionnelle, 6x12, avec équipement, $1000. 671-3409.

TABLE à dessin. Après 5h 663-1864.

TAPIS mini shag, Armstrong 11 x 11. $75, ivoire. 685-1121.

TELEVISEUR couleur, système de son en très bonne condition, le tout pour $290. 777-2583.

TONDEUSE manuelle, comme neuve $30.00. 568-6372.

1969 FORD, 3 tonnes, camion International 1972, 3 tonnes, «Fork-lift». 819-986-6904.

2 PORTES aluminium avec cadre. Bon état. $100. 568-7333.

20 BOITES de briques décoratives à très bon prix. 663-2540.

3 MACHINES à tourbe; 5 tondeuses à gazon (golf), une remorque. 819-986-6904.

30 CHAISES de salle à manger, 1 chaise haute, $10 chacune. 827-3681.

168 VETEMENTS A VENDRE

DOIT VENDRE, manteau de rat musqué pour dame, teinte naturelle, grandeur 9-10, comme neuf, $650. 749-6208.

JAQUETTE vison chinois naturel, 12, $300. 778-2306.

LINGE de la naissance jusqu'à 1 an, toutes sortes, tous modèles. Prix à discuter. 568-1937

MANTEAU de cuir, 15 ans, valeur $400 pour $125. 130, rue Champlain, Hull.

MANTEAU de rat musqué, très propre, 13-14, $175., 777-1857.

MANTEAU imitation vison, compagnie Sirbain, 13 ans, prix à discuter. 771-1569.

MANTEAU loup gris, neuf, jamais été porté, pour homme. Valeur $3,500. demande $2,450. discutable, appelez Serge. 770-2659 après 17 hres.

MANTEAU mouton perse noir, collet vison, 18 ans. 521-2014.

MANTEAU rat musqué, $450; manteau suède et opossum, $200; manteau long cuir, dame, $20; manteau court, cuir, dame, $50; manteau court, cuir, homme, grandeur 42, $75; manteau court, cuir, homme, grandeur 44, $60. Après 18 hres: 568-7094.

PANTALONS pour dames, 12 et 15 ans, pratiquement neuf. 777-9183.

ROBE de mariée avec voile. Grandeur 9, pour personne courte. 684-9397 en soirée.

ROBE de mariée, 16-18 ans, prix à discuter. 643-3779.

ROBE de mariée, grandeur 5 ans, robe de soirée en "Sheer", grandeur 9 ans. $50 chacune. 561-6377

ROBE de mariée 9-10, valeur $400 pour $150. 776-0780.

ROBE de mariée, modèle exclusif, grandeur 7-8, valeur $400 pour $300. Après 17h: 643-2228.

UN MANTEAU couleur vert, avec collet de vison, 14 ans. Un manteau d'hiver blanc grandeur 12 ans. 746-4237.

VETEMENTS de maternité, belle qualité, 13-14 et 15-16. 778-0950, le jour.

2 COMPLETS neufs, jeune homme, pantalon taille 30/32. Valeur $350. vendrais ½ prix. 771-2615.

170 DIVERS A LOUER

COSTUMES d'Halloween, Mme Villeneuve. 568-5343, 561-2791.

ROBES de mariée, fille d'honneur, bouquetière, fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667.

ROBES de mariées à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull, 777-3904.

SALLE de réception ultra-moderne, à louer pour banquets, mariages, soirées mixtes, etc. Gatineau. Contactez Jacques Giroux, 663-2209.

173 BICYCLETTES

BICYCLETTE 10 vitesses, pour homme, en bon état, $60. 778-3856.

BICYCLETTE pour homme, Free Spirit, 10 vitesses. Après 5h, 777-2026.

TRICYCLE pour adulte, idéal pour emplettes. $200. 561-3540.

50 BICYCLETTES, roues, tricycles, réparations, échanges. 777-2965, 778-3704

175 APPAREILS MENAGERS

CUISINIERE, 6 mois d'usage, or moisson. 568-1309.

DESHUMIDIFICATEUR, $100. Radiateur électric 48 pouces, $20. Après 16 heures, 568-3069.

LAVEUSE et sécheuse de couleur or en très bon état. Demande $475 ferme. 561-0082.

LAVEUSE, sécheuse et poêle: Cause de déménagement. 741-4269.

LAVEUSE à vaisselle portative, Westinghouse, excellent état. 443-5704, 443-5436.

PLAQUE chauffante, machine à cornet, 3 congélateurs. 212 St-Joseph.

POELE et réfrigérateur de marque Kenmore de couleur or. $800. 561-3994, 561-5750.

POELE, laveuse, sécheuse $500 ou $180 chacun. 663-2767

POELE électrique combiné à l'huile. 771-5732.

POELE "MOFFAT" 24 pouces, très bon état. 663-2780.

POELE, réfrigérateur, bon état. $400 l'ensemble. 770-0384

POELE à vendre, très propre et bon état. 568-2299.

POELE 30" de large, couleur avocado. $150 777-9107, 230-4879

POELE 30 pouces, $125. Réfrigérateur, $60, blancs, très propres. 770-4043.

REFRIGERATEUR 10 pi. cu., 2 ans d'usage, $150. 663-4183.

REFRIGERATEUR, blanc avec 2 portes. 770-0321.

REFRIGERATEUR, laveuse, sécheuse, et poêle, reconditionnés. 777-9171

REFRIGERATEUR sans givre, 15 pieds cubes, poêle 30 pouces. Hotte de cuisinière 30 pouces de 3 vitesses. Ensemble couleur avocado. Bon état. 568-7767.

REFRIGERATEUR et poêle, vert, valeur totale de $1,500, sacrifice pour $650. 777-0486.

176 RADIOS-TELEVISEURS

LOUER

TELECOULEUR neuf, livraison et service gratuit. Livraison même jour. Appelez: 745-1559.

MEUBLE T.V. couleur Admiral, 26 pouces, $450. 643-2151.

STEREO meuble à vendre. 777-8141.

TELE couleur Panasonic, 3 mois d'usage, était $691 pour $591. 778-2170.

TELEVISEUR «Panasonic» 22", portatif, 5 ans d'usage, $250. 771-0301.

176 RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR avec ecran 52w, bon état, prix à discuter. Après 18 hres: 770-9963.

TELEVISEUR couleur, Zenith, 20 pouces, avec table, 824-8520.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT Charette, achetons et vendons meubles usagés. Légers déménagements. 777-3931.

AMEUBLEMENT complet à vendre, prix à discuter. 663-7222.

A VOIR: Ensemble de salle à manger méditerranéen comprenant: table ovale, 6 chaises à dossiers cannés et un vaisselier. Mobilier de salon, style contemporain; table en marbre; réfrigérateur-congélateur, or. Cause: départ. 561-5747.

DEUX fauteuils berçants. 771-0144.

DIVAN, fauteuil, bruns, propre, bibliothèque en bois, 2 petites tables, $250. 771-0301.

DIVAN-LIT, excellent état, $200. 770-0728.

ENSEMBLE de canapé avec fauteuil et tabouret, stéréo complet de style moderne, 3 tables, 2 lampes, ½ prix, $1,100, très bon état. 663-8161.

ENSEMBLE de chambre à coucher pour adolescent $350. 568-6372.

ENSEMBLE de salon, table à café et deux tables de coin, lampes, tapis ovale, pour chalet ou sous-sol. Poêle blanc de 30", le tout pour $200. 568-3658.

ENSEMBLE de chambre à coucher, congélateur 15 pieds cubes, orgue, 2 bars à boisson, étagère en bois 3 pièces, 1 four à micro-ondes, mobilier de salon comprenant 3 tables, ensemble de salle à manger, 2 machines à coudre, cabinet et portative, réfrigérateur et une cuisinière, or. 643-1220.

ENSEMBLE salon sectionnel, table café, tapis. 777-1961, 771-3644.

LIT CAPITAINE, 3 mois d'usage, $200. 778-2170.

LIT continental, comme neuf, $75. Après 16h: 776-6237.

LIT 39" très propre à vendre. $50. 771-2116.

MOBILIER de salon, style colonial, $200. Après 18h: 568-2389.

MOBILIER de salon. $500. 771-6741 jusqu'à 9 heures p.m.

MOBILIER de chambre. Prix à discuter. 777-3460.

MOBILIER de salon style colonial. Comme neuf. Tables de bout et à café. $600. Demander Francine, 568-0081.

MOBILIER de salon 2 pièces, avec 3 tables, $250. Très propre. Idéal pour salle de jeux. 663-1208.

MOBILIER de salle à manger style régional français, vaissellier 2 pièces, table, 4 chaises plus fauteuil. Aubaine. 663-6626.

MOBILIER de salon, 6 mois d'usage, demande $600. Bibliothèque 3 x 4', $50, encyclopédie Sondec pour enfants, Lucky Luke et Astérix $150 chacune. Murale en bois faite à la main $40 etc. 561-5272.

MOBILIER de cuisine, table ronde, 4 chaises, très bon état, $150. Après 18h 30. 771-7058 ou 776-2308.

MOBILIER de cuisine style moderne, $280. 827-1823.

MOBILIER de chambre à coucher, enfant, 8 morceaux. 771-2991, après 18h.

MOBILIER de cuisine, très propre, télécouleur 26" Zénith, laveuse-essoreuse, lit simple. 777-2912

MOBILIER de chambre, 6 pièces incluant lit baldaquin, couvre-pied, voilage, rideaux, 1 lit baldaquin 39", provincial français blanc. Jour: 568-3353, soir: 771-0375.

MOBILIER de salle à manger, 4 chaises, $500 ou meilleure offre. Petit congélateur, peut contenir 250 livres, $250. ou meilleure offre. 745-8472.

MOBILIER de cuisine, à vendre, 561-5641.

MOBILIER salon, 777-8163.

MOBILIER salon, $800 ferme. 771-4653.

MOBILIER salon complet. Entre 10h a.m. et 16h: 568-5133.

SUPERBE aubaine: ameublement complet de luxe, 26 morceaux, pointe diamant sculptée, en orme massif, style québécois. 568-9422, après 18h.

TABLE a café avec tables de coin, style moderne, vitres fumées. $400. 744-1973 après 17h.

TABLE en verre fumé, $275, 771-5506.

TABLE RONDE avec deux abattants, bahut de coin et 4 chaises de cuisine en merisier. $275. Après 16 heures, 568-3069.

TABLE ronde, dessus verre, pieds chromés; 4 chaises solides avec sièges rotin. Ensemble Colonial avec coussins détachés, recouvert jute tweed beige: comprend divan 3 places, 1 chaise berçante et une droite. 568-9759.

TROIS TABLES de salon, chrome et vitre, 2 lampes, $375. 643-4897 après 18h.

2 LITS BLANCS 39", 1 sommier, 2 couvre-lits 39", 568-2451.

178 VENTE DE GARAGE

MOTEUR de Dodge 318 avec alternateur, servodirection, transmission automatique, radiateur, $300; 2 pneus 613, presque neufs, $30 les deux; réfrigérateur blanc, 2 portes, $150; sac de golf (vrai cuir), 4 fers, 2 putters, 2 bâtons avec mitaines, $125; 2 vieilles batteries, $10; tracteur «International», 6 forces avec tondeuse, besoin réparations, Cam-Shaft, $300; 2 lumières arrière complètes pour Dodge Monaco 1967, $40; tracteur «International» 10 forces, tout équipé, souffleuse à neige (4 pieds), tondeuse (4 pieds), cabine, chaîne, $1,050. Le tout pour $1,700 tel quel. S'adresser à 981 Hurtubise, Gatineau, après 18h.

SAMEDI le 5, Lundi le 7, coin Champlain et Marstom, Hull, 9 hres à 5 hres, de tout pour tous. 770-3019.

VENTE de garage, rang St-Louis de Masham, samedi, dimanche, lundi.

VENTE de garage 45 Principale, Aylmer, samedi le 5 septembre à 9h a.m.

VENTE garage, jouets, remorque, etc... samedi et dimanche, 23 Adelbert-Dumoulin, Aylmer, Québec.

179 ANTIQUITES

1 POELE à bois, 1 petit box stove, 1 moteur de ferme à gazoline de 7 forces, 1 poutre d'acier 44' de longueur, des haches à écorrir, 2 chaises de barbier, 30 voitures à chevaux à un siège, 2 Express, 3 Wagons, 1 grand "Front" cabinet, de la brique de 9 x 4½", à feu, table de piquenique de 10 places, des milliers d'articles antiques, vaisselle "Carnaval". 684-7178. 6 rue Front, Aylmer

14 TABLES, 80 chaises, buffets, lits, vaisselier, etc. Doit tout vendre. Après 5h: 561-3138.

179 ANTIQUITES

LIT 50", érable massit, $150. 663-0359 soir.

VENTE de septembre, débute samedi, 165 Laurier est Ottawa. Ouvert dimanche. 234-1177.

180 CHAUFFAGE-BOIS FOYER-POELE

BOIS de foyer, 456-2526.

ERABLE et hêtre seulement, ½ corde gratuite avec achat de 4 cordes. $36. 663-6416.

100 CORDES de bois de chauffage à vendre. 671-2445.

181 MATERIAUX

BOIS NEUF, pin blanc sec, 2X2, 2X4, 2X6, 2X8, 2X10, environ 5,000 pieds. Vente privée: 1-613-673-4342.

BOIS neuf, 2x4, 2x6, 2x8, etc., plywood, aspenite, tentex, papier de toiture. Spécial: 7/16 aspenite, $7.80 la feuille. 824-2359.

BOIS 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, 2 x 10, plywood tous genres, toilettes, lavabos, bains, châssis aluminium, vieille brique, escaliers de sauvetage, fer forgé, vieilles pierres, portes tous genres, portes aluminium, armoires cuisine, fournaises à l'huile et autres. 561-0691, 643-2709.

BRIQUE usagée, $0.15 la brique. 827-2799.

SPECIAL plywood toutes grosseurs, prix imbattables, tapis, bois, fer, lumieres fluorescentes. Spécial portes toutes grosseurs, grandeurs. 663-2143.

186 ANIMAUX A VENDRE

BERGER Allemand, femelle, 8 mois, opérée, vaccinée. $125. 561-5953.

BERGER-ALLEMAND enregistré. Très bon gardien. 835-2811.

BERGER allemand, 8 mois, vacciné, prix à discuter. 643-2462.

BERGER Anglais. Femelle. $100, 13 mois. 685-1121.

BOXER à vendre, pure race, $100 chacun. Après 5 heures. 771-1950 ou 771-6718 ou 777-9480.

BRAQUE allemande, pure race, enregistré, tatoué, 10 semaines. Excellente lignée de chasseur. 827-1295.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHATON Angora de 6 semaines. 777-0736.

CHATON, femelle, toute blanche, 1 mois, pattes mitaine. 194 Papineau, Hull: 8h 30-11h-13h-15h.

CHATON siamois, pure race, $30. 663-2622.

CHATONS, 8 semaines, à donner. 824-2248.

CHAT PERSAN, Shaded Silver, mâle, 1 an. 663-8718.

CHATTE Siamoise, 3 mois, dégriffée, fiche médicale. 561-0084, après 18h

CHEVAL Pinto, très docile avec selle western. 568-2859.

CHIOTS Colley et Tricolore, enregistrés, tous âges, Embrun. 443-3845.

CHIOTS Labrador, pure, enregistrés, immunisés, noirs, blancs. 663-8401.

CHIOTS Malamute d'Alaska. 776-5486.

CHIOTS "Shih Tzu", 7 semaines, joliment marqués, licence CKC, inoculés, et tatoués. 733-6375, veuillez communiquer en anglais.

CHIOTS à vendre, $15. Appelez à 741-4835

ETUDIANT(E) à temps partiel, bilingue, de 16h à 21h. Répondre au téléphone, vente, service, location. 563-2001, 563-1928.

GRAND DANOIS, mâle, 10 mois, enregistré, devra être vendu à personne sans enfant de préférence. $250 ou $150 et prendrais bébé femelle danois en échange. 561-5504.

IRISH SETTER avec papiers enregistré, $50.00 777-2064 après 17h.

JEUNE chienne Doberman, 4 mois à vendre. 568-1594.

MAGNIFIQUE chiot, femelle berger allemand pure race, de 4 mois, accessoires inclus. 770-9862. Demandez Jean-Guy.

MANTEAU de vison chinois, garni de renard blanc, excellent état, grandeur 9-10. 643-1317.

PEKINOIS $250 avec papiers. 770-2562.

"POODLE", 6 mois, $50, 771-2433.

SHIH-TZU, pure race, blanc et beige, $250. 770-0361.

1 Chiot, neuf semaines, Husky et Terrier mélangé. $10. 663-3563.

2 CHIENS de sécurité à vendre. 685-1058.

195 REPARATIONS ET SERVICES

DENIS Collision, recherche débosseleur d'expérience. Bon salaire, emploi permanent. S'informer à 770-3419 de 7h 30 à 5h

206 AMUSEMENTS

DANSEUR(EUSE) disponible. 233-8210, 819-671-2859.

208 MUSIQUE

ACCORDEON Bandmaster, 48 bases, presque neuve, avec étui. 561-3125.

ATTENTION musiciens; nous louons équipement de sonorisation et d'éclairage à des prix raisonnables. Sons & Lumières F.M. 561-1033.

BATTERIE pour débutant. Très bon état. $175. 568-8765.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

COURS, chant, orgue, piano. Nous accordons les pianos. 749-8577.

COURS privés d'orgue et de piano, musique de tous genres. 568-9386

DEUX SYSTEMES de son. Meilleure offre. 777-2583.

DISCO DIESE. Musique et animation pour toutes occasions. Georges: 561-2963.

DISCO «Inter-Cité», musique pour toutes occasions. Daniel ou Ginette, 663-2682.

DISCOMANIA, 1000 watts de son et lumière pour mieux vous plaire. Richard: 568-6397.

DISCO MOBILE, musique de tous genres et toutes occasions. Laurent: 561-3702; Danielle: 561-3214; Grégoire: 778-2825.

DISCO mobile Idéal. Musique pour toutes occasions. Guy et Léo 568-4162

DISCOTHEQUE mobile, discomovers pour toutes occasions, prix raisonnable. Marco: 771-5751, Pierre: 770-9014.

EQUIPEMENT d'orchestre, "horns", "power amp.", speakers, micros, board 12 canaux, moniteurs, échelette, basse avec cabinet, Leslie, synth. arp. solus. Contactez Telcom 456-2675.

PIANO antique, $500. 561-3799.

208 MUSIQUE

GUITAR Gibson Les Paul, de Luxe et guitare accoustique Hyamaki 771-7358 après 17 hres.

MAGNETOPHONE à bobine et 2 paires de colonnes de son. 770-0187.

MAGNETOPHONE "Dokorder" 4 pistes; haut-parleur Yamaha S4115H; Denis 749-1706.

ORGUE Hammond, 123XL, comme neuve, prix à discuter. 568-7461.

PIANO antique. Après 18h, 663-9716.

PIANO Baldwin $3,300 238-8409, 235-4587

PIANO Kawai, $2,500. 663-4304.

PIANO Lindsay, bon état, $850. 777-5126.

PIANO Orme «Upright», excellent état. Vente cause de départ. Prix à discuter. 238-7939.

PIANO Orme, $850. 671-2230.

RECHERCHE chanteur professionnel. Rock québécois pour travailler avec le groupe Nuance. Non sérieux s'abstenir. Pour entrevue contacter Gilles ou Ginette à 663-0709.

SOS, besoin urgent d'un batteur pour le samedi 5 septembre. 776-4078 — 561-2347.

TROMPETTE avec étui en cuir brun, $75 ou meilleure offre. 770-6156.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERA

APPAREIL Gaf 35 mm. 1.9 et zoom 90-190mm. 5.8 $400. 568-8657.

CINE-CAMERA et projecteur «Bell & Howell», Super 8, excellent état, $250. 563-4228.

PANTAX KX, 35 mm., avec objectifs, 24 mm-50mm.-200mm., plus accessoires, valeur $1,000 pour $600. 663-0359 soir.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

AGENCE GATINEAU. Consultations sérieuses, rencontres. Téléphonez sans gêne. 643-3690.

ANALYSE de l'écriture. Pensée par le Tarot. Lignes de mains. Conseils sur problèmes. 663-1606.

AUBERGE Sauna (pour hommes seulement), chambre privée, avec téléphone, casiers, douche «commune», télécouleur. 1070 MacKay, centre-ville Montréal. 1-514-878-9393.

AU PUBLIC DANSE TOUS LES SAMEDIS SOIR

MUSIQUE DE BAL, latine, américaine, polka, disco. Grande salle, 2 orchestres alternants à chaque semaine. Venez rencontrer de nouveaux amis dans une ambiance amicale. Rafraîchissements disponibles. Entrée $3. Tous sont bienvenus. 21h à 24h 30 au Club Georgian, YM-YWCA. 180 Argyle, à O'Connor.

BERTHE AGENCE MATRIMONIALE

POUR gens seuls. Bureau 13h à 20h: 776-6717.

BESOIN D'AIDE? Avenir par les cartes. Tarot, hypnotisme. 663-6526 Monique.

DANSE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI ET DIMANCHE

Pour gens seuls, hôtel Lafontaine, salle Oasis, 2e étage, 336 Chemin Montréal, Vanier. Berthe: 776-6717.

DANSE ROMEO & JULIETTE POUR GENS SEULS JEUDI, VENDREDI SAMEDI

ENTREE gratuite pour les dames tous les jeudis avant 9h00., 333 Chemin Montréal, Motel Concorde. 741-0182, 749-5472, 770-2466.

DESIRERAIS rencontrer une femme de 35 à 67 ans. 777-0227, entre 2 et 4 heures

MADAME BARRA, quels que soient vos problèmes, je peux vous aider: amour, santé, travail, loteries, cartes, tarots, para-psychologie. 778-2117 après 18h00.

PENSEES par les cartes, dames seulement. Bienvenue aux groupes. Denise: 770-2932.

POUR GENS SEULS ROMEO & JULIETTE

RENCONTREZ la personne qui vous convient. Métier, professionnels, intellectuels, tous les âges. 749-5472, 741-0182

RENCONTRE GIGI

TOUTES professions, nationalités, tous âges, si vous êtes seul, téléphonez entre 3h et 9h p.m., du lundi au vendredi. 643-5822.

RENCONTREZ un(e) ami(e) spécial(e), tous les âges. Téléphonez chez Suzies: 820-7709.

REPONSES à vos questions. Lecture: cartes ou dans la main ave cboule de cristal. 232-1315

STUDIO MICHEL. Culture physique, esthétique. Demoiselles-dames-hommes. 643-3690.

TRI CHEM, broderie liquide par excellence. Renseignements soir 777-9681

CONTACT

LE CENTRE DE RENCONTRES OUTAOUAIS-OTTAWA

Nous sélectionnons, vous choisissez.

Social, amitié, vie à deux.

DEUX BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR OTTAWA ET HULL

ENTREVUE GRATUITE

777-2219

230

232 TRANSPORT DEMANDE

AVENUE Principale à Touraine pour Place Vincent Massey, boul. St-Joseph, Hull, 997-1506 jour, soir: 568-9725, demander Diane.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveurs obtenues. S.P.

REMERCIEMENTS au saint Esprit pour faveur obtenue. N.M.

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveurs obtenues. S.H.

• *Sécurité de l'espace aérien américain*

Les opinions sont toujours divisées

OTTAWA (PC) — Le ministère des Transports et les contrôleurs de l'air ont exprimé hier des opinions divergentes sur la sécurité dans l'espace aérien des Etats-Unis.

"Bientôt, a dit M. William Robertson, président de l'Association canadienne du contrôle du trafic aérien, nous ne parlerons plus des accidents qui ont bien failli se produire mais des raisons pour lesquelles ils sont arrivés".

Sa déclaration faisait suite à une autre du ministère des Transports qui se gaussait de la prétention des contrôleurs que le système américain était dangereux depuis la grève, le 3 août, des aiguilleurs du ciel américain que le président Ronald Reagan a promptement congédiés.

"Je suis entièrement convaincu ... qu'ils dirigent un système sûr", a déclaré M. Walter McLeish, administrateur de l'aviation canadienne.

William Robertson

M. Robertson a déposé un enregistrement d'un surveillant des contrôleurs américains qui mettait son personnel en garde contre ses insuffisances dans la région de Seattle. Il a aussi publié un mémoire à des contrôleurs de Calgary leur demandant de prendre des mesures spéciales à cause de l'inexactitude de renseignements en provenance des Etats-Unis.

Deux heures plus tôt, M. McLeish révélait qu'il était allé mardi à Washington et qu'il avait pu constater que le contrôle aérien aux Etats-Unis était aussi sûr, sinon davantage, qu'avant la grève.

Le système américain fonctionne actuellement à environ 80 p.c. de sa capacité.

Environ 150 contrôleurs canadiens ont refusé de diriger le trafic à destination ou en provenance des Etats-Unis jusqu'à ce que leur syndicat et le gouvernement convienne d'enquêter sur la sécurité aérienne du pays voisin.

M. Robertson a dit qu'il publierait vendredi les rapports les plus récents. Ils démontrent, dit-il, que l'espace entre avions dans l'air est de plus en plus réduit.

Lundi, il publiait une liste de 128 contrôleurs américains médicalement inaptes selon lui.

M. McLeish et M. Pierre Proulx, directeur des services de la circulation aérienne ont montré cette liste à la Federal Aviation Administration des E.-U. mardi. M. Proulx a dit que 76 des aiguilleurs mentionnés détenaient des certificats de santé et que l'on ne devait pas tenir compte des autres parce qu'ou bien les noms étaient fictifs ou bien il s'agissait de préposés à des tâches n'exigeant pas de certificat médical.

Walter McLeish

M. Robertson a dit que les Américains changeaient constamment les règlements.

Un porte-parole de l'Association canadienne des pilotes de lignes aériennes, M. Roger Burgess-Webb, a déclaré qu'il n'avait pas entendu parler de problèmes de sécurité aérienne aux Etats-Unis.

"Nos membres rapportent que le niveau de sécurité est parfaitement suffisant". Et M. Burgess-Webb a ajouté que son association était "ennuyée" des "déclarations irresponsables" du syndicat des contrôleurs.

• *Relance des caisses d'entraide économique*

Inquiétudes quant au succès du plan

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — Le président du mouvement Desjardins n'est pas certain que le plan de relance des caisses d'entraide économique soit le meilleur moyen de résoudre la crise que traverse le mouvement fondé en 1960 par Jacques Gagnon.

Il est important de trouver une solution à cette crise "mais je ne suis sûr que la plan de relance (proposé par l'équipe du président Justin Dugal) soit le moyen d'y arriver", a déclaré hier au cours d'une entrevue à La Presse Canadienne M. Raymond Blais, président de la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, qui ne veut toutefois pas "spéculer sur la réussite ou non du plan".

Selon M. Blais, il faut d'abord assurer l'épargne des quelque 400,000 membres qui sont devenus, à leur corps défendant, "les conscrits du développement économique".

"Les Québécois peuvent être coopérateurs, ils peuvent participer; mais quand leur capital est en jeu, ils sont comme tous les humains, le développement économique devient la priorité numéro 2", a dit le président du mouvement Desjardins qui gère des actifs de plus de $13 milliards.

"Dieu sait si on n'a pas souhaité ce qui arrive aux caisses d'entraide", ajoute-t-il. Déjà en 1970, les caisses populaires avaient prévenu le gouvernement du potentiel de crise aux caisses d'entraide mais sans grand résultat.

En fait, les retraits massifs de capitaux en juin — plus de $120 millions —n'ont surpris personne. "Ce sont des choses qu'on disait depuis des années", dit-il, et les reportages de TVA n'ont fait que constater une situation de fait.

Mauvais pour tout le monde

"Ce qui arrive est très mauvais pour l'économie du Québec et les caisses populaires", en particulier. Il faudra des années avant de pouvoir rétablir la situation, croit M. Blais qui craint que les gouvernements se servent de cette "belle excuse" pour exercer un contrôle encore plus sévère sur les mouvements coopératifs.

Pour ce qui concerne le plan de relance, M. Blais estime qu'il n'est pas essentiel de maintenir en place une structure qui n'a pas l'exclusivité du développement économique puisque le groupe Desjardins prête aussi aux petites et moyennes entreprises.

Il propose d'accorder la priorité encore une fois aux épargnants. "Si c'est le nom qu'on veut garder, c'est une raison sociale qui va leur coûter très cher. Ce ne sont pas nos structures ou celles des autres qui sont pures, c'est ce qu'on réussit à faire avec", ajoute-t-il.

Le président du mouvement Desjardins s'en prend aux propos alarmistes de certains partisans "drôlement extravagants" de l'entraide économique qui prétendent que la fusion ou la disparition des caisses sonnerait le glas pour les PME au Québec. C'est un peu "charrier" que de tenir de tels propos, dit-il.

Le problème n'est pas réglé

L'interdiction de retirer les fonds d'ici la fin de février ne règlera pas tout. "Quand tu gèles les fonds, tu n'as pas réglé ton problème. J'ai hâte de voir le 28 février."

M. Blais est toujours prêt à discuter d'intégration avec le gouvernement ou les caisses d'entraide. Touetefois, le mouvement Desjardins ne peut pas se permettre de négocier individuellement l'intégration avec chacune des caisses d'entraide, sans l'aide du gouvernement.

"Si le gouvernement nous donnait l'équivalent de ce qu'il est prêt à accorder en avantages fiscaux aux caisses d'entraide, on pourrait faire une intégration extraordinaire et les grands gagnants ne seront pas les structures mais les membres."

Pour accepter de prendre en charge les caisses d'entraide, M. Blais rappelle les quatre grands principes ou conditions qui avaient été exigés:

— s'assurer que personne parmi les 400,000 membres des caisses d'entraide ne perde du capital dans cette entreprise;

— être certain que les membres des caisses d'entraide veulent l'intégration au mouvement Desjardins;

— se départir des vendeurs à commission des caisses d'entraide;

— prendre les mesures pour que ce ne soit pas les membres des caisses populaires qui paient la note.

• *Conséquence de l'entente sur le pétrole*

La population albertaine augmentera de 800,000

EDMONTON (PC) — Selon un analyste du ministère de la Main-d'oeuvre, la population de l'Alberta va augmenter de 800,000 d'ici 1990, à cause de la récente entente Ottawa-Edmonton sur les prix du pétrole.

Ces 85,000 nouveaux citoyens par année au cours des neuf prochaines années, a signalé M. Bill Wong dans une interview, se comparent à la moyenne de 65,000 par année pour les trois dernières années.

M. Wong a prédit que 70 pour cent des nouveaux citoyens vont s'établir à peu près également à Edmonton et à Calgary, le reste allant dans les villages du nord-est de la province.

Le taux de croissance de la population va donc passer de 3.6 à 3.8 pour cent par année, au regard d'une moyenne canadienne de un pour cent ou moins.

La population de l'Alberta va atteindre ainsi trois millions en 1990.

Fonds du patrimoine

Le trésorier provincial Lou Hyndman a prévu, de son côté, que l'accord sur les prix du pétrole va rapporter $64 milliards en redevances et taxes au cours des cinq prochaines années.

Le tiers de cette somme sera versé dans le Fonds du patrimoine, qui contient déjà $9 milliards.